

Wydanie Weekendowe

Aziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 123 Rok (Vol.) LXXVI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 24-25 Czerwca (June 24-25), 1983

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

REAGAN ZA POMOCĄ DLA POLSKI

Zapowiedź 'Normalizacji' w PRL

Dwie Drogi

(ST) — Dyrektor wywiadu wojskowego gen. James Williams oświadczył, że Chiny i Związek Sowiecki mają te same problemy ekonomiczne, jednakże reagują na nie w różny sposób.

Moskwa daje pierwszeństwo sprawom wojskowym rozbudując siły zbrojne, podczas gdy Chiny koncentrują się przede wszystkim na modernizacji cywilnych sektorów gospodarki, stawiając rozbudowę sił zbrojnych na drugim miejscu.

"Posiadane przesłanki wskazują — stwierdził gen. Williams — że sowieckie siły zbrojne nadal uzyskiwać będą dodatkowe uzupełnienia, nawet gdy gospodarka cywilna osiągnie niski poziom produkcji."

Nowy Atak Rebeliantów w Salwadorze

San Salvador (UPI) — Lewicowi rebelianci zwalczający rząd Salwadoru dokonali nowego wypadu przeciwko miejscowości Suchitoto położonej 14 mil na północ od stolicy i po wysadzeniu w powietrze mostu odcięli ją od reszty kraju. Suchitoto ma ważne położenie strategiczne i znajduje się w niewielkiej odległości od dwu zapór wodnych, których zakłady hydroelektryczne dostarczają ponad 50% energii elektrycznej kraju.

Podczas dwugodzinnej bitwy z oddziałami rządowymi rebelianci wzięli do niewoli 8 członków Gwardii Narodowej. Władze podały, że ponad 300 mieszkańców rejonu walki uciekło do innej miejscowości San Pedro Perulapan położonej o 11 mil od obłożonego miasta. Dalszych dwustu uchodźców ukrywa się w pobliskiej dolinie.

Tymczasowy Prezydent Salwadoru, Alvaro Magana dokonał w czwartek inspekcji prowincji San Vincete, objętej walkami, gdzie realizowany jest na wzór wietnamskich wojsk strategicznych program pomocy dla ludności, tworzenia milicji obywatelskiej i zasiedlania porzuconych gospodarstw i osiedli przy jednoczesnym zwalczaniu rebeliantów. Amerykańska agencja d/s rozwoju innych krajów (AID) udziela pomocy w realizacji drugiej fazy tego programu.

Sekr. Shultz Odleciał Do Azji

Washington (CT) — Sekr. stanu G. Shultz, przed odlotem w dwutygodniową podróż do Azji powiedział, że nie zatrzyma się na Bliskim Wschodzie. Dodał jednak, że dwóch głównych negocjatorów z USA czyli Philip Habiba i Morris Draper odleca tam najpóźniej w piątek.

Sekretarz oświadczył, że mimo niedawnej odmowy rządu syryjskiego przyjęcia Habiba, kraj ten dał do zrozumienia, że pragnie podjęcia dialogu ze Stanami Zjednoczonymi.

W czasie swej azjatyckiej podróży Shultz zatrzyma się na Filipinach, w Tajlandii, Indiach i Pakistanie. W tym ostatnim państwie złoży wizytę w obozie dla afgańskich uchodźców.

W Manili przeprowadzi rozmowy z prez. Ferdinandem Markosem, a w Bangkoku spotka się z ministrem spraw zagranicznych RFN, Hansem Dietrichem Gensherem. Celem tego spotkania będzie wymiana poglądów USA i Niemiec Zachodnich na szereg zagadnień międzynarodowych, przed wizytą kanclerza Helmuta Kohla w Moskwie, wyznaczoną na 4 lipca.

Papież Powrócił Do Watykanu

Reżym Rozwiązał Związek Polskich Artystów Plastyków

Warszawa, Kraków (UPI) — Po odlocie Papieża Jana Pawła II do Watykanu prasa reżymowa podsumowując wizytę stwierdza, że ma ona wiele pozytywnych efektów, "chwila zniesienia stanu wojennego wydaje się już niezbyt odległa" — pisze czołowy organ prasowy reżymu "Rzeczpospolita."

W czasie ostatnich godzin pobytu Jana Pawła II w Polsce doszło do długoczekiwanego spotkania Lecha Wałęsy z Ojcem Świętym. Rzecznik prasowy Watykanu stwierdził, że prywatna audycja, na której obecny był Lech Wałęsa wraz z żoną i czworgiem z siedmiorga dzieci — miała miejsce w odległym klasztorze w Tatrach.

Na temat tego spotkania rzecznik prasowy Watykanu o. Romeo Panciroli nie udzielił żadnych bliższych szczegółów. Według informacji ze źródeł kościelnych w Polsce audycja miała miejsce w dolinie Kościeliskiej w położonym niedaleko granicy z Czechosłowacją klasztorze Bernardynów.

W czwartek rano biały helikopter papieski wylądował we wsi Bystre odległej o kilka kilometrów na południe (Ciąg dalszy na str. 18-ej).

Walki Pomiędzy Frakcjami PLO

(UPI) — Przebywający obecnie w Damaszku przewodniczący PLO Yasser Arafat oświadczył, że w Syrii w pobliżu granicy z Libanem dokonano zasadzki na konwój partyzantów palestyńskich wiernych swojemu dotychczasowemu przywódcy. W czasie 4-godzinnej walki zginęło bądź zostało rannych 13 partyzantów.

Arafat oświadczył, że za napad ten ponosi odpowiedzialność Syria — jednakże wiadomo skądinąd, że dokonany on został bezpośrednio przez rozłamową frakcję w PLO.

Pomimo tego ataku Arafat pozostaje gotowy do pojednania z Syryjczykami. Przesłał on na ręce prez. Assada depeşe wzywającą do zaprzestania ataków na PLO stwierdzając jednocześnie, że wydał rozkaz "wstrzymania się od wszelkich konfrontacji z naszymi braćmi Syryjczykami".

Z drugiej jednakże strony Arafat w wywiadzie udzielonym dziennikarom amerykańskim stwierdził, że Syryjczycy go zdradzili i wszystkie siły wierne mu, a znajdujące się w dolinie Bekaa, okrajone zostały przez czołgi syryjskie.

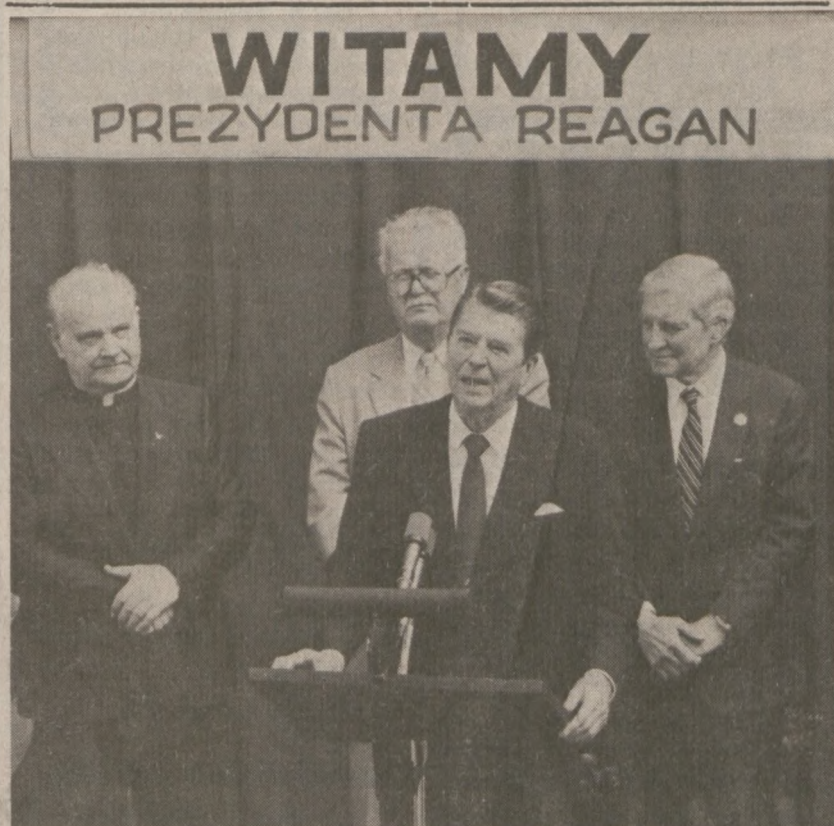
Uprzednio w piątek rano Arafat spotkał się z dwoma przywódcami ugrupowań partyzantów palestyńskich celem przedyskutowania całościowej sytuacji w Libanie.

W Tel Avivie izraelski min. obrony Moshe Arens oświadczył, że Izrael będzie interweniował zbrojnie w przypadku powrotu sił palestyńskich na południe Libanu.

Wahania Kursu Dolara

London (UPI) — Kurs dolara przechodził dzisiaj wahania na wszystkich giełdach europejskich.

Cena dolara w Londynie wzrosła do \$421.50 za uncję.



Od lewej: ks. Edward Pająk, prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski, prezydent Stanów Zjednoczonych Ronald Reagan, sen. Charles Percy (R. z Ill.).

(fot. Victor Modliński)

Demonstracje w Pradze

Praga (UPI) — Nadeszły obecnie bliższe szczegóły na temat demonstracji, do jakiej doszło we wtorek wieczorem w Pradze, stolicy Czechosłowacji.

Demonstracja ta, w której wzięło udział ponad 300 osób, w większości młodych ludzi, była pierwszą demonstracją, jaka miała miejsce w tym kraju od 14 lat.

Świadkowie demonstracji powiedzieli, że młodzi wykrzykując slogany żądające wolności zostali brutalnie rozpędzeni przez policję, która dokonała przynajmniej 6 aresztowań w czasie demonstracji, zatrzymując później jeszcze 4 lub 5 młodych ludzi.

Demonstracja ta miała miejsce w dniu trwania w Pradze obrad "Światowego Zgromadzenia na rzecz pokoju i życia bez wojny "atomowej". Uczestnicy wyłamali się z imprezy towarzyszącej, jaką był wiec w centrum Pragi na Placu Waclawa.

Bezpośredni obserwatorzy stwierdzili, że demonstranci skandowali na początku jedno z oficjalnych haseł — "My chcemy pokoju", zmieniając je następnie na hasło "My chcemy pokoju i wolności", by na koniec skandować już tylko "My chcemy wolności".

Baza Lotnicza U.S. Na Terenie Egiptu

Washington (ST) — Ze źródeł poinformowanych oraz z zeznań w Kongresu, wynika, że lotnictwo Stanów Zjednoczonych ustanowiło nową, nieujawnioną bazę na terenie Egiptu. Baza ta mieści się w niezaludnionym obszarze Egiptu i posiada załogę złożoną ze 100 ludzi.

Na terenie bazy złożone są materiały wartości około 70 mln dol. Z uwagi na położenie — w trudno dostępnym, pustynnym miejscu — baza ta — jak określili czynniki Pentagonu — nadaje się świetnie do przeprowadzenia potajemnych operacji wojskowych.

Jest ona jedną z kilku baz tego typu założonych przez obecną administrację rządową poza granicami kraju. Tym samym — odwrócony został dotychczasowy trend w tym względzie — ograniczenia ilości baz zamorskich. Podobne bazy zakładane są na terenie Maroka, Turcji, Libarii i Hondurasu.

Demonstracja ta nastąpiła w dodatkowo niewygodnym dla władz momencie — w czasie gdy trwająca w Polsce wizyta Papieża spowodowała zaniepokojenie władz komunistycznych Czechosłowacji.

Jedną z gazet ukazujących się w Czechosłowacji oświadczyła, że wizyta Papieża wymaga specjalnej ochrony wspólnej granicy. Jeszcze tego samego dnia opublikowane zostało rozporządzenie Czechosłowackiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych, zabraniające tranzytowego ruchu przez Czechosłowację do Polski.

Wietnamskie Represje w Kambodży

Bangkok (NYT) — Do obozu dla uchodźców położonego w Tajlandii niedaleko od granicy z Wietnamem przybyło w ostatnim czasie 8 tys. dodatkowych uchodźców z okupowanej przez wojska wietnamskie Kambodży.

Obecny napływ uchodźców kambodżański związany jest z kolejną falą prześladowań, jakiej poddani zostali mieszkańcy osiedla Sa-Ngae — przez okupantów wietnamskich.

Według uzyskanych od uchodźców informacji wojskowe władze wietnamskie dokonały aresztowań przywódców miejscowych w kilku prowincjach, oskarżając ich o odmowę kolaboracji z władzami w Phnom Penh.

W ubiegłym tygodniu wojska wietnamskie rozbroiły także całą dywizję armii kambodżańskiej pod zarzutem współpracy z oddziałami partyzanckimi wiernymi księciu Shihanoukowi.

Konferencja Układu Warszawskiego

Moskwa (CT) — Koła dyplomatyczne donoszą, że na nadchodzący wtorek planowane jest w Moskwie rozpoczęcie dwudniowej konferencji przedstawicieli państw Układu Warszawskiego.

Panują przypuszczenia, że konferencja ta została zorganizowana w celu przedstawienia odpowiedzi bloku sowieckiego na konferencję w Williamsburgu.

Najprawdopodobniej konferencja rozważyć będzie również sprawę rozmieszczenia na terenie Europy Zachodniej amerykańskich pocisków jądrowych nowej generacji.

Jeżeli Reżym Wejdzie Na Drogę Pojednania z Narodem i Odnowy

Prezes Mazewski Zapewnił Dostojnego Gościa Polonii o Poparciu Jego Polityki Zagranicznej

Chicago (Inf. wł.) — Prez. Reagan w przemówieniu do działaczy Polonii apelował do władz PRL, by przekształcić powściągliwość wykazaną podczas wizyty Papieża w wolę do pojednania, a nie konfrontacji z narodem polskim.

Prezydenta Stanów Zjednoczonych, który przybył helikopterem na teren Domu Związkowego, powitał prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski. Prezydentowi towarzyszył sen. Charles Percy (R. z Ill.), przewodniczący Komitetu Spraw Zagr. Senatu. Działacze i działaczki Polonii powitali Prezydenta przez powstanie i długimi oklaskami. Inwokację wygłosił proboszcz parafii Św. Młodzianków ks. Edward Pająk.

Prezes Mazewski w krótkim przemówieniu wyraził wdzięczność prez. Reaganowi za troskę okazaną narodowi polskiemu, za stanowczość wobec reżymu w Warszawie, zrozumienie sytuacji i współczucie dla narodu polskiego. Przywódca Polonii zapewnił Prezydenta Stanów Zjednoczonych o poparciu jego polityki wobec Związku Sowieckiego i PRL, o pełnym zrozumieniu stanowiska, że z Moskwą można rokować tylko z pozycji siły, że sankcje wobec ZSRR i PRL były i są potrzebne a polityka w Ameryce Środkowej zasługuje na uznanie. Prezes Mazewski zakończył przemówienie życzeniami zdrowia i długiego, bardzo długiego życia Prezydenta.

Prez. Reagan po podziękowaniu za życzenia i powitanie stwierdził, że na Stany Zjednoczone składa się wiele kultur, ras i grup etnicznych. Jest jednak coś, co łączy nas wszystkich, czyni z nas jeden naród i jest główną cechą charakteru narodowego. Tym czymś jest umiłowanie wolności. To głębokie przekonanie łączy nas, nie tylko Amerykanów polskiego pochodzenia lecz wszystkich Amerykanów z tymi, którzy walczą o wolność i niepodległość w Polsce. Miną lata, ale naród amerykański nigdy, nigdy nie zapomni dzielnego narodu polskiego i jego odważnych zmagających.

Wydaje się, że dopiero wczoraj przepełniała nas radość, bo narodził się prawdziwie niezależny związek zawodowy "Solidarność". Z nim przysłała wolność słowa i prawo do zrzeszania się, do strajku i zbierania owoców pracy. Być może, że nie bardziej dobitnie nie świadczy o represyjnym charakterze i słabości komunizmu niż wstrząs jaki przeszedł przez świat komunistyczny, gdy polscy robotnicy i obywatele zaczęli korzystać z niepozbawialnych praw ludzkich, które są podstawą życia społeczeństw zachodnich, co my często uważamy za rzecz naturalną.

"Solidarność" narodziła się nie tylko dlatego, że rząd w Polsce nie zaspakał podstawowych potrzeb ludności, lecz także ze szlachetnych tradycji wolnościowych przekazywanych i pielęgnowanych przez dumny naród polski w ciągu dwóch stuleci najazdów i tyranii. Symbolizując walkę robotników o podstawowe prawa ludzkie i warunki życia w tak zwanym państwie robotniczym, "Solidarność" dążyła do wyleczenia zaniedbanych chorób gospodarki kraju. Działając w dobrej wierze, wybrała dialog z rządem jako drogę do celu. Mimo tych pokojowych wysiłków "Solidarność", brutalna fala represji spadła na Polskę w dniu 13 grudnia 1981 roku.

Wprowadzenie stanu wojennego zniszczyło wszystkie ślady nowonarodzonej wolności, mówił prez. Reagan. Władze w Polsce zastosowały siłę i masowe samowolne aresztowania. Swoboda poruszania się ludzi, wymiany myśli i wiadomości została zniszczona. Ciemna chmura okryła Polskę.

Ciemności nie były jednak całkowite. Bezwyględne represje w ciągu ostatnich 18 miesięcy nie złamały woli narodu polskiego. Wizyta Papieża, która kończy się dzisiaj (Prezydent przemawiał 23 czerwca), jest prawdziwym promykiem nadziei dla naro-

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 24 czerwca — Jana Chrzyciela, Danuty.
Jutro sobota, 25 czerwca — Wilhelma i Lucji.
Pojutrze niedziela, 26 czerwca — Jana, Pawła.

du polskiego i wydarzeniem historycznym. W ciągu tych ośmiu dni, słowa nadziei i wiary Papieża zachęciły miliony Polaków do kontynuowania zmagania o prawa ludzkie odebrane im przez władze 13 grudnia.

Byłem głęboko poruszony, wyznał Prezydent, otwartą obroną przez Papieża praw ludzkich, które należą się narodowi polskiemu. Często powtarzane przez Papieża poparcie dla internowanych i uwięzionych, oraz zwolnionych z pracy za działalność polityczną, było wymownym przypomnieniem reżymowi Jaruzelskiego i Sowietom, że nie mogą marzyć o całkowitej (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Lądowanie "Challengera" Jednak Dziś

Cape Canaveral, Fla. (UPI) — Lądowanie na ziemi wahadłowca "Challenger", które miało być opóźnione — jak podawano wczoraj o jeden dzień — i przewidziane było wczoraj — na sobotę, zostało przyspieszone i odbędzie się jednak w piątek, zgodnie z przewidzianym pierwotnie terminem. Poza tym, lądowanie odbędzie się na terenie położonej na pustyni bazy Edwards Air Force Base, Cal., a nie na Florydzie — tak jak było to przewidziane początkowo. Lądowanie odbędzie się o godz. 9:57 rano czasu nowojorskiego.

W czasie poprzednich okrążeń ziemi, załoga wahadłowca (najliczniejsza z wszystkich dotychczasowych) miała dwukrotnie możliwość wylądowania na terenie ośrodka Kennedy Space Center na Florydzie. Wskutek silnego zamurzenia panującego na Florydzie, kierownictwo lotu zdecydowało jednakże, że lądowanie odbędzie się w Kalifornii. Gęsta mgła i powłoka z chmur, nadal uniemożliwiają lądowanie na Florydzie.

Kierownictwo lotu zdecydowało, że pozostawienie wahadłowca w przestworzach przez jeszcze jeden dodatkowy dzień, tj. do soboty, może okazać się nierozsądne, albowiem już poprzednio zaistniały pewne problemy natury technicznej: jedna z trzech turbin zapewniających napęd systemowi hydraulicznemu, nie funkcjonowała należyście.

Żałodze "Challengera" udało się przeprowadzić skutecznie wszystkie zamierzone próby i doświadczenia. Tym razem, po raz pierwszy, na pokładzie wahadłowca znajdowała się kobieta, Sally Ride.

Ponowne wypuszczenie "Challengera" w podróż wokół ziemi przewidziane jest na połowę sierpnia. Wśród załogi wahadłowca znajdować się będzie po raz pierwszy Murzyn.

Nowe Święto We Francji

Paryż (UPI) — Parlament Francji dodał nowe święto do kalendarza. Będzie nim rocznica zniesienia niewolnictwa w koloniach francuskich w dniu 27 kwietnia 1848 r. Święto będzie obchodzone we Francji i we wszystkich posiadłościach zamorskich.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIPT" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wątrobę, żóładek, but. \$4.50; Nr. 47 ZYWOKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ŁUPIEŻ—SPECJALNA "STAR-GLO" TONIK I SZAMPON

Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonale preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$5. Star-Glo Szampon \$4. Zamawiając przez pocztę dodać \$2.

Do nabycia tylko w GLASZER PHARMACY 967 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

Mówiący Po Polsku ADWOKAT

MAREK A. JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

ADWOKAT D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

286-7169

5324 W. Lawrence Ave.
MÓWIMY PO POLSKU

FLORYDA

ORLANDO lub ST. PETE
Odlot w każdy piątek

249
od osoby w 2-osob.
pokoju + \$30 tax

PRZELOT
w obie strony
HOTEL i
SAMOCHÓD
na tydzień
Thompson
Vacations

WOJEWNIAK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton 889-1641

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

ADWOKAT STANLEY C.

CZAJA

4406 N. MILWAUKEE
AVE.

(Przy Montrose)

TEL.: 286-5600

Kancelaria Adwokacka Andrew A. Golko

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokaci Mówią Po Polsku
Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne.

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole
Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

JESZCZE TYLKO 7 DNI!!

W POLAMERZE DARMO KUPON BIORĄCY UDZIAŁ W LOSOWANIU SAMOCHODU

WIELKA
WYGRANA

FIAT 126p!



LOSOWANIE PUBLICZNE W NIEDZIELĘ. 10—GO LIPCA, W PROGRAMIE
TELEWIZYJNYM BOBA LEWANDOWSKIEGO NA KANAŁE 26 o GODZ. 5:00 PPL.

Przyjmowanie paczek lotniczych i morskich ekspresowych we
wszystkich 4 biurach POLAMERU.



POLAMER

WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM POLAMER GWARANTUJE, ŻE:

KAŻDA PACZKA LOTNICZA I MORSKA EKSPRESOWA WYSŁANA PRZEZ
POLAMER JEST DODATKOWO ZABEZPIECZONA FIRMOWĄ TAŚMĄ POLA-
MERU ZAKLEJANĄ AUTOMATYCZNYMI MASZYNAMI. TAKIE URZĄDZENIA
MA TYLKO POLAMER.

NA ŻYCZENIE KLIENTÓW ODBIERAMY PACZKI Z DOMU:

W poniedziałki i wtorki na północno-zachodniej stronie miasta;
w czwartki i soboty na południowej; w środy na wschodniej.

POLAMER JEST JEDYNĄ FIRMĄ POSIADAJĄCĄ WŁASNE SAMOCHODY W
POLSCIE, KTÓRYMI DOSTARCZA WSZYSTKIE SVOJE PRZESYŁKI LOTNICZE
I MORSKIE EKSPRESOWE DO WŁASNYCH PUNKTÓW ODBIORU W 44
MIEJSCOWOŚCIACH. BEZ UDZIAŁU POŚREDNIKÓW.

ODBIÓR Z PUNKTÓW POLAMERU JEST NAJWYGODNIEJSZYM I NAJPEW-
NIEJSZYM SPOSOBEM OTRZYMANIA PACZKI, GDYŻ:

- skraca czas dostawy ponieważ paczki do wszystkich punktów dowożone są dwa razy w tygodniu.
- odbiorca otrzymuje paczkę z punktu w dogodnych dla siebie godzinach i terminie.
- odbiorca ma możliwość sprawdzenia w punkcie zawartości paczki.

W MAGAZYNACH POLAMERU W POLSCIE ZNAJDUJE SIĘ OGROMNY WYBÓR
PRODUKTÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, OWOCÓW CYTRUSOWYCH I ART.
CZYSTOŚCIOWYCH.

KAŻDY WYJAZD ZAŁATWI SZYBKO I SPRAWNIE DOŚWIADCZONY I FACHOWY
PERSONEL BIURA PODRÓŻY POLAMER! BILETY LOTNICZE, MORSKIE,
PASZPORTY, WIZY!

UWAGA! DOWÓZ BAGAŻU NA BATORY

NASZA DZIAŁALNOŚĆ OPARTA JEST NA 11-LETNIM DOŚWIADCZENIU I
WZAJEMNYM ZAUFANIU. NASZA REKLAMA JEST PRAWDZIWĄ INFORMACJĄ
OPARTĄ NA FAKTACH, A NIE FOTOMONTAŻU!

TYLKO PRZEZ POLAMER ZAŁATWISZ
KAŻDĄ PRZESYŁKĘ I KAŻDY WYJAZD



3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel. 685-8222
4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851
5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200



To nie fotomontaż. To samochód
POLAMERU na lotnisku O'Hare
skąd 5 razy w tygodniu odchodzi
paczki lotnicze POLAMERU do
Polski.



Zabezpieczanie paczek przez dodat-
kowe automatyczne taśmowanie
specjalnymi maszynami.



Dostawa paczek w kraju własnym
samochodem POLAMERU.



Odbiór paczki w punkcie POLAMERU
w Łodzi.



Odbiór paczki ekspresowej i "do
wyboru" w magazynie POLAMERU
w Warszawie



Odbiór paczki w punkcie POLAMERU
w Rabce

SERGIUSZ PIASECKI

JABŁUSZKO

60

Kilka razy przynosił mu z miasta serie klódek, które bez potrzeby — specjalnie dla Jasia — zdejmował z piwnic, składzików, strychów i mieszkań. Rozbierał je, obznajmiał chłopca z mechanizmem, ciałkami. Pokazywał, które klódki można otwierać szpilardem, które trzeba zrywać łul skrecać szabrem, które rozpruwać meslem, które przecinać nożycami. Uczył pracy szabrem — uniwersalnym narzędziem włamywacza. Nauczył operowania wytrychami, kupując nieraz — specjalnie w tym celu na rynku stare wewnętrzne zamki do drzwi. Tłumaczył wygląd i stosowanie różnych narzędzi złodziejskich. Klasyfikował mu poszczególne rodzaje robót i systemy ich wykonania. Wymieniał kategorie przestępców i sposoby ich działań. Nawet z techniką okradania kas ogniowatych teoretycznie ucznia swego zapoznał.

Jaś zgłębiał chętnie wiedzę złodziejską. A ponieważ nie ma drukowanej taktyki, techniki, etyki, prawa i historii złodziejstwa, poznawał je w krótkich zarysach ze słów, przykładów i wyjaśnień swego mistrza.

Baran zawsze małomówny, z Jassem gadał wiele i rzeczowo. Umiał inteligentnie wytłumaczyć dość zawiłe sprawy i całe swe doświadczenie przekazywał chętnie uczniowi. Nie specjalizował go teoretycznie w jednej gałęzi — uczył wszystkiego, a jednocześnie brał go na roboty, kiedy chłopiec był mu potrzebny i kiedy uważał, że Jaś na tym skorzysta.

Dziwnym było jego przywiązanie do chłopca. Sądzę, że w dużej mierze powstało ono z powodu nieszczęśliwego pożycia z Paulinką, która dla Olka była złą, opryskliwa, kapryśna. Więc Baran znajdował odskocznię w wódce, kradzieżach i obcowaniu z miłym dobrym chłopcem.

Od tego czasu jak do Mińska weszli Niemcy, dla złodzieiów rozpoczęła się nowa era. Zmiana władzy wytworzyła pewien chaos i dezorientację, które złodzieje skwapliwie wykorzystywali. Szczególnie dobre pole do popisu otworzyło się przed aferzystami. Jaś względnie prędko poznał wiele odrębnych rodzajów robót i szczególnego smaku nabrał do afer. Kradł śmiało i sprytnie, lecz kradzieże nie dawały mu zadowolenia; natomiast każda sprytnie przeprowadzona afra — swoja lub cudza — przy której przeważnie wykorzystywano chciwość ludzką — rzadziej głupotę — cieszyła go ogromnie.

Znając rynek, zaczął pracować tam samodzielnie, jako tufciarz. Z biegiem czasu poznał kilku innych tufciarzy i farmazonów. Wówczas najczęściej pracował do spółki z innymi magikami tego rodzaju. Był bardzo inteligentny i pomysłowy, więc zaczął sam wynajdować różne sposoby oszustw. Lecz żadnego nie wyeksploatował należycie, a wciąż się przerzucał na inne roboty. Pracował nie tyle dla zysku, ile „dla sportu”. Chociaż zazwyczaj pospolici złodzieje uparcie się trzymają jednego rodzaju afer lub kradzieży.

Jaś, chodząc po Trojeckiej Górze, w dniu targowym, uważnie obserwował otoczenie. Rynek był duży, zatłoczony wozami. Jaś niósł pod pachą, zawinięte w żółty, gruby papier dwa duże płyty dobrej skóry na podeszwy. Podobną paczkę, tak samo opakowaną miał pod połą jesionki. Lecz tam była nie skóra, a gruba tektura. Taki sam ciężar, kształt i elastyczność. W pobliżu Jasia kreślił się Małysz — współnik; zawodowy tufciarz i farmazon. Małysz obnosił po rynku złoty pierścionek. Lipa nie złoto. Lecz na wygląd wszystko w porządku.

Do Jasia zbliża się chłop. Z wyglądu zamożny.

— Sprzedajesz podeszwy?

— Sprzedaję.

Jaś rozwija papier i pokazuje chłopu towar. Tamten z kwaśną miną, zgina skórę, próbuje paznokciem i chociaż towar jest pierwszorzędny, krytykuje:

— Rzadka... Na miesiąc nie wystarczy... W wozie, jak flak będzie.

Jaś bierze podeszwy i zawija w papier.

— Nie podoba się, nie kupuj!

Lecz chłop pyta o cenę. Wie, że towar dobry, lecz chce kupić jak najtaniej.

— Za wszystko 1.200 rubli — mówi Jaś.

— Dam 500.

— I za 1000 nie oddam — odpowiada Jaś i rusza dalej przez tłum.

Do Jasia zbliża się Małysz. Zatrzymuje go. —

— Może jest skóra na podeszwy? — pyta Małysz Jasia.

— Jest.

Jaś znów rozwija z papieru skórę. Małysz ogląda towar. Chłop zbliża się niespokojnie ku nim i nasłuchuje.

— Wiele chcesz za wszystko? — pyta Małysz. Mnie do warsztatu trzeba.

— Ostateczna cena 1.100 — mówi Jaś.

— Dam 1000 — mówi Małysz.

— Ani rubla mniej — odpowiada Jaś.

Małysz niezdecydowania oddala się. Wówczas chłop się zbliża do Jasia i pyta.

— Za ile oddasz?

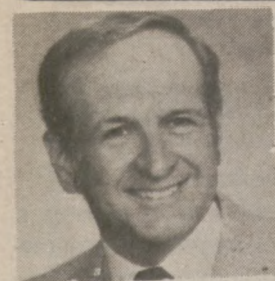
— 1.100.

— Dam 1.050. Dobra cena... No!...

Jaś rozwija skórę z papieru i prezentuje ją:

— Ale zobacz jaki towar! Takiego nigdzie nie znajdziesz. Chłop znów ogląda skórę i powtarza:

— Dam 1.050.



W Jaki Sposób Zabiegi Chiropraktyczne Mogą Poprawić Twe Zdrowie?

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Zabiegi chiropraktyczne mogą polepszyć stan twojego zdrowia, przywrócić wigor i uodpornić organizm przed skłonnościami do chorób, ponieważ pomagają one w naturalnym zwalczaniu chorób. Unerwienie wywołujące się ze stresu pacierzowego rozprzestrzenia się na różne organy i budowę ciała ludzkiego.

Jeśli stos pacierzowy zostaje w jakimś sensie naruszony i nie funkcjonuje należycie z powodu zatłoczenia, to hamuje ruch mięśni, powoduje bóle i spazmy i przeszkadza w normalnej funkcji unerwienia w kręgosłupie.

Zabiegi chiropraktora w okolicy kręgosłupa mogą poprawić jego prawidłowy układ i polepszyć funkcjonowanie unerwienia, a tym samym pomóc organizmowi w jego naturalnym sposobie powrotu do zdrowia.

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagamy
Tysiącom w Różnych
Dolegliwościach

Dr. Michaels
N.D.

Nr. 9—Na cęce, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalać i regulować Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Maść Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19 —3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki—najlepsze w Ameryce \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER

1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

Życie Organizacyjne Polonii

Zebrania

piątek, 24 czerwca

Wiec Wyborczy Gminy 75 ZNP — 7:30 wieczorem w sali Moskala pnr. 5639 N. Milwaukee Ave.

Posiedzenie Stowarzyszenia Matek Polsko-Amerykańskich Weteranów — 11 przed poł. w sali Parku Kościusko, 2732 N. Avers.

Zebranie Przyjaciół Fundacji Kościuszkowskiej — 7:00 wieczorem w sali im. Jana Pawła II w Centrum Kulturalnym i Społecznym im. Kopernika, pnr. 5216 W. Lawrence Ave.

niedziela, 26 czerwca

Posiedzenie Klubu Łęczan — 2:00 po poł. w sali Związku Klubów Polskich pnr. 5835 W. Diversey.

Posiedzenie Placówki 141 SWAP — 1:30 po poł. w sali Okręgu 1 SWAP pnr. 1239 N. Wood.

Miesięczne zebranie Klubu Parafii Rabka Zdrój — o godz. 3:00 po poł. w sali Zientek Post przy ulicy 51-szej i Ashland Ave.

Zebranie Koła nr 2 Związku Podhalan im. Władysława Orkana — 1:30 po poł. w sali La Sada pnr. 5352 W. Fullerton.

Zebranie Grupy 1958 ZNP, Rzeczpospolita Polska — w sali SPK pnr. 3242 N. Pulaski.

Instalacja zarządu Koła SPK Nr 53 — 3:00 po poł., w Domu Kongresu Polonii Amerykańskiej, pnr. 5844 N. Milwaukee.

Imprezy

piątek, 24 czerwca

Koncert i bal chóru Chopina Związku Chopina w Gary-Merr., Ind. — 8:00 wieczorem w sali Ojców Salwatoriaków 5755 Penn St., Merrillville, Ind.

niedziela, 26 czerwca

Obiad Tow. Sw. Antoniego — 12 w południe w sali parafialnej kościoła Sw. Trójcy pnr. 1118 N. Noble St.

Dzień Młodzieży w Obozie Yorkville, zabawa Okręgu 12 ZNP oraz rozpoczęcie obozowania dziewczynek; Msza św. połowa o godz. 12:00 w południe.

Specjalne nabożeństwo ku czci dwóch nowych błogosławionych: O.

Rafała Kalinowskiego i brata Alberta Chmielowskiego u polskich ojców karmelitów — 12:00 w południe pnr. 1628 Ridge Road w Munster, Ind.

Piknik Klubu Borek Wielki — początek o godz. 1:00 po poł. w Ogrodzie Woźniaka pnr. 2530 S. Blue Island Ave.

Pielgrzymka Klubu Marynarskiego Morskie Oko do Ojców Karmelitów w Munster, Ind., — odjazd z 48-ej i Western o godz. 10:00 rano, z 47-ej i Wolcott o godz. 10:05 rano.

Mecz siatkówki Okręgu 13 ZNP — chętni zbierają się na boisku o godz. 1:30 po poł.

Święto Morza Ligi Morskiej Nr 2 w Ameryce — rozpoczęcie nabożeństw w Kaplicy Serca Jezusa u Ojców Jezuitów, godz. 11:00 rano, pod adresem 4105 N. Avers.

Eksplodował Samolot Cessna 421

Atmore, Ala. (UPI) — Samolot prywatny odbywający lot z Pensacola na Florydzie do St. Louis z powodu uszkodzenia jednego z silników uległ katastrofie, w której śmierć poniosło osiem osób — wszyscy znajdujący się na pokładzie. Rzecznik federalnych władz lotniczych powiedział, że do lotu zgłoszono tylko 5 osób i władze nie wiedziały o tym, że było więcej pasażerów.

Szczęśliwym zbiegiem okoliczności katastrofa samolotu, który eksplodował po zetknięciu się z ziemią nie pociągnęła za sobą dodatkowych ofiar, w bliskiej bowiem odległości od miejsca wypadku znajdowali się ludzie w przyczepie samochodowej.

Dotacje Finansowe Mecenasów Sztuki

Artyści oraz agencje związane z działalnością artystyczną na terenie Chicago otrzymali ze strony miejskiej rady do spraw sztuk pięknych dotację wysokości \$180,000. Mayor Washington oświadczył w środę, że 25 lokalnych artystów otrzyma jednorazowe subside sięgające od \$1,500 do \$3,000, natomiast agencje mogą się ubiegać o dofinansowanie wysokości przekraczającej \$4,000.

BIURA ADWOKACKIE CZESŁAW M. PRZYBYŁO

AB, MBA, JD, Mówiący Po Polsku

PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNIE

Udziela Porad w Następujących Sprawach:

- Rozwody
- Sprawy Imigracyjne
- Sprawa Kupna Nieruchomości
- Dozór Sądowy
- Testamenty
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
- Sprawy Korporacyjne
- Uszkodzenia Cieleśne

Biuro Czynne w Dni i Wieczorami
Proszę Dzwonić w Każdym Czasie, 7 Dni w Tygodniu
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę
nr. 631-7100

Są Trzy Biura: W Centrum Miasta i na
Północno-Zachodniej Stronie Miasta



12-dniowa PIELGRZYMKA
od 8 do 19 września 1983

WIEDŃ — RZYM dla uczczenia

- * — 300-lecia zwycięstwa króla Jana III Sobieskiego nad Turkami — z udziałem Ojca Świętego Jana Pawła II.
- * — ROKU ŚWIĘTEGO 1983

Ciekawy program m.inn. obejmuje:

1. Udział w uroczystościach 300-lecia Odsieczy Wiedeńskiej,
2. Tury historyczne WIEDŃ — RZYM z uwzględnieniem zwiedzania 4-głównych Bazylik w Rzymie — celem uzyskania odpustu zupełnego w programie Roku Świętego 1983 — ogłoszonego przez Ojca Świętego.
3. Audiencja u Papieża Jana Pawła II.

Po szczegółowe informacji zgłoś się
do następujących biur podróży:

5422 W. Fullerton, Chicago, IL 60639	1-312-745-2962
FRIENDLY TRAVEL	
3950 N. Cicero, Chicago, IL 60641	1-312-286-6262
HOLIDAY INTERNATIONAL TRAVEL	
4737 W. Belmont, Chicago, IL 60641	1-312-286-2400
POLMAX SERVICE	
5040 S. Archer, Chicago, IL 60632	1-312-582-0500

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH NA WAKACJE DO ZNANEGO POLSKIEGO LETNISKA SWEET CHERRY RESORT

LAKE MICHIGAN BEACH

U.S. Hagar Shores, MI 49039 • Tel.: 1-616-849-1233
DOJAZD: Drogą I-94 do Michigan, zjechać na "exit" Nr. 27 i po US 33 na północ 13 mil. Uważać na napisy.

AL-RAD Przesyłki Lotnicze i Morskie do Polski

Z Domu Nadawcy-Do Domu Odbiorcy

Spedycja waszych paczek do Polski przez **AL-RAD** — pierwszą jaskółką sprawnie prowadzonych usług: jesteśmy na terenie Stanów Zjednoczonych **jedynym** przedsiębiorstwem wysyłkowym, które odbierając paczkę z domu nadawcy, doręcza ją do domu odbiorcy w Polsce!

Wysyłamy do Polski duże ilości paczek - w związku z tym możemy Wam zapewnić stały serwis i stałe, rozsądnie skalkulowane ceny. Naprawdę odnotowaliście fakt, że ceny za nasze usługi nie uległy zmianie od czasu powstania **AL-RAD** u.

Odbiór każdej, wysłanej przez **AL-RAD** paczki jest kwitowany przez odbiorcę w Polsce jego własnoręcznym podpisem. Na żądanie Klienta, kopia tego dokumentu (po kwitowaniu odbioru przesyłki) będzie Mu udostępniona do wglądu w Głównym Biurze **AL-RAD**.

AL-RAD dysponuje w pełni skomputeryzowanym systemem informacyjnym, dzięki któremu w ciągu kilkunastu sekund możecie uzyskać wszelkie informacje dotyczące wysłanej przez was paczki.

AL-RAD ubezpiecza waszą paczkę od wszelkich wypadków losowych, takich jak: kradzież, zaginięcie lub uszkodzenie.

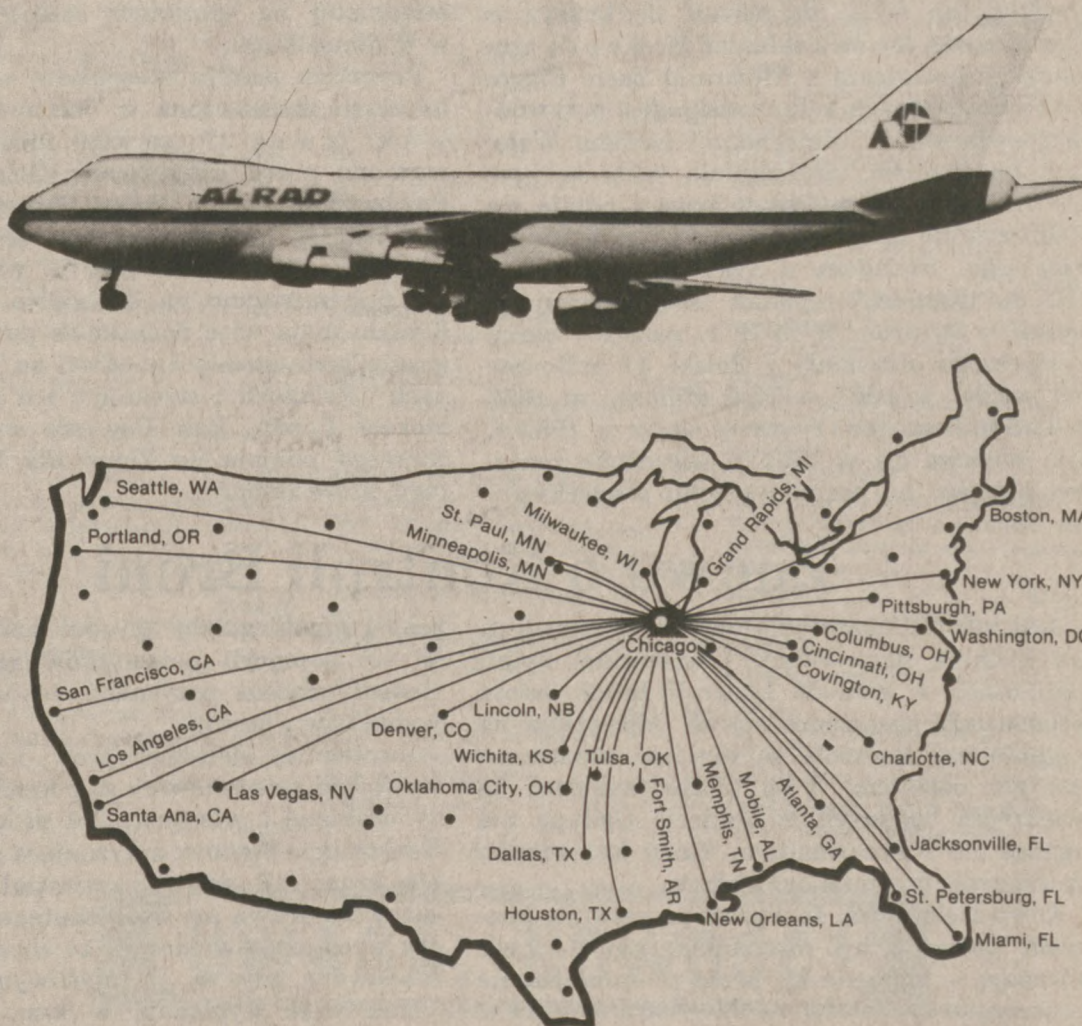
Wszelkie informacje, oraz uzyskanie adresu najbliższego biura **AL-RAD** u uzyskasz telefonując na numer:

Chicago i cały stan Illinois:

1 (312) 678-3355

Spoza stanu Illinois Toll free (Telefon wolny od opłat)

1-800-323-1588



Adresy naszych biur:

4756 W. Belmont
Chicago, Illinois

440 North Pearl
Albany, New York 12204

1037 Less Mills Road
Collage Park, Ga. 30349

7221 Grayburn, Drive
Glenburnie, Md.

1300 Bigley Avenue
Charleston, W.V. 25302

3151 Piper Lane
Charlotte, N.C. 28219

18753 Sheldon Road
Middlebury Mts., Ohio

Cincinnati Airport
Air Cargo Road
Cincinnati, Ohio 45275

4500 East 17th Avenue
Columbus, Ohio 43219

3159 F. Koopaka Street
Honolulu, Hawaii 96819

3035 North Milwaukee Ave.
Chicago, Illinois

Quick Air Freight
Dayton Airport
Cargo Road
Vandalia, Ohio 45377

4195 Oneida
Denver, Colorado 80216

9350 Harrison Road
Romulus, Michigan

6501 Convalr
El Paso, Texas 79925

3502 Gorey Street
Flint, Michigan 48501

4000 Sumner Street
Lincoln, Nebraska 68506

625 South Euclid, Suite 2
Anaheim, Calif 92802

Ltd Air Cargo
Memphis Intl Airport
Air Freight Facility
Memphis Tenn. 38130

4440 S. Archer Ave.
Chicago, Illinois

1521 N.W. 82nd Ave.
Miami, Florida

5938 South 13th Street
Milwaukee, Wis. 53211

7500 23rd Ave. South
Minneapolis, Minn. 55450

55 Edgeboro Road
East Brunswick, N.J. 08816

814 Overhead Drive
Oklahoma City, Okc. 73128

Philadelphia Airport
900 Calcon Cook Road
Sharon Hill, Penn.

1311 S. 27th Street
Phoenix, Arizona 85034

Pittsburgh Airport
Cargo Bldg. 2-Door 25
Corapolis, Pa. 15231

4530 Woodson Road
St. Louis, Mo. 63134

5140 Amelia Earhart Dr.
Salt Lake City, Utah 84116

42600 Boyce Road
Fremont, Calif. 94538

7475 S. Tucson Blvd.
Tucson Intl Airport
Tucson, Arizona 85706

2323 W. Whitesboro
Utica, New York 13502

2211 Air Cargo Road
Wichita, Kansas 67209

4135 W. Progress Dr.
South Bend, Indiana 46628

3696 N. Wells
Fort Wayne, Indiana 46801



Główne Biuro:

AL-RAD International Inc.
5625 North Pearl Street • Rosemont, Illinois 60018 U.S.A.

Nasze Biura w Chicago otwarte są 7 dni w tygodniu od godz. 9-tej rano do godz. 9-tej wieczorem

Dziennik Związkowy
(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
 Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
 ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
 6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
 Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
 Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca
 Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
 Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY
 WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
 W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Tyłko
 Codzienne i Weekendowe

Tyłko
 Weekendowe Wydanie

DO INNYCH KRAJÓW:
 Codzienne i Weekendowe

Tyłko
 Weekendowe Wydanie

Rocznie (1 yr.)	\$40.00	Rocznie (1 yr.)	\$15.00	Rocznie (1 yr.)	\$60.00	Rocznie (1 yr.)	\$18.00
Półroc. (6 mos.)	22.00	Półroc. (6 mos.)	9.00	Półroc. (6 mos.)	45.00	Półroc. (6 mos.)	14.00
Kwartal. (3 mos.)	13.00	Kwartal. (3 mos.)	6.00	Kwartal. (3 mos.)	20.00	Kwartal. (3 mos.)	8.00
Miesięcz. (1 mo.)	7.00						

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
 Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
 Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Niepokojące Umizgi ZSRR Do RFN

Zwykle dobrze poinformowany tyg. "Business Week" twierdzi, że kanclerz Kohl w czasie pięciodniowego pobytu w Moskwie (w lipcu) będzie grał rolę pośrednika między Zachodem a Wschodem. Kanclerz zaprzecza, ale nie wyklucza, że przypadnie mu w udziale przygotowanie terenu na spotkanie prez. Reagana z Andropowem. Źródła w Bonn mówią, że Rosjanie dają do zrozumienia, iż chodzi o jeszcze donioślejszą sprawę, niż położenie fundamentów pod konferencję "szczytową", a mianowicie o zjednoczenie Niemiec.

Pogłoski o zjednoczeniu rozśpiewali stalińscy w 1952 r., by nie dopuścić do wejścia Niemiec Zachodnich do NATO. Obecnie Moskwa próbuje nie dopuścić do modernizacji sił NATO. Pogłoski o zjednoczeniu Niemiec mają nakłonić Niemców, by nie zgodzili się na umieszczenie na swoim terenie rakiet Pershing II i Cruise. Zawiodła propaganda, nie osiągnęły celu ruchy "pokojowe", manipulowane przez Moskwę, wobec tego władcy na Kremlu sięgają po największą przynętę — zjednoczenie Niemiec, wierząc, że złapią się na nią poważne odłamy społeczeństwa RFN i wzmocnią nacisk pacyfistów na rząd kanclerza Kohla. Socjal-demokraci i ich przywódca Hans-Jochen Vogel coraz więcej oddalają się od zdecydowanie prozachodniego stanowiska b. kanclerza Helmuta Schmidta, który zgadzał się z prez. Reaganem, że genewskie rozmowy rozbrojeniowe zostaną uwiecznione powodzeniem, jeżeli Zachód będzie silny. Dlatego Schmidt zgodził się na umieszczenie amerykańskich rakiet w RFN.

Vogel w czasie kampanii wyborczej zajmował stanowisko bardziej ugodowe w stosunkach do Związku Sowieckiego niż Schmidt. Po przegraniu wyborów poszedł jeszcze bardziej w lewo. Gdy Honecker odwołał wizytę w Bonn, Vogel pojechał do Berlina Wschodniego, by się z nim spotkać.

"Business Week" przypuszcza, że pogarszająca się sytuacja ekonomiczna w bloku sowieckim, do czego przyczynił się kryzys w Polsce, może również skłaniać Moskwę do szukania porozumienia z Niemcami Zach. Ciągłe konfrontacje reżymu Jaruzelskiego z przywódcą rozwiązanej "Solidarności" Lechem Wałęsą i podziemiem, przesłaniają fakt, że kryzys ekonomiczny w Polsce trwa i odbije się niekorzystnie na gospodarce całego bloku sowieckiego. Świadczą o tym cyfry. Eksport PRL do "bratnich" republik "socialistycznych" spadł o 20 proc. W 1979 r. państwa bloku sowieckiego otrzymały z Polski 41 milionów ton węgla, w 1981 r. 16.5 miliona, w 1982 r. 28.3 miliona ton. Dostawy węgla w 1982 r. były większe niż w 1981 r., ale ciągle znacznie mniejsze od potrzeby bloku sowieckiego.

Znowu o Kontroli Broni

Instytut Gallupa przeprowadza systematyczne badania nastawienia i nastrojów opinii publicznej w sprawie kontroli broni. Istota zagadnienia sprowadza się do odpowiedzi na pytanie czy kontrola ta ma być zaostrzona czy też osłabiona. I tu trzeba wskazać, że większość badanych w ankiecie Gallupa nie zgadza się z Prezydentem, który jest zdania, że kontrola powinna być słabsza.

Obywatele sądzą, że wprost przeciwnie, kontrola powinna być ostrzejsza, gdyż — jak uważają — osiągnięła się przez to zmniejszenie przestępczości, zredukowanie ilości śmierci w konfliktach domowych, jak też obniżenie ilości przypadkowych wypadków śmierci, spowodowanych rewolwerami.

Tylko niewielka mniejszość badanych jest zdania, że zaostrzenie kontroli broni nie będzie miało wpływu na stan zbrodniczości czy też na ilość wypadków śmierci spowodowanych rewolwerami. Nawet jednak poważna liczba obywateli, którzy sprzeciwiają się surowszym prawom odnośnie posiadania broni przyznała w ankiecie Gallupa, że surowsze prawa zmniejszyłyby zbrodniczość oraz zapobiegałyby różnym wypadkom śmierci, spowodowanym używaniem rewolwerów.

Instytut Gallupa przeprowadził najnowszą ankietę na omawiany tu temat w okresie od 20 do 23 maja, ustalając przede wszystkim, że zmniejszyła się liczba zwolenników zaostrzenia przepisów o kontroli broni. W 1975 r. opowiedziało się za tym 69 procent badanych, w 1980 r. 59 proc., w 1982 r. 65 proc., a w tegorocznych badaniach — 59 proc., a więc jak w 1980 r.

Trzeba wskazać, że ci w tegorocznych badaniach, którzy opowiedzieli się za surowszymi prawami odnośnie posiadania i kontroli broni, uważają przede wszystkim, że broń jest zbyt dostępna (48 proc.), że surowsze

Moskwa ma naciskać na NRD, by mimo własnych kłopotów, wyciągnęła "pomocną dłoń" do polskiego sąsiada. Reżym Honeckera udzielił Polsce kredytu na \$250 milionów, licząc sobie "normalny" procent. Moskwa wierzy, że NRD stać na większą pomoc. Chce ona, by NRD eksportowała do PRL m.in. technologię (uzyskiwaną lub wykradaną z Niemiec Zach.). Komuniści niemieccy nie wykazują jednak entuzjazmu, ponieważ muszą eksportować na Zachód, by płacić procenty i raty \$13 bilionów pożyczek zaciągniętych w krajach "kapitalistycznych".

Podobno Honecker miał powiedzieć mocodawcom na Kremlu, że będzie mógł pomóc PRL tylko wtedy, gdy uzyska zgodę na zacieśnienie stosunków z RFN. W czasie niedawnej wizyty w Moskwie Honecker miał uzyskać na to zgodę. Za zwiększenie pomocy RFN dla NRD, Honecker jest gotowy rozszerzyć "kontakty między Wschodem a Zachodem", m.in. przez obniżenie opłat dla Niemców z RFN odwiedzających krewnych w NRD, oraz zgodzić się na łączenie rodzin.

Wpływowe koła w Bonn dopatrują się w odwołaniu amb. sowieckiego Abrasimowa z NRD i zastąpienie go Wiczesławem Kochame-sowem, bliskim współpracownikiem Andropowa, dowodu, że Moskwa zmienia taktykę wobec Niemiec. Większość zachodnich socjologów odnosi się jednak sceptycznie do pogłosek, że Moskwa zechce zmienić zasadniczo politykę wobec Niemiec. Starczy na Kremlu pamiętać, że Hitler był o przysłowiowy włos od rozbicia Imperium Sowieckiego i przeraża ich myśl o zjednoczeniu Niemiec. Nie można jednak wykluczyć, że dla doraźnych celów mogą zgodzić się na jakieś ustępstwa i przedstawiać je jako pierwsze kroki na drodze do zjednoczenia Niemiec. Wobec wzrastającego w RFN lewicowego nacjonalizmu, kanclerz Kohl znalazłby się pod silnym naciskiem, by przyjąć ofertę Kremla, nawet, gdyby prowadziła ona do podważenia jedności Zachodu, osiągniętej na spotkaniu szefów 7 rządów w Williamsburgu.

Powyższa analiza stosunków sowiecko-niemieckich umieszczona w ostatnim "Business Week" (z datą 27 czerwca) została przeprowadzona przed pielgrzymką Ojca Św. Jana Pawła II do Polski. Pobyt Papieża w Polsce wykazał, że przepaść między reżymem Jaruzelskiego a narodem jest o wiele głębsza niż przypuszczano na Zachodzie. Władcy na Kremlu mają więc dodatkowe powody do zagrania kartą niemiecką: odwet na "niewdzięcznych" Polakach i straszenie ich nowym rozbieniem Polski. Pan Bóg nie mógł znaleźć gorszego miejsca na Ziemi dla Polaków od tego, które zajmują.

prawa zapobiegałyby zbrodniczości (34 proc.). W tej kategorii uczestników ankiety tylko siedem procent przyznało, że jest za wiele wypadków z bronią.

Zwolennicy słabszych praw odnośnie broni wywodzili, że rewolwery są potrzebne dla obrony osobistej i własności (34 proc.) obywateli Konstytucję Stanów, przyznającą prawo noszenia broni (18 procent), wyrażali pogląd, że surowsze prawa nie będą skuteczne (13 proc.) czy wręczcie oświadczyli, że chcą mieć swoje rewolwery, gdyż są . . . myślowymi (10 proc.).

Tak więc wyglądają w tym roku opinie obywateli, którzy wypowiedzieli się w ankiecie Gallupa na temat przepisów dotyczących posiadania i kontroli broni.

To i Owo

Zespół archeologów znalazł w kaplicy koło dawnego klasztoru St. Bees w Cumbrii — w Anglii — doskonale zachowane zwłoki człowieka, który zmarł blisko 700 lat temu.

Przypuszcza się, że był to rycerz Robert de Harrington, który zginął w r. 1297 w czasie turnieju lub na polowaniu. Za poradą lekarzy zwłoki przewieziono natychmiast do kliniki szpitalnej, zapewniającej odpowiednią temperaturę.

★

Policjant i kontroler radia holenderskiego zostali wysłani na poszukiwanie nielegalnego nadajnika. Wpadli na ślad "pirata", którym okazał się nadajnik automatyczny, umieszczony na szczycie komina opuszczonej fabryki pod Amsterdamem.

Komin miał 100 m wysokości. Po wdrapaniu się na szczyt poszukiwacze znaleźli małą lodówkę, w niej nadajnik i butelkę szampana z bilecikiem: "Zasłużyliście sobie na butelkę. Do zobaczenia następnym razem".

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Blok Sowiecki Czuje Nacisk Kościoła

"U.S. NEWS & WORLD REPORT". — Nie tylko w Polsce katolicyzm i komunizm znajdują się na drodze do konfrontacji.

Od wyboru "polskiego papieża" Jana Pawła II w 1978 r. stosunki kościołów katolickich z reżymami komunistycznymi w centralnej i wschodniej Europie stają się coraz bardziej napięte.

Biskupi rzymsko-katolicki w bloku sowieckim wykazują nową wojowniczość. Odrodzenie religijne ogarnęło młodzież. W niektórych krajach towarzyszą mu żądania Hierarchii kierowane do obydwu supermocarstw, by skończyły wysięg zbrojeń i przymusową służbę wojskową.

Atmosferę konfrontacji umacnia Papież, który jest gorącym szermierzem celów katolicyzmu. Od wyniesienia na stolicę św. Piotra, Jan Paweł II zachęca przywódców katolików do silniejszego domagania się wolności religijnej. Żąda on nieustannie, by reżymy komunistyczne stosowały się do umowy podpisanej w Helsinkach w 1975 r., przynajmniej wolność sumienia i praktyk religijnych.

Mimo to, Kościół jest skrepowany ustawami i zarządzeniami reżymów. W niektórych krajach księża muszą uzyskać "licencje" od rządu i otrzymują od niego zapłatę. Silne ograniczenia krepują naukę religii i wydańnictwa religijne. Ograniczona jest również ilość miejsc w seminariach duchownych.

Reżymy komunistyczne nie ukrywają podejrzeń jakie mają wobec Papieża. Mówią otwarcie, że Jan II jest "katalizatorem" rozprzestrzeniacym "polski wirus", co może wzmocnić Kościół i uczynić go ośrodkiem oporu przeciw komunizmowi w całej Europie środkowo-wschodniej, tak jak w Polsce.

Nigdzie jednak opozycja Kościoła do państwa nie przybrała rozmiarów podobnych jak w Polsce. Nie ulega jednak wątpliwości, że Papież przyczynił się do odrodzenia Kościoła w innych krajach rządzonych przez komunistów. Wykazuje to poniższy przegląd sytuacji katolicyzmu w różnych krajach bloku sowieckiego:

ZWIĄZEK SOWIECKI: Większość z 2 do 3 milionów katolików w Związku Sowieckim znajduje się na Litwie i na Ukrainie. Cerkiew ukraińska (katolicka) została zlikwidowana w 1945 r. Litwini są znacznie aktywniejsi.

Księża na Litwie są prześladowani, ale nie brak oznak pewnego "pojednania" między państwem a Kościołem. W kwietniu br. władcy na Kremlu pozwolili litewskiem biskupom na wyjazd do Rzymu. Była to pierwsza wizyta biskupów litewskich w Rzymie od zajęcia ich kraju przez wojska sowieckie w 1940 r.

CZECHOSŁOWACJA: Prześladowanie religii jest tu gorsze niż w jakimkolwiek innym kraju bloku sowieckiego. W ciągu ostatnich dwóch lat blisko 30 księży katolickich zostało aresztowanych. Osiem z trzynastu diecezji nie posiada biskupów.

Mimo to religijność zaczyna wzrastać wśród młodzieży. Kościół podziemny zapuścił silne korzenie. Od potępienia przez Papieża sytuacji w Czechosłowacji w 1982 r. biskupi zajmują coraz twardsze stanowisko wobec władz komunistycznych.

WĘGRY: Biskupi katolicki, którzy wyrobili sobie opinię bojaźliwych, pod naciskiem Watykanu zaczynają poczynać sobie coraz odważniej. Silny ruch młodzieżowy o zabarwieniu pacyfistycznym naciska również coraz silniej na reżym komunistyczny.

NIEMCY WSCHODNIE. — W styczniu br. biskupi katolicki skrytykowali przy sposobienie wojskowe dla młodzieży szkół średnich, prowokując ostrą reakcję reżymu. Od tego czasu przywódcy katolików zbliżyli się do protestantów, którzy są w większości i stanowią główną siłę ruchu pacyfistycznego.

JUGOSŁAWIA. — Stosunki Kościoła z państwem nigdy nie były ciepłe — ochłodziły się jeszcze więcej w kwietniu br., gdy reżym komunistyczny, choć niezależny od Moskwy, oskarżył Kościół o dążenie do zajęcia stanowiska "superpaństwa". Powodem tego oskarżenia było żądanie większej wolności religijnej.

Według "Catholic Almanac" w Polsce mieszka 32,800,000 rzymskokatolików, w Czechosłowacji 10,900,000, na

Wojciech Wasiutyński Z Kraju Ponurej Anegdoty

Jednym z dorobków okresu "Solidarności" jest znówelizowanie ustawy prasowej. Cenzura jest nadal prewencyjna ale jawna. To znaczy, że miejsca skonfiskowane zastępuje spis paragrafów ustaw i dekrétów, na jakich podstawie dokonano konfiskaty.

Prasa partyjna i rządowa nie wykazuje tych miejsc. Może cenzurują się sami autorzy, może redakcja, a może cenzura jest poufna.

Natomiast pisma nieurzędowe wychodzą poharatane. I jakież to czasopismo jest najbardziej cenzurowane? Jeżeli myślisz, czytelniku, że "Tygodnik Powszechny" to się mylisz. Najbardziej cenzurowany jest "Niewidomy Spółdzielca".

Pismo nie jest drukowane brailem ani nawet szyfrem tylko bardzo jasnym jęz. polskim, lepszym niż używany przez prasę jasnowidzących i przewidujących. W numerze marcowym (ostatnim jaki do mnie dotarł) szczególnie konfiskowany — cztery razy na jednej stronie — był artykuł Jacka Kalabińskiego o prezydenturze Reagana, najlepszy chyba na ten temat jaki czytałem w prasie polskiej nie tylko krajowej ale i emigracyjnej.

W tymże numerze Aleksander Paszyński pisze krótko, jasno, spokojnie a przejmująco o pozycji Polski w wymianie międzynarodowej i jest konfiskowany trzy razy.

Kupa Śmiechu

Nie ma natomiast śladów konfiskaty w numerze pisma młodzieżowego "Razem" z 5 maja. Znajdujemy tam wyraz pogodnego młodzieńczego humoru w postaci "żadania maturalnego z matematyki" na 1983 r.:

"Ze stacji A wyrusza do stacji B pociąg towarowy z szybkością X. Tory są w kiepskim stanie, a pijana załoga pomyliła kierunki jazdy, zresztą i tak okrada wagony, a na dodatek ktoś gwizdał lokomotywe. Ze stacji B do stacji A wyrusza po tym samym torze, bo dróżnik się upił, pociąg z szybkością Y wiozący grupę rabiających kibiców. Obliczyć na na który kilometr powinny wyjechać karretki pogotowia, żeby oszczędzić części zamienne i paliwo, ale zdążyć nie później niż 3 godziny po katastrofie".

Petra Kelly

(T.P.) — Petra Kelly, gwiazda radykalnej "antyparty" polityki zachodnio-niemieckiej, ma nazwisko irlandzkie, irlandzki temperament bojowy, ale ani kropli irlandzkiej krwi. Ma natomiast 50% krwi polskiej, a nawet, kto wie? coś z polskiego typu urody opartej na wdzięku. Urodziła się przed 35 laty w Zachodnich Niemczech, z ojca Niemca i matki Polki. Matka jej rozwiodła się i wyszła znów za mąż, tym razem za Amerykanina, płk. Johna Kelly.

Petra, która po ojcu nazywała się Lehmann, przyjęła nazwisko ojczyma. Z nim i z matką zamieszkała od dzieciństwa w stanie Georgia. Wyższe studia odbyła w Washingtonie. Wnet wysunęła się na czoło w naukach politycznych, a także w zdobywaniu serc swym niepokonanym urokiem. Dziedzictwo po kądzieli. Przdowała wszystkim czego się podjęła. Miała rozległe stosunki osobiste i korespondencyjne. Przekonania jej były wtedy skrajnie czerwone, czytała Thoreza (Maurice Thorez, przywódca francuskich komunistów, od 1928 członek Kominternu), zachwycał ją pacyfizm Martina Luthera Kinga.

Ze Stanów wyfrunęła do Europy. W Amsterdamie uzyskała doktorat na podstawie tezy zwalczającej plan Marshalla. Niesyta doświadczeń, w r. 1972 objęła w Brukseli posadę w centrali Wspólnoty Europejskiej, gdzie, jak zapewnia, obkuła się w materii broni nuklearnej i feminizmu.

Tegoż roku dała się skusić "uto-pijnym nadziejom" ówczesnego kanclerza Willy Brandta i ochoczko ruszyła do Niemiec, żeby tam wstąpić do socjaldemokratów. Ale w r. 1979 przeżyła swój zawód wobec "zdrady przekonań Brandta" przez jego następcę Helmuta Schmidta. Przyłączyła się więc do odłamu "Zielonych", w którym wyróżniła się jako świetna prelegentka. Jej wpływ zaczyna się w każdej ważniejszej inicjatywie, jak powstanie "trybunału zbrodni wojennych", jak potępienie broni nuklear-

Węgrzech 6,300,000, w Jugosławii 6,800,000, w Niemczech Wschodnich 1,300,000, w Rumunii 1,100,00, w Albanii 250,000, w Bułgarii 65,000. W Związku Sowieckim poza Litwą i Ukrainą, znajduje się około 2 miliony katolików rozproszonych po wszystkich obszarach Imperium.

Telekomedia

Gdzie niewidomi najlepiej widzą a młodzież jest najbardziej doświadczona, tam władze gospodarcze zachowują się jak ślepe dzieci.

Oto urzędowa agencja PAP ogłasza z triumfem:

"Radomska Wytwórnia Telefonów w roku ubiegłym wyeksportowała dla odbiorców w Syrii podzespoły i części aparatów telefonicznych wartości 2,5 mln dolarów. W ciągu jednego roku z dostarczanych z Radomia elementów zmontowano 170 tysięcy aparatów telefonicznych "Tulipan".

Ostatnio Centrala Handlu Zagranicznego "Elektrim" wygrała w silnej międzynarodowej konkurencji kolejny przetarg na dostawy z radomskiej fabryki. W myśl umowy, RWT dostarczy podzespoły, z których firma "Syronic" zmontuje 180 tysięcy dwóch odmian telefonów "Tulipan", z tradycyjną tarczą obrotową oraz z nowoczesną klawiaturą. Kontrat, którego realizację już rozpoczęto, jest największą dotychczas umową RWT z partnerem z drugiego obszaru płatniczego. Jego wartość zamknie się kwotą 4,5 mln dolarów.

W Polsce uzyskanie telefonu jest niemożliwe. Nawet lekarze i adwokaci obywać się muszą bez telefonu domowego a robotnik polski ma mniejszą szansę otrzymania kiedykolwiek telefonu niż beduin na Pustyni Syryjskiej.

Telefony są tylko na eksport ale przeprowadzono wielką akcję pod hasłem "Telex w każdej gminie". I telexy są, tylko nieczynne. Tygodnik "Polityka" pisze:

"W woj. krakowskim — miejskim zainstalowano 500 teleksów, z których większość zmarła śmiercią naturalną. Mechanicy znajdują w nich: butelki, szklanki, a nawet bieliznę damską. Papier używany jest jako ręcznik jednorazowy, śniadaniowy lub inny. Niektóre kable przegrzły myszy".

Więc może takie wypracowanie na maturę z języka polskiego: "Czy w socjalizmie można pisać satyrę? Czy nowa rzeczywistość przekracza oczekiwania paszkwilantów? Podaj przykład z literatury polskiej i sowieckiej".

Dziennik Polski, (Londyn)

nej, zbrodni przeciw ludzkości.

Jeden z socjaldemokratycznych asów powiedział o niej: "Jest energiczna, zdobywcza i zniewalająca. Ale czy to, co z jej ust ulatuje, nie jest tylko gorącym powietrzem?" Amerykanie chlubią się, że wniosła w debaty europejskie amerykańskie metody, lecz są z nią w niezgodzie na punkcie wojny nuklearnej. Inny jeszcze polityk niemiecki mówi: "Teraz Kelly musi dać dowody swego pragmatyzmu, a jej partia winna odpowiednio wyzyskać jej rozgłos, który jest zarazem pióropuszem u szyszaka i cierniem w boku".

Nic dziwnego, że po tak gorączkowo przeżyтым młodym dziesięcioleciu politycznym, uroczą Petra załamala się nerwowo i osiedla porzucić trybunę parlamentarną by schronić się w klinice dla nerwowo chorych. Czy długo tam wytrzyma, to jeszcze wielki znak zapytania.

Ręбайlo

Arafat i PLO

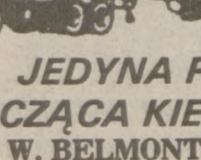
Koła wasfingtońskie są przekonane, że Yassir Arafat nie przestanie być czynnikiem w rozgrywkach na Bliskim Wschodzie, nawet, gdy najbardziej radykalne grupy oderwą się od PLO. Większość obecnego PLO pozostanie przy nim, a najważniejszych, że ma on silne poparcie rządów krajów arabskich bogatych w ropę naftową (z wyjątkiem Libii).

Zadłużenie Krajów OPEC

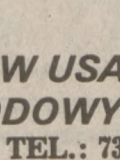
Jeżeli cena ropy naftowej utrzyma się na obecnym poziomie, państwa OPEC, mimo odłożenia różnych inwestycji i zastosowania oszczędności, będą miały łącznie \$40 bilionów (miliardów) deficytu. W ub. roku szejkowoie i ich partnerzy w kartelu naftowym znanym jako OPEC, mieli \$8.5 biliona deficytu, w 1980 r. \$104 biliony nadwyżki.

Największy deficyt w tym roku będzie miała Arabia Saudyjska, kraj najbogatszy w ropę, bo około \$25 bilionów, Irak \$10.7 biliona, Indonezja \$7.5 biliona i Nigeria \$6.5 biliona.

Niespodzianką jest poprawa sytuacji finansowej Iranu, który w ub. roku miał \$600 milionów deficytu, a w tym roku może mieć nadwyżkę \$1.3 biliona. Kuwejt również będzie miał nadwyżkę, a Algierię ratuje duże eksport gazu naturalnego.



**PROGRESSIVE
DRIVING
SCHOOL**



**JEDYNA POLSKA SZKOŁA W USA
UCZĄCA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH**

5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5522

**NAJTANIEJ
NAJŁATWIEJ
NAJSZYBCIEJ**

**PRAWO
JAZDY**

**STANU ILLINOIS
MIĘDZYNARODOWE
KATEGORI ZAWODOWEJ**

UZYSKASZ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy zdanie egzaminów lub zwrot pieniędzy. Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i KIEROWCÓW WZRYWANYCH NA EGZAMIN POWTÓRNY. Prowadzimy kursy dla małoletnich.

**BELMON TRAVEL
BIURO PODRÓŻY**

**5538 W. BELMONT AVE.
TEL.: 736-5523**



NOWE BIURO PODRÓŻY I USŁUG ZAŁATWIAJĄCE:

Sprawy Urzędowe i Notarialne • Aplikacje Na Pobyt Stały i Czasowy
Zaproszenia • Przedłużenia Paszportów • Paszporty Konsularne
• Upoważnienia • Tłumaczenia Dokumentów • Sprawy Spadkowe, Odszkodowań i Rozwodowe • Mandaty • Jazda w Stanie Nietrzeźwym.

ADWOKAT NA MIEJSCU • AUTORYZOWANY DEALER PKO

PACZKI LOTNICZE I MORSKE, NA ZADANIE PAKUJEMY DARMO

WŁAŚCICIEL JÓZEF OLSZEWSKI

RELIGIOUS GIFTS NAJWIĘKSZY WYBÓR
RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA
ARTYSTYCZNE WYKONANIE – WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

ADWOKAT
RYSZARD KUMLIN
2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944
Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m.
Soboty od 11 do 3 p.m.
Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca — pracownik,
sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy
przekroczenia kodeksu ruchu drogowego — odzyskanie prawa jazdy.
Zwróć się do niego po poradę prawną.

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomoga Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomoga Ci.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law
Suite 700
155 N. Michigan Ave.
Chicago, IL. 60601

Dzwonić
938-1101
Po Informację
Przyjdźcie na
BEZPŁATNĄ,
POUFNĄ konsultację.
MOWIMY PO
POLSKU



SKLEP Z PAMIĄTKAMI

RELIGIJNYMI

Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKĘ

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCHODY
WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1982 WŁĄCZNIE



**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA **POLSKA OBSŁUGA**
PYTAJCIE O STANLEY WOS

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO **TEL.: 777-7600**

Roboty Będą Stosowane w Prasie

Las Vegas, Nev. (UPI) — Przedstawiciele zakładów przemysłowych produkujących roboty, wyraził przekonanie, że już w niezbyt dalekim czasie roboty będą miały zastosowanie w wydawnictwach prasowych.

Walter Weisel, prezes firmy Prab Roberts w Kalamazoo, Mich., przemawiał do uczestników konwencji "American Newspaper Publishers Association".

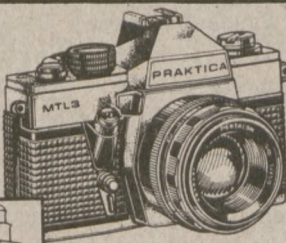
Powiedział on, że roboty będą zastosowane w amerykańskim życiu i przemyśle, w tym również w przemyśle wydawniczym (gazetowym). Robot może pracować 24 godziny na dobę, używany do przenoszenia z miejsca na inne miejsce zapasów materiałów czy też ciężkiego wyposażenia technicznego.

Weisel podał do wiadomości, że jego firma buduje obecnie robota, który będzie miał zastosowanie w zakładach wydawnictw gazetowych. Roboty-pracownicy będą "zatrudnione" przy sortowaniu, układaniu i przenoszeniu materiałów i urządzeń technicznych.

Aresztowano Katolickiego Przywódcę

Gwatemala (CT) — Militarny rząd Gwatemali aresztował przywódcę katolickiego z Narodowej Partii Odnowienia, Mario Cartejona z chwilą, kiedy ten oskarżył prezydenta Gen. Efraína Ríos Montta o zużywanie państwowych funduszy na potrzeby kościoła protestanckiego fundamentalistów. Gen. Montt jest oddanym członkiem tego kościoła.






PRAKTIKA MTL3
Z Obiektywem f/1.8
TYLKO \$99.00

20% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.

**VIDEO MART
AND PHOTO INC.**
7234 P. North Ave., Elmwood Pk.
456-7220

Godziny: pon., Czw., Piąt. 10-8;
Wt. Sr. 10-6;
Sob. 10-5-30; Niedz. 12-4
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tytu Budynku

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, in-
teresy. Ubezpieczenia na życie,
szpitalne. Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY
INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MOWIMY
PO
POLSKU!

**WARSAW
RESORT**

Kolo South Haven, nad jeziorem
Michigan. Wynajmujemy domki
i pokoje po bardzo przystępnych
cenach.

**Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872**

Zofia i Wiktor Barczykowie

Wisconsin

**LUKSUSOWE,
LETNISKOWE
KONDOMINIA**

**NAD BAJECZNYM
"BROWN'S LAKE",
PO OBNIŻONEJ CENIE
NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ**

Komdominia do wyboru po obecnej cenie od \$39,990 włącznie ze wszystkim. Wszystkie są z dywanami od ściany do ściany. Obszerne tarasy z widokiem na piękne jezioro. Dwa baseny pływackie. Golf! Tennis! Zeglarsstwo! Wodne narciarstwo! Doskonałe rybołówstwo tuż u progu... **SPECJALNE FINANSOWANIE NA NISKI PROCENT.** Godzina jazdy samochodem z północnej strony Chicago. Tylko 10 minut od jeziora Geneva. Na lato, jesień, zimą i wiosną - Macie Wasz wygodny i przyjemny dom "na prowincji". Uważajcie na ogłoszenie o **WIELKIM OTWARCIU** w lipcu naszej nowej restauracji w tym miejscu.

Po wszelkie dalsze informacje dzwonic do Mr. John Hulbert
na Nr.: (414) 763-4880

JESZCZE NIE ZA POZNO ZAPISAC SIĘ NA

DWA TEORETYCZNE KURSY PRAWA JAZDY W JĘZYKU POLSKIM

Zgodnie z tradycją kursy te są przygotowane z myślą o nowoprzybyłych z Polski którzy chcieliby uzyskać amerykańskie prawo jazdy lecz nie mogą przystąpić do egzaminu ze względu na niedostateczną znajomość języka angielskiego.

Dla tych którzy chcą wracać w przyszłości do Polski, oprócz pomocy w zdaniu egzaminu na prawo jazdy, pomożemy uzyskać prawo jazdy międzynarodowe które można wymienić na polskie bez ponownego zdawania egzaminu.

Wykładowcą będzie właściciel PULASKI DRIVING SCHOOL, Grażyna Olszewska-Buda. Jednodniowy kurs obejmuje naukę prawa drogowego.

Opłata za kurs wynosi \$35.00. GWARANTUJEMY ZDANIE EGZAMINU LUB ZWROT PIENIĘDZY.

Pierwszy kurs odbędzie się w sobotę, 25 czerwca, o godz. 9:00 rano; drugi w niedzielę, 26 czerwca, o godz. 9:00 rano. Zapisy codziennie od 10 rano do 7 wiecz. MOZESZ WSZYSTKO ZAŁATWIC TELEFONICZNIE. Nawet w przypadku niemożności dostania się do naszego biura, nasi instruktorzy przyjadą po Ciebie.

PULASKI DRIVING SCHOOL

6050 S. PULASKI • TEL.: 581-0040



**WARTBURG
DE LUX
\$2500**
(Ograniczona ilość)

VINCENT'S NORTH RESTAURANT Doskonała żywność i napoje. Otwarte 7 dni w tygodniu. Godziny: od 6 rano do 1 po północy. 6075 N. Milwaukee Ave. Tel. 631-1143	VISSER HEATING & AIRCONDITIONING SPRZEDAŻ — INSTALACJA — NAPRAWY 530-1218 124 W. Park Elmhurst	MAJESTIC HOME IMPROVEMENT Specjalizujemy się w aluminium. Pokrywanie dachów — przebudowy — dla wszystkich Waszych potrzeb w zakresie ulepszenia Waszego domu. Bezpłatne oszacowanie. Dzwonko: Bob 773-1057
--	---	--

DLA RODZIN W POLSCE

SENSACYJNA NOWA OFERTA Polskie Towary

BEZ CŁA!

WYŁĄCZNIE W "DAR"

P2118 PRALKA AUTOMATYCZNA "PS663 BIO" Poj. 5 kg; 12 programów; 80x60x60 cm Automatic washing machine / POL/	\$268.00	P2302 PRALKA AUTOMATYCZNA "P565" Poj. 4 kg; 14 progr.; 65x43x60 cm; lic. Blomberg Automatic washing machine / POL/	\$398.00	P2116 ZAMRAŻACZ SZAFKOWY "TZS-100" Poj. 95 litr; 3 szuflady; 85x50x60 cm Freezer with 3 drawers / POL/	\$199.00
P2121 ŁODÓWKA "TZ 246" Poj. 240 litrów; poj. zamrażalnika 50 litr.; 143x57x60 cm; samorozmrażalna Self-defrosting refrigerator / POL/	\$292.00	P2304 ZAMRAŻACZ SKRZYNIOWY "TZ-120" Poj. 120 litr; 85x60x60 cm Chest freezer / POL/	\$206.00	P2350 KUCHNIA GAZOWA "KG-7510A" 4 palniki; piekarnik, szuflada; 85x50x60 cm Gas cooking stove / POL/	\$128.00
P2081 ŁODÓWKA "TS-284" Poj. 280 litr. zamrażalnik 50 litr. dwudrzwiowa; 143x57x60 cm Refrigerator / not self-defrosting / POL/	\$279.00	P2305 ZAMRAŻACZ SKRZYNIOWY "TZ-222" Poj. 210 litr; 85x90x60 cm Chest freezer / POL/	\$284.00	P2351 KUCHNIA GAZOWA "KG-7531" 4 palniki; szuflada; termometr elektryczny, obroty rożen w piekarniku; 85x50x60 cm Gas cooking stove with electric drive rotary grill / POL/	\$178.00
P2306 ŁODÓWKA "TA-60" Poj. 60 litr. 58x52x47 cm; jednodrzwiowa Absorption refrigerator / POL/	\$105.00	P2431 ODKURZACZ "ELECTRONIC 1005 DI" Vacuum cleaner / POL/	\$107.00	P2358 KUCHNIA GAZOWA "KG-7533" Tak samo jak wyżej, dodatkowo zapalacze automatyczne przy palnikach Gas cooking stove same as above with electronic gas igniters / POL/	\$206.00
P2307 ŁODÓWKA "TA-71KA" Poj. 60 litr.; Zasilanie: 220V; 12V lub gas propan butan Refrigerator; 220V or 12V power supply or gas propan butan	\$173.00	P2430 ODKURZACZ "ZELMER 96" Vacuum cleaner / POL/	\$83.50	P2122 MASZYNA DO PISANIA "KL-651" Przenośna, walizkowa, dł. walizka 25 cm Portable typewriter / POL/	\$140.00
P2088 MASZYNA DO SZYCIA "LUCZNIK KL-438" Elektryczna, walizkowa, 18 czynności Sewing machine, 18 stitches / POL/	\$169.00	P2428 ODKURZACZ "ZELMER 150" Vacuum cleaner / POL/	\$50.00	P2388 MASZYNA DO PISANIA "KL-653" Przenośna, walizkowa, dł. walizka 33 cm bez tabulatora Portable typewriter / POL/	\$157.00
P2083 MASZYNA DO SZYCIA "SINGER 834" 8 ściągów użytkowych, wysięgnik, walizkowa Free arm sewing machine / POL/	\$204.50	P2061 TELWIZOR CZARNO-BIAŁY "CYGNUS 53" Ekran 20"; programowanie 5 stacji TV set, black and white, 20" / POL/	\$103.00	P2122 BETONIARKI WOLNOSPADOWE Przeznaczone do produkcji masy betonowej i mieszania pasz — z silnikiem elektrycznym	
P2082 MASZYNA DO SZYCIA "SINGER 814" 8 ściągów, walizkowa Sewing machine / POL/	\$196.00	P2060 TELEWIZOR KOLOROWY "JOWISZ 04" Ekran 22"; programowanie 5 programów Color TV set, 22". sensor switch selection / POL/	\$487.00	P2271 Pojemność mieszalnika 120 l.	\$198.00
P2344 WIERTARKA DWUBIEGOWA 550-1850 obrotów na minutę; moc 350W możliwość użycia specjalnych nasadek tworzących szereg innych narzędzi elektrycznych Electric drill adapted to be used together with attachments. POL — lic. BOSCH.	\$59.50	P2119 PIŁA SPALINOWA "DOLPIMA" Dł. prowadnicy 50 cm; moc silnika do 4.5 KM; Poj. silnika 90 cm; zawodowa; lic. szwedzka Chain saw POL lic. Sweden	\$268.00	P2272 Pojemność mieszalnika 145 l.	\$215.00
		P2444 ŁANCUCH ZAPASOWY	\$29.75	P2273 Pojemność mieszalnika 160 l.	\$240.00
				P2441 DYWAN ŚCIENNY "PAPIEŻ" Przedstawiający portret Jana Pawła II 70x100 cm; acryl 100%; / POL/	\$40.00

UWAGA: NOWOŚĆ!

OPONY

STOMIL — LICENCJA UNIROYAL

(minimum 2 sztuki na jeden adres, cena za 1 sztukę)

ROZMAIR	RADIALNE ZWYKŁE	DĘTKI	OPONY BEZDĘTKOWE
135SR 12 D124	\$19.50	\$4.00	
155SR 12 D124	\$29.50	\$4.00	\$31.90
135SR 13 D124	\$23.20	\$4.00	\$25.20
145SR 13 D124	\$28.00	\$4.00	\$30.30
155SR 13 D124	\$29.50	\$4.20	\$31.90
165SR 13 D124	\$34.00	\$4.20	\$38.80
175SR 13 D124	\$36.90	\$4.20	\$39.90
185/70SR 13 D124	\$38.40	\$5.50	\$41.50
175SR 14 D124	\$38.70	\$5.50	\$41.80
155SR 15 D90	\$29.50	\$5.50	\$31.90

**ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ I INFORMACYJI UDZIELAJĄ
AUTORYZOWANI DEALERZY "DAR"**

DAR ENTERPRISES

941 Lively Blvd., Elk Grove Village, IL 60007 (312) 228-6604

Człowiekowi potrzeba nadziei. Życ bez niej niepodobna. Rozmyślając nad tymi oczywistościami przypalujemy się na niej jakimś zdumieniu, że oto coś, co jest tak podstawowe i konieczne, o czym tyle mówimy, o co prosimy w modlitwach, czego utraty boimy się tak bardzo — jest niby intuicyjnie uchwytny, ale bardzo trudne do precyzyjnego określenia. I że jest również wieloznaczne, bo pięknemu słowu przypisywać można sensy rozmaite, różnie rozumieć charakter owego otwarcia się człowieka ku przyszłości, bliższej czy dalszej a także pozaczasowej, pozahistorycznej — czyli wiecznej.

Zaabsorbowani codziennością, zanurzeni w powszedniości, odruchowo skracamy tę perspektywę, poszukujemy nadziei doraźnej — na dziś, na jutro, na lata najbliższe. Ludzka nadzieja ma rozmaite wymiary, lecz przeciw te najbliższe związane są z eschatologią, przekraczając skończony, doczesny zasięg naszej egzystencji, próg i tajemnicę śmierci. Mają zakotwiczenie metafizyczne, ontologiczne ugruntowanie, niekoniecznie nawet religijne ale w naturalny sposób wiążące się z wiarą.

Najprościej określić nadzieję przez jej przeciwieństwo czy zaprzeczenie. Stan ducha, jaki towarzyszy brakowi nadziei, poczucie beznadziejności da się określić strasznym słowem: rozpacz i oznacza coś zagrożonego śmiercią, dotkniętego martwością, zdominowanego poczuciem bezsensu, nieuchronnych konieczności miazdzących człowieka. Nie zawsze pamiętamy, że w chrześcijańskim rozumieniu rozpacz jest grzechem, jednym z najcięższych grzechów, przeciw Duchowi Świętemu. Bo w teologicznym czy metafizycznym sensie słowa (a nie obiegowym — pozbawionym w znacznej mierze swej grozy) rozpacz jest niesłychanie destruktywna. Będąc sama w sobie czymś ogromnie złym popycha jeszcze człowieka do innego zła, którego skala rozpiętości obejmuje z jednej strony szaleńcze próby wyrzycia się i używania za wszelką cenę, by zagłuszyć poczucie absurdu istnienia, z drugiej — akty targania się na życie własne i godzenia w życie innych. Pomędzy tymi ekstremami rozpoczera się rozległa sfera obojętności, bezwolności, apatii, nieuczelnia na wszelkie wartości — porażająca pustynia moralnego nihilizmu.

Ludzka nadzieja — która jest warunkiem życia sensownego, a nawet nieodzownym warunkiem istnienia po prostu, w każdym razie takiego, które ma ambicję przekroczenia czysto biologicznego pułapu egzystencji — jest nieustannie poddawana rozmaitym próbom, często nader trudnym i ciągle zмага się w człowieku z pokusą rozpacz.

Zagrożenia nadziei są wielorakie, zarówno na planie życia jednostkowego, jak i społecznego. Wynikają one zwyczajnie z człowieczej doli — naznaczonej cierpieniem, porażonej nieuchronnością umierania, uwikłanej w dramatyczne konflikty wartości. Wiążą się z obecnością zła w świecie — i tego zastanego i tego czynionego ciągle na nowo, nieusuwalnego nigdy do końca zla zwanego z pierworodnym skażeniem ludzkiej natury.

Człowiek poddawany tej próbie nadziei, zwłaszcza ciężkiej, szuka odruchowo oparcia w doświadczeniach innych ludzi. Szuka analogii i wzorów. Oczekuje sugestii rozwiązań rozumowych i praktycznych. Naturalne i zrozumiałe, że w takich razach zwraca się też ku wybitnym jednostkom, ku wielkim postaciom wielowiekowej odysei ludzkiego ducha. Krzypieć może być takie oparcie ale i zwodnicze, bo przecież każdy przeżywa swoje próby nadziei i rozpacz na własną indywidualną miarę, nie zawsze i nie we wszystkim porównywalną z innymi.

W doświadczeniach ludzkich, osobistych i zbiorowych, jest zawsze jakiś element składowy niemożliwy do przekazania innym stwarzający nieprzekraczalną barierę wobec otoczenia czy wobec przyszłych pokoleń. Nie jesteśmy wprawdzie izolowanymi zamkniętymi monadami bez okien, ale też trudno wyjść nam poza subiektywność własną, zwłaszcza w doznawaniu, reagowaniu, przeżywaniu; w odczuwaniu bólu, zmaganiu się z cierpieniem, poczuciu sensu czy bezsensu. Mimo to nie możemy zrezygnować z wysiłku otwierania się na cudze doświadczenia i prób nauczenia się z nich (choćby w cudzo-słowie) czegośkolwiek. [— — — —] [Dekret z dn. 12XII1981, O stanie wojennym, rozdz. II, art. 17, pkt. 4 (Dz. U. nr 29, poz. 154)] Postaci Norwida przeoczyć nie sposób, jeśli ma się potrzebę odkrywania źródeł chrześcijańskiej nadziei dla nas na dziś, dla osób i wspólnoty narodowej.

Tadeusz Szyma

Nadzieja Norwida

Nadzieja Norwida. Doświadczenie niezwykle człowieka, wybitnej jednostki, lecz przede wszystkim doświadczenie kogoś bardzo dotkliwie dotkniętego przez los, poddanego próbie rozpacz. Doświadczenie osoby głęboko nieszczęśliwej, osamotnionej, kochającej bardzo mocno i wiernie a okrutnie zawiedzionej w miłości. Do wybranej kobiety, ale i do innych ludzi, do bliźniego po prostu, a także do swego narodu, ba, do ludzkości nawet.

Doświadczenie tyloletniego tułacza — emigranta schorowanego, umierającego w przytułku; opuszczonego niemal przez wszystkich, nierozpoznanego geniusza, który pragnął przecież nie tyle doceniania swojej własnej wartości co poszanowania swego człowieczeństwa, a przede wszystkim — zrozumienia i porozumienia z innymi. Bo miał się z nimi czynie dzielić: myślał przenikliwą, odkrywczą i ostrzegawczą, wizją proroczą, sercem wielkim, pięknem niezwyklej swej sztuki.

Doświadczenie wielkiego Polaka — patriotę gorącego i zarazem rozumnego jak rzadko, który przeżywał tragedię zniewolonej ojczyzny, rozebranej przez zaborców i zrywającej się tylekroć — kosztem ogromnych ofiar krwi przelanej, męczeństwa, wjerskich zsyłek, pacyfikacyjnych represji — do beznadziejnych, wedle racjonalnej kalkulacji, powstań zbrojnych . . . Ból i tragiczna beznadźność mędrca o czułym sercu; który widzi fatalizm katastrof i narodowych tragedii, a ma poczucie szansy uchronienia się przed nimi w przyszłości, który wie a skazywany jest na mówienie w pustkę, na słowa zamierające w milczenie . . .

Doświadczenie wiernego wyznawcy poddanego próbie zwątpienia, głęboko wierzącego chrześcijanina, prawdziwego katolika, dla którego religia jest zasadniczym oparciem. Ale religia przeżywana nie jako łatwe pocieszenie lecz heroiczne wyzwanie moralne rozbudzające poczucie powinności, świadomości zobowiązań szczególnych wobec Boga i bliźnich, obowiązków codziennych spełnianych wytrwale w życiu jednostkowym i społecznym, w długim procesie historycznym.

Taka charakterystyka tego człowieka i jego sytuacji egzystencjalnej narzuca się sama każdemu, kto miał jaki taki kontakt z jego dziełem oraz poznał z grubsza opisywaną już tylekroć biografię poety, kto zetknął się z częścią choćby norwidologicznego dorobku narastającego lawinowo po latach zapomnienia.

Norwid jest postacią tragiczną i w tym swoim tragizmie jest przytłaczająco wielki. On — tułacz i pielgrzym po drogach Europy i Ameryki, biedak borykający się nieustannie, przez lata, z kłopotami finansowymi, w końcu pensjonariusz paryskiego przytułku św. Kazimierza umierający w zupełnej samotności. Ktoś — Quidam (by użyć jego własnego określenia z ważnego poematu filozoficznego) pochowany w zbiorowej mogile, kto nie ma nawet prawdziwego własnego grobu, a przy tym wszystkim człowiek, który wyszedł zwycięsko z krącowo trudnej próby zwątpienia, bezsensu, rozpacz, ocalił w sobie nadzieję i teraz, zza swego bezmiennego grobu uczy jej potomnych. On, dotknięty obezwładniającym nieszczęściem, pogłębiającym się coraz bardziej po bardzo krótkim okresie młodościowych sukcesów, powodzenia na warszawskich salonach i ośniewających żłudnie zapowiedziach sławy.

Przy wszystkich duchowych bólach i goryczach los nie oszczędził mu i fizycznych cierpień, by wspomnieć choćby postępującą głuchotę. A przecież i z takiej upakującej ułomności, potrafił uczynić tworzywo swej dumnej sztuki nadając owemu defektowi słuchu symboliczną rangę w pełnych ironii tekstach. Przed upokorzeniem, przed śmiesznością sponiewieranego przez życie człowieka, ale i przed śmiesznością patetycznego nabyt moralisty bronił się ironią właśnie. Ironią wszakże nieagresywną i niezdjadliwą choć nie bezsilną, także nie z czczą i jałową lecz bolesną i gorzką, którą nazywał "koniecznym bytu ciemniem" — ontologicznym niemal przypadkiem rzeczywistości domagającym się koniecznego miejsca w ekspresji artystycznej. Tak rozumiana ironia nie godzi w nadzieję lecz raczej ją wspiera.

Wyzbywanie się iluzji, dostrzeganie budzących ironiczny refleks. czy pogłos dysonansów w świecie, nawet w samej naturze rzeczy, w słabościach ludzkich, zachowaniach społecznych, w dzianiu się — często bezrozumnym — historii — przenikliwość ta nie musi podważać nadziei, może

natomiast umacniać realizm, który de facto jest sojusznikiem nadziei, bo chroni przed niepotrzebnym rozczarowaniami, zwodniczymi złudzeniami.

Sam jest wprawdzie źródłem goryczy, ale oszczędza innej, gorszej — goryczy szokujących niekiedy zawodów, których można było uniknąć rozpoznając prawdziwie rzeczywistość i stojąc twardo na mocnym jej gruncie. A że Norwidowski realizm nie spłaszczal pocie perspektywy, nie czynił jego myśli jednowymiarową i przyziemną, wynikało to z jego dualistycznej — w duchu tomistycznego realizmu, choć wyrosłej ze źródeł platońsko-augustyjskich — koncepcji rzeczywistości.

Koncepcji wedle której istnieją dwie sfery bytu — zewnętrzna forma i duch, "rzeczy potoczne" i "treść niewidzialna", dookólna "realność" (zjawiskowa, empiryczna, dostępna w trzeźwym oglądzie) i rzeczywistość prawdziwa mająca pełnię bytu, w pełni zasługująca na to miano a dostępna w poznaniu przez "mystycyzm". Można zaryzykować tezę, że fundamentem ontologicznym i teoriopoznawczym Norwidowskiej nadziei, jak zresztą płaszczyzną całego jego poetyckiego filozofowania i rozmyślania o życiu i sztuce jest właśnie swoisty realizm.

Horyzont ontologiczny Norwida zakreślony jest dwiema strefami i ograniczony dwoma wymiarami rzeczywistości, które obejmuje on równie ważnym i przenikliwym wejściem. Nie lekceważąc, ani nie absolutyzując żadnej z nich, zmierza do ich zbliżenia — poznawczego i moralnego. Umożliwia je to, co zarazem stanowi przeszkodę i źródło trudności: dwoista duchowo-materialna natura człowieka, byle nie zapominał on o tkwiącym w nim boskim pierwiastku. Tylko nastawienie na poznanie prawdy i realizację dobra czyni go w pełni rzeczywistym, pozwala przezwyciężyć "wszech-falsz zewnętrznego świata" i zbliżyć się do rzeczywistości prawdziwej, rewaloryzując realność zdegradowaną, sakralizując pospolitą potęgę. W dążeniu do tego ideału doniosłą rolę spełnia również piękno.

Realizm poznawczy Norwida wiąże się niewątpliwie ze swoistym pojmowaniem katolicyzmu, co podkreślał sam poeta. Przesłanie zawarte w soteriologii, akcentowanie bogocłowieczeństwa Chrystusa, humanizm chrześcijański, wszystko to sprzyja nielekceważeniu realiów bytowania człowieka przy jednoczesnym otwarciu pozaziemskiej perspektywy. Umiarowany zaś sceptycyzm poety zabezpiecza go przed przyjmowaniem skrajnych, wątpliwych rozwiązań, skłania do filozoficznego umiaru i racjonalnej powściągliwości.

Wskazmy jakże charakterystyczny przejaw owego realizmu Norwida otwierającego jedną z perspektyw ziemskiej na razie nadziei w wymiarze nawet pragmatycznym. Oto stopień idealizmu koncepcji politycznych uzależniali on od konkretnych warunków działania, odmiennie okraślając rolę i zadania niepodległościowych dążeń w kraju oraz na emigracji. Pierwszym zalecał więcej umiaru i pragmatyzmu, drugim — idealistycznej śmiałości. Sądził, że ten podział ról zmniejszył despotycznego zaborcę i skłoni do ustępstw, zaś żywy mimo rozdarcia i niewoli organizm narodu dysponować będzie pełną skalą środków niezbędnych do przyszłego odrodzenia.

Mimo filozoficznego umiaru Norwid bynajmniej nie jest wolny od wewnętrznego rozdarcia i dramatycznych sprzeczności. Dążąc do duchowocielnej integracji dotkliwie doświadcza dwoistości człowieczej natury. Mocne oparcie w realnym świecie nie daje mu poczucia stabilności, skoro życie jest dlań ciągłym wysiłkiem wspinania się ku "Niebu". Trzymając się "ziemi" dostrzega w drobniakach "powszedniości" mnóstwo "mystycznych rzeczy i nieodgadnionych", wiele skrytych sensów parabolicznych oraz znaków Tajemnicy, które wskazują na sferę "niewidzialną", lecz realniejszą od rzeczywistości dookolnej.

Boi się rozmarzenia, lecz usprawiedliwia rzeczywiste marzenie; zwalcza fantazjowanie, ale czyni to w utworach, które nazywa "fantazjami" i jako artysta przyznaje należne miejsce wyobraźni. Otwarty na rzeczywistość ludzkiej subiektywności.

Wyczulenie na chwilę obecną równoważy historycznym wobec niej dystansem i spojrzeniem sub specie aeternitatis.

Postulując trzeźwy realizm i ba-

cząc na praktyczne efekty myślenia, waloryzuje poprzez ideał zdegradowaną realność, by zbliżyć ją do "Królestwa nie z tego już świata".

Różnorakie wątki metafizycznej refleksji Norwida zbiegają się w paru węzłowych punktach, którymi są: prawda, dobro, piękno, wolność — na obszarze tego co rzeczywiste. Zwraca uwagę zwłaszcza ciągle krążenie poety wokół ostatniego z tych punktów przy rozważaniu zagadnienia właściwego stosunku do rzeczywistości. Prawdziwe jej rozpoznanie stanowi bowiem niezbędny warunek podjęcia sensownych z nią zmagania w imię ludzkiego powołania do życia w wolności. Fałszywy obraz świata, mrzonki, iluzje, fikcje zaskują człowieka na najgorsze, bo "niewidzialne" pęta! Mogą go uwikłać w daremną walkę u urojenym przeciwnikiem lub raczej — uśpić nieświadomością rzeczywistej niewoli, obezwładnić fałszywą pociechą.

Mimo rozdarcia i sprzeczności, ciągłych wahań i mediacji Norwida między dwoma sferami bytu, można zasadnie wyakcentować ten szczególnie realizm jako zasadniczy rys jego umysłowości. Poeta posiadał zresztą gorzką (choć będącą powodem do dumy) samowiedzę tego stanu rzeczy:

"smutno mi tym więcej, iż nie posiadam bezpośrednio zapalu rzeczy bieżącej, a która mnie bynajmniej nie zaskoczyła, i przeto kłamałbym, gdyby mnie w siódme unosiła niebo, będąc mi chlebem powszednim. Głupota oddala mnie na dystans, który daje widzieć mniej radującą postać rzeczy. Widać, że skazany jestem na tę straszliwą przytomność, która odejmując cień przeszłości i przyszłości — jaskrawość, skrupulatnie uobecnia całokształty." (List do L. Kaplińskiego).

Wyjątkowo trzeźwy stosunek Norwida do rzeczywistości wyznacza mu samotne miejsce w polskim roman-tyzmie, odległe nawet od najbliższego mu duchowo Krasieńskiego.

Owa "strasliwa przytomność" trzeźwego "mistyka", to — mówiąc językiem K. Rahnera — "pesymistyczny realizm" należący do istoty chrześcijaństwa, to postawa pozwalająca chrześcijaninowi widzieć rzeczywistość taką, jaka ona jest, widzieć "być jako coś ciemnego, gorzkiego i twardego; jako coś co w niewyobrażalnym stopniu jest zagrożone", ale co — mimo niemożliwości uniknięcia zagrożenia — ocala zbawczą łaską, czyniąc chrześcijanina "człowiekiem nadziei", dając mu poczucie wolności tożsamej ze swobodnym wyborem powinności moralnej, pozwalając mu dystansować się wobec bezwzględności świata, ufać obiektywizującym wartościom sprawdzianom i korektom historii, wreszcie na grozę spraw ostatecznych — spoglądać w aspekcie "tajemnicy wiecznej Miłości".

Mając taką perspektywę, wbrew wszelkim swym najboleśniejszym doświadczeniom, wbrew tragizmowi własnego losu, mógł Norwid — świadom rzeczywistej wartości stworzonego przez siebie dzieła wieszczyc w wierszu "Klaskaniem mając obrzępkę prawie" swoje zwycięstwo za grobem: "Syn — minie pismo, lecz ty spomnisz, wnuku". Z tych samych powodów — wbrew jednym (raczej nieciężkim), którzy wołają tylko "ho-sanna" oraz drugim, z których ust wydobywają się jedynie skargi — wzdychał gorzko, boleśnie, lecz przeciw z otwarciem się ku przyszłości pojętej jako zadanie:

Och! nie skończona jeszcze
Dziełów praca —
Nie-prze-palony jeszcze glob,
Sumieniem!

[— — — —] [Dekret z dn. 12XII1981, O stanie wojennym, rozdz. II, art. 17, pkt. 4 (Dz. U. nr 29, poz. 154)].

Nadzieja Norwida. Nadzieja ugruntowana filozoficznie w realizmie poety, otwierająca perspektywy historycznifilozoficzne dzięki wierze w zbawczą interwencję Boga w dzieje. Nadzieja ta najgłębszy wymiar zyskuje na planie czysto religijnym, znajdując — ni by paradoksalnie — oparcie w krzyżu, w krzyżu cierpienia i zbawienia, czego piękną ilustracją może być znany wiersz "Krzyż i dziecko". Poeta przedstawia tam symbolicznie sytuację zagrożenia. Oto łódka z wysokim masztem zbliża się, płynąc rzeką do mostu. Poprzedzające przęsła i pionowy maszt tworzą znak krzyża, "krzyża niebezpiecznego", bo budzącego trwogę, obawę przed zderzeniem. Ale w miarę zbliżania się łódki do mostu tworzą ta, trwoga dziecka okazuje się mieć źródło w złudzeniu optycznym. — "Gdzież się podział krzyż?" — pyta poeta i odpowiada: "Stał się nam bramą". Bramą a więc zbawienym przejsciem ku nadziei, która wystając z cierpienia i śmierci wspiera się na znaku zwycięstwa nad śmiercią,

Cyprian Norwid

Do Wroga

(PIESN)

Ty! Prawd-promienie wzięwszy za sztylety,
Śmiesz jeszcze mniemać, żeś wódz — żeś generał!
O! niewolniku — stój — cofaj bagnety —
Dopókiż będę za ciebie umierał? . . .

Czyż myśli każdej — każdej myśli prawie
Uczyć cię trzeba ciągłymi ofiary:
Patriotyzmu — na bruku w Warszawie,
A Chrześcijaństwa — u krwawych wrót Fary?!

Czyż nigdy z ciebie ty nic, własną siłą
Nie poczynisz nigdy: boś wszystko zabierał;
Cofnij się! — wołam — głucha lodu-brylo:
Dopókiż będę pod tobą umierał? . . .

Toć groszem twoim tuczne pułkowniki
Wasnych cię uczą mordować proroków;
A wy — nas — wodzie śmiecie — niewolnik! . . .
Nie widząc Boga-ręki u obłoków.

Niechże wam szron raz roztaje u powiek,
Niech roz-niewoli się ta ciemna góra;
Wrogi! . . . do nogi broń! . . . kto jeszcze człowiek,
A bryłę-lodu na kosi! . . . i hurra! . . .

1863

Cuda

Ludzie, cuda się dzieją! Konsulat PRL w Chicago zamknięty w czerwcowy czwartek. Personel świętuje Boże Ciało. Komuniści się nawrócili, czy co?

I w Polsce cuda.

Sledztwo w sprawie użycia broni palnej przez funkcjonariuszy sił porządkowych w Lublinie 31 czerwca ub. roku zostało przez Prokuraturę Wojskową umorzone."

To jest "normalne." Cud byłby, gdyby nie umorzono, a wymierzone karę winnym milicjantom. Cudem natomiast jest to, o czym dowiadujemy się z komunikatu Prokuratury. Zawiera on — informacje, że milicja strzelała w powietrze w obronie własnej (przed nieuzbrojonymi ludźmi?). I w wyniku tej strzelaniny w powietrze dwie osoby poniosły śmierć na miejscu, z ran po pięciu dniach umarła jeszcze jedna, zraniono cztery osoby, a kilka innych odniosło obrażenia. Zaiste, fantastyczna broń mają mundurowi w Peerelu.

Dr Jan Dąbrowski w swym liście do tygodnika "Polityka" cuduje na temat filmu Skolimowskiego "Fucha," podważając słuszność jego wyróżnienia w Cannes. Pisze o filmie z obrzydzeniem określając go jako prymitywny. A to dlatego, że bohaterowie tyrają za granicą "na czarno," jak woły robocze. Dr Dąbrowski przytacza z niesmakiem scenę, w której jeden z nich, zobaczywszy pierwszy raz w życiu kolorowy telewizor powiedział: "o, kurwa, ale telewizor!". Według niego prawdopodobnie powinien elegancko dodać: "exuse moi le mot." Ale nieudokowani robotnicy wyrażają swoje ekspresje tak jak potrafią.

Autor listu pięci dalej bohaterów epitetami: osiłki, prymitywy. Pogardliwie streszcza, jak to robocie nakupili sobie za wytrymane pieniądze rzeczy, które chcą zawieźć do Polski a gdy są już na lotnisku i dowiadują się o wprowadzeniu stanu wojennego, czują się oszukani i zrozpaczeni, bo wszystkie ich wysiłki poszły na marne.

Proponuje on, by wyświetlać ten film, jako szkoleniówkę dla Polaków, którzy chcą koniecznie wyjechać na Zachód, "uparcie i naiwnie wierząc, że znajdą tam raj na ziemi." Dr. Jan Dąbrowski siedzi w Algierii albo na wczasach, bo go na takie stać, albo na placówce polskiej i dostaje pensje w dewizach, a jego rodzina wyrównanie za rozłąkę, albo wymiagował. Nie szarpie się w kraju, jak miliony jego współobywateli, którzy są zmuszeni kupować pegegi na raty, kielbasę w aerolu, a jak chcą mieć szynkę w puszcze, to muszą własne siedzenie obić blachą.

Nie wiemy ile Polska ma z tego, że dr Jan Dąbrowski siedzi w Algierii. Ale wiemy, że z faktu, iż tysiące roboli haruje "na czarno" za granicą, ich rodziny otrzymują pieniądze, paczki z jedzeniem i ubraniem i dzięki temu, m. in. jeszcze Polska nie zgineła, chociaż jej własny rząd morzy ją jak może.

Ze ich rozmowy są prymitywne, także się nie podoba panu doktorowi. A o czym mają mówić? O św. Augustynie? O 1158 zjeździe PZPR. Jak doktor trochę porobi na dwie zmiany, to zobaczy, jaki z niego będzie filozof-konwersator.

Teraz filozofuje: Czy oglądający

wolności nad koniecznością, pełni bytu rzeczywistości prawdziwej nad dwoistą, rozdartą i kaleką rzeczywistością "ciemnego, gorzkiego i twardego" świata ziemskiej doczesności.

Tygodnik Powszechny

film Francuz ma sądzić, że Polak zabija tygodniowo 15 franków?" Tu nie ma co sądzić. To jest fakt.

Jeśli podaje się takie informacje — pisze — to trzeba dodać, co za 1,000 zł można w Polsce kupić. Ale sam konkretnie nie dodaje. Bo musiałby stwierdzić, że na pewno nie można kupić pary porządných butów, która kosztuje 3,000 zł, ani dobrej kiecki, bo taka kosztuje 5,000 zł.

Uważa on, że poinformowanie, iż funt angielski kosztuje na czarnym rynku w Polsce 1,000 zł sprowadza sprawę do absurdu. Cud doprawdy, że pan doktor nie widzi absurdu zupełnie gdzie indziej. Mianowicie w tym, że ludzie tłuką się po obcych ziemiach, żyjąc często w poniżeniu i odmawiając sobie wielu rzeczy na obczyźnie, by uskładać na następne lata życia w Polsce dla siebie i rodzin. Nie mają szans żyć godnie we własnym kraju, gdzie ten najlepszy ustrój nie stwarza normalnych warunków egzystencji i rozwoju. Gdyby tak było, po cóż szkaliby tego raju za granicą, za co nimi doktor pogardza. Pan Dąbrowski gniewa się na reżysera za jego film, w którym jest przedstawiona po prostu prawda. A że ta prawda jest bolesna, to już na pewno nie wina Skolimowskiego.

Autora listu powinien zadowolić nowokrecony polski film, z Krystyną Jandą w roli głównej, zresztą o pani, która na wiadomość o stanie wojennym, wraca szybko do Polski. Wiedocznie ma jakieś swoje powody, do wiemy się z filmu. Ale dr Dąbrowski nie deklaruje się jako masochista i siedzi dalej w Afryce, odwiedzając Paryż, gdzie jest narażany na takie przykrości, jak oglądanie filmu o ciężko pracujących polskich emigrantach.

Marta Stone

Wśród Varsavianów

Książka pt.: "Wojciech Górski i jego szkoła" jest pracą zbiorową pod redakcją Jana Lasockiego i Jana Majdeckiego wydaną przez Państwowy Instytut Wydawniczy w 100 rocznicę założenia szkoły.

Część książki — to opowieść o zmaganiach Wojciecha Górskiego z biurokratyczną machiną zaboru rosyjskiego. Na tym tle widoczny jest rozwój koncepcji pedagogicznych, które zaowocowały właściwym rozwojem szkolnictwa w Kongresówce, a później w Polsce niepodległej.

Najobszerniejszą część książki stanowią wspomnienia absolwentów szkoły, jej nauczycieli i pracowników. Wśród wielu znakomitych wychowanków byli m. in. ks. kard. Stefan Wyszyński i prof. Stanisław Lorentz, były dyrektor Muzeum Narodowego w Warszawie, jeden z głównych inicjatorów odbudowy Zamku Warszawskiego.

Zycie Wagnera w Telewizji Angielskiej

Trójka znakomitych aktorów angielskich starszego pokolenia — lord Olivier, sir John Gielgud i sir Ralph Richardson — wystąpi razem w wielkim angielskim spektaklu telewizyjnym pod tytułem "Wagner".

Cały serial będzie się składał z 8 części, a trzech świetni aktorzy odtworząć będą trzech ministrów Ludwika II Bawarskiego; Richard Burton wystąpi jako Wagner, a Vanesa Redgrave, jako jego druga żona, Cosima.

Dyryguje filmem Tony Palmer. Wyświetlenie wielkiego serialu projektowane jest na listopad 1983 roku, a więc w setną rocznicę śmierci Wagnera. Produkcja ma kosztować ponad 5 milionów funtów szterlingów.

Zdzisław Broncell

“Kochanka z Oświęcimia”

Bohaterką głośnej amerykańskiej powieści Williama Styrona “Sophie’s Choice” (Zofia wobec wyboru) i zrobionej z niej filmu Alana Pakuli, jest młoda Polka, Zofia Zawistowska, córka prawnika, profesora Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, więźniarka Oświęcimia, cudem niemal ocalona imigrantka w Stanach Zjednoczonych w 1947 roku.

Wszystkie rany są ledwie zabliznione i ciagle mogą się otwierać na nowo. Pamięć o hitlerowskich zbrodniach trwa natarczywie, stłumiona za dnia — powraca nocami. Trudno na nowo uwierzyć w życie, gdy się było świadkiem Oświęcimia. Trudno wierzyć w Boga i sens świata, jeżeli się poznało ogrom i perwersję bezgranicznego zła. Trudno wierzyć w ludzi, gdy się wie jak mało zrobili dla ratowania Żydów podczas ostatniej wojny. Szuka się więc “narkotyku” pozwalającego zepchnąć prawdę w podświadomość i nierzaz nadzieje zapomnienia pokłada się przede wszystkim w miłości. Oto w zarysie podstawowy materiał namiętnej, pisanej z zapamiętaniem powieści Williama Styrona.

Książka stała się od razu “best-sellerem” w świecie anglosaskim, Meryl Streep, czołowa dziś amerykańska aktorka filmowa i teatralna, odtworzającą postać młodej Polki, otrzymała filmowego “Oscara” za najlepszą rolę kobiecą w 1982 r. Toteż owa Zofia Zawistowska budzi ogólne zainteresowanie, łącznie z niespokojnym pytaniem polskiej publiczności: jak ta powieściowa Polka nas zaprezentuje, jak nas i polskie społeczeństwo pokazuje światu? Oczywiście pojawiły się liczne zastrzeżenia, nawet protesty — chociaż Meryl Streep twierdzi, że Sophie jest postacią sympatyczną, budzącą głębokie współczucie, że jej błędy i wady są wybaczalne, że jest przede wszystkim ofiarą wyrządzonego jej zła. W każdym razie świetna artystka tak ją postanowiła interpretować. Szusnie. Ta rola z pewnością jest aktorskim osiągnięciem, choć postać filmowa nie sięga wymiarów postaci stworzonej przez Styrona. To zresztą może wynikać z dyskrekcji tego bądź co bądź erotycznego filmu, dyskrekcji jaką autor powieści odrzucił, aż do ryzyka zarzutu pornografii.

William Styron pisze powoli: w ciągu 30 lat dał cztery powieści, jedną sztukę teatralną. Nagrodę Pulitzera otrzymał w 1967 roku. Ukazanie się “Sophie’s Choice” poprzedza bezpośrednio “The Confessions of Nat Turner (Wyznania Nata Turnera)”, e-picki obraz stanów południowych w Ameryce Północnej w momencie przejściowego buntu czarnej ludności, gdzie bohaterem jest 30-letni przywódca buntu, zabójca wielu białych. Już ta powieść ma balzakowski za; kres i pochłonięcie moralnymi problemami, krzywdy, odpłaty, sprawiedliwości, zemsty. Jest też problem rasowy, zbliżony do problemu żydowskiego u Niemców — stosunek białej ludności do niewolników-Murzynów; Styron widzi w tym inną historyczną ilustrację tego samego zagadnienia,

Książka Za Buty

Znany krajowy poeta-satyryk Ludwik Jerzy Kern wydukuwał w tygodniku “Przekrój” wierszyk na temat braku obuwia w Polsce. Przeczytawszy ten wiersz kpt Józef Gieczewski z Edynburga kupił parę butów i dotychczas do paczki przesłał kilka drobniaków wysłał ją do L. J. Kerna na adres redakcji “Przekroju” w Krakowie.

W jakiś czas potem otrzymał nowo wydaną książkę L. J. Kerna “Jaśnie Pan Rym” z odpowiedzią dedykacją i listem z podziękowaniem, w którym autor pisze, że zdziwił się zastawszy w redakcji paczkę, gdyż jedynym krewnym, którego ma za granicą jest on sam, o ile pozwolą mu za granicę wyjechać. Co go jeszcze bardziej zdziwiło to fakt, że rozniair butów był właśnie dla niego odpowiedni — widocznie telepatia. Ale na tym się nie skończyło.

Kpt Gieczewski podziękował za książkę, nadmienając, że po przeczytaniu przekaże ją do biblioteki SPK w Edynburgu. W odpowiedzi Kern nadesłał jeszcze jeden egzemplarz książki, prosząc, by kpt Gieczewski zachował sobie pierwszą książkę, a tę drugą przekazał bibliotece dla czytelników polskich w Edynburgu.

Dedykacja na drugiej książce brzmi:

“Świat na ogół jest dość ponury
Zyczyć więc miłej lektury”
Polskim czytelnikom w Edynburgu
— J. L. Kern.

mianowicie odmawiania pewnemu odłamowi rangi człowieczeństwa.

W “Sophie’s Choice” żydowski intelektualista, Natan, ciągle wytyka 20-letniemu literackiemu debiutantowi z Południa, że jego przodkowie tak prześladowali Murzynów, jak różne europejskie narodowości — Żydów.

Mimo błędów, potknięć, czy nawet uderzających fałszów, widać że Styron drobiazgowo przygotował polskie tło powieści, skoro tyle polskich słów, cytat, jest ściśle podanych, łącznie z przytoczeniem dziecięcej modlitwy “Aniele Boże, strużu mój . . .” Tym bardziej dziwi że zjawiają się fałsze godzące w dobre imię polskości. Kto je podsunął, jakie było tak nieżyczliwe i często kłamliwe źródło informacji? Informacji wyrządzających szkód ambitej powieści utalentowanego pisarza, bo często sprowadzających akcje do nieprawdopodobieństwa.

Przybyły z Południa młody chłopak o ambicjach literackich zamieszkuje w ostatniej dzielnicy Nowego Jorku, w tanich pokojach do wynajęcia. Odziedziczył mały kapitalik, co mu pozwala przez pół roku próbować napisanie powieści. Mówi nam o tym na kartach książki Styrona, która wskutek tego przemawia głosem pamiętnikarza w pierwszej osobie i ma jak gdyby ton autobiograficznych wspomnień sprzed 30-35 lat. Podwójny więc dystans; wspomnienia z poznanych przed laty ofiar wojny i zasłyszanych wtedy relacji o wojnie i obozach koncentracyjnych.

Będziemy więc poznawać dzieje Zofii Zawistowskiej i jej amerykańskoożydowskiego kochanka Natana, pośrednio, poprzez opowieść młodocianego pisarza, który notuje przeszłość spotkanych wtedy ludzi i jednocześnie pisze o nich powieść-wspomnienie-pamiętnik.

Nad pokoiem młodego Stingo mieszka Sophie — odwiedza ją tam Natan, który się nią zajął, gdy zemdała w bibliotece publicznej. Wkrótce został jej opiekunem, lekarzem, kochankiem, na przemian obsypuje ją darami i czułościami oraz wyzwiskami; bije, maltretuje, znieważa.

Zofia, zakochana w nim, znosi to wszystko. O ile bowiem Natan jest narkomanem i żyje we własnym, fantastycznym świecie, Zofii jest również potrzebny narkotyk gwałtownego erotyzmu, jakiego jej dostarcza Natan. W erotyzmie szuka zapomnienia o swym akcie “wyboru”. Styron, zgodnie z dzisiejszą modą, opisuje sceny erotyczne z trywialną dokładnością, co obniża rangę tej skądinąd pasjonującej powieści.

Stopniowo docieramy do sekretu Zofii, do jej aktu “wyboru”. Ojciec-profesor był antysemitą, którego broszury i artykuły skwapliwie przedrukowywano w Niemczech, on sam zaś podziwiał Niemców i Hitlera. Ironia losu sprawia, że wraz ze swoim asystentem, mężem Zofii, ginie w niemieckim kacecie. Zofia po ich śmierci przenosi się z Krakowa do Warszawy, ale i ona trafia do Oświęcimia razem z dwójgiem dzieci: chłopcem i dziewczynką.

Kiedy po latach, sponiewierana przez Natana szuka ratunku i pociechy u naiwnego Stingo i spędzą z nim noc, odsłania mu prawdę.

Po przybyciu transportu aresztowanych do Oświęcimia, na wóół pijany lekarz dokonuje selekcji do pracy i do pieca. Zwraca jego uwagę uroda Zofii i jej doskonały niemiecki, postanawia okazać jej łaskę i dać wybór: jedno z dzieci zostanie przy życiu, Zofia ma zdecydować czy będzie to starszy nieco chłopiec, czy jej mała córeczka o talencie muzycznym. Zofia postanawia ocalić chłopca; popełnia zbrodnię, zbrodnię pratychną — chłopiec ma znacznie większą szansę wyżycia. Musi za ten akt zbrodniczego heroizmu matki zapłacić, nie może żyć z tą prawdą.

Gdy już dokonała spowiedzi, mówiąc o wszystkim Stingo, sama sobie udziela ostatecznego rozgłoszenia i uwolnienia od cierpień; wraca do Natana, który też nie może przeżyć “swojej” prawdy: faktu masowej zagłady Żydów. Wspólnie popełniają samobójstwo, Stingo — czy właściwie Styron — swą opowieścią o szalonych kochankach z pięterka wyżej — wystawia im nagrobek.

Styron doszedł tu do swego istotnego tematu: demoniczności zła. Hitlerowski lekarz, który zaofiarował Zofii paradoksalny wybór, jest niedoszłym księdzem, Pragnie samemu sobie dowieść potęgi zła i obojętności Boga na los człowieka — cokolwiek bowiem

Zofia wybierze będzie złe, będzie pośrednim zabójstwem własnego dziecka. Ten hitlerowiec w swej perfidii doznaje teologicznej rozkoszy “pokonania Boga”, postawienia i Boga i Zofii w sytuacji bez wyjścia, w pułapce demona.

Oczywiście postać Zofii Zawistowskiej nie jest przedstawieniem “typowej” czy “prawdziwej” Polki. Po prostu autor, który chciał upamiętnić w amerykańskiej literaturze dramat Europy, wybrał najdogodniejsze dla swego celu tło powieściowe: Polskę i Polaków. Atakowanie Styrona za to, że Zofia nie jest idealną Polką — nie ma sensu. Bądź co bądź, nie mamy w literaturze zagwarantowanego monopolu na nieskazitelne kobiety.

Zofia dzięki doskonałej znajomości niemieckiego, jest przez pewien czas sekretarką komendanta obozu, osławionego Hoessa (też niedozwłego duchownego), który się nią interesuje jako kobietą. Próbuje to wykorzystać dla ocalenia swego synka: Hoess mógłby przetrwać Janka z Oświęcimia do programu “Lebensborn”, zabierającego dzieci o cechach nordyckich do Niemiec, na wychowanie na Niemców. Błagając Zofia podejmuje Hoessa za kolana: gest tradycyjny. Butów Hoessa nie całuje (jak to się twierdzi w protestach). Że jej synek pozostanie Niemcem? Poświęciwszy już córeczkę, ma teraz “patriotyczne” i dumnie poświęcić syna? Zresztą jest późno, wojna może się skończyć, Janek chyba nie zdążyłby zniemczeć. . .

Tyle o Zofii. Wiele jest usprawiedliwione i wytłumaczone.

Natomiast obraz Polski przedwojennej jest z gruntu fałszywy. Wprawdzie autor zaznacza, że autorytet Pilsudskiego powstrzymywał od antysemityzmu, ale nie widzi ile było konsekwentnej walki z antysemityzmem ze strony polskiej lewicy i polskich liberałów, jak wybitne miejsce w polskiej kulturze i polityce mogli zająć Polacy żydowskiego pochodzenia. Wydawanie Żydów na łup Niemcom w okresie okupacji było procederem elementów kryminalnych: polskie władze podziemne nakazywały i przeprowadzały egzekucje tego rodzaju szkalali.

Styron robi ojca Zofii pravicowcem i antysemitą, podziwającym rządy hitlerowskie. Byli w Polsce antysemici, ale nie było wypadku aby najgorszy nawet antysemita rzucał hasło fizycznej eksterminacji Żydów, jak to — w ujęciu Styrona — miał jakoby robić ojciec Zofii. Z tym wstrętnym nonsensem idzie dalsze nieprawdopodobieństwo: w domu profesora w Krakowie mówi się po niemiecku, ponieważ profesor kształcił się w Wiedniu; młoda Zofia wzrasta w Krakowie w atmosferze kultury niemieckiej — i to w 1939 roku! Mąż Zofii, młody człowiek, przybywający do Krakowa, mówi płynnie po rosyjsku, ponieważ . . . pochodzi z Brześcia nad Bugiem!

O kompanii wrześniowej: “W ciągu trzech dni wszystko zamieniło się w katastrofę”. W rzeczywistości, jak wiemy, zrogonizowany opór polski trwał dłużej od obrony Francji i straty niemieckie w Polsce znacznie przewyższyły straty poniesione we Francji.

Z drugiej strony Styron składa pośredni hołd atrakcyjności polskiej kultury, gdy w swej powieści nieugiętą bohaterką Podziemia czyni Wandę Munck-Horn von Kretschmann, z niemieckiej rodziny w Łodzi. Przyznaje też, że Polacy ukrywali i ratowali Żydów lecz na ogół czytelnik odnosi wrażenie, że przed 1939 r. było to państwo chaotyczne, o wulgarnym, masowo antysemickim społeczeństwie. I wreszcie — stopień kultury Zofii, jej język, nie godzą się z obrazem córki profesorskiego domu. Szkoda, że tyle skaz na tak interesującym obrazie.

Film Pakuli na ogół usunął nieścisłości i wulgaryzmy, nie przerysował scen erotycznych, zachował dobry smak, podniósł ton i tylko nie mógł uniknąć, jako zbyt związanego z konstrukcją powieści, nieprawdopodobnego, nazbyt jaskrawego antysemityzmu ojca Zofii. Tonując, stracił sporo z pasji powieści. Pozostał wierny jej testowi, ale nie umiał wywołać tej burzy uczuć, snów, szczęścia, rozpaczy, przemieszania teraźniejszości i wspomnień, równoczesnego życia dziś i wczoraj, jakie wypełniają w “Sophie’s Choice” stosunek dwojga kochanków — z żydowskiego świata N. Jorku i z polskiego Oświęcimia.

* William Styron: “Sophie’s Choice”, English edition: Jonathan Cape \$5.95. Również miękka okładka. Londyn 1983.

Tydzień Polski

Marek Nowakowski

Ręce Dowódcy

Poniższe opowiadanie znajduje się w drugim tomie “Raportu o stanie wojennym,” Marka Nowakowskiego wydanym przez Instytut Literacki w Paryżu. Jest to tom 373 Biblioteki “Kultury” (paryskiej), który ukazał się niedawno.

Całą długość ulicy zajęła ta kolumna. Podjechali znienacka. Na początku gazik. Dalej Fiat z sygnałową kopułką fioletowego koloru. Za nimi wielkie samochody z otwartymi na dachach klapami. Dwadzieścia tych samochodów ustawiło się po prawej stronie jezdni. Lewa była zajęta przez zaparkowane tam auta. Kolumnę zamykała Nyska. A za nią po dłuższej przerwie jeszcze dwa wozy z armatkami wodnymi. Stanęli. Wyglądałem z balkonu trzeciego piętra i widok miałem na całość.

W budach siedzieli zomowcy. Duszo tam musiało być. Zaraz otworzyli tylne drzwi. Byli w bojowym swoim rynsztuku. To znaczy w przezroczyстых hełmach z plastiku czy celuloidu jakiegoś, z tarczami, przy boku mieli długie pały i broń maszynową w garści. W każdym wozie siedział ich około trzydziestu. Ciasnymi rzędami w poprzek na ławkach. Z gazika wysiadł oficer niskiego wzrostu, z nadajnikiem przewieszonym przez ramię. Ubrany był w drelichowy polowy strój koloru zielonkawego, buty z krótkimi cholewami i spodnie o naszytych, wypchanych czymś kieszeniach. Major. Coś zagadał w nadajnik. Potem zaczął na odbiór. Zobaczyłem wtedy, że z Nyski, która zajęła miejsce w środku kolumny również zagadał w swój nadajnik siedzący tam oficer. Jakiej był rangi nie widziałem. Boczne drzwi Nyski zostały rozsunięte i siedział przy drzwiach. Ale niewidoczny z góry. Tylko jego ręce mogłem dostrzec. Nim zagadał w swój nadajnik, który trzymał na kolanach, to spojrzał na zegarek. Zapewne był dowódcą. Od niego zależała decyzja.

Za chwilę z bud wyskakiwać zaczęli zomowcy. Ale bez tego swojego szturmowego uzbrojenia. Niektórzy tylko z pałami. Oni lubią te pały. Obracali je w dloniach, przyginali, prostowali. To poważnie bardzo rośli mężczyźni. Tak zaobserwowałem. Młodzi, rośli mężczyźni. Wysiadali i stawali przy samochodach lub pod murem. Palili papierosy. Ocierali spocone twarze. Dzień był bardzo ciepły. Godzina siedemnasta z minutami. Niektórzy z nich wystawiali twarze do słońca. Inni szukali cienia. Nie wszyscy jednak wyszli z samochodów. Większość tam pozostała. Może tylko funkcyjni mieli prawo do wyjścia? Tak patrząc na nich z góry spostrzegłem, że ci, co wyszli, mieli naszytki na pagonach. Wszyscy mieli naszytki na pagonach. Dwie belki, trzy, jeden ptaszek, dwa ptaszki. Czyli kaprale, plutonowi, sierżanci i starsi sierżanci. Wśród nich wyróżniał się niepozorną posturą pewien sierżant. Cherlak taki. Niski, chudziutki. Zdjął czapkę, rzadkie włosy, jak puch. Ale może to dobry fachowiec.

Z innej znów budy wyskoczył wielki chłop. Olbrzym. Ale pobić bardzo lekko potrafił. Akurat już zaczęli gdzie podążać na to nabożeństwo w katedrze z okazji 3 Maja. Szli i szli. Dwoma stronami jezdni. Wtedy zomowcy przyglądając się zaczęli ludziom. Niby tak jak to ludzie stojący beczynnie przyglądają się innym ludziom. Aż nagle ten wielki zomowiec rzucił się w stronę chłopaka w studenckiej czapce. Ciach, mach! Za kołnierz go złapał. Prawie podniósł do góry. Pociągnął go do wozu. Wyglitymował. O coś pytał. Student głową pokręcił. Szczupły chłopaczyna. Bardzo blady. Znów ciach, mach! Przez jezdnię powłókł go do Nyski, która stała mniej więcej pośrodku kolumny. Z rozsuniętych drzwi Nyski widoczne były nogi i ręce dowódcy. Dłonie spłótł i palcami kręcił młynka. Przestał. Rozplótł palce. Jedną dłonią klepnął się w kolano. Zomowiec pociągnął studenta do swojej budy. Cały czas

trzymał go za kark. Student zdjął białą, studencką czapkę i schował ją do torby. Zomowiec puścił go teraz. Czy tylko o tę czapkę mu szło? Drażniła go, czy jak?

I tak zaczęli ci zomowcy wyławiać ludzi z tłumu podążającego na nabożeństwo do katedry. Przeważnie młodych. Dziewczyny nie ruszali raczej. Chociaż jedną złapał ten cherlak. Też ją pociągnął do Nyski, w której siedział dowódca. Co z nią później się stało, tego nie wiem. Poprowadził ją jezdnią do zakrętu. Tam już obserwacja nie sięgała. Ona szarpała się z nim. Ale ten cherlak to fachowiec. Tak jakoś za łokieć ją chwycił, przycisnął i szła przy nim posłusznie jak kukielka. Choć była wyższa od niego i tęgą.

Wyławiali coraz więcej ludzi. Zorientowałem się wkrótce, że polują na tych, którzy jakieś znaczki mają przypięte. Na pewno znaczki “Solidarności,” a też krzyżki z koronowanym orłem. Pojawily się takie ostatnio. Wiele ludzi nosi te krzyże. Tylko nie jestem pewien, czy czepiali się tych, co noszą okragłe plakietki z Matką Boską Częstochowską. Jeden z zatrzymanych miał całą parade znaczków w klapie marynarki. Cztery albo pięć. Pociągnęli go gdzieś. Długo go nie widziałem. Wreszcie pokazał się. Zwolnili go. Ale bez znaczków. Ciekawe, czy zabierali, czy kazali tylko odpiąć i chować.

Dowódca tymczasem siedział sobie w Nysce i karmił gołębie. Z papieru rozwinął dwie kromki i drobił chleb na małe kawałeczki. Przy jego wozie zebrało się już sporo gołębi. Najmniej trzydzieści sztuk. Dowódca dlonie miał białe, pulchne. Na przegubie

Konkurs “Tygodnia Polskiego” Na Artykuł o Zadaniach Emigracji

Wybór Wielkiego Polaka na Tron Piotrowy i tragiczne wydarzenie ostatnich lat w Polsce zwróciły nadzwyczajną uwagę całego świata na nasz naród. Duma z przynależności do tego narodu wzmogła wśród światowego uchodźstwa polskiego potrzebę znalezienia właściwych dróg pomocy w kształtowaniu politycznej, kulturalnej i ekonomicznej przyszłości Ojczyzny i zapewnieniu jej należnego miejsca w wolnej Europie.

Mimo wielu kataklizmów i przemian, dzięki ustawie konstytucyjnej z r. 1935 Polska zachowała prawną ciągłość najwyższego urzędu niezawisłego państwa — Prezydenta Rzeczypospolitej. Jest nim obecnie Edward Raczyński, cieszący się najwyższym autorytetem politycznym wśród wszystkich Polaków.

Celem znalezienia odpowiedzi — przez zbadanie opinii publicznej w Kraju i za granicą — na temat organizacji kierownictwa emigracji światowej oraz innych zagadnień jej dotyczących, “Tydzień Polski” ogłasza konkurs na najlepsze artykuły na ogólny temat: Organizacja i zadania emigracji polskiej w obliczu obecnej sytuacji międzynarodowej i zmian zachodzących w Kraju.

Artykuły nie mogą przekraczać 3,000 słów i powinny obejmować jedno z następujących zagadnień:

- organizacja politycznego kierownictwa polskiego uchodźstwa, reprezentującego wszystkich Polaków zamieszkałych w wolnym świecie. (polityczna analiza rozwoju, stan obecny i możliwości poprawy).
- Zapewnienie ciągłości polskiej wspólnoty emigracyjnej oraz jej struktury organizacyjnych w świetle procesów demograficznych — rola Kościoła Katolickiego, jako ogniwa łączącego wszystkich Polaków. (analiza historyczna oraz perspektywiczna i dezzyderaty na przyszłość).
- Wpływ emigracji polskiej na sytuację w Kraju oraz kształtowanie opinii publicznej w państwach swego osiedlenia w odniesieniu do spraw polskich oraz pomoc technologiczna, ekonomiczna i wymiana kulturalna. (Przegląd organizacyjny i propozycje

lewej dłoni zegarek w metalowej, luznej bransolecie. Palcami zręcznie drobił chleb i rzucał ptakom. Na środkowym palcu prawej dłoni nosił sygnet albo bardzo grubą obrączkę. Bywają takie grube obrączki z dukatowego złota.

Dokładnie naprzeciw Nyski dowódcy których z zomowców wypatrzył wśród idących młodego człowieka z brodą. Brodaty szedł w gromadce chłopców i dziewcząt. Zomowiec rzucił się na niego jak żbik. Brodatego zasłoniła dziewczyna. Uciekł. Zomowiec pchnął dziewczynę. Ona upadła. Ludzie podnieśli raban. Niektórzy z pięściami do niego. Zomowiec przysiadł na ugiętych nogach, jedną wysunął do przodu i wsparł o kolano broń maszynową wycelowaną w napierających ludzi. Chyba nie dali im ostrej amunicji? Cholera wie zresztą. Ale podziała to na ludzi. Rozpierzchli się.

Dowódca nadal karmił gołębie. Powoli rzucał okruczy. Gołębie walczyły o pożywienie. Przepychały się i dziobały. Młode, tegoroczne, z niezupełnie opierzonymi szypami najślabiej dawały sobie radę.

Odezwały się dzwony z pobliskiej katedry. Piękny mają dźwięk. Zaczęło się nabożeństwo. Wtedy dowódca wyrzucił resztę chleba na jezdnię. Siegnął po nadajnik. Coś powiedział. Zomowcy biegiem popędzili do swoich samochodów. Bardzo sprawnie. Nyska poszła pierwsza. Gołębie poderwały się z jezdni. Cała kolumna ruszyła w kilka sekund. Skierowali się w pobliże katedry. Tym razem za Nyską dowódcy wysunęły się na czoło armatki wodne. Zmienili szyk. Fiat z sygnałową kopułą na samym końcu. Odjechali.

na przyszłość).

Wszystkie artykuły podpisane godłem autora wraz z zamkniętą kopertą zawierającą jego nazwisko i adres, powinny być przesłane na ręce redaktora “Tygodnia Polskiego,” 23 Coleridge Street, Hove, Sussex BN3 5AB, nie później niż do dnia 1 grudnia 1983 roku. Wyróżnione prace zostaną nagrodzone i opublikowane.

Decyzja co do publikacji prac nie nagrodzonych będzie oddana redaktorowi “Tygodnia Polskiego,” który wówczas przyniza honoraria według ustalonych norm.

Inicjator tego konkursu postanowił ufundować trzy nagrody w wysokości 200 ft. szt. każda za najlepsze opracowanie wyżej wymienionych zagadnień w ramach tematu zasadniczego. Oczekuje się żywego udziału autorów mieszkających w Kraju.

Obowiązkii członków jury przyjęli następujący panowie:

dr Zdzisław Jagodziński, red. Jan Krok-Paszowski, dr Adam Ostoja-Ostaszewski, prof. dr Edward Szczepanik, red. Mikołaj Szumski.

Juri przedstawi inicjatorowi konkursu nagrodzone prace oraz opinię dotyczącą możliwości zbiorowego wydania ich w formie książkowej.

O Paderewskim

“Annales Paderewski” — wydawane w języku francuskim przez Societe Paderewski a Morges. Nr 6 zawiera wspomnienie pośmiertne o zmarłym w zeszłym roku Oskarze Ludwiku Forel, oddanym przyjacielowi Polski i Paderewskiego, pióra Stanisława Liberka, wspomnienia z Nicei i Riond Bosson pani Yvonne MacIntyre; artykuł Freda Gaisberga o pływach z nagraniami Paderewskiego, 3 wywiady z Mistrzem w latach 1895, 1922 i 1934 Wernera Fuchsa; program recitalu w Berlinie w 1912 r.; nekrolog Lydii Opieńskiej-Barblan; felieton o przygodach muzyków na Kaukazie pod koniec ub. stulecia, wspomnienia o zmarłych: prof. Constatine Regamey, Robertcie Reymond, Stanisławie Liberku i wreszcie notę o Karolu Szymanowskim. Strona 40, 15 ilustracji.

300-Lecie Odsieczy Wiedeńskiej Króla Jana III



Leszek Piasecki(artysta malarz mieszkający w Wiedniu):
Szkic do dioramy “Bitwa Wiedeńska”.

Miasto Pod Morzem

Kawałek wschodniego wybrzeża Anglii, w hrabstwie Suffolk, ulega stałej erozji. Morze podmywa wysoki brzeg i obsuwa się on w fale. Co roku ubywa parę metrów łądu.

Na tym wysokim brzegu stało niegdyś miasto Dunwich. Nie było jakie miasto, gdyż było stolicą południowej Anglii. Miasto broniło tę część kraju przed wyprawami Duńczyków i dzikich Wikingów ze Skandynawii.

Morze zgnęło miasto. Przed wielu stuleciami Dunwich zwało się do morza. Znikło całkowicie. Sekrety starożytnego miasta są dziś głęboko pod wodą.

Ekipa uczonych, przeważnie historyków, rozpoczęła operację zbadania ruin Dunwich. Są zaopatrzeni w najnowocześniejszy sprzęt do nurkowania. Zaangażowano też nurków-specjalistów z wojska, klubów sportowych i stowarzyszeń studenckich. Przedsięwzięcie jest prowadzone bardzo fachowo. Nie ma żadnej amatorszczyzny.

Badanie ruin Dunwich jest nadzwyczaj trudne. Ruchome piaski i błoto na dnie morza zaciemniają wodę, tak że nieraz nie widać na odległość czterech metrów. Są silne prądy. Jest bardzo zimno.

Ekspedycja ma stare mapy Dunwich. Wiadomo, że w mieście było 20 kościołów. Wedle miejscowej legendy dzwony tych kościołów słyhać spod fal w niektóre dni. Wiadomo też, iż przy Dunwich był duży las, który również stoczył się pod wodę. W tym lesie były ruiny warowni rzymskiej.

Mr. Bacon (specjalista od nurkowania i uczestnik operacji) mówi.

"Plan badań jest zapięty na ostatni guzik. Nic nie zostawiono przypadkowi. Jesteśmy pewni, że odkryjemy mnóstwo pasjonujących rzeczy. Wstępne badania ustaliły dokładnie gdzie są kościoły Dunwich".

Operacja będzie kosztowna, ale zebrano odpowiednie fundusze. Badania potrwać wiele tygodni.

Po dużym i bogatym mieście pozostało dziś tylko kilka małych, kamiennych domków. Są uczone wysokiego wybrzeża i grozi im zapadnięcie się w morze.

Ale mieszkańcy, starszy ludzie o żelaznych nerwach, nie chcą ich opuścić. Są przekonani, że domki przetrwają do końca ich życia.

Karol Zbyszewski
("Dz. Polski", Londyn)

WIELKA WYPRZEDAŻ
odzieży damskiej
męskiej i dziecięcej
DOM ODZIEŻOWY MALGOSIA
3253 N. PULASKI RD.

do POLSKI
LEKARSTWA
Z ŻYWNOC
PIENIAŻE
najtaniej
PRZEZ
W APTECE
W INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT
BRENDA SZEJA
• Sprawy Emigracyjne
• Wykroczenia Drogowe
• Wypadki Samochodowe
• Akty Kupna i Sprzedaży
• Nieruchomości
• Testamenty
• Bankructwa
35 EAST WACKER DR.
SUITE 3500
782-0712 (w ciągu dnia)
527-0072 (wieczorem)

The Academy — Private Tutoring
Remedial & Individual Enrichment
Programs
Osobowo-indywidualna pomoc na zasadach
pełnego lub częściowego czasu. Dla dorosłych — z poziomem elementarnym lub szkoły średniej, w przedmiotach: język angielski, matematyka, czytanie i G.E.D.
25 E. Washington, pokój 855,
Chicago, Ill. Tel.: 236-9837

TONY & SUSAN ALAMO
TV AND RADIO
• TV Channel 20 —
2-2:30 P.M. Sundays,
• KSOH Radio AM 1050
11:30-12 Noon Sundays
• WRON Radio 15355 KHZ Meter
Band 19 Wednesday 2 p.m.
• Radio WEAW 1330 on your AM
Radio Dial Saturday 7 a.m. —
7:30 a.m.
Call Toll Free:
1-800-643-2545 or 501-997-8118

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• **BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ**
• **PORADY CIĄŻOWE**
• **LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA**
• **ZABIEGI D & C**
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWOŃC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ
OD WTORU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży.
Porady i Próby Mocz na Ciążę Bezpłatne.
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT
KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAŃ.
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

NOWE BIURO USŁUG Z APARATAMI DO WZMOCNIENIA SŁUCHU

Nazywam się Harry Galinski i mam przyjemność
ogłosić otwarcie mego własnego biura usług pod adresem:

6710½ S. PULASKI

Ci co mnie znają, w dalszym ciągu otrzymają taką samą wysokiej klasy fachową usługę której oczekują i zastępują na takową, jak również kilka przyjemnych niespodzianek. Przychodźcie więc i powiedzcie: 'hallo'. Lecz nawet jeśli dotąd nie miałem sposobności Wam służyć, to obecnie jest właśnie wielki czas na to byśmy się zapoznali! Jeśli więc nie jesteście pewni sprawności Waszego słuchu lub nie wiecie czy mogę Wam pomóc, to spróbujcie to sprawdzić bez żadnych zobowiązań! Kompletnie usługi, akoseri i więcej w pomocy do usunięcia kłopotów słuchowych od 1977 roku.

PERSONAL SOUND

HEARING AID SERVICE

6710½ S. Pulaski

Proszę dzwonić tel. 284-0808

Darmo kawa
i "doughnuts"

Pon., Wt., Czw. i Piąt. 9 — 5
Śr., Sob. i wieczornymi — za
umówieniem

Mówiący po polsku lekarz

F. Pogościuk-Abrahamian,
M.D., F.R.C.P. (C)

**Specjalista chorób wewnętrznych, żołądka
i przewodu pokarmowego**

**Leczenie choroby wrzodowej żołądka; dwunastnicy, jelit,
trzustki, wątroby i przełyku.**

**2025 N. LINCOLN (przy Armitage)
w Augustana Professional Bldg. 549-7888**

Godziny: poniedziałek, czwartek, piątek 3-6 wiecz., sobota 2-5 po poł.
Dzwonić po umówienie w podanych godzinach urzędowania



LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Zawiadania o Otwarcu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646
TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

**Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital**

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 • Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

M. B. KORMAN M.D.

Z Przyjemnością Informuje Pacjentów

**o Prowadzeniu Praktyki w
FULLERTON MEDICAL CENTER**

5720 W. Fullerton Ave.

Specjaliści chorób wewnętrznych, chorób żołądka (wrzody), chorób
serca, cukrzycy, dolegliwości związanych z bólem w krzyżu. EKG.
Badania laboratoryjne. Ginekologia, badania ciążowe.

Godziny przyjęć: Pon. 10 do 8 wiecz., wtorek 10 do 5 ppl.
czwartek 10 do 5 ppl., piątek 10 do 7 wiecz.; sobota 10 rano do 1 ppl.

PROSIMY O TELEFONICZNE UMÓWIENIE SIĘ
TEL.: 622-9700 (24 Godz.)

MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby,
woreczka żółciowego, trzustki, przełyku i zaburzeń jelitowych.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Telefon po 1-szej po południu 637-0900

W soboty od 11-tej do 4-tej

albo **251-8858** 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku

HENRYK ROZTOCZYŃSKI
M.D., Ph.D.

**SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYN
OBWODOWYCH, MEDYCYNY OGÓLNEJ**

Zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresami:

2879 N. Milwaukee Ave. • • • • • Tel.: 252-8111

4143 S. Archer Ave. • • • • • Tel.: 523-3650

• Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)

Chicago, IL. 60634

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej

proszę dzwonić na nr. 286-2855

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-giej.

WANDA TVARIAN, M.D.

Praktyka Ogólna

Zawiadania o przeniesieniu biura na:

3166 N. Lincoln Ave.

Suite 411

Chicago, IL 60657

Biuro otwarte: Pon. Wt. 10-2; Śr. 11-6;

Pt. 2-6; Sob. 10-12.

TEL.: 348-4777

Mówiący Po Polsku

SPECJALISTA CHORÓB NÓG
DR. P. NADZIKIEWICZ

3833 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60641 Tel. 685-8400

Leczenie chorób i zdeformowań stóp. Wiele schorzeń takich jak: bolesne
guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, wrastające paznokcie
i ostrogi, korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie.

Akceptujemy Ubezpieczenia: Blue Cross, Blue Shield, Medicare i Inne
GODZINY PRZYJĘĆ TYLKO PO UMÓWIENIU SIĘ

PORADNIA "K"

SPECJALISTYCZNA

OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

• **Badanie Krwi i Mocz na Ciążę**

Mówiący Po Polsku

Personel Medyczny

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty

Wysyłamy Poczta Poleconą

Lekarstwa do Polski.

Posiadamy Także Kompletnie

Wypożyczenie dla Pokojów

Szpitalnych.

LOGAN MEDICAL SUPPLY

2812 MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

FAMILY VISION CARE

Specjalizacja — Szkła kontaktowe

Joseph F. Maranto

Optometrysta

Godz. Pon. i Pt. 9 do 5;

Wt. i Czw. 9 do 7; Śr. i Sob. 9 do 12

232-4211

410 W. State

Geneva

POLSKI GABINET

DENTYSTYCZNY

CENTRAL PARK DENTAL CLINIC

• **Usuwanie**

• **Plombowanie**

• **Leczenie Kanałów**

• **Czyszczenie**

• **Prześwietlanie**

• **Protezy**

• **Korony**

TEL.: 252-2404

2879 N. Milwaukee Ave.

Pn., Wt., Czw. i Pt. 3:00 — 7:00

Niedz. 11:00 — 2:00

Honorujemy

Ubezpieczenia

Umiarkowane ceny

Mówimy Po Polsku

DENTAL SERVICE CLINIC

Dr. Chuljoo Lee, D.D.S.

2312½ W. Devon, Chicago

Specjalizuje się w: • **Protezach dentystycznych** (wszystkie rodzaje)

• **Częściowych Protezach** • **Mostkach** • **Koronach** • **Wstawkach**

• **Nieprawidłowościach Uzębienia** • **Wszelkiego Rodzaju Naprawach Protez**

Mówimy Płynnie Po Rosyjsku, Po Polsku i Żydowsku

Doskonała Obsługa Dentystyczna Po Umiarkowanych Cenach

Tylko za umówieniem. Proszę dzwonić: **973-4633**

NAJLEPSZA OBSŁUGA

DENTYSTYCZNA

CARL S.

KATZ

D.D.S.

NAPRAWY OD \$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00

(1 szt.)

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK

DENTAL CLINIC

Przy McDonald's

4952 N. Milwaukee Ave.

Tel. 545-1882

DR TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ-DENTYSTA

Prowadzi swój gabinet dentystyczny pod nowym adresem

2716 N. CENTRAL AVE.

Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114

TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny.
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MÓWIMY PO POLSKU

(L. A) Bahrain, DDS

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

Wykonujemy:

• **USUWANIE, PLOMBOWANIE**

• **LECZENIE KANAŁÓW**

Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Wątrobę i Żółć

Wątroba jest najważniejszym gruczołem w ludzkim organizmie, bo służy do przetwarzania krwi i wytwarzania żółci — będącej koniecznym składnikiem do dobrego trawienia.

Wątroba, obok wielu niesłychanie doniosłych czynności w organizmie, spełnia najważniejszą rolę filtra oczyszczającego z trucizn papkę pokarmową w jelitach.

Kiedy wątroba nie może już nadążyć w oczyszczaniu szkodliwych składników zawartych w tej papce, sama się zatrzuwa i nieodtrute składniki w papce przedostają się do krwioobiegu, roznosząc truciznę po całym organizmie. W ten sposób zanieczyszczona krew powoduje mnóstwo dolegliwości zwanych chorobami przemiany materii.

Wątroba powinna wydzielić codziennie około litra żółci do kiszek. Jeżeli żółć źle dochodzi, spożywane pokarmy nie są należycie strawione ulegają w

kiszkach gnicia. Dokuczają Wam wtedy guzy i cierpienie na zatwardzenie. Czujecie się wówczas zgorzkniali i zawieszę zmęczeni, a czarne myśli przynębiają Was.

Aby temu przeciwdziałać, sporządź-

liśmy wspaniałą mieszankę ziołową ostatnio jeszcze bardziej udoskonaloną, dodając do niej 3 ważne zioła i oznaczyliśmy ją nazwą "Ziola No. 2". Mieszanka No. 2, przez specjalne naukowe dobranie w odpowiedniej proporcji ziół, oczyszczona z nieczystości i trucizny wątroby, regeneruje tkanki i przyczynia się do jej normalnego działania oraz właściwego wydzielania żółci tak, co do jakości, jak i ilości. Ponadto usmiera ataki kamieni żółciowych i czynnie działa na żółtaczkę — często groźną dla życia.

Oprócz tego "Ziola No. 2" lekko rozwalnia, odtruwa i odkwasza przewód pokarmowy, czyszcza krew wybitnie wpływają na dobrą PRZEMIANĘ MATERII, pomagają w chronicznych zaparciach.

Duża paczka (8 oz. ziół) z tekstem polski i angielskim kosztuje z przesyłką — \$4.98.

Zamówcie więc sobie jeszcze dziś "Ziola No. 2", albowiem nigdzie lepszych nie znajdziecie. Po wszelkie informacje piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, Ill. 60629.

Zamieszki w Berlinie Zachodnim

Berlin Zach. (ST) — W ubiegłą sobotę w Berlinie Zachodnim doszło do starć z policją tysięcy demonstrantów protestujących przeciwko marszom urządzanym przez neonazistów.

W czasie 12 godzinnych walk demonstranci ustawiali barykady, podpalali samochody i wybijali okna w pobliskich budynkach. Źródła policyjne stwierdzają, że 203 osoby zostały aresztowane.

Marsz neonazistów miał na celu zaprzestanie przeciwko tureckim emigrantom.

Wyrok Na Neonazistę

Oroville, Kalif. (CT) — Neonazista Perry Warthan został skazany na od 27 lat więzienia dożywocia, za zastrzelenie członka swej grupy 17-letniego Josepha Hoovera, który udzielił policji informacji na temat jej działalności.

W 1955 roku, przebywając w szpitalu dla umysłowo chorych, Warthan zabił 10-letniego chłopca. Ze względu na chorobę psychiczną uniewinniono go.

Nadwyżki Handlowe Japonii

Fukuoka, Japonia (NYT) — Premier Japonii Yasuhiro Nakasone oświadczył, że zamierza wkrótce wysłać propagandową misję do Stanów Zjednoczonych i Europy Zachodniej w celu uzyskania większego poparcia dla japońskiego importu i jednocześnie złagodzenia głosów sprzeciwu wywołanych dużymi nadwyżkami handlowymi Japonii.

Japoński minister finansów szacuje, że nadwyżki handlowe Japonii osiągną w roku finansowym kończącym się w marcu przyszłego roku \$14 mld w porównaniu z jedynie \$9 mld w roku ubiegłym.

Fundusze Na Opiekę Zdrowotną Dla Bezrobotnych

Washington (UPI) — Senat przyznał \$225 mln na opiekę zdrowotną dla ludzi, którzy utracą zatrudnienie jeszcze przed końcem tego roku.

Poprawka w tej sprawie — zaprobowana większością 75 głosów przeciwko 23 — nie zawiera żadnych ścisłych zaleceń odnośnie wydatkowania tych pieniędzy.

Verlene's Fashion Center
"Miladys"
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464
Serdecznie zapraszamy do obrzżenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla Panny Młodej i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach wyjątkowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.

Godziny:
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

PACZKI DO POLSKI DOSTAWA DO DOMU
Z OKAZJI 25-LECIA POLEXA OFERUJEMY
10% ZNIŻKI
NA ZAMÓWIENIA OTRZYMANE DO 30 WRZEŚNIA
NA ARTYKUŁY ŻYWNOSCIOWE I GOSPODARCZE.
Cennik wysyłamy na żądanie.
POLEX LTD (est. 1958)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ England
Wysyłamy również lekarstwa

BIURA ADWOKACKIE
Michael Di Canio
4661 N. Elston • 283-6841
Ofertuje swe usługi w zakresie kupna-sprzedaży nieruchomości, testamentów, rozpraw, małych interesów handlowych i procedur sądowych.

DI COLA'S SEA FOOD
Sławny w przygotowaniu dań rybnych. Otwarte od poniedziałku do soboty w godzinach: 9:30 — 8:30. Zamknięte w niedziele.
6400 S. Cass Ave. Westmont, Ill.
Tel.: 964-4200

POLONIA — LONDON
PARCEL SYSTEM

P.O. Box 384, London W5 3UD, ENGLAND
NOWE ZESTAWY PACZEK.
TYLKO ARTYKUŁY NAJPOTRZĘBNIEJSZE I NAJWARTOŚCIOWSZE PO NAJNIŻSZYCH CENACH.
SERWIS "Z RAK DO RAK". OSOBIŚTY ODBIÓR Z MAGAZYNÓW WYKLUCZA MOŻLIWOŚĆ ZAGINIĘCIA PRZESYŁKI I PRZYSPIESZA JEJ WYDANIE.
Małe zestawy paczek z których można złożyć własną paczkę. Minimalne zamówienie na jeden adres — \$23.00

W. WEDLINY (wiecie) \$18.00	K. KAWA \$10.00
POLEDWICA (kasier).....0.45 kg 1.0 lb	KAWA ZIARN. (coffee beans).....1.00 kg 2.2 lb
SALAMI WEG. (salami).....0.45 kg 1.0 lb	C. CUKIER \$6.50
SZYNYKA (ham).....0.45 kg 1.0 lb	CUKIER (sugar).....4.00 kg 8.8 lb
R. KIEŁBASY (wiecie) \$15.50	M. MLEKO \$13.50
SZYNYKOWA (ham sausage).....0.45 kg 1.0 lb	MLEKO DLA DZIECI W PROSZKU (milk food for babies).....1.50 kg 3.3 lb
KABANOSY (dry kabanos).....0.90 kg 2.0 lb	Z. PROSZEK \$6.50
BEKON (bacon).....0.45 kg 1.0 lb	PROSZEK DO PRANIA (washing powder).....2.00 kg 4.4 lb
L. KONSERWY \$12.50	P. POMARAŃCZE \$7.00
SZYNYKA (ham).....0.90 kg 2.0 lb	(Oranges).....4.00 kg 9.0 lb
SZYNYKA MIEL. (chopped ham).....0.90 kg 2.0 lb	C. CYTRYNY \$6.50
SARDYNKI (sardines).....0.25 kg 0.5 lb	(Lemons).....3.00 kg 6.7 lb
N. NAPIJE \$8.00	G. GRAPEFRUTY \$6.50
KAWA INSTANT (inst. coffee).....0.20 kg 0.4 lb	GRAPFRUTY.....3.00 kg 6.7 lb
HERBATA (tea).....0.25 kg 0.5 lb	PACZKA CYTRUSOWA (2 PC) \$23.00
KAKAO (cocoa).....0.25 kg 0.5 lb	POMARAŃCZE (Oranges).....8.00 kg 18.00 lb
S. SŁODZICE \$9.00	CYTRYNY (lemons).....3.00 kg 6.7 lb
3 TAB. CZOKOLADY (chocolate).....0.25 kg 0.5 lb	GRAPEFRUTY (grapefruits).....3.00 kg 6.7 lb
CUKIERKI NADZ. (sweets).....0.45 kg 1.0 lb	
MIOD (honey).....0.45 kg 1.0 lb	
KONFITURA POM. (marmelade) 0.90 kg 2.0 lb	
T. TŁUSZCZ \$8.00	
MASŁO (butter).....0.50 1.1 lb	
SMALEC (lard).....1.00 kg 2.2 lb	
OLEJ (oil-solid).....1.00 kg 2.2 lb	
D. DOMOWA \$8.00	
SZAMPON 2 BUT. (shampoo).....0.70 kg 1.5 lb	
MYDŁO LUX. (soap).....2 op. 2 pcy	
PASTA DO ZĘBÓW (toothpaste).....2 op. 2 l.	
RAJSTOPY (tights).....2 pary 2pcy	

Magazyny HARTWIG w Warszawie, Krakowie, Katowicach, Łodzi Wrocławiu, Gdyni, Poznaniu i Tarnowie. Paczki przygotowywane są w Anglii z towarów najwyższej jakości i co tydzień wysyłane do Polski.
©POLONIA 1983
SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE I ZAMOWIENIA

CENTRAL TRAVEL 4102 Archer Ave. Chicago, IL 60632 Tel.: 312-254-4144	G & R INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU 3210 N. Central Ave. Chicago, IL 60634 Tel.: 312-777-8189
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY 5809 W. Fullerton Chicago, IL 60638 Tel.: 312-889-1641	HAPPY HOLIDAY TRAVEL 5324 W. Lawrence Ave. Chicago, IL 60630 Tel.: 312-286-7792-93
POL TRAVEL BUREAU 3118 W. 43rd St. Chicago, IL 60632 Tel.: 312-254-2538	ROYAL TRAVEL SERVICE 5932 W. Lawrence Ave. Chicago, IL 60630 Tel.: 312-777-2800
LAS TRAVEL BUREAU 6002 W. Irving Park Rd. Chicago, IL 60634 Tel.: 312-725-6773	

All Rights Reserved
Copyright © Polonia, Oct. 1982

ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
NAUCZY szybko bezpiecznego PROWADZENIA AUTA
Przygotowuje również KIEROWCÓW do egzaminów powtórnych.
7138 W. GRAND AVE., CHICAGO, IL. 60635
Tel.: 889-2211 od 8 rano do 8 wiecz.
Tel.: 889-1033 bezpośrednio do polskiego instruktora STEFANA GODLEWSKIEGO

Joseph Beauty Salons & Boutique
Jeden Ośrodek Dla Całej Rodziny
Mężczyzn... Kobiet... Dzieci

OTWARTY
SIEDMI
DNI
W TYGODNIU

DNI DLA
EMERYTÓW
PON., WT.
I ŚRODA

DLA KOBIET Umycie i Trwała \$30.00 Za Wszystko	DLA MĘŻCZYZN Strzyżenie i Stylowanie \$10.00 Za Wszystko	CHŁOPCY I DZIEWCZYNI Niżej Lat 14 Strzyżenie \$5.00
---	---	---

5637 W. Fullerton • Tel. 622-4155
3 Salony Piękności dla Najbardziej Wybrednych po Najniższych Cenach • Inne Adresy Znajdziecie w Żółtej Książce Telefonicznej

Dzień Świętojanek Legionu Młodych Polek
odbędzie się w niedzielę, 26 czerwca b.r.
od godziny 12-ej w południe w lasku
INDIAN ROAD WOODS
NA CENTRAL AVE. PRZY ELSTON
Wiele niespodzianek.
Do tańca przygrywać będzie orkiestra
Blue Band
pod kierownictwem p. Józefa Fraszcza
ZAPRASZAMY WSZYSTKICH

Doskonała Wódka Wolschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!

WOLFSCHMIDT
GENUINE VODKA
SINCE 1847
DISTILLED BY WOLFSCHMIDT
LAWRENCEBURG, IND. RELAY, MD.
BIPROOF DISTILLED FROM GRAIN

Product of U.S.A. Distilled from grain • Available in 80 and 100 proof • Wolschmidt, Baltimore, Md.

Czy złożyłeś datkę na żywność i lekarstwa dla Polski?

PEKAO TRADING CORPORATION

DOSTARCZA W POLSCĘ:

- SAMOCCHODY
- TRAKTORY
- MASZYNY ROLNICZE
- SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO
- SPRZĘT RADIOFONICZNY
- PACZKI PEKAO
- LEKARSTWA

WYSYŁA DO POLSKI:

- DOLARY NA RACHUNKI WALUTOWE
- DOLARY DO RĄK ODBIORCY
- ZLECENIA DO WYBORU

SPRZEDAJE:

- CZEKI PEKAO
- MONETY SREBRNE I ZŁOTE

Zlecenia przyjmują i cenniki wysyłają autoryzowani dealerzy Pekao oraz

PEKAO TRADING CORPORATION
225 Park Avenue South • New York, N.Y. 10003 • Tel: (212) 674-3003
333 North Michigan Avenue • Chicago, Ill. 60601 • Tel: (312) 782-3933

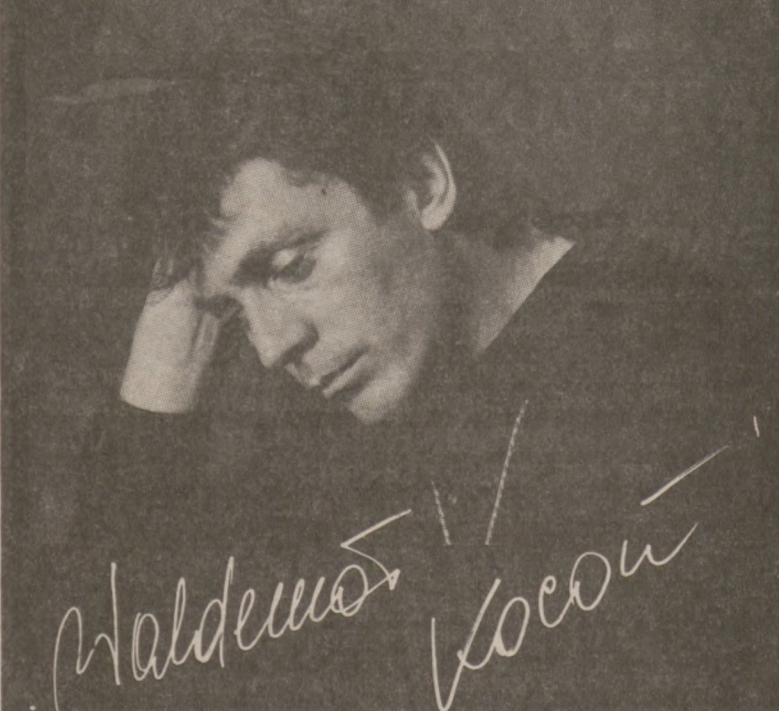
KLUB MILFORD

3301 N. PULASKI • TEL.: 685-2424

Prezentuje
KONCERT

"PO CZERWCOWEJ WIZYCIE"

W SRODĘ, 29-GO CZERWCA,
O GODZ. 8:00 WIECZ.



UWAGA! JEST TO OSTATNIA SZANSA OBEJRZENIA RECITALU WALDEMARA KOCONIA PRZED KILKUMIESIĘCZNĄ PRZERWĄ.

Bilety do nabycia w oddziale "Gwiazdy Polarnej", 3019 N. Milwaukee, oraz w kasie klubu przed koncertem.

MY FAIR LADY BANQUETS

5824 W. Diversey Ave.

Piękna sala bankietowa na wesela i wszelkie inne okazje. Wspaniała polsko-amerykańska kuchnia.

Proszę Dzwonić Na Ten Numer

622-3800

NAJWYTWORNIEJSZY
POLSKI LOKAL W CHICAGO

SHANGHAI LIL'S

5415 N. MILWAUKEE AVE. • TEL. 774-2600

Prezentuje

REWELACYJNY NOWY ZESPÓŁ

ALARM! Z MAJKĄ JEŻOWSKĄ

MUZYKA

NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE

DANCINGI: Piątek 10:30-4:00; Sobota 10:30-5:00; Niedziela 8:30-4:00

WSTĘP WOLNY

JEDNOCZEŚNIE, ZAPRASZAMY DO NASZEJ RESTAURACJI
Otwartej od Wtorku do Soboty od 5:00 ppl.; w Niedziele od 1:00 ppl.

WE WTORKI I NIEDZIELE
SMORGASBORD (OTWARTY BUFET)

TYLKO — \$7.95; DLA DZIECI — \$5.45

7-OSOBOWA HAWAJSKA REWIA

Występująca w Każdy: WT., SR., CZW. 7:30 i 9:30; PIĄT., SOB. 7:30,
9:30 i 12:30; NIEDZ. 2:30 Ppl., 5:30 i 7:45

Mamy Sale do Wynajęcia na Wszelkiego Rodzaju Okazje

Tadeusz Nowakowski

Kierunek Lotu — Okęcie

Poniższa korespondencja Tadeusza Nowakowskiego w londyńskim "Tygodniku Polskim" o przygotowaniach Ojca Św. do pielgrzymki do Polski, zawiera wiele interesujących i nieznanymi nam informacji. Dlatego postanowiliśmy ją przejąć, mimo, że Papież wrócił już do Watykanu.

Kiedy będziesz, drogi Czytelniku, przebiegał okiem te linijki, Pielgrzym nieustrudzony po piątkowej mszy na

Irlandczyk John Magee, arcybp Poggi, który tak często jeździ do Polski, iż podobno mówi po włosku już z polskim akcentem, sekretarz osobisty Ojca Św. praelat Stanisław Dziwisz i II sekretarz czarnoskóry Kabungo, dalej: praelat Janusz Bolonek, Tadeusz Rakoczy, Józef Kowalczyk, ks. Pełka z Radia Watykańskiego i współpracownik polskiego wydania "Osservatore Romano", Marek Lehnert.

W przededniu odlotu do Warszawy



Red. Tadeusz Nowakowski wręcza Ojcu Świętemu egzemplarz książki pt. "Reporter Papieża". Zdjęcie z 1980 r.

stadionie 10-lecia sposobie się będzie po sobotniej modlitwie w celi klasztornej św. Maksymiliana Kolbego w Niepokalanowie — do lotu śmigłowcem na Jasną Górę, gdzie z okazji Maryjnego Jubileuszu ukoronuje 4 obrazy Matki Boskiej z Zieloniec, Brdowa, Lubaczowa i Stoczek.

Na razie kilka pośpiechanych notatek z ostatnich chwil przed wystartowaniem Boeinga 727 o nazwie "Citta di urbino". Papież miał lecieć odrzutem o stosowniejszej nazwie "Canaleto", ale w ostatniej chwili zaszła zmiana. Nasz Papież udaje się z ziemi włoskiej do Polski — jak to często w Watykanie podkreślają — w misji samarytańskiej. Trasę 1320 km fruwającą Nawa Piotrowa przebywa w ciągu 2 godzin i 20 minut. Przed odlotem Papież z zadowoleniem oglądał na ekranie telewizora zdjęcie krzyża, ustawionego w rekordowym czasie na stołecznym stadionie. "Dla Ojca Św. chętnie stajemy do wysiłku pracy" — powiedział jeden z warszawskich robotników. Ojciec Św. przyglądał się napisom: "Nie lękajcie się — powiedział pocieszyciel strapiionych". Patrzył również na plakaty widniejące w Nowej Hucie z napisem "Czekamy i ufamy".

W watykańskim biurze prasowym, mówiąc dyplomatycznie, zapanowało zdziwienie, że władze PRL nie wpuściły do kraju aż 69 dziennikarzy, a wśród nich Andrzeja Nagórskiego z tygodnika "Newsweek". Naraził się on kiedyś w Moskwie odwiedzając Wołyn bez przepustki i musiał opuścić Sowietów. Dziwne, że to wpłynęło na odmowę w Warszawie nawet w krajach Trzeciego Świata, które nie podisały uchwał helsińskich o swobodnym przepływie informacji, nie odmawiano dotychczas wiz wjazdowych dziennikarzom należącym do praso-ego korpusu Stolicy Apostolskiej.

Sporo wesołości za Spisową Bramą wywołała żartobliwa uwaga jednego z kurialnych praelatów, że sprawodawca radiowy w "Wolnej Europie", który towarzyszył Papieżowi w 20 podróżach zagranicznych, tym razem leci na pokładzie samolotu w przebraniu zakonnic filipińskiej...

Ojcu Św. towarzyszy kard. Cassaroli, który nie opuścił jeszcze ani jednej podróży zagranicznej Papieża-Polaka, Martinez Somalo z Sekretariatu Stanu,

szczęśliwej podróży Papieżowi życzyła na pl. św. Piotra 130-osobowa grupa polskich emigrantów z Australii. W tłumie pielgrzymów znalazło się również kilku świeżo przybyłych z Polski internowanych, zwolnionych z więzień w Potulicach. Jeden z nich zjawił się na lotnisku Fiumicino z dużym portretem Wałęsy i napisem: "Nie zapominał o Lechu".

Smutny uśmiech na twarzy rodaków w Rzymie wywołała pogłoska, że oficer MO w Poznaniu zakwestionował transparent z napisem: "Ty jesteś naszą jedyną nadzieją". Słowo "jedy-ną" nie przypadło mu do gustu. To poważny błąd teologiczny — bo jedyną nadzieją jest Jezus, a nie Papież, słowem: ZOMO w roli eksperta od spraw teologii — to coś nowego...

Goście, że Czesi nie wydają wiz tranzytowych do Polski, a po drugiej stronie kordonu, pod Olitą kowieńską, patroli zabierają ludziom telewizory, rzekomo do technicznego przeglądu i przyrzekają, że za tydzień je zwrócą... Ale nie plany są ważne na słońcu, ale samo słońce. A ono — wierzą w to miliony rodaków — przedrze się przez czarne chmury. Sędziwy duszpasterz z Krakowa powiedział: "Pamiętajmy o słowach, wyrzniętych na naszych dzwonach kościelnych: żywych wyzywam, umarłych oplakuję, gromy rozpraszam" Taki jest sens samarytańskiej wyprawy Ojca Św. do ojczyzny.

Gdy Papież wyprostowany, bez chwytania poręczy, wchodzi na pokład samolotu i dostrzega duży obraz Matki Boskiej Częstochowskiej, powiada po polsku: "Maryjo, prowadź!" a wczoraj powiedział nam: "Wiem dobrze, iż to trudna pielgrzymka. Trudna, a więc szczególnie potrzebna".

LULLABY LANE

Mebel dziecięcy i dla nastolatków
Komplety do dekoracji pokoi
Koszyczki — "bunk" łóżka i
wysokie krzesła
964-8300
2710 W. Ogden — Downers Grove

Po Raz Pierwszy w CARDINAL CLUB

5159 W. Belmont Ave.

Tel.: 736-4662

HALINA FRĄCKOWIAK

Gwiazda Polskiej Estrady.
W programie usłyszycie jej naj-
nowsze, oraz już znane prze-
boje.



Wystąpią Również

RENATA JAKÓBCZAK

Z Doskonałą
Grupą Muzyczną

"TRACT"

Pod
Kierownictwem
Znanego Kompozytora Jarosława Kukulskiego

OSTATNI WEEKEND WYSTĘPOW **STAN BORYSA**

Zapraszamy w każdy czwartek, piątek, sobotę i niedzielę.
Klub czynny od godz. 4:00 pp.

VIOLETTA COCKTAILS

ZAPRASZA NA ATRAKCYJNY PROGRAM
W KTÓRYM WYSTĄPI

Znany i Lubiany
Piosenkarz

DANIEL

WRAZ ZE SWOIM
ZESPOŁEM

SHOW W DNI OTWARCIA

O GODZ. 11-EJ

DANCINGI:

PIĄTKI 9:00-2:00
SOBOTY 9:00-3:00
NIEDZIELE 8:00-2:00

Miły Nastrój. Dobra Zabawa

4244 N. MILWAUKEE

TEL.: 685-1194

DZIŚ PREMIERA!

DWA POLSKIE FILMY HISTORYCZNE W

KINIE MILFORD

(Pulaski i Milwaukee)

WALKI O POLSKI GDANSK ZACZEŁY SIĘ JUZ 300 LAT TEMU!

3 godzinny film kolorowy na szerokim ekranie:

"PANIEŃKA Z OKIENKA"



Najpiękniejsze karty historii Polski.
Pełna intryga akcji i wspaniała gra 250 aktorów i statystów.
Liczne walki i pojedynki na tle uroczego Gdańska.
Romantyczna opowieść o pięknej Hedwidze, porwanej przez Tatarów.
W roli głównej POLA RAKSA.

oraz Krótko-metrażowy historyczny film

"WESTERPLATTE"

Pierwsze strzały 2-giej wojny światowej
Żołnierze polski broni bohatersko twierdzy gdańskiej
Autentyczne zdjęcia ze źródeł niemieckich

WSTĘP NA DWA FILMY TYLKO 3 DOLARY!

Duchowieństwo, emeryci i studenci płacą tylko 2 dolary.

GODZINY ROZPOCZĘCIA POKAZÓW FILMÓW "PANIEŃKA Z OKIENKA"
i "WESTERPLATTE" w kinie MILFORD od 24 do 30 czerwca.

"PANIEŃKA Z OKIENKA" — Piątek, 24 czerwca: 6:00 P.M. i 8:55 P.M.
i DNE POWSZEDNIE:
Sobota, 25 czerwca: 2:30 P.M. — 5:35 P.M.
— 8:40 P.M.
Niedziela, 26 czerwca: 1:35 P.M. — 4:45 P.M.
— 7:50 P.M.

"WESTERPLATTE" — Piątek, 24 czerwca: tylko 8:40 P.M.
Sobota, 25 czerwca: 2:10 P.M. — 5:10 P.M.
— 8:25 P.M.
Niedziela, 26 czerwca: 1:15 P.M. — 4:20 P.M.
7:25 P.M.

JUŻ OD TEGO WEEKENDU W KLUBIE NOCNYM Touch Of Europe

5415 W. IRVING PARK RD.

TEL.: 282-6999

Po kolejnych sukcesach w
Las Vegas

Prezentuje swój "show"
znakomity piosenkarz

KRZYSZTOF KRAWCZYK

Muzyka w wykonaniu najpopularniejszego w Chicago zespołu
wokarno-instrumentalnego

"WANDERPOL BAND"

pod kierownictwem Włodzimierza Wandera

Jednocześnie, przez 7 dni w tygodniu od 6:00 wiecz.
zapraszamy na dyskotekę w stylu europejskim oraz tanie drinki



Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

JUŻ OD TEGO WEEKENDU!

PREZENTUJE

PO WYSTĘPACH W EUROPIE I Z
"RINGLING BROTHERS CIRCUS"
ZNAKOMITEGO ILUZJONISTĘ

ANTONI GINAJLO

MUZYKA W WYKONANIU REWELACYJNEGO ZESPOŁU WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO

"TABOR COMBO"

W każdy czwartek, piątek, sobotę i niedzielę

Jednocześnie, zapraszamy na wyśmienite dania przygotowane przez mistrza kuchni. Kuchnia czynna do
niedzieli od 8:00 wiecz. do 4:00 rano

SALE DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE OD 20—60 OSOB



WYTNIJ

Centrala Handlowa
VARIMEX Import-Export
 Tel.: (312) 772-4018
Specjalizujemy się w wysyłaniu do Polski SAMOCHODÓW
 SKODA wersja zach.-europejska:
 105 S, 105 L, 120 L,
 AUDI • BMW • CITROEN • FIAT • FORD • HONDA • LADA
 • MERCEDES • MAZDA • OPEL • PEUGEOT • RENAULT
 • TOYOTA • VOLKSWAGEN • VOLVO
 Ciągniki ZETOR, Motorowery JAWA, Rowery Składaki oraz z Niemiec Zachodnich:
 OBUWIE • MEBLE • DYWANY • TAPETY • ODKURZACZE
 • ŁODOWKI • PRALKI • PIECE • TELEWIZORY • GRY TV
 • VIDEO • WIERTARKI • PROSTOWNIKI
 • LAMPY SPEKTROSKOPOWE • PILY • KLUCZE • PONTONY
 • SILNIKI do łodzi • SPRZĘT SPORTOWY • ORGANY
 i 1001 drobnych gospodarstwa domowego
 UWAGA!! Przyjmujemy zgłoszenia na dostawę
 MASZYN I URZĄDZEŃ WARSZTATOWYCH prod. Polskiej
 ZAŁATWIAMY SPROWADZANIE DO USA: MERCEDES • BMW
 • AUDI • PEUGEOT • PORSCHE • RENAULT • SAAB • VW • VOLVO
 Biuro otwarte od 10 do 6 oprócz niedziel
 Adres: 2956 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618
 Róg Milwaukee i Central Park
WYTNIJ

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ
 Istniejemy od roku 1908
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
 Ochrony Maszyn
 Przewody i Grzejniki
 powietrznego ogrzewania
 centralnego
 Zbiorniki
 Pudła — Panewki
 Przewody Wydmuchowe
BLACHARSKIE
 Baldachimy i Daszki
 Ścieki
 Rynny
 Ogrzewanie
 Ochładzanie
 Przewody
 Wentylacja
NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
 Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

Likwidacyjna Wyprzedaż
 Damskich i Męskich
KOŻUCHÓW
 Ze względu na bardzo korzystny kontrakt z kalifornijską garbarnią jak i własną sprzedażem kożuchów najlepszej jakości najtaniej w Chicago. Przeróbki i szycie futer. Sprzedaż wyder bardzo tanio.
 3133 N. Milwaukee
 Tel.: 478-5351

DIETA
 Na Obniżenie Wagi
 Wstąpić do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
 APTEKA GLASZERA
 957 N. Ashland Ave.
 Róg Augusta Blvd.

GENE'S
 SAUSAGE SHOP &
 DELICATESSEN, INC.
 5330 W. BELMONT AVE.
 Telefon 777-6322
 MÓWIMY PO POLSKU

SPECJALNE NISKIE CENY
 Na Okres
 Obecnego Tygodnia
SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI OSZCZĘDZAJĄC

Wieprzowy Bez Kości	1 89
SCHAB.....	ft.
Wieprzowe	1 89
POLEDWICZKI....	ft.
Z Kością Pół Lub Cały	
SCHAB	1 09
WIEPRZOWY	ft.
Polska	2 59
SZYNKA.....	ft.
Pełnotłuste	1 49
MLEKO.....	gal.
Z Pokrojeniem	1 69
PÓŁ CIEŁĘCIA....	ft.
Chuda Mielona	99c
WOŁOWINA	
Wieprzowe	99c
ŻEBERKA.....	ft.
Koniak 750 ml	10 99
MARTELL	
Piwo 24/12 Unc. Puszki	5 99
HAMM'S.....	
Piwo 24 Puszki	6 89
BUDWEISER	
Piwo 6/12 Unc. Puszek	2 19
MICHELOB	

Oraz wiele innych doskonałych artykułów żywnościowych po przystępnych cenach

Przywódca Hinduski Oskarżył USA
 New Delhi (UPI) — Były premier Indii Mararji R. Desai oświadczył, że wystąpił na drogę sądową przeciwko Stanom Zjednoczonym o przyznanie \$5 mln odszkodowania, za pomówienie go w książce "Cena władzy," o działalność na usługach CIA.
 Desai, który stał na czele rządu w Indiach w latach 77-79 określił oskarżenia zawarte pod jego adresem w książce, jako "czysto szaloną historię."
 "Cena władzy" została napisana przez Seymoura Hersh'a byłego reportera New York Timesa, wyróżnionego nagrodą Pulitzera. Książka ta jest podsumowaniem doświadczeń H. Kisingera uzyskanych na stanowisku doradcy d/s bezpieczeństwa w administracji Nixona.
3 E LANDSCAPING
 • Kompletnie uporządkowanie terenu wokół domu
 • Urządzenie trawników i sadzenie krzewów
 • Planowanie obramowań ogródkowych
 • Tygodniowa obsługa trawników
 • Czyszczenie i użyźnianie
 Tel.: 398-8693 — 870-8053
 Wiecz./weekendy

Statki Ze Szczecina Dla Sowietów
 W Stoczni Szczecińskiej im. Adoła Warskiego odbyło się 1 bm. wodowanie nowego statku. Na wodę spłynął m/s "Nieftiegaz 5". Jest to piąty statek z długiej serii holowników pełnomorskich przeznaczonych do obsługi górnictwa morskiego. Zbudowany został dla armatora sowieckiego, który zamówił w polskich stocznich 33 jednostki. Są to holowniki pełnomorskie o dużej "dzielnosci" morskiej i szerokim zastosowaniu.
 Głównym ich zadaniem jest zaopatrzenie morskich platform wiertniczych w rury, materiały, wodę do celów wiertniczych, wodę do picia, oleje i paliwa. Przy ich pomocy można ponadto kotwiczyć platformy wiertnicze, a w razie potrzeby — wykorzystywać do gaszenia pożarów, do pomocy w akcjach ratowniczych oraz holowniczych.
Tri-Village Travel Service
 Podróże — Lądowe — Powietrzne — Morskie. Krajowe i zagraniczne podróże indywidualne lub grupowe.
 Tel. 289-2660
 1813 Irving Park Rd. Hanover Park

ELEGANT BANQUETS
 Garden Terrace 6330 W. IRVING PK. RD.
 Golden Platter 4722 W. ARDMORE
 SARANECKI BROS. 2515 N. HARLEM
 Royal Gardens 3705 W. FULLERTON
 Garden Oak 4724 W. ARDMORE
 "FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO"
 IN SEPARATE LOCATIONS
 WEDDINGS • BANQUETS
 PARTIES • SHOWERS
 ANNIVERSARIES
 736-1131
 UNDER SAME MANAGEMENT

ROLLAND'S JEWELERS
 "Famous for Diamonds"
 2721 N. MILWAUKEE
 CHICAGO, IL 60647
 TEL.: 384-2052

ZEGAREK ATLANTIC
\$30
 przy zakupie za \$50

Mamy dużą selekcję oryginalnych pierścionków z koralami w oprawie z 14K złota.
50% zniżki na wszystkich 14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach
 Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!
 "Layaway" Plan Za Darmo!
 14-Karatowy Wisiorek, Inicjał Wartości \$15.00
 Przy Zakupie Łańcuszka!
 W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
 MÓWIMY PO POLSKU!!
 Ceny Obowiązują do Dnia 8 Lipca br.

O'Malley & McKay INC.
 For Custom Insurance Programs & Service
 GENERAL INSURANCE AGENTS
 2340 Des Plaines Avenue
 Des Plaines, Illinois 60018
 (312) 296-1620

LAKE
FACTORY WAREHOUSE WYPRZEDAŻ
OSTATNIE 4 DNI WYPRZEDAŻY AŻ DO JESIENI
GŁOŚNIKI
 • Duży wybór, o dużej mocy
 • Głośniki stereo do domu
 • Drewniane wykończenie
JUŻ OD \$29⁹⁵ SZTUKA
647-0790

PRZENOŚNE ZEGARKI Z RADIEM
 • Lekkie słuchawki
 • Zegarek Kwarcowy LCD
 • Wysokiej Jakości Mini Radio AM
\$129⁹⁵

PERSONAL TYPE MAGNETOFONY KASETOWE
 AM/FM/MPX
\$39⁹⁵

RADIO ZE SŁUCHAWKAMI
\$89⁹⁵

DŁUGOPISY Z ZEGARKIEM
\$1.99

ZEGARKI Z KALKULATOREM
 Męskie i Damskie
\$9⁹⁵

RADIO AM/FM Z ZEGAREM
 • Odczyt LED
 • Budzenie Muzyką lub alarmem
\$15⁹⁵

BEZPRZEWODOWE TELEFONY
LAKE BEZPRZEWODOWY TELEFON
 MODEL 3000
 • Działa do 700 stóp od bazy
 • Rejestruje i wykręca ostatni numer
 • Przyciskowe wybieranie numerów
 • Automatyczne ładowanie baterii NICAD
\$69⁹⁵

GŁOŚNIKI STEREO DO AUTA DUŻY WYBÓR
 PARA 6x9 TRÓJOSIOWYCH GŁOŚNIKÓW DO AUTA
\$199⁹⁵
 O DUŻEJ MOCY 150 W 6" x 9" 3-KIERUNKOWE GŁOŚNIKI
\$34⁹⁵ /Para
 GŁOŚNIKI PUDEŁKOWE
\$39⁹⁵ /Para

STEREO AM/FM Z MAGNETOFONEM KASETOWYM
 12-Watowa Moc
\$29⁹⁵

50-WATOWE RADIO AM/FM/MPX Z MAGNETOFONEM KASETOWYM DO AUTA Z GRAPHIC EQUALIZER
 z zegarem LED i odczytem częstotliwości
\$129⁹⁵

STEREO AM/FM Z MAGNETOFONEM KASETOWYM I WBUDOWANYM EQUALIZER
 • Kontrola zaniku
 • 40 Wat.
\$69⁹⁵

STEREO AM/FM KASETOWE Z AUTO REVERSE
\$49⁹⁵

EQUALIZERS
 7-PASMOWY EQUALIZER 120W
\$29⁹⁵
 MODEL 701
 5-PASMOWY MINI-EQUALIZER
\$19⁹⁵
 100-WATOWY BOOSTER
\$16⁹⁵

LAKE
5743 HOWARD ST., NILES
647-0790

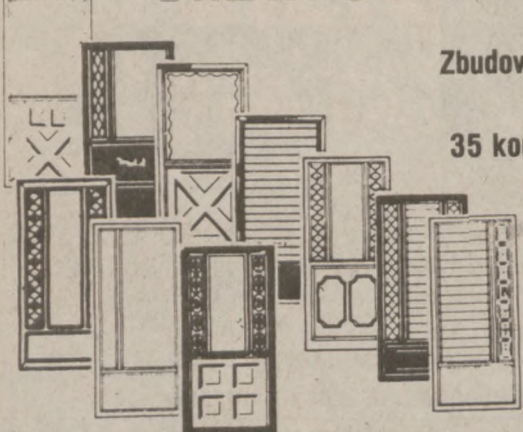
ANDREYA-KRAWCOWA

Zawiadamia Polonię miejscową i z okolicy, że szyje na zamówienie wszelkiego rodzaju garderobę damską z powierzonego materiału. Wykonuje również wszelkiego rodzaju poprawki i naprawę odzieży męskiej oraz futer.

Proszę Telefonować Rano lub Po Południu

Tel. 298-7095

JEST TO POLSKA FIRMA
JEŻELI CHCECIE, MOŻECIE ROZMOWIĆ SIĘ PO POLSKU

DRZWI SZTORMOWE

Zbudowane do przetrwania
razem z domem

35 kombinacji w kolorach

19 różnych modeli
9 rodzajów żaluzji
z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi,
włącznie z zespołem drzwi podwójnych,
wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonować

772-7470

**CERTIFIED
DOOR & WINDOW CO.**

2932 N. MILWAUKEE

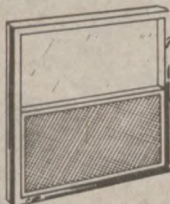
Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla
wygody, bezpośrednia transakcja z wła-
ścicielem.

**SPRING
SPECIAL!**



\$29⁹⁵

3-suwakowe
okna sztormowe
do 60" włącznie

**CARPET
GRAPHIC**

W zapasie ponad 20 podsta-
wowych gatunków
Dywany—Płytki—Drewno
Fachowa Instalacja
— Darmo Wycena
293-0450
573 W. Main St.
West Chicago

Dykema Bros

Przeprowadzki miejscowe i
na większe odległości.
ILL CC# 13162 MC.C
Odpowiedzialny personel i
ekwipunek
10321 OXFORD,
CHICAGO RIDGE
Chicago Tel. 239-7197
Przedmięcia 425-8813
Proszę Mówić Po Angielsku

**ORTIGARA'S
MUSICVILLE**

Organy i pianina — używane i prze-
robione. Czołowe marki. Sprzedaż
— wypożyczenie — nauka gry.
10830 S. Central, Chicago Ridge
423-7910

SPRING BAY RESORT

Nowocześnie utrzymane domki, piasz-
czyście plaża nad brzegiem pięknego jeziora
WERMILON. Możliwość rybołówstwa na
tzw. "walleye północne" i okonie. Bielizna
pościelowa i zastawa stołowa oraz łódki,
włącznie. Do wynajęcia są motory, a do
usług — przewodnicy. W sprawie wypożycze-
nia wakacyjnego, jeszcze dziś dzwonić lub
pisać do nas.
P.O. Box 130, Cook, Minn. 55723
Tel.: (218) 666-5607

Włodzimierz Post

A Jednak — Nie Gęsi . . .

Rzadko można ucieszyć polskie serce nie-
pejoratywnymi wzmiankami w amerykańskiej
prasie, traktującymi o wyczynach naszych
Rodaków z nad Wisły, które byłyby godnymi
wpisania w karty historii, przynajmniej —
historii prasy. Czytało się co prawda o tym
i owym, ale w większości wypadków były
to opisy afer, których autorami byli ludzie
niezbyt — ze społecznego punktu widzenia
— interesujący, że nie wspomnę tutaj przy-
padku pewnego ex-"Pasterza", nagminnie ro-
biącego machlojki ze społeczną forsa, za co
— nota bene — doczekał się sprawy sądowej
i został nawet skazany na ileś-tam tysięcy
grzywny i dwuletnią kuratelę.

Prawdziwą zatem satysfakcją był dla mnie
artykuł opublikowany w "Chicago Tribune",
którego autorem jest znany w Chicago spe-
cjalista w przedmiocie ekonomii, David Ibata
("Chicago Tribune", niedziela, dnia 5 czerwca
br.). Pan Ibata z aprobatą, a nawet — po-
wiedziałyby — zdumieniem, analizuje pewne
przedsięwzięcie inwestycyjne, jakiego podjęło
się naszych dwóch Rodaków: p. Jerzy Kozłowski
— przemysłowiec i p. Kazimierz Krasuski
— inżynier architekt.

Autor artykułu, zatytułowanego "New ex-
istence for old hotel" (przetłumaczmy to na:
"Nowe życie starego hotelu") z niekłamany
wrecz uznaniem podnosi rzutkość i śmiałość
realizacji projektu Jerzego Kozłowskiego, któ-
ry wykorzystując pieniądze indywidualnych
inwestorów, podjął się nie lada zadania: prze-
robienia 90-cio mieszkaniowego hotelu, stare-
go i wyjątkowo zaniedbanego, w nowoczesny,
w pełni wyekwipowany bydynek mieszkalny.

Wbrew przepowiedniom sceptyków, całe
przedsięwzięcie jest już sfinalizowane: budy-
nek, o którym tutaj mowa, jest już w 100
procentach zasiedlony i — trzeba to podkre-
ślić — 75 procent jego mieszkańców stanowią
— Polacy.

Oddajmy jednakże głos panu Davidowi Ibata:
". . . zaledwie kilka miesięcy trwała prze-
róbka starego, zaniedbanego i prawie zupełnie
niezamieszkałego hotelu w całkowicie już
wynajęty i w pełni przystosowany do obecnych
wymogów budynek mieszkalny.

Zlokalizowany na skrzyżowaniu Bosworth
Avenue i Howard Street, zbudowany w 1922
roku Broadmoore (budynek, o którym mowa,
przyp. W. P.) w latach swojej świetności
był chlubą najbardziej na północ wysuniętej
dzielnicy Chicago. Jednakże w latach 80-tych,
był już jedynie całkowicie zdezastrowaną ruiną.
Odwiedzany niegdyś przez gwiazdy filmowe
hotel został zaniedbany do tego stopnia, że
jego właściciel stanął przed sądem, oskarżony
o to, że jego budynek stanowi realne zagro-
żenie dla jego mieszkańców i otoczenia. Istot-
nie: łatwy dostęp do budynku dawał możli-
wość schronienia wszelkiego autoramentu nie-
bieskim ptakom i włóczęgom, walące się mury
groziły przechodniom, brak schodów przeciw
pożarowych uniemożliwiał ucieczkę w razie
pożaru — i.t.p.).

W takim to stanie bydynek został zakupio-
ny przez Jerzego Kozłowskiego. Dzisiaj —
przynosi już znaczny dochód i jemu, i tym
indywidualnym inwestorom, którzy zainwesto-
wali pieniądze w kupno i remont posesji.

Cytuję dalej za Davidem Ibata:
". . . mówi Charlotte Goldberg, dyrektor
naczelny Rogers Park Community Council:
"byliśmy początkowo przerażeni sprzedażą

"Broadmoore", zdając sobie sprawę z faktu,
że obecny stan ekonomiki kraju niezbyt sprzy-
ja tego rodzaju inwestycjom, jednakże po pew-
nym czasie nasze niepokoje zmieniły się w
zachwyt . . . nowi właściciele zrobili wspa-
niałą robotę . . .". Koniec cytatu.

Moim skromnym zdaniem, niepokoję p. Gold-
berga wynikały z pewnej psychicznej pre-
dyspozycji będącej charakterystyczną dla rela-
cji Amerykanin — Polak . . . Na szczęście,
tym razem okazało się, "że Polacy nie gęsi"
i potrafią myśleć kategoriami ekonomicznymi,
może nie wszyscy — ale . . .

Znam dobrze Jurka Kozłowskiego i mam
przyjemność nazywać siebie jego przyjacielem.
Znam jego niespożytą energię i uczciwość
we wszystkich poczynaniach, znam jego przy-
wiązanie do Kraju, znam także fakt, że na
każdym kroku podkreśla swoją Polskość: na-
wet prowadzone przez siebie przedsiębiorstwo
przemianował z "Correct" na "White Eagle"
(Biały Orzeł), ażeby sama już nazwa nie budzi-
ła wątpliwości do pochodzenia jej właściciela.
Wysperalem nikomu nieznaną fakty sponso-
rowania polskich artystów, malarzy, rzeźbiar-
zy . . .

Nie mówię tutaj o tym dlatego, ażeby
"podkadzić" lepiej sytuowanemu przyjaciele-
m. Celem niniejszego artykułu jest podanie
do publicznej wiadomości bardzo istotnego
dla nas faktu, że nasz polonijny świat nie
składa się z cwaniaków i hochsztaplerów,
ale także z takich ludzi, których uczciwość
podbudowana solidnymi wiadomościami sta-
nowi nie tylko o wartości naszej polonijnej
społeczności, ale także o potencjalnych korzy-
ściach, jakie z działalności tych osób polo-
nijną społeczność może odnieść.

Następnym wielo-milionowym projektem Je-
rzego Kozłowskiego, projektem znajdującym
się już w trakcie realizacji, jest zakup 19-to
piętrowego budynku zlokalizowanego nad je-
ziorem i jego adaptacja do potrzeb miesz-
kalnych. Pierwszy z projektów ("Broadmoore")
przynosi już niebagatelną dochód tym, którzy
w ten projekt zainwestowali gotówkę. Drugi,
z uwagi na jego rozmach, czeka na nowych
inwestorów. Czy muszą nimi być Ameryka-
nie? Pozostawiam to pytanie bez odpowiedzi,
mam bowiem nadzieję, a nawet — pewność,
że wśród nas znajdują się tacy, którzy mają
rozeznanie w interesach i zdają sobie sprawę
z faktu, że najmniejsza inwestycja przynosi
większy dochód, niż lokata pieniędzy w naj-
lepszym nawet banku.

Mając zatem na względzie tych z Was, któ-
rych zainteresuje treść niniejszego artykułu
i możliwość wysoce rentownego zainwestowa-
nia gotówki w sprawdzonym już przedsięwzię-
ciu, podajemy adres i numer telefonu, pod
którym można spotkać właściciela polskiego
przedsiębiorstwa "White Eagle" p. Jerzego
Kozłowskiego: 3200 W. Belmont Ave., Chicago,
IL 60618 — tel.: 1-312-539-5000.

Zdaję sobie sprawę z tego, że my — Pola-
cy, tyle razy sparzyliśmy się w kontaktach
z rodzinnymi "przedsiębiorstwami", że — dmu-
chamy już na zimne. Jednakże tym, którzy
— jak mówi przysłowie — mają "dobrze
poukładane w głowie" radzę wstrzymać od
wydawania opinii w przedmiocie do czasu omó-
wienia go z p. Jerzym Kozłowskim i mnie-
mam nie bez podstaw, że to jest dobra rada . . .

WŁODZIMIERZ POST
(PRM)

NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ

GINTARAS RESORT

15860 LAKE SHORE ROAD
UNION PIER, MICHIGAN 49129

Telefon 1-616-469-3298 w Chicago 247-0513

Uroczą Miejscowość Wypoczynkowa

Tylko 65 Mil Od Chicago

Posiadamy korty tenisowe, plac gier i zabaw dla dzieci. Piękna plaża
POLSKA KUCHNIA MOWIMY PO POLSKU

A Liberty Principle

"W zrozumieniu Waszych potrzeb
bądźmy zawsze służyli radą i
wskażemy sposoby, które pomogą
Wam budować lepszą przyszłość"

"Pojęcie "lepsze życie" oznacza dla
każdego człowieka co innego. Liberty Savings
pomocze Wam zrealizować "Marzenie o Ameryce"
bez wyrzekania się ojczystego języka i tradycji.
W Liberty Savings załatwiamy wszystkie sprawy
z uprzejmością, ponieważ znajdujemy tam kasjerów
i urzędników biegle mówiących po polsku.

"Ponieważ możecie załatwić wszystkie bankowe
transakcje nie mówiąc ani słowa po angielsku —
będziecie mogli także szybko skorzystać ze
wszystkich finansowych usług oferowanych przez
Liberty Savings. Zaczynając od zwykłego konta
oszczędnościowego, certyfikatu, konta czekowego,
NOW, wysoko oprocentowanego konta Money Market,
indywidualnego konta emerytalnego (IRA), oraz
otrzymać pożyczki na domy i inne.

"Uważamy jednak, że dobra i rzetelna rada
w sprawach finansowych jest równie ważna, jak
Spraw Emerytalnych, oraz Doradca dla spraw
związanych z domem są na Wasze usługi. Pomogą oni
w planowaniu Waszych finansów z
przyjacielską troską, do której nasi klienci
przyzwyczaili się od 85 lat.

"Jak widzicie więc, 85 lat
bezpieczeństwa, rzetelności i
ubezpieczenia kont do \$100,000 przez
FSLIC nie jest naszą jedyną siłą i
zaletą. Mamy także inne. Odwiedźcie
nasze biura i przekonajcie się o tym.

Z szacunkiem,

C. W. Smigiel
C. W. Smigiel
Prezes



**Liberty
Savings**

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 • 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 • 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465 • 674-1300 (in Chicago, 463-1111)
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 • 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 • 934-4600

**Polonia Uczci Beatyfikację 3-ch
Nowych Błogosławionych Polaków:**

- * OJCA RAFAŁA KALINOWSKIEGO, KARMEŁITY BOSEGO
- * BRATA ALBERTA CHMIEŁOWSKIEGO OPIEKUNA UBOGICH
- * MATKI URSZULI LEDÓCHOWSKIEJ ZAŁOŻYCIELKA SZARYCH URSZULANEK

Beatyfikacji dokonał w tym tygodniu Ojciec Święty w Polsce.

Polscy OO. Karmelici Bosi z Munster, Indiana,
przy 1628 Ridge Rd.

URZĄDZAJĄ W NAJBLIŻSZĄ NIEDZIELĘ
26 CZERWCA, O GODZ. 12 W POL.

**NABOŻEŃSTWO i AKADEMIEJ KU CZCI
ŚWIEŻO WYNIESIONYCH
NA OŁTARZE PATRIOTÓW POLSKICH**

OKAZJA DO UZYSKANIA ZUPEŁNEGO ODPUSTU Z OKAZJI ROKU ŚWIĘTEGO
I MOŻLIWOŚĆ OBEJRZENIA UROCZYCH GROT

DOJAZD DO MUNSTER: Szosą 94 na wschód do granicy INDIANA, Zjazd na Calumet Avenue South,
poczym do Ridge Road 1628.

KTO NIE MA AUTA LUB NIE CHCE SAM PROWADZIC MOŻE SKORZYSTAC Z AUTOBUSOW TELEF.:
Z POŁUDNIOWEJ CZĘŚCI MIASTA DO PANI MARY ANN BIALEK na numer: 434-1388;
z północnej części miasta do pana K. Więka na numer: 725-1795 lub pani Jankiewicz na numer: 889-2271

BARBARA DENYS i RYSZARD KRZYŻANOWSKI
W PROGRAMIE ARTYSTYCZNYM.

CAŁA POLONIA JEST SERDECZNIE PROSZONA DO UDZIAŁU!

**NOWE LEKARSTWO
NA ARTRETYZM**

Teraz nowa nadzieja wstępuje w serca
cierpiących, gdy przyjmują oni wynalezioną
drogą badań naukowych Super Kapsułki.
Na szybką — szybką — szybką ulgę na
Artretyzm i Reumatyzm, na bóle mięśni,
Neuritis, Sciatica, przyjmujcie Super Kap-
sułki \$9.50, lub stosujcie Maść Amerpol
\$3.

Do Nabycia Tylko w
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622

**AUINGERS IPS Hammerlingstrasse 17-A
A-4050 Traun, Austria-Europa
DOSTARCZA ŻYWNOSĆ i TEKSTYLIA
DO POLSKI**

Mają Państwo rodzinę lub znajomych w Polsce
i chcecie wysłać do nich prezent-paczke?
IPS załatwi to dla Państwa szybko i korzystnie.
Żądajcie państwo od nas informacji i cennika.

**COOK BROS.
WHOLESALEERS**

113 N. May

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparat TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.

**JUŻ SĄ DO NABYCIA
NOWE WIOSENNE SPECJALNOŚCI!!**

Nowy Cały Kolorowy Katalog Wyjdzie w Pierwszych Dniach Czerwca

MOWIMY PO POLSKU

TEL.: 421-5140

Bezpłatny Parking

Otwarte: W Dnie Tygodnia: do 4:30 Po Pld.
W Soboty: od 7 Rano do 2 Po Pld.

**Rybacy Japońscy
Na Usługach
Sowieckich**

Tokio (UPI) — Policja japońska oświadczyła, iż prowadzone są obecnie obserwacje rybaków podejrzanych o przemyt do Związku Sowieckiego skomplikowanej aparatury elektronicznej w zamian za pozwolenie przez władze sowieckie dokonywania połowów w strefie ZSRR.

Jedna z wielonakładowych gazet japońskich doniosła, że przemyt dotyczy przede wszystkim komputerów i układów scalonych, których wywóz zakazany został przez Komitet Koordynacyjny do Kontroli Eksportu do krajów komunistycznych. Komitet, którego członkami są m. in. Japonia i Stany Zjednoczone ma na celu niedopuszczenie do uzyskania przez kraje komunistyczne wyspecjalizowanej technologii zachodniej mogącej mieć zastosowanie militarne.

**Katastrofa
Śmigłowca
Sowieckiego**

Kassel, Niemcy Zach. (CT) — Zachodniemiecka straż graniczna doniosła, że w ubiegły czwartek nastąpiła po wschodniej stronie granicy RFN i NRD katastrofa sowieckiego śmigłowca bojowego Mi-24.

Rzecznik zachodniemieckiej straży granicznej oświadczył, że helikopter rozbił się wewnątrz wschodniemieckiego zaminowanego pasa granicznego.

Nacalni świadkowie stwierdzili, że najprawdopodobniej cała załoga śmigłowca poniosła śmierć w płomieniach. Słyszano również eksplozję: wybuchającej w płomieniach amunicji.

Śmigłowce typu Mi-24 prod. sowieckiej używane są do patrolowania zachodniej granicy NRD. Wyposażone są one w dwa karabiny maszynowe oraz wyrzutnie rakiet.

Ładny Sport

Trzy lekkoatletki sowieckie z drużyny, która w czasie weekendu wygrała mecz z reprezentacją Anglii, schwytane zostały w składzie aptecznym na gorącym uczynku kradzieży. Dziewczyny w wieku 16 i 17 lat usiłowały wynieść ze sklepu kilka par rajstop, kosmetyki i jedwabne szaliki. Nie podjęto przeciwko nim postępowania i cała drużyna powróciła do Sowietów.

SERAFINI FORMAL WERAR

6037 WEST BELMONT AVE.

PHONE: 889-7030

Ask about special offer to the groom with

party of 4 or more

(Inquire about group discounts)

Used tuxedo's for sale —

With this AD shoes or FREE bow tie

with purchase of tuxedo.

OPEN Monday thru Friday Noon till 5 p.m.

Saturday 10 till 5 p.m.

"KNOWN FOR QUALITY & SERVICE

FOR OVER 30 YEARS"

With this AD Shoes included FREE with

rental of Tuxedo or FREE bow tie

with purchase of Tuxedo.

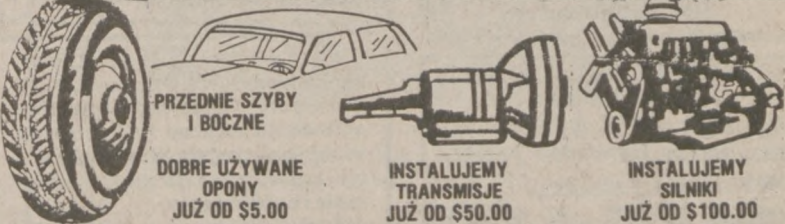
**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD****DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST**

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

**SEKCJE
KAROSERII**

CHŁODNICE UŻYWANE
I ODMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK

**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000 dzwonicie dziś

MOWIMY PO POLSKU

**NORTH GRAND
AUTO PARTS**

4465 W. GRAND

(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Czas Na Zajęcie Się Waszym Autem

Po kompletne sprawdzenie i inne fachowe usługi przy Waszym aucie, po umiarkowanych cenach, udajcie się do poniżej podanych firm:

Done-Rite Auto Repair
3001 N. Elston 267-6090
Complete auto repairs & towing.
Specials with this ad only. Brakes
for most cars \$95. Oil change,
filter & grease \$13.50. Front end
alignment \$19.00.

**J & L AUTO BODY
OF SUMMIT, INC.**
Kompletne prace karoseryjne —
fachowe malowanie — bezpłatny
kosztorys.
7601 W. 59th Street, Summit, Ill.
Tel.: 594-7888

SPEEDY LUBE
Wymiana Oleju
• 7 minut • Bez umówienia
• Bez czekania
podat.
\$15.95 włącznie.
do 5 kwart. Bez dodatk. opłat.
\$2.00 zniżki z tym ogłoszeniem
5249 W. 79th St. • Tel. 422-1232

TK AUTO PARTS
Kompletny zestaw części
zamiennych.
Otwarte 7 dni w tyg.
133 W. Roosevelt Rd.
Villa Park

VISGER'S AUTO BODY
Kompletna naprawa karoserii
amerykańskich i zagranicznych
aut. Przyjmujemy naprawy po-
łączone przez ubezpieczenia. Fa-
chowa robota. Przywozimy i od-
wozimy.
695-2710
259 S. Grove, Elgin, IL.

**BEE LINE FRAME
& AXLE SERVICE, INC.**
Całkowita naprawa wszystkich
samochodów osobowych i lekkich
"trolejów". Honorujemy wszystkie
większe karty kredytowe.
525 Blackhawk Dr., Westmont
Tel.: 969-1002

**RUDY'S ROBIN HOOD
MUFFLER SHOP**
Układ wydechowy — Resory
Czynne od poniedziałku do soboty
Honorujemy Karty kredytowe Visa
i MasterCard
656-4040 242-2731
6131 W. OGDEN, Cicero

ROCKY'S AUTO BODY
Kompletne naprawy karoserii.
Naprawy tapicerskie i oszklenie.
Malowanie i naprawy części z
"fibre glass". Naprawy samocho-
dów ciężarowych.
848 Villa, Elgin • 742-4840

Nowy Właściciel
N & N AUTO
Kompletna naprawa samochodów.
5900 S. Archer 581-5173
Reg. \$11.95 z tym ogłoszeniem.
Kompletna zmiana oleju z pełnym naoliwie-
niem wozu.
\$1 ZNIŻKI
Tylko \$10.95 z tym ogłoszeniem

**WESTERN AUTO
RADIATOR REPAIR**
— W ciągu 1 godziny —
naprawa klimatyzatorów
252-5708
2238 N. Western Ave., Chicago

Valley Auto Wreckers & Towing
Kupujemy i sprzedajemy części z
ostatnich modeli samochodów —
części szklane — startery — ge-
neratory — nowe i przerobione.
107th & Rt. 83 Lemont, Ill.
257-6401 • 257-2486

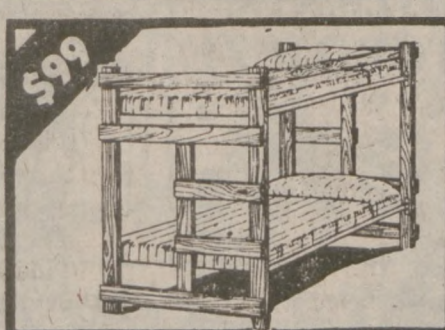
BOBS UNION 76
Eksperci w naprawie aut zagranicz-
nych i amerykańskich. Thumiki —
"tune-ups," baterie. Otwarte codzien-
nie od 6 rano. Holowanie.
5 W. Palatine Rd. Palatine 358-9824

T & B RECYCLING
Płacimy gotówką za zabrane alu-
minowe puszk — 27¢ za funt.
Skupujemy odpady z brązu,
miedzi i aluminium. Także stare
radiatory i baterie. Godziny: Od
pon. do piątku 8 — 4:30. W soboty
od 8 — 2.
6301 S. Bell • 776-5616
(3 bloki na wschód od Western)

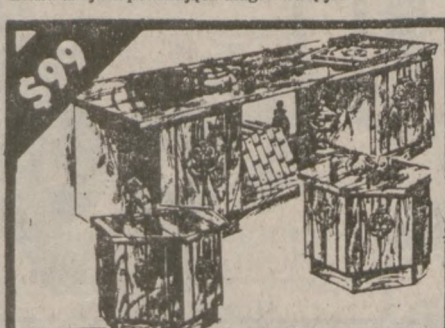
**EXCEL
Travel Training Institute**
Chuck Iwanaga, Dyrektor
Nauczycie się robienia rezerwacji
lotniczych za pomocą komputerów.
Specjalnie letnie kursy szkoleni-
owe dzienne i wieczorowe. Aprobo-
wane przez "Board of Education"
PO WIECEJ INFORMACJI
Tel. 925-7104

**WEDŁUG
WYBORU!
OSZCZĘDŹ 20-50%****WEDŁUG WYBORU****\$99**

Dostawa Przy \$10 Wpłaty!*

**CIĘŻKIE SOSNOWE ŁÓŻKA PIĘTROWE****TERAZ \$99 — OSZCZĘDŹ \$80**

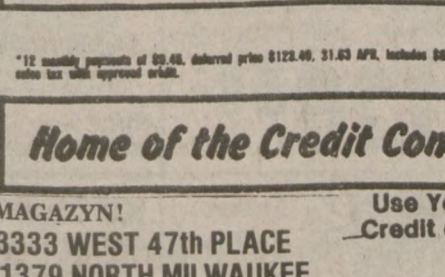
Solidna sosna z wbudowaną drabinką i poręczą. Solidna konstrukcja zapewniająca długotrwałą jakość!

**WSZYSTKIE 3 stołki****TERAZ \$99 — OSZCZĘDŹ \$90**

Stolik koktajlowy w tradycyjnym stylu i 2 sześcioboczne stołki do kompletu. Sliczne pekanowe wykończenie i dekoracyjne ozdoby. Wszystkie trzy za \$99.

**5-CZĘŚCIOWY DOUGLAS DINETTE****TERAZ \$99 — OSZCZĘDŹ \$80**

Firmy Douglas owalny stół z plastikowym blatem rozmiarów 36" x 48" oraz 4 krzesła obite łatwym w czyszczeniu winilem.

**Home of the Credit Connection**

Use Your 4-Way Credit connection

MAGAZYN!
3333 WEST 47th PLACE
1379 NORTH MILWAUKEE
4630 SOUTH ASHLAND
2301 WEST 95th STREET

NIEDZ. 12-5:30 PPL.
PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT, SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

OTRZYMASZ \$100 GOTÓWKĄ JEŻELI GDZIEKOLWIEK ZNAJDZIESZ IDENTYCZNY ARTYKUŁ ZA CENĘ NIŻSZĄ OD NASZEJ

BEZPROCENTOWE RATY PRZEZ OKRES 90 DNI

WEDŁUG WYBORU**\$299**

Dostawa Przy \$20 Wpłaty!*

**ŚLŹNEJ FIRMY 19-CALOWY****KOLOROWY TV \$299**

Duży 19-calowy telewizor z montażem solid state za cenę niższą od większości 13-calowych. Sensacyjna okazja! Skorzystajcie ze swego kredytu.

**SYPIALNIA Z 7-SZUFLADOWĄ POTRÓJNĄ****KOMODA TERAZ \$299 — OSZCZĘDŹ \$300**

Komplet składa się z 7-szufładowej potrójnej komody, oprawionego lustra, 5-szufładowej szafki, wezgłowia rozmiarów full lub queen. Dwu-odcieniowe dębowe wykończenie z mosiężnymi ozdobami.

**LUKSUSOWY SYSTEM STEREO****\$299**

Składa się z odbiornika stereo AM/FM z wbudowanym magnetofonem kasetowym z equalizerem, automatyczną zmianą płyt i system głośnikowy o szerokiej gamie. Szafka do kompletu ze szklanymi drzwiczkami do datkowo.

**WEDŁUG WYBORU****\$399**

Dostawa Przy \$25 Wpłaty!*

**ARMSTRONG CAŁA DREWNIANA 4-CZ.****SYPIALNIA. TERAZ \$399 — OSZCZĘDŹ \$230**

Komplet składa się z olbrzymiej podwójnej komody, lustra z półkami, 4-szufładowej szafki i wezgłowia rozmiarów full lub queen. Kolonialne wzory.

**3-CZ. KOMPLET Z HERCULON — WERSALKA, PÓŁKANAPA****I ROZKŁADANY FOTEL TERAZ \$399 — OSZCZĘDŹ \$230**

Składa się z półkanapy, wersalki full size z oddzielnym materacem i rozkładanego fotela. Obicie z długotrwałego Herculon.

**TERAZ \$399 — OSZCZĘDŹ \$200**

3-częściowy komplet składa się z kanapy, półkanapy i fotela. W ślicznym współczesnym stylu.

**LODÓWKA ADMIRAL Z PODWÓJNYMI****DRZWIAMI 12 CU. FT. TERAZ \$399**

Luksusowe podwójne drzwi, oddzielny zamrażalnik. Wysokiej jakości firmy Armstrong.

*12 miesięczny kredyt, całkowita cena \$229.99, 21.99% APR, całkowita \$273.50. Wszelkie zmiany cen bez powiadomienia.

WEDŁUG WYBORU**\$599**

Dostawa Przy \$30 Wpłaty!*

**TRADYCYJNA KANAPA, PÓŁKANAPA****I FOTEL TERAZ \$599 — OSZCZĘDŹ \$300**

W tradycyjnym stylu kanapa, półkanapa i fotel z odwracalnymi poduszkami, wypchanymi poręczami i poduszkowymi oparciami. Obicie z Antron nylonu w kwiatowe wzory.

**9-CZĘŚCIOWA SOLIDNA SOSNOWA****BAWIALNIA \$599**

Oszczędź \$500. Komplet składa się z kanapy, fotela na bieżących, fotela klubowego, stolika-podnóżka, 2 stołków pod kanapę plus 48-calowego sosnowego baru i 2 stołków. Solidne sosnowe wykonanie i obicie ze 100% Herculon z odwracalnymi poduszkami.

**NOWOCZESNA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL****TERAZ \$599 — OSZCZĘDŹ \$360**

W nowoczesnym stylu wachlarzowe oparcia. Luksusowe głębokie siedzenia poduszkowe, wypchane poręcze. Obicie z Antron nylonu.

**25-CALOWY KOLOROWY TV FIRMY****PHILCO — \$599**

System obrazowy Color-Rite II, montaż solid state, strojenie VHF/UHF, tradycyjna obudowa z polakowym wykończeniem.

*12 miesięczny kredyt, całkowita cena \$399.99, 21.99% APR, całkowita \$473.50. Wszelkie zmiany cen bez powiadomienia.

YOUR HOME IS YOUR CASTLE!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

NOWICKI FLOOR COVERINGS
Carpets & Linoleum
FREE Estimates
Call Frank Nowicki
342-6662
2101 N. Milwaukee

STAALSEN CONSTRUCTION COMPANY INC.
Naprawy konstrukcyjne, murarskie, roboty ciesielskie i dobudówki. 4639 W. Armitage
Chicago, IL. 60639 • 637-1116

Salvo Basement Waterproofing
Wstrzymajcie mokrość raz na zawsze!
Fachowy system kontroli przeciwzalewom. Instalacja pomp "sump" i drenażowanie — jest naszą specjalnością. Dajemy 10% wiosennej zniżki z tym ogłoszeniem. Po informację i bezpłatne oszacowanie, dzwonicie: 456-8615

Dean's Roofing & Gutters
Instalujemy aluminiowe galwanizowane i miedziane rynny w pomieszczeniach mieszkalnych, handlowych i przemysłowych. Fachowa naprawa kominów i dachów, oraz nowa ich instalacja. Dajemy 10% zniżki z tym ogłoszeniem. 24-godzinna obsługa, bezpłatne oszacowanie — w pełni ubezpieczeni. 2014 N. Kedvale 489-7322

CHICAGOLAND LAUNDRY & CLEANERS
Oszczędź \$1 na 2 częściowym kostiumie i sukience. Tylko \$3.98. Koce w wadze białej za tylko 99¢. Po doświadczone usługi przy praniu draperii i innym Waszym czyszczeniu chemicznym z bezpłatnym odbiorem i dostawą.
Telefonujcie 248-3210

BUDGET WINDOW AND DOORS
Wykonujemy zwykłe i uszczelnione okna. Duży wybór szyb termicznych. Podwójne zawieszenie zasuwanych połówek okiennych. Zawieszenie drzwi metalowych i "sztormowych". Specjalizujemy się w wymianie drewnianych zasłon okiennych. Dajemy zniżkę do 40% na wszystkie materiały na składzie.
4300 N. Western Tel.: 539-2300

HARTY PAINTS & SUPPLIES
Farby firmy Grahams i "Flat Latex" do malowania ścian wewnętrznych — \$9.19 za galon. Bezpłatnie 9" med. nap. roler przy zakupie 2 galonów farby. Obsługujemy polskie dzielnice.
2739 West 59th St. Tel. 471-2924

Hubert Construction Company
Wykonujemy aluminiowe obicia domów i zakładamy nowe rynny. Wykonujemy podsuflity i okapy oraz fachowe roboty ciesielskie. Dajemy 10% specjalnej, wiosennej zniżki z tym ogłoszeniem. Finansujemy sami naszą pracę i służymy pomocą w Waszych potrzebach renowacyjnych. Dzwonicie nas jeszcze dziś po bezpłatne oszacowanie.
Tel.: 342-4753

J & M PAINTERS
Wykonamy całą pracę lub tylko naprawy: Pomieszczenia rezydencyjne — handlowe — wewnętrz i zewnętrzne — plastowanie — płyty gipsowe — i t.p.
Wszystkie prace są gwarantowane i w pełni ubezpieczone. Obsługujemy polskie dzielnice.
3704 W. Fullerton Ave.
Tel.: 235-8988

GAGLIONE & SONS CONSTRUCTION CO.
Naprawy betonowych konstrukcji.
• Krawężniki • Fundamenty
• Patis • Werandy
• Rynny • Chodniki • Stopnie
Licencjonowani i bondowani
476-6800 • 735-9000

BOB'S BARGAIN EXCHANGE
2837 1/2 51st ST.
Buying & selling good used furn. Bdrm., din. rm., front rm. & kitchen sets, glass ware & Nic-Nacs. Good working appl., stove, refrig., dish washers & dryers.
We clean out Bsmts, garages & apts.
581-3094 or 776-8989

BUBBA'S SEWER SERVICE
Kanały i ścieki
2944 W. Belmont Ave.
267-1010

A TO Z TREE SERVICE
Ścinanie i przycinanie drzew na froncie i "backyard". Usuwanie pieńków. "Tree Service" pogotowie przez 24 godziny. Umiarkowane ceny.
3942 N. Central, Chicago
478-0808

FIRST CLASS REMODELING
Wyspecjalizowani w ciesielskich robotach na zamówienie.
• Kuchnie • Łazienki
Aluminiowe obicia, podsufitki, okapówki, w gonty i płaskie dachy. Na zamówienie betonowe i murarskie prace.
Tel.: 745-5882

DIEGUEZ TUXEDO RENTAL
GRAND OPENING OF STORE
2650 N. Milwaukee Ave., Chgo. IL.
Phone: 486-1204
Special offer for wedding and sweet sixteen parties, if you order NOW.
Don't miss this offer — call today

Pomoc Dla Ofiar Pożarów

Przedstawiciele Czerwonego Krzyża zamierzają wprowadzić w życie program, którego celem będzie długoterminowa pomoc dla ofiar pożarów. Planuje się, że osoby, które doznały w takich sytuacjach poważniejszych obrażeń oraz członkowie ich najbliższych rodzin, skorzystają z porad psychologów, lekarzy oraz otrzymają pomoc ekonomiczną. Jako pierwsi do realizacji programu przystąpił pracownicy Uniwersytetu Illinois, dr Norman Bernstein oraz Michele McBride, którzy w 1958 roku przeżyli pożar w szkole Our Lady of the Angels, gdzie śmierć poniosło 95 osób.

Polskie Tradycje Lotów Balonowych

Z okazji jubileuszu Muzeum Techniki przy współpracy Pracowni Sztuk Plastycznych zorganizowało wystawę poświęconą polskim tradycjom w dziedzinie lotów balonowych oraz ich budowy. Wystawa ma na celu spopularyzowanie polskich tradycji, sięgających również roku 1783.

Ekspozowane są m.in. dyplomy, puchary, nagrody, medale oraz plansze i fotografie przedstawiające historię i twórców sportu aeronautycznego. Największą atrakcją, jaką przygotowali organizatorzy na otwarcie wystawy, był start balonu z załogą sprzed Pałacu Kultury i Nauki.

SHADY NOOK MOTEL

Zaprasza do Wisconsin Dells Na Weekendy i Wakacje

Nowocześnie urządzony motel i domki letnie (z kuchniami) • Ogrzewany basen • Kolorowe Telewizory • Bilard • Wodne łózka • Piknik i spacer w zalesionej okolicy. Idealne miejsce dla rodzin z dziećmi.

Irena i Bogusław Winkowski

P.O. Box 446, Hwy. 12

Wisconsin Dells, WI 53965 • Tel. (608) 254-8443 Mówimy Po Polsku
Exit 87, Pierwsze Światła w Lewo

SLABY? Nerwowy? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid". Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej aptece nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 180 tabletek. Zapas na 1 miesiąc.

BADE PAPER PRODUCTS

Polska Firma od 1927 roku

Dostawca papieru i plastiku na północno-zachodniej stronie Chicago i przedmieściach

Torebki. Pudełka. Pojemniki. Kubeczki. Folia. Opakowania do zamrażacza. Wieszaki. Serwetki papierowe. Ręczniki. Papier dla przemysłu i instytucji. Plastikowe Szklanki — Widelce — Łyżki — Noże. Obrusy na stół. Talerze z plecionego sznurka. Wyposażenie i artykuły janitorskie, oraz wiele więcej.

459-1070

91 MARQUARDT DR., WHEELING

(Jeden blok na zachód od Palwaukee lotniska)



6 St. Barwiona Sekwoja
STÓŁ PIKNIKOWY
z 2 ławkami
No. 8150, Reg. \$54.95
\$37.83

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS
4052 GRAND AVE.
1 BLOCK WEST OF PULASKI
CHICAGO, IL 252-7400



SKLEP OTWARTY:

Poniedz. do Piątku 8 — 9

Sobota 8 — 6, Niedziela 9 — 4



We reserve the right to limit quantities. All items cash & carry.

We reserve the right to correct printing errors.

CENY OBOWIAZUJĄ DO 28 CZERWCA 1983



SUPER GORĄCA LETNIA PRZECENA!



Kentucky Blue Grass

SOD

Darmna od najlepszych dostawców w Illinois

99¢

Kw. Jard

Codziennie świeża dostawa

Gotowa do założenia

Reg. \$1.99 Kw. jard



URZĄDZENIE INSEKTOBOJCZE

o zasięgu 1/2 akra

No. P150

Reg. \$49.95

Model D2550,

Zasięg 1 akra

\$39.95

szt.

\$69.95



SURE-KOTE

Emulsja Smółowa **\$8.49**

5 Gal., Reg. \$9.99

SAKRETE Emulsja smol.

5 Gal. Reg. \$12.99

\$11.88

szt.

Gilsonite-Oil Base

5 Gal. Reg. \$19.99

\$18.88

szt.



Wewnętrzne — z Futrynami DRZWI

Prawo — i lewostronna instalacja

24" x 80"

Regular

\$41.95

\$29.88

szt.

30" x 80"

Regular

\$49.95

\$32.99

szt.

36" x 80"

Regular

\$51.95

\$35.99

szt.



Bez zamka

Dębowe PROGI

Suszone w piecu/

5/8" grub.

37" 33"

\$2.88 \$2.44

szt. szt.



Zewnętrzne — z Futrynami DRZWI

Z pełnego drewna, 1 1/4" grub.

zewnętrzne ramy cegło-podobne 6"8" wysok.

32", 34", 36" Szer.

\$99.99

szt.

Węjski ZAMEK

Polerowany

mosiadz/ 3 klucze

Reg. \$12.95

\$6.99

szt.



NAWOZY SZTUCZNE

10-6-4 Weed n' Feed

20-10-5 Lawn Food

5,000 Sq. Ft. Reg. \$5.99

2/\$8.50

5-10-5 Lawn Food

5,000 Sq. Ft. 20 Lb. Bag Reg. \$4.99

2/\$7.50

34-5-5 Premium Lawn Food

10,000 Sq. Ft. Reg. \$13.99

\$9.99

szt.

25-3-3 Premium Weed n' Feed

10,000 Sq. Ft. Reg. \$14.99

\$11.88

szt.



ZAGRUNOWANE BIAŁE

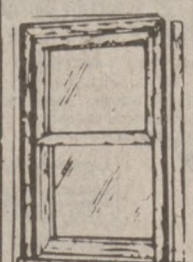
OBICIA (Lap Siding)

1/2" x 12" x 16"

Prosta instalacja, przygotowane do malowania

29¢

Bież. st.



PODWÓJNE ZAWIESZONE DREWNIANE OKNA

Non-Removable Regular Glass.

\$48.00

24" x 24" Glass Size

24" x 16" Glass Size

32" x 20" Glass Size

20" x 20" Glass Size

\$55 \$69 \$59

szt. szt. szt.

NAPRAWIAMY OKNA

Wentylator, który wciąga świeże, chłodne powietrze do całego domu!

Wentylator

Dla Całego Domu

Prosta instalacja. Wentylator z kompletnym wyposażeniem. 3-stop. regul. szybkości. Dostos. do 16" lub 24" obelkowania. 3200 cfm. No. WHF-1.

\$128.88

szt.

Zasł. włócz. Reg. \$159.95

\$128.88

szt.

PRO SEAL MATERIAŁY DACHOWE Asbestos Roof Coating

or Plastic Roof Cement

Reg. \$13.99

\$10.88

szt.

Latex Redwood Stain

Reg. \$4.99

\$2.99

Gal.

Jakość 1

PLYTY SCIENNE

3/8" lub 1/2" Szlifowane krawędzie

Gotówka/Odbiór

Naróżniki Metalowe All Metal, Reg. \$10.9

\$2.88

szt.

88¢

szt.



DRABINY

2 Stopn.

No. 302

Reg. \$16.99

\$13.88

szt.

27" Uniwersalne

No. 327

Reg. \$18.95

\$16.88

szt.

5' — Drewniane stopnie

No. W5, Reg. \$24.95

\$18.88

szt.

6' — Drewniane stopnie

No. W5, Reg. \$26.95

\$21.88

Ea.

6' — Aluminiowe stopnie

No. 926, Reg. \$39.95

\$31.88

szt.

16' — Przedłużenie

No. 3116, Reg. \$55.95

\$48.88

szt.



JUNE MANAGERS SALE

DO-IT 1/16" thru 1/2"

KOMPLET WIERTEL

8 szt. wysokość, wiertel

Reg. \$19.79

\$9.88

szt.

JUNE MANAGERS SALE

Lufkin 3/4" Blade

16 Ft.

MIARA

Reg. \$9.89

\$3.97

szt.

SEKJE 10 ST.

ALUMINIOWE

NAJPRZYJEMNIEJ I NAJWESELEJ SPĘDZICIE
week-end INDEPENDENCE DAY i WAKACJE
w pięknym polskim, nad jeziorem położonym

LETNISKU TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania • Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze • Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacerunki w okolicy • Jazda konna

• **Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy**

★ DOKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić,
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skrócić na szosę 30 na wschód a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skrócić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

Prosimy Przyjść i Zobaczyć

Nasze Nowe Modele na Rok 1983
ja sprzedam Wam je tylko

ZA \$100 więcej ponad koszt fabryczny.

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, jeśli pracujecie kilka miesięcy, nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowanie na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.

Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli przedko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny.

GODZINY: Pon.-Piątek, 9 rano do 9 wiecz.; Sobota 9 rano do 6 wiecz. OTWARTY W NIEDZIELĘ



GEORGE BATOWSKI
Kierownik Sprzedaży
Pytajcie o
GEORGE BATOWSKI
267-2750 lub 674-8000

FERGUS FORD SALES INC.

TELEFON

Ford-Mercury-Lincoln

Chicago 267-2750 8828 N. Cicero Ave. (Skokie Blvd.)
Przedmieście 674-8000 Przy Dempster St., Skokie, Ill.

Na wszystkie nowe samochody kupowane w naszej firmie na spłaty, dajemy pożyczkę (finansowanie) na 11.9%.
SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI

Odnaczenie Dra Z. Najdera

London (D.P.) — W sobotę 11 czerwca br. Prezydent Edward Raczyński udekorował dra Zdzisława Najdera Krzyżem Komandorskim Orderu Polonia Restituta. Prezydent stwierdził, że nadaje to wysokie odznaczenie w uznaniu zasług dra Najdera dla kraju, a także jako wyraz protestu przeciwko barbarzyństwu płynącemu ze Wschodu, które naród polski potępia i odrzuca. Dziękując za odznaczenie dr Najder, dyrektor Rozgłosi Polskiej Radia Wolna Europa podkreślił, że traktuje to odznaczenie jako wyróżnienie dla szkół i ludzi, którzy go wychowali i przekazywali mu zasady obowiązków narodowych dyktowanych przez naszą tradycję.

Dr Najder wybitny conradysta, filozof i polityk od przeszło roku jest dyrektorem Rozgłosi Polskiej Radia Wolna Europa. Dał się również wcześniej poznać jako publicysta paryskiej "Kultury" a w kraju w okresie przed powstaniem "Solidarności" był członkiem PPN (Polskiego Porozumienia Niepodległościowego) zespołu, który wydał szereg doniosłych opracowań

problemów istotnych dla Polski. Działalność niepodległościowa Najdera a szczególnie ogromnie ważna rola kierowanej przez niego rozgłosi w okresie przerwania lub znacznie utrudnionego obiegu informacji z kraju były powodem wytoczenia mu przez reżym procesu pod fałszywym i przewrotnym zarzutem szpiegostwa i współpracy z wywiadem Stanów Zjednoczonych oraz skazania go zaocznie na karę śmierci. Wyrok wywołał powszechne oburzenie w kraju i poza jego granicami.

Między innymi także w sobotę 11 czerwca po dekoracji przez Prezydenta RP, dr Najder wziął udział w posiedzeniu Rady Narodowej, która uzupełniła porządek dzienny dla podjęcia w trybie nagłym rezolucji potępiącej właśnie wspomniany wyrok. W trakcie dyskusji nad projektem rezolucji usłyszeliśmy głos powszechnego oburzenia z powodu skazania na śmierć wybitnego działacza niepodległościowego pod wymyślnymi zarzutami. Przedstawiciele wszystkich ugrupowań reprezentowanych w Radzie zaprezentowali przeciw tym nieczym terrorystycznym metodom reżymu.

EAGLE RIVER, WISCONSIN

Wypoczynek dla emerytalnej lub rozrywkowej społeczności — rok dookoła. Piszcie po bezpłatne katalogi.
ZARTNER STATE WIDE REALTY
Box 506, Eagle River, Wis. 54521
1-715-479-6419

FRANKLIN PARK TRAVEL AGENCY, INC.

Lotniczy—Morski—Lądowy
Kompletny serwis turystyczny
455-1317
9668 Franklin Ave.
Franklin Pk. IL.

FREE

14K REAL GOLD CHAIN
PLUS COMM. when you have a party in your home.
Gold Party Plan
Ideal For Fund Raising
CALL 465-7775

Państwo Andrzej i Józefina Koziel
z 3 synami i córką

100% Rodzina Związkowa. Członkowie
Tow. Biały Orzeł Grupa 2727 ZNP



Stoją od lewej strony: Ronald, Ted, Frank.

Siedzą od lewej strony: Ojciec Andrzej, wiceprezes towarzystwa i skarbnik Gminy 39 ZNP, Córka Anne Marie oraz małżonka Józefina

"Pragnę podziękować wszystkim delegatom za wybranie mnie na delegata na 39-tą Konwencję ZNP która odbędzie się w Orlando, Florida."

Andrzej Koziel, ojciec

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3

2946 N. MILWAUKEE ••• TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

DRIVING SCHOOL

WAWEL

SKOŁA JAZDY

3523 W. BELMONT—Róg Drake

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.
Po informację dzwonić: 583-3311

Biuro czynne od pon. do piątku od 10:00 do 7:00, w soboty do 4:00

AGUIAR'S JEWELRY WHOLESALE

Specjalizujemy się w 14 K woskim złocie, biżuterii i naprawach. Kupujemy stare złoto. Czy potrzebujecie extra zarobku? Oferujemy sprzedawcom sposobność do otwarcia własnego interesu. Zapewniamy więc niezbędne przeszkolenie dla niedoświadczonych.
Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór
6816 W. NORTH AVE.
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

BEKINS ALL CHICAGOLAND Moving and Storage

- Gwarantowana satysfakcja lub zwrot pieniędzy
 - Fachowe pakowanie zwykłe lub w skrzyniach
 - Magazynowanie i przeprowadzki na terenie całej Metropolii Chicagowskiej
- 1790 Cortland Court, Addison
Tel.: 932-7474
Licencja Nr. ICC MC 52793

NORTHERN LIGHT LODGE ON BEAR ISLAND LAKE

Nasze letnisko jest rodzinnego typu, z czystym, nowoczesnym utrzymaniem. Mamy kabiny, piaseczyste plaże i możliwość rybołówstwa na tzw. "północne walleye" i "crappie" oraz okonie. Doskonale miejsce na wypoczynek.
Dzwoncie lub piszcie jeszcze dziś.
P.O. Box 186 Ely, Minn. 55731
(218) 827-2501

VANITY & SUPPLY

Fabryczny pokój wystawowy jest otwarty dla publiczności. Można tam zobaczyć: nowoczesne wanny, prysznicze, zlewozmywaki, muszle klozetowe i szafki na lekarstwa.
733 N. McClure, Aurora
851-3323
124 N. Cass, Westmont
980-3707

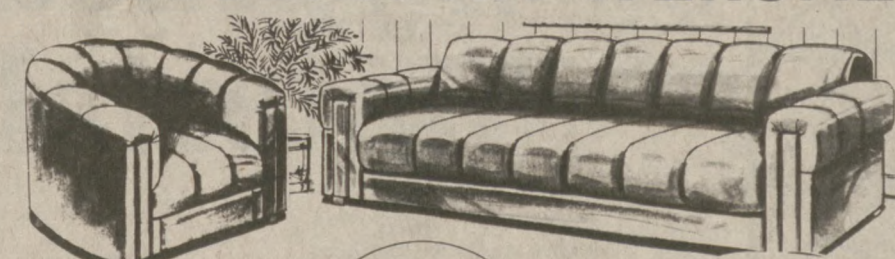
FURNITURE 2915 N. Milwaukee

CUSTOM BEDDING

FURNITURE Telefon: 772-3404

NOWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

PRZECENA NA WERSALKACH!



JUZ OD \$164.95

FOTELE DO KOMPLETU OD \$59.00

OLBRZYMIE OSZCZĘDNOŚCI NA KOMPLETACH DO BAWIALNI, JADALNI, SYPIALNI ORAZ ORTOPEDYCZNYCH MATERACACH.

DARMO PREZENTY PRZY KAŻDYM ZAKUPIE

2915 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w Niedzielę

Telefon: 772-3404

NAJWIĘKSZY SKLEP MEBLOWY NA JACKOWIE!

SPECJALNA OFERTA!

DARMO
DARMO
DARMO
DARMO

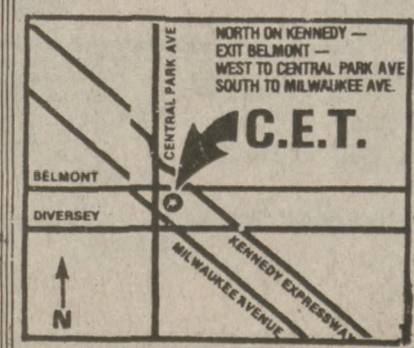
- 12" TELEWIZOR CZARNO-BIAŁY
Przy Zakupie 19" lub 25" Telewizora Kolorowego
- 3 STOLIKI I 2 LAMPY
Przy Zakupie Kanapy, Loveseat i Fotela
- 4/6 MATERAC I PODSTAWA SPRĘŻYNOWA
Przy Zakupie Kompletu Mebli do Sypialni
- 5-SZT. KOMPLET DO KUCHNI
Przy Zakupie Pieca i Lodówki

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!

BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ SOBIE PIERWSZY KREDYT

- Dogodne Warunki Spłaty
- 90 Dni Bez Procentu
- VISA i MASTERCARD

MOWIMY PO POLSKU



FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE
MO 4-4100

HANDY ANDY HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVENUE CHICAGO, IL

(312) 252-7400

STORE HOURS: Mon.-Fri. 8-9, Saturday 8-6, Sunday 9-4

"With Handy Andy You've Got It Made"
Ceny obowiązują do 30 czerwca br.



Quaker State Deluxe 10W40HD OFERUJEMY RABAT

Cena wyprzedzająca paczki
Minimum Zakup \$1180
12 Kwart Limit 1 Rabat dla 1 rodziny na 1 adres
TWOJ KOSZT KONCOWY \$940 Paczka



Fix-A-Flat \$1.99 szt.
STP Gas Treatment "The Drivers Edge" 8 Oz. 99¢ szt.



BLUE POLY POLY SEALANT \$6.99
Cena wyprzedzająca Minus rabat od producenta TWOJ KOSZT KONCOWY \$3.99 szt.



OSZCZĘDZ KUPUJĄC 2 galony Prestone II \$8.78
Zwrot przez pocztę od Prestone -2.00
TWOJ KOSZT KONCOWY ZA 1 GALON \$3.39 Gal.

KUPUJĄC KTÓREKOLWIEK DWA PRODUKTY QUALITY CD-2 — OTRZYMASZ MAPE RAND McNALLY STATE ROAD MAP lub \$1 RABAT PRZEZ POCZTĘ



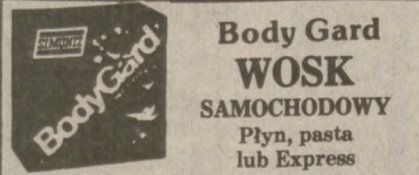
• Oil Detergent
• Oil Treatment
• Gas Treatment
TWOJ WYBÓR \$1.69 Szt.

turtle wax MINUTE WAX™

Cena Wyprzedzająca SILIKONOWE CAR WAX RABAT \$3.99 -1.00
TWOJ KOSZT KONCOWY \$2.99 szt.
Liquid or Paste Super Hard Shell \$2.99 Ea.
Bug & Tar Remover Uwaga muchy i smole w prosty, bezpieczny sposób \$1.49 SUPER ZAKUP



AC Air Filter \$2.99 szt.



Body Gard WOSK SAMOCHODOWY Płyn, pasta lub Express \$4.99
Cena wyprzedzająca Minus \$1.00 Rabat od Producenta SUPER KUPNO \$3.99

RAIN DANCE WOSK SAMOCHODOWY

POŚPIESZ SIĘ — OFERTA WYGASA 30 czerwca 1983 r. Kupony na \$1.00 rabatu w sklepie
Nasza niska cena Minus Kupon od prod. przez pocztę \$5.99 -1.00
TWOJ KOSZT KONCOWY \$4.99 Ea.



Engine Brite SRODEK DO CZYSZCZENIA SILNIKA \$1.39 szt.



"TUFF STUFF" UNIERSALNY SRODEK CZYSZCZĄCY Do samochodów do domu \$1.99 szt.

We reserve the right to limit quantities. All items cash & carry. We reserve the right to correct printing errors.

RENTY z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJ CIE NA NUMER:
271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

UWAGA, PANIE EMERYTKI!

Popatrzcie, jak wygląda nasza wstępna, zapoznawcza oferta: W każdy
poniedziałek — umyć i ułożenie włosów, tylko \$3.50

**INGE'S BEAUTY SALON**

6095 Northwest Hwy., Chicago, Ill.
774-2833

Mówimy Po Polsku

Pytajcie o Irene

Polsko-Amerykańska Fundacja Im. Jana Pawła II

Waszyngton (Informacja własna) — Zarząd Polsko-Amerykańskiej Fundacji imienia Jana Pawła II zwrócił się do amerykańskich biskupów z apelem, aby z okazji pielgrzymki Ojca świętego do klasztoru jasnogórskiego, ogłosili dzień 17 czerwca dniem postu, a 19 czerwca — dniem modłów za pokój w Polsce. Zarząd Fundacji sugeruje, aby w tym dniu odprawić specjalne msze na tę intencję.

Fundacja rozesała do biskupów teksty modlitw do Matki Boskiej Częstochowskiej, tekst oddania Polski pod opiekę Matki Boskiej Częstochowskiej Królowej Korony Polskiej i szereg innych tekstów.

Zarząd Fundacji wyraził przekonanie, że Ojciec święty będzie bardzo szczęśliwy, kiedy dowie się, że wszyscy katolicy w Stanach Zjednoczonych łączą się z nim w modlitwie za wolność i swobodę religii w tym najbardziej katolickim walczącym o to kraju.

Apel podpisali w imieniu Polsko-Amerykańskiej Fundacji im. Jana Pawła II księża: prałat Stanisław Kubik, kapelan John Szamocki, Charles Jan DiMascola, Anthony Czarnecki (prezes), Michael Twardzik; i wiceprezes Walter Zachariasiewicz.

Cele i Zadania Fundacji

1. Wspomagać papieża Jana Pawła II w jego pracy nad wprowadzeniem uchwał II Soboru Watykańskiego, szczególnie wśród Polonii amerykańskiej.

2. Harmonijnie współpracować z Ośrodkiem Kultury Chrześcijańskiej w Rzymie.

3. Ukazywać piękno i bogactwo polskiej religijnej kultury narodowej oraz jej wkład do ogólnego dorobku

Obsługa i Konsultacje w Sprawach Podróży
Wstąpić w fascynujący świat podróży. Pomocę początkującym. Jestem specjalistą przy otwieraniu nowych biur i kupnie agencji podróży. Po więcej informacji telefonujcie do Chuck 925-7104

NASZ 35 ROK
Jesteśmy ekspertami
w czyszczeniu
mebli i dywanów



HOUSE OF BEAUTY

POKRYCIA
Z Dura-Fab, Materiału
PLASTYKI
2 za 1
CZYSZCZENIE I POKRYWANIE

Tylko i wyłącznie nasz
Herculon specjalnie pokry-
wany Non-Stick Kool Vinyl
Plastic.

INTERIORS

SERVING ENTIRE CITY & SUBURBS

Darmozoszacowanie
24 godz.
829-1650

**Wakacje
to odpoczynek, to zdrowie**

To jedynie osiągnąć można w spokoju i czystym, świeżym powietrzu,
wśród jezior, lasów i gór w Wisconsin Dells, w pięknym motelu

FAIRVIEW

Właścicielami są Polacy. Moteł ten położony jest 3 bloki
Northwest Hwy. 12

W pięknych pokojach macie TV, ochładzanie, efektywnie urządzone
"play ground", oraz wiele innych przyjemności dla Was i Waszej całej
Rodziny. Pisać:

Fairview Motel, Rt. 4, Box 159, Wisconsin Dells, Wis. 53965
Tel.: 1-608-254-7317

THE \$1,000,000 ONCE IN A LIFETIME GOLD and DIAMOND SALE

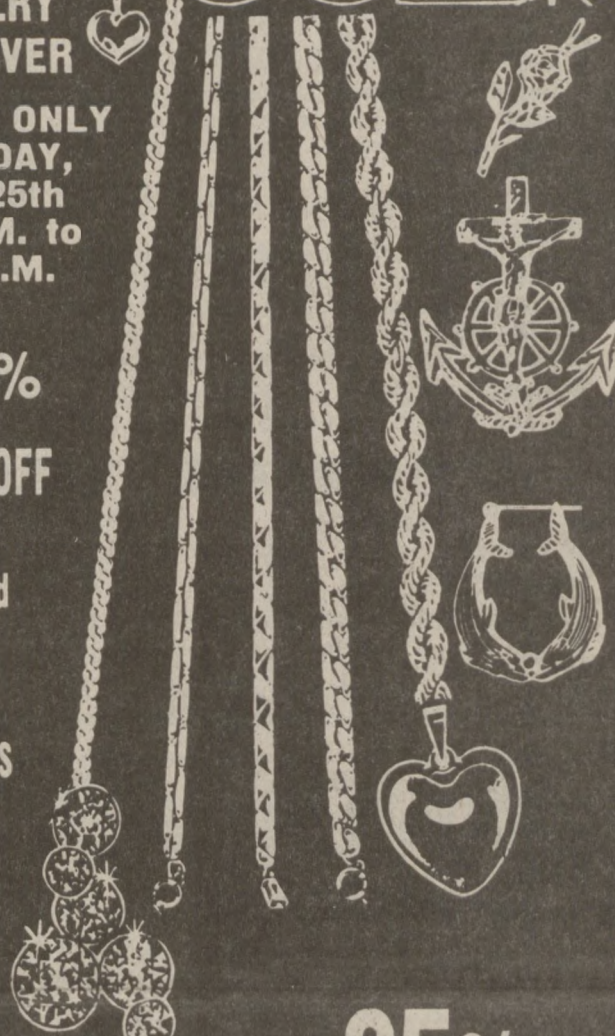
S. WOLFSON JEWELERS
WILL REPEAT
THE GREATEST
JEWELRY
SALE EVER

ONE DAY ONLY
SATURDAY,
JUNE 25th
8:00 A.M. to
8:00 P.M.

90% OFF

ALL 14 Kt. and
18 Kt. CHAINS
ROPES
HERRINGBONES
COBRA'S
MANY MANY
MORE

GOLD



Because of the nature
of this sale, there will be No
Checks Accepted unless you
have 2 major credit cards.

THERE WILL BE NO
LAYAWAYS — NO EXCHANGES
PRICE PER GRAM ON
CHAINS — 12.50 to 15.00
GRAM



85% OFF ALL
14KT - 18KT
EARRINGS—
BRACELETS—
CHARMS—RINGS
14 Kt.-18 Kt. Dia.
Rings—All
Emeralds, Rubys

S. WOLFSON JEWELERS

58 E. Chicago Ave., Chicago, IL 60611

312-943-3639

8:00 A.M. to 8:00 P.M.

ONE DAY ONLY

SAT. JUNE 25th



MasterCard—Visa—Diners

American Express Accepted

NO PRICES WILL BE QUOTED OVER THE PHONE



Bridal Directory

**ALL WEDDING SERVICES**

FREE Thank You cards with
your invitation order with this
coupon. More than 1,000 samples
to choose from.

24 HOUR SERVICE AVAILABLE
Also Napkins, Matches & other
items. 2 locations:
6101½ W. North Ave., Oak Park
1440 W. North Ave., Melrose Park
Hours nightly 7 p.m. — 9 p.m.
Sat. Noon — 3 p.m.
848-9778

PHOTOGRAPHERS

Have a friend take pictures of
your wedding; we'll develop them
in time for your reception.

C.M. QUICK 1 HOUR PHOTO
241 Chicago Ridge Mall,
Chicago Ridge, IL 60415
(312) 424-5656

SOOTER PORTRAIT STUDIO
SLUBY — GRUPY RODZINNE
ROCZNICE. ZDJĘCIA PASZ-
PORTOWE NA POCZEKANIU.
5635 W. North
237-4602

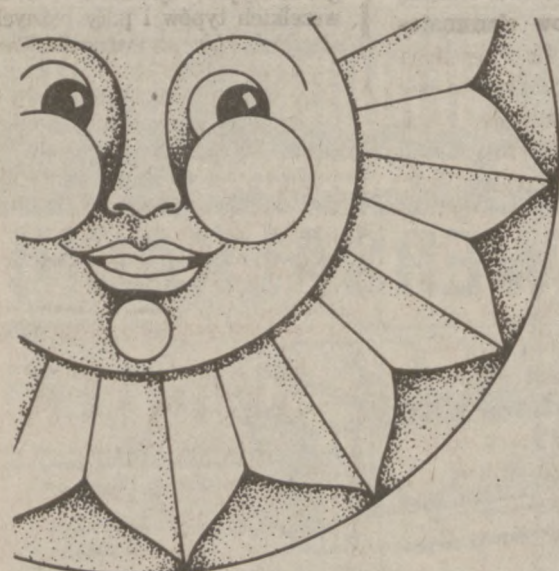
FASHION POST BRIDAL

Usługi doradcze udzielane przez
Wandę. Urządzanie całego wesela
— jest naszą specjalnością. Suknie
weselne dla druhen i na inne oka-
zje oraz zaproszenia weselne.
9031 W. 151 St. Orland Park, IL.
Tel. 349-2445

OMAR JEWELERS

2624 N. Milwaukee Ave. 342-1226
14K & 18K złoto.
Naprawa zegarków.
Omar Jimenez, Prezes

CENY OBOWIAZUJĄ OD SOBOTY 25 CZERWCA DO PIĄTKU 1 LIPCA 1983 r.



Letnia Wyprzedaż Materiałów

MOWIMY
PO
POLSKU!

GABARDYNA

244
yd.

DENIM

Resztki

66¢
yd.

DOUBLEKNIT

Resztki

99¢
yd.

SZTRUKS

366
yd.

KREPDESZYN

Wzorzysty

399
yd.

HAFT ANGEISLKI

Wzorzysty

299
yd.

BELMONT/KIMBALL MINNESOTA FABRICS

3326 W. Belmont

463-0180

HARLEM/IRVING MINNESOTA FABRICS

4212 N. Harlem

452-7170

ASHLAND/WELLINGTON MINNESOTA FABRICS

3016 N. Ashland

549-6300

**Minnesota
Fabrics**



254-7944
CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.
 Ogólne ulepszenie domów
2842 W. 40-ty Place
 Malowanie zewnątrz i wewnątrz
 Bezpłatne konsultorysy —
 Całkowicie ubezpieczeni

- Roboty ciesielskie
- nowe okna
- naprawa kominów
- naprawy po pożarowe
- wszelkiego rodzaju obicia
- kamienne fronty
- fugowanie
- dachy i rynny
- plyty ścienne
- roboty cementowe
- kanalizacja
- elektryczność
- werandy • schody

Air Conditioning Systems Inc.
 Naprawiamy i instalujemy
 wszystkie modele klimatyzatorów
530-7048 640 S. Villa
 Addison

DIPLOMAT WEST BANQUET HALLS
 Naszą specjalnością są bankiety i przyjęcia weselne na ilość osób: od 10 do 100.
 North Ave. & Rte 83, Elmhurst 279-9700

VAL'S MOVER REPAIR
 "Letnia specjalność"
 Maszyny do ścinania trawy — strojenie i ostrzenie — \$24.95. Nowe i używane maszyny są do nabycia. Specjalne 22" torby na trawę. Motory firmy Briggs, 3 1/2 h.p. — w cenie. \$210.00. Zabieramy do naprawy i dostarczamy na miejsce po naprawie.
 7 N. 230 Dunham Rd., Elgin Tel. 742-6613

Czy Myślicie Poważnie o Zmniejszeniu Nadwagi?
 Mammy dla Was bezpieczne i zdrowe metody dla rozważnego zmniejszenia nadwagi po dostępnych cenach i pod kontrolą lekarską. Dzwoncie lub wstąpcie osobiście do nas.
THE PROFESSIONAL WEIGH INN
 5131 S. Kedzie Ave. Tel. 778-5131
 Godziny: Od pon. do piątku, 9 do 7

Waukegan's Largest Charter
 Łódź rybacka, "The Laker" — 43 stopy długości do wynajęcia dla rybołówstwa na "chynook", "coho", "steelhead" i pstrąg. Najlepiej grupowo wynająć łódź i spędzić przyjemnie czas nad pięknym jeziorem Michigan. Gwarantujemy dobry połów. Po dalsze informacje dzwonić do Capt. CHIP Tel.: 395-5324

PAINE WEBBER
 Oferuje 11.5% dywidendy na akcjach w 100% zabezpieczonych przez rząd USA. Ograniczony przywilej wystawiania czeków. Proszę dzwonić w języku angielskim na Nr.
789-4016

Mounsey Moving & Storage
 Agent of North American Van Lines, Local and World-Wide. Moving expert packing. Free estimates.
 289-7725 — Suburbs
 545-3400 — Chicago
 ICC No. Mc. 107012 ICC 3767 MC-P

CORD NORTH AMERICAN VAN LINES
 Przeprowadzki — lokalne, długodystansowe i międzynarodowe. Magazynowanie. Niezmienny ustalony kosztorys. ICC#Mc-18181 Mc#-1070 12. West Chicago.
Tel.: 293-5400

Londyn Najdroższe Miasto Świata

(ST) — Londyn uważany jest za najdroższe obecnie miasto dla ludzi przebywających na delegacji służbowej.

Według opracowania przygotowanego przez jedną z firm konsultacyjnych jedna doba w Londynie kosztuje przeciętnie \$214.03 wliczając w to pokój jednoosobowy z łazienką i śniadaniem w średniej klasy hotelu oraz obiad na dwie osoby w modnej restauracji i zwykłą kolację dla jednej osoby.

Opracowanie przygotowane zostało na podstawie danych zebranych w 86 miastach świata. Większość miast zachodnich mieści się pod tym względem pomiędzy \$110 a \$150 za dobę. Doba w Chicago kosztuje przeciętnie w czasie podróży służbowej \$151.50, co wynosi o \$1.50 więcej niż w Nowym Yorku.

Zaćmienie Księżyca

W najbliższą sobotę mieszkańcy Chicago mogą obserwować ciekawe zjawisko astronomiczne, polegające na częściowym zaćmieniu Księżyca. Rozpocznie się ono 43 minuty po północy, jednak najlepiej widoczne, z dokładnym cieniem Ziemi, będzie około godziny 2:14 nad ranem. Moment kulminacyjny zaćmienia nastąpi o godz. 3:22 rano, kiedy cień naszej planety zasłoni jedną trzecią widocznej powierzchni Księżyca.

HUMBOLDT GLASS CO.
 Nowy magazyn od frontu. Jednodniowa obsługa. Drzwi robione na zamówienie.
 1800 N. Humboldt, Chicago
Tel.: 489-4343

ENTERTAINMENT FOR YOUR NEXT AFFAIR
 "SUNRISE MUSIC CO."
 A Variety Of Continuous Music For Weddings & Every Occasion
 YOUR D.J. IS JON WALTERS
529-4931

Michael's Custom Tailoring & Cleaners
 4528 N. DAMEN
 New longer hours
 Mon. thru Fri. 7:30 am — 6 pm
 Sat. — 8 am. — 5 pm.
 Same day service
 Pick up & Delivery
 561-8070 • EMMITT JARMAN

News and Views... By Ken Konrad

IT SEEMED as if everyone in Poland was at the outdoor Mass celebrated by Pope John Paul II in Kraków. Anyway, it looked that way according to the panoramic shots on television. What's more, every face in those long views seemed a happy face, despite the present unhappy situation in Poland. Undoubtedly, the Pope's trip to Poland was a pilgrimage of happiness. . . . The Polish Women's Civic Club cordially invites you and your friends to attend its major fund-raising event for its scholarship program—the popular "Day at the Races." The festive event is scheduled for Wednesday, July 13, at the Arlington Park Race Track Classic Club, in the John Henry Room, Euclid Ave. and Wilke Rd., Arlington Park, starting with cocktails and ala carte at noon, with luncheon at 12:30 p.m. There will be all kinds of prizes and gentlemen are invited, according to Maria Ciesla, publicity chairlady. Tickets at \$20 and tables of six, eight, or ten may be obtained by calling the Reservation Chairman Mrs. Walter Raczyński at 445-2555. President of the Polish Women's Civic Club is Mrs. John Binkowski and General Chairman of the day is Mrs. Jerome Piekos and Mrs. Thaddeus Gasior is Benefit Chairman. . . . The re-organized Weber High School Alumni Association will highlight its 25th anniversary during August this year. The silver anniversary events will culminate with the reunion dance on Nov. 19.

HERE'S A BIT of happy news from the South Side: Joe Pat Polka Band will be a featured attraction on Monday, June 27, in the spacious Outdoor Beer Garden at Queen of Martyrs Carnival, 103rd and St. Louis Ave., in Evergreen Park. They will be performing from 8:30 to 10:30 p.m., and there'll be no admission charge. The preceding information comes from Ann Marie Kezon and Dolores Madlener, who also reports that the Rev. Bill Murphy, pastor of Queen of Martyrs, is a classmate of Bishop Alfred Abramowicz. Father Murphy accompanied Bishop Abramowicz on a pilgrimage to Rome last month, where they and fellow classmates celebrated Mass with Pope John Paul II in the Pontif' private chapel. . . . Auditions for jazz-oriented musicians will be held at Horner Park, 2741 W. Montrose, on Mondays, at 7 p.m. Those interested may call Dan Sadofsky at 267-2444. . . . Airman First Class John R. Glowacki Jr. has been graduated from the Air Force ground communications radio specialist course at Keesler Air Force Base, Miss. Glowacki is now scheduled to serve with the 2150th Communications Squadron at Minot Air Force Base, N.D. Glowacki is a 1979 graduate of Carl Sandburg High School, Orland Park.

THE LEGION of Young Polish Women is all set to celebrate St. John's Festival starting at noon this Sunday, June 26, at Indian Road Woods, on Central Ave., north of Elston. This celebration of "Święto-janki," in keeping with Polish folk ritual, is when young ladies cast wreaths with lighted candles on the water of the nearby river, and hope they'll be captured (the wreaths) by nice, eligible young men. There also will be singing around a bonfire, as well as food, entertainment and dancing. The festival celebrates St. John's Eve, and Polish tradition considers this a day of love. . . . Ed Marcinia, president of the Institute of Urban Life at Loyola University, has been elected president to the Illinois Humane Society. The 113-year old charitable foundation provides "seed money" to worthwhile projects serving disadvantaged children. . . . Dr. Henry R. Malecki, professor of education at Loyola University, has received the Fellow of Extension Key Award from the National University Continuing Education Association. . . . Kevin Simkowski has been named an account executive at WIND Radio. . . . Former Yankee Bill Skowron, will be one of the American League Oldtimer-all stars who will play their National League counterparts on July 5, the day before the 50th anniversary All-Star game on July 6. Among former Chicago all-stars who will play with the old-timers will be Phil Cavarretta, first baseman, Don Kessinger, shortstop, Billy Williams, outfielder, all former Cubs, as well as Skowron, first baseman, Minnie Minoso, outfielder, Billy Pierce, pitcher, all former White Sox. Information about tickets may be had by calling the White

Sox at 924-1000.
 IT'S INTERESTING to note that The Chicago Catholic, in this week's issue (June 24), is running the full text of the Catholic Bishops Pastoral Letter on War and Peace—"The Challenge of Peace: God's Promise and our Response." The text runs 24 tabloid pages, according to A. E. P. Ed Wall, the editor-in-chief of the paper. . . . The new president of the Mother Guerin High School Parents Club is George Snarski and the president-elect is Judy Skolozynski. . . . The Chicago Botanic Garden, located on Lake Cook Road, just east of Edens Expressway, is now open from 8 a.m. until 8 p.m. . . . Marquette University Sports Information Director Betsy Bjalobok has accepted an invitation to be a member of the 1983 U.S. Pan American Games Delegation, and will serve as a media liaison officer for the U.S. Olympic Committee. The IX Pan America Games will be held Aug. 14-29 in Caracas Venezuela. Last summer, Bjalobok was selected by the U.S. Olympic Committee as a media liaison officer for National Sports Festival IV in Indianapolis, Ind. She has been sports information director at Marquette University, Milwaukee, since 1979. . . . Until next weekend, keep enjoying the nice glow of weekends.

RENAISSANCE HAIR DESIGN CENTER
 Salon pełnych usług dla pań i panów — manikiury — formowanie paznokci. Otwarte 7 dni w tyg.
 6433 W. 111th St., Worth 448-0282
 12620 S. Harlem, Palos Heights 448-9505

The Willows
 Kontynentalne potrawy dania z ryb. Wyborowe steki otwarte 7 dni — niedzielne "brunch"
 639-8500
 4 mile na zachód od Rt. 59 (Barrington Rd.)
 1050 E. NW HWY. FOX RIVER GROVE

SANTA VIDEO PRODUCTIONS
 Filmujemy imprezy weselne, gradacyjne, zjazdowe i inne wszelkich typów i przy różnych okazjach, które są ważne dla Was. Przygotowujemy te filmy, dodajemy tytuły i specjalne efekty i kopiujemy takowe w dowolnej ilości. Czynnimy w ten sposób radość świąteczną B. N. przez 365 dni w roku. Dzwoncie do nas dziś po informacje, które będą odpowiednie do Waszego budżetu.
Tel. 383-2250

ŚWIĄTEK FOODS STORE
 5308 W. Fullerton Ave.
 Skorzystajcie ze specjalnych cen w naszym sklepie
 Oto nasze niskie ceny:

WOŁOWINA	
Mielony	1 99
CHUCK	ft.
Mielona	1 59
WOŁOWINA	ft.
Blade	1 89
CHUCK	ft.
Z Kością	2 19
ROUND	ft.
STEJKI	
PORTERHOUSE . . .	3 49
CHUCK	1 98
	ft.
SIRLOIN	2 89
	ft.
WIEPRZOWINA	
Kotlety	1 99
SCHABOWE	ft.
Wieprzowe	1 89
MIELONE	ft.
SERY	
Ser	1 99
MUENSTER	ft.
Ser	1 49
AMERYKAŃSKI . . .	ft.
Ser	2 39
SZWAJCARSKI . . .	ft.
Polski	2 39
TYLŻYCKI	ft.
Osełkowe	1 99
MASŁO	ft.

Oraz wiele innych towarów spożywczych po przystępnych cenach.
 Ferdinand i Bronisław Hebal,
 serdecznie zapraszają

The Empress Banquets
 na wszelkie okazje — do 800 osób
 Po informacji lub rezerwacji telefonować
279-5254
 (pomiędzy Addison i Villa)
 192 E. Lake St., Addison

ROY'S FURNITURE CO.
 (2 osobne składy)
NASZ SKŁAD — MAGAZYN:
 2455 N. SHEFFIELD • 248-7878

SPECJALNE CENY DLA POLSKIEJ KLIENTELI

Rozmiary		\$
9 x 12	2,8 x 3,7	89.00
6 x 9	1,9 x 2,8	49.00
4 x 6	1,2 x 1,9	29.95
2 x 9	0,6 x 2,8	22.00
2 x 4	0,6 x 1,2	9.95
8 x 8	2,5 x 2,5	89.00

"NAJLEPSZE ORIENTALNE DYWANY"

The Minimum Minimum

Standard Federal gives you free interest-earning checking with a balance of just \$100.

At Standard Federal Savings, you can have interest-earning checking with no monthly service charge. And you don't have to keep a big minimum balance.

Just \$100.

And if you keep at least \$2000 in any Standard Federal savings or certificate account, you still get free service on your interest-earning checking even if your balance drops to zero.

And that's as minimum as a minimum balance can get.

Senior citizens can get free interest-earning checking with only a \$10.00 minimum balance when their government benefit checks are directly deposited into their checking accounts.

So if you want a checking account that gives you free service, 5 1/4% interest, and a minimum that's really down to earth, come up to our Standard.

Come up to our Standard.

STANDARD FEDERAL SAVINGS

HOME OFFICE: 4192 Archer Ave., Chicago 60632 Ph. 847-1140
 47TH STREET: 2555 West 47th St., Chicago 60632 Ph. 523-1083
 HICKORY HILLS: 9357 S. Roberts Rd., 60457 Ph. 598-5050
 LOMBARD: 23 N. Main St., 60148 Ph. 627-1140
 DOWNERS GROVE: 5100 Forest Ave., 60515 Ph. 963-1140
 GARFIELD RIDGE: 6141 Archer Ave., Chicago 60638 Ph. 767-5200
 HILL CREEK: Hill Creek Shopping Center Hickory Hills 60457
 OAK LAWN: 10350 S. Pulaski Rd., 60453 Ph. 424-5910



Zapowiedź 'Normalizacji' w PRL

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

od Zakopanego. Do doliny Kościeliskiej Ojciec Święty pojechał samochodem po drodze, która w tym czasie została zamknięta dla wszelkiego ruchu.

Po zakończeniu pobytu w Tatrach helikopter papieski zrobił jedno okrążenie nad górami, w których Karol Wojtyła spędził wiele chwil w czasach swojej młodości. Śmigłowiec z Ojcem Świętym na pokładzie wylądował następnie na lotnisku krakowskim, gdzie czekał już na Papieża specjalny samolot Polskich Linii Lotniczych Lot.

Po oficjalnej uroczystości pożegnanej, w czasie której Jan Paweł II dokonał przeglądu gwardii honorowej — Papież pożegnał się z osobistościami kościelnymi i państwowymi. O godzinie 5:15 po południu czasu lokalnego specjalny samolot papieski wystartował w drogę powrotną do Rzymu.

Wsiadając do samolotu Papież wypowiedział jeszcze te znamienne słowa: "Życzę... i mam nadzieję, że dobra wola raz jeszcze zatrumfuje nad złem na polskiej ziemi."

Po wyjeździe Papieża dziennikarze zachodni starali się zdobyć bliższe szczegóły dotyczące spotkania Jana Pawła II z Jaruzelskim i Wałęsą — jednakże rzecznicy prasowi rządu i Watykanu przekazywali jedynie ogólne informacje na ten temat.

W czwartek Wałęsa, który wraz z rodziną przyleciał w Tatry na pokładzie helikoptera wojskowego, uniikał dziennikarzy a po audiencji z Ojcem Świętym, odmówił podania jakichkolwiek szczegółów na temat przeprowadzonych rozmów.

Zona Lecha Wałęsy Danuta oświadczyła, że jest niezwykle szczęśliwa, iż mogła ona spotkać się z Papieżem. Powiedziała ona również, że jej mąż "wręczył w czasie audiencji Papieżowi srebrną plakietę z wygrawowanym emblematem "Solidarności," przełamanym na pół z jednej strony, oraz krwawiącym sercem z drugiej — według słów Danuty Wałęsy, był to prezent od zwolenników "Solidarności."

Po zakończeniu audiencji Lech Wałęsa wraz z rodziną zostali szybko przewiezieni z powrotem do Gdańska. Mieczysław Wachowski — kierownik Wałęsy oświadczył, że było to "najbardziej prywatne spotkanie, jakie można sobie wyobrazić."

Tymczasem po wyjeździe Ojca Świętego z Polski nie nastąpiły na razie żadne zmiany w ograniczeniach narzuconych przez reżym, jakkolwiek prasa oficjalna wskazuje, że wkrótce nastąpić ma zniesienie stanu wojen-

nego, które i tak nie doprowadzi do poprawy bytu Polaków, a jedynie otworzy Jaruzelskiemu drogę do zachodnich kredytów.

Dla pokazania, że władza nie zamierza liczyć się ani z opinią publiczną, ani głosem Papieża, reżym Jaruzelskiego rozwiązał zawieszony do tej pory Związek Polskich Artystów Plastyków (ZPAP), który jako jeszcze jeden z niewielu przejawiał resztki niezależności.

Polska Agencja Prasowa (PAP) oświadczyła, że "Kierownictwo związku odrzuciło propozycje kompromisowe... w celu zawarcia porozumienia."

W Warszawie zebrał się dzisiaj na kolejnej sesji Sejm, na otwarcie obrad przemówienie wygłosił kierownik Urzędu d/s Wyznań — Adam Łopata. Przemówienie jego dotyczyło przede wszystkim wizyty Ojca Świętego w Polsce.

"Była to pierwsza przede wszystkim religijna pielgrzymka — oświadczył Łopata, lecz — miała ona również szersze wewnętrzne oraz międzynarodowe wymiary."

Według informacji używanej przez brytyjską sieć BBC gen. Wiesław Górnicki — jedna z czołowych figur w ekipie Jaruzelskiego — oświadczył, że rezultatem wizyty może być zniesienie pod koniec przyszłego miesiąca stanu wojennego w Polsce. Przypuszcza się, że zostanie to dokonane w okolicach święta 22 lipca.

Synowa I. Gandhi Aresztowana

New Delhi (CT) — We wtorek w czasie kolejnej manifestacji w mieście Patiala w indyjskim stanie Punjab dotkniętym ostatnio zamieszkami zaaresztowana została synowa premiera Indii pani Indiri Gandhi — 26-letnia Meneka Gandhi, wdowa po synu Indiri Gandhi. Została ona zaaresztowana wraz z 40 członkami partii opozycyjnej.

W stanie Punjab od dłuższego już czasu obowiązuje zakaz urządzania wszelkich zgromadzeń i demonstracji. W stanie tym dochodziło do gwałtownych wystąpień hinduskiej sekty sików, której członkiem jest również Meneka Gandhi,

Policja rozpędziła demonstrację przy użyciu pałek — rzecznik prasowy partii przeprowadzającej demonstrację oświadczył, że w czasie zamieszek Meneka Gandhi "została lekko ranna w plecy".

Reagan Za Pomocą Dla Polski

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

witym wymazaniu umów sierpniowych (1980 r.).

Narody miłujące wolność w całym świecie popierają wezwanie Jego Świętobliwości do odnowy społecznej, sprawiedliwości i potwierdzenia państwowej suwerenności. Jestem przekonany od dawna, że wiele (jeżeli nie wszystkie) zagadnień jakie stoją przed narodem polskim, można rozwiązać, jeżeli sąsiedzi Warszawy pozwolą narodowi polskiemu rozpracować je bez swojej interwencji.

Potrzeba dialogu i pojednania w Polsce nigdy nie była bardziej widoczna niż podczas wizyty Papieża. Przepaść między narodem a rządem

potrzeba dialogu i pojednania w Polsce nigdy nie była bardziej widoczna niż podczas wizyty Papieża. Przepaść między narodem a rządem w Polsce jest głęboka. Nic innego nie wykazało tego wyraźniej jak twarze, okrzyki i transparenty niesione przez miliony Polaków, pokonujących duże odległości, byle tylko zobaczyć i usłyszeć Papieża. Jego wezwania do znalezienia ludzkich, pokojowych i rozsądnych rozwiązań konfliktu wskazują jedyną perspektywę przerzucenia mostu między rządzącymi i rządzo-

nymi. Mam wrażenie, że naród polski po wizycie Papieża jest bardziej gotowy do dialogu niż przedtem. Istotą zagadnienia nie jest jednak wola narodu polskiego lecz rządu warszawskiego.

Wzywam władze polskie do przekształcenia powściągliwości wykazanej podczas wizyty Papieża w wolę do pojednania a nie konfrontacji z narodem polskim.

Wielkie wrażenie wywołały na mnie również słowa Papieża o znaczeniu wolnych związków zawodowych i powtórzenie wypowiedzi kard. Wyszyńskiego, że istnieje przyrodzone prawo do tworzenia zrzeszeń, a jedyną rolę państwa jest ich ochrona. Zachowanie się milionów Polaków, uczestniczących w nabożeństwach (odprawianych przez Papieża) przypominało ducha z którego narodziła się "Solidarność", ciągle żyjąca w sercach Polaków.

Rząd w Polsce może uzyskać zaufanie narodu tylko wtedy, gdy:

zniesie stan wojenny; zwolni więźniów politycznych; przywróci do życia wolne związki zawodowe;

i wejdzie na drogę szczerą odnowy.

Jesteśmy w trakcie konsultacji z naszymi sprzymierzeńcami, ujawnił Prezydent, w sprawie Polski. Gdy te rozmowy zostaną zakończone, zadowolimy, jak ustosunkować się do Warszawy. Zanim się to stanie, powtórzę, co powiedziałem w przemówieniu 10 grudnia: jeżeli rząd polski wejdzie na drogę liberalizacji, będziemy gotowi do podjęcia równie znaczących i konkretnych kroków.

Rząd Stanów Zjednoczonych będzie

kontynuował pomoc humanitarną dla narodu polskiego. Wiem o wielkich ofiarach jakie wielu z was oraz społeczność polsko-amerykańska składa, wysyłając żywność i lekarstwa do Polski. My również bierzemy udział w tej akcji humanitarnej. Za pośrednictwem C.R.S. i CARE pomoc dla narodu polskiego przekroczyła \$40 milionów.

Mówiłem już poprzednio, że jeżeli rząd polski dotrzyma swoich zobowiązań i będzie przestrzegał podstawowych praw ludzkich, my w Ameryce chętnie pomożemy w odbudowie zrujnowanej gospodarki polskiej, tak, jak po obydwu wojnach światowych, pomogliśmy krajom europejskim.

Wizyta Jana Pawła II w jego oczyma była natchnieniem dla wszystkich ludzi miłujących wolność. Wykazała dobitnie, że nikt nie potrafi zabić ducha w narodzie polskim. Wzruszające słowa polskiego hymnu narodowego "Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy" są bardziej prawdziwe obecnie niż kiedykolwiek przedtem. Solidarność, która łączy naród polski z innymi wolnymi narodami nie była nigdy silniejsza. Dziękuję za przyjęcie i niech Bóg was błogosławi, a Polska żeby była Polska.

Przemówienie Prezydenta przerywane wielokrotnie gorącymi oklaskami zostało nagrodzone długą owacją przez powstanie. Zebrani pojeździł Prezydenta odśpiewaniem "Sto lat". Prezydent spędził dłuższą chwilę z dziećmi w strojach ludowych ze szkoły im. T. Kościuszki pod kierownictwem Konstantego Siemiaszki i zw. Podhalań pod kierownictwem prezesa Józefa Gila. Prezes Gil ofiarował Prezydentowi kapelusze góralskie.

Wizyta Prezydenta Stanów Zjednoczonych w Domu Związkowym była historycznym wydarzeniem w dziejach Polonii, świadczącym o wzrastającym znaczeniu zorganizowanych środowisk polsko-amerykańskich w życiu politycznym Stanów Zjednoczonych. Prez. Reagan jest drugim prezydentem Stanów Zjednoczonych, który był gościem Polonii. W 1980 r. prez. Carter był honorowym gościem na bankiecie 100-lecia ZNP.

Więcej o wizycie prez. Reagana w Domu Związkowym w następnych wydaniach Dziennika.

Sowieckie Zyski z Ropy Naftowej

Moskwa (NYT) — W przeciwieństwie do oczekiwań niektórych ekspertów zachodnich Związek Sowiecki zwiększył w roku ubiegłym zyski z produkcji ropy naftowej — tak przynajmniej podają opublikowane ostatnio w Moskwie dane statystyczne.

Wskazują one, że w 1982 roku Związek Sowiecki uzyskał ze sprzedaży ropy do krajów zachodnich zyski o 13% większe niż w roku poprzednim i to pomimo spadających cen tego surowca.

Dyrektor studium sowietologicznego na uniwersytecie harwardzkim Marshall Goldman oświadczył, że jest to wynikiem połączenia przez sowieckie władze centralne ogromnego nacisku na zwiększenie wydobycia i eksportu ropy, z którego zysk ma pokryć niezbędny import z Zachodu.

Warto przy okazji zauważyć, iż wysokie ubiegłoroczne zyski Sowieców ze sprzedaży ropy naftowej spowodowane zostały obniżeniem ceny ropy sprzedawanej na Zachód i tym samym wygraną konkurencji z innymi jej eksporterami, a także podniesieniem ceny ropy sprzedawanej dotychczas stosunkowo tanio do innych krajów bloku wschodniego.

Androssow — Sowietcki Szpieg w Washingtonie

Codziennie rano z położonego w północnozachodniej dzielnicy Washingtonu domu apartamentowego wychodzi dystyngowany wyglądający mężczyzna, wsiada do swojego Oldsmobila 98 po czym jedzie do biura znajdującego się zaledwie o trzy bloki od Białego Domu — pisze Sun-Times.

Chociaż większość tego co robi ów człowiek okryte jest tajemnicą, FBI ma na jego temat wiele do powiedzenia. Przyczyna tego jest prosta — człowiek o którym mowa jest sowieckim szpiegiem. Nazywa się on Stanisław Androssow — w Washingtonie pełni funkcję szefa KGB kierującego jawnym i tajnym gromadzeniem informacji przez sieć sowieckich agentów rozsianych po terenie Stanów Zjednoczonych.

Od czasu przyjazdu 53-letniego Androssowa w zeszłym roku do Stanów Zjednoczonych stał się on czołową figurą w sowieckich usiłowaniach zdobycia wojskowych, politycznych i technologicznych tajemnic amerykańskich.

Zapytany przez dziennikarzy o tematykę swojej ostatniej działalności Androssow odpowiedział uprzejmie, iż "wypowiadanie się na ten temat nie leży w interesie poprawy wzajemnych relacji" i wręczył swoją wizytówkę,

Zawalenie Się Tamy w Delta, Utah

(UPI) — Wskutek panujących nadal w całym prawie kraju upałów, w dalszym ciągu następuje topnienie śniegów — w tych rejonach, gdzie nie stopniały jeszcze do tej pory — przyczyniając się do podwyższenia poziomu i tak już wezbranych rzek. W zachodnich stanach nadal istnieje groźba zaistnienia powodzi. Wkutek załamania się tamy, cztery miasta na terenie Utah, zalane zostały wodą.

Wzdłuż granicy Kalifornii i Arizony, w rejonie gdzie turystyka przynosi normalnie zyski obliczane na miliony dolarów, notowany jest obecnie komplety zastój. Wezbrana rzeka Colorado zalała w tym rejonie wiele domów i lotnisk. W tej sytuacji uprawianie wszelkich sportów wodnych zostało zakazane. Władze rozpoczęły ewakuację 22,000 osób, zamieszkających w rejonie położonym wzdłuż wylęgającej rzeki.

W czwartek doszło do załamania się olbrzymiej tamy, położonej w pobliżu miejscowości Delta, Utah, w odległości 100 mil na połudn. zachód od Salt Lake City. Wskutek zawalenia się tamy, poziom wody w rzece Sevier podniósł się gwałtownie z wys. 6 stóp na 25. Woda zmyła kilka mostów, wśród nich m.in. most na głównej szosie łączącej środkową Nevadę z Salt Lake City, jak również most kolejowy, położony na północ od miejscowości Delta, linii Pacific RR.

Tylko Jeden Nowy "Associate Judge"- Franciszek Gembala

Zespół 175 sędziów Sądu Okręgowego pow. Cook mianował 17 kandydatów na stanowiska wstępne w karierze sędziowskiej, a mianowice na urzędy "Associate Judges".

Wśród tych 17 nowych znalazł się tylko jeden kandydat polskiego pochodzenia, a mianowicie adw. Franciszek A. Gembala z Riverside, obecnie będący asystentem powiatowego obrońcy z urzędu.

Wynika z tego, że przywódca polityczny polskiego pochodzenia w pow. Cook (komitymani w wardach miejskich i podmiejskich) zaniedbali swój obowiązek wysuwania na stanowiska w sądownictwie kandydatów polskiego pochodzenia.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.



na której jego funkcja została określona jako "radca Ambasady Sowietkiej w USA".

Działalność agentów sowieckich budzi w ostatnich czasach wiele zaniepokojenia wśród przedstawicieli władz amerykańskich. James E. Nolan — były zastępca dyrektora FBI oświadczył, że w "ciągu ostatnich kilku lat wzrosła działalność agentów sowieckich na polu zbierania informacji szczególnie dotyczących najnowszych rozwiązań technologicznych".

Zdaniem tego samego rozmówcy Sowietci są "lepiej zorganizowani, lepiej wyspecjalizowani i mniej oportunistyczni", niż kiedykolwiek przedtem.

Obecnie placówka sowiecka w Washingtonie liczy zgodnie z danymi amerykańskimi 280 osób — od ambasadora do kucharzy i kierowców.

FBI posiada informacje stwierdzające, że 130 osób z tej liczby jest znanymi agentami KGB, bądź GRU — sowieckiego wywiadu wojskowego.

W skali całej Ameryki według informacji FBI, z 1,300 obywateli sowieckich przebywających w USA na placówkach — 35 proc. jest szpiegami.

Zaniepokojenie władz amerykańskich sowieckimi sukcesami szpiegowskimi stało się bodźcem do podjęcia skoordynowanych wysiłków Pentagonu, CIA oraz Departamentu Stanu o ograniczenie sowieckiego dostępu do spotkań i konferencji dotyczących najnowszych zdobyczy technologicznych.

Większość sowieckiej działalności szpiegowskiej koncentruje się w kalifornijskiej "dolinie Silikonowej" oraz wzdłuż bostońskiej drogi 128, gdzie rozwijają się nowopowstałe firmy elektroniczne.

W Washingtonie szpiegostwo sowieckie koncentruje się przede wszystkim na sprawach politycznych i wojskowych. Szczególnie pomocna Sowietom okazuje się w tym wypadku otwartość społeczeństwa amerykańskiego — łatwość dostępu do większości instytucji.

William Branigan szef kontrwywiadu amerykańskiego w latach 70-tych powiedział, że przejeżdżający do Stanów Zjednoczonych Sowietci przyzwyczajeni do kontroli na każdym niemal kroku są niejednokrotnie sami zdziwieni tym co zastają w Ameryce nie mogąc niejednokrotnie uwierzyć własnym uszom i oczom.

Trwa Strajk Lekarzy w Izraelu

Jerozolima (ST) — Przedłużający się w Izraelu strajk głodowy lekarzy spowodował zamknięcie trzech głównych szpitali oraz wiele oddziałów w innych ośrodkach zdrowia, ponieważ strajkujący już 6 dzień lekarze nie byli zdolni do pełnienia obowiązków.

Strajk wywołał przede wszystkim oburzenie samych pacjentów, rozgorączkowany z powodu pogorszenia jakości usług medycznych. W strajku bierze udział ok. 1,500 z 8,500 lekarzy izraelskich.

Lekarze ci żądają 100 proc. podwyżki płac podczas, gdy rząd zgadza się obecnie jedynie na 22 proc. z powodu trudności ekonomicznych związanych z inflacją.

Rzecznik strajkujących lekarzy oświadczył, że w przypadku nie spełnienia swoich żądań planują oni zgłodnić się na śmierć.

Minister zdrowia w Izraelu Elizer Shostak opublikował kolejny apel do lekarzy o powrót do pracy, który jak i poprzednio nie odniósł żadnych rezultatów.

W piątek radio izraelskie podało, że do szpitala Rambam w Haifie wysłani zostali lekarze wojskowi, mający za zadanie przejąć obowiązki od strajkujących kolegów. Szpital Rambam jest głównym szpitalem wojskowym na północne rejony Izraela.

Ś. P.

Halina Łoza

(z domu SKŁODOWSKA)

żona Profesora Dr. Emila ŁOZY

Zmarła dnia 29 kwietnia 1983 r. w Warszawie.

Za duszę śp. Haliny ŁOZA odbędzie się dnia 1-go lipca 1983 r., o godz. 8:00 wieczorem Msza św. w Kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave., Chicago, Ill.

W głębokim żalu pogrzeźni:
Rodzina w Kraju oraz Roman Łoza, szwagier w Chicago.

Ś. P.

Jadwiga (Evelyn) Boronczyk

dawniej zamieszkiwała w Chicago, zmarła dnia 15 lutego 1983 roku, w domu pnr. 178 Beaver St., Fallston, New Brighton, Pennsylvania. Urodzona 15 października 1902 w Lanckorona w Polsce.

Córka śp. Franciszka i Józefiny (z domu Florek) Tomczykiewicz. Parafianka katolickiego kościoła Sw. Trójcy w Beaver Falls, Pa. Była skarbniczką Tow. Pobudka Grupa 723 Związku Polek w Chicago. Zona śp. Juliana Boronczyk, zmarłego w kwietniu 1961 r. w Chicago, siostra śp. Mary Radalovich, zmarłej w 1981 r. w Penn.

Śmierć Jej okryła żałobą jedyną córkę Evę Moran, oraz zięcia Jack Moran, prawnika w Chicago, oraz brata John J. Tomsie i siostrę Felikę Krzeminski, zamieszkałych w New Brighton, Pennsylvania.

Zwłoki spoczęły w rodzinnym grobie na katolickim cmentarzu St. Mary w Beaver Falls, Pennsylvania.



Katarzyna Lynska

(z domu Kowalczyk)

(żona śp. Franciszka Garlewicz i śp. Stanisława Lynski)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 23-go czerwca 1983 roku, o godzinie 7:45 rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 27-go czerwca, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego Modell Funeral Home, pnr. 5725 S. Pulaski Rd., do kościoła Słowa Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeźni:

Aniela Kuranty i Helena Kleiber, bratanice; oraz siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Modelski i Synowie.
Telefon: 767-4730.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

Anna K. Szymczyk

(z domu Rzepka)

(żona śp. Pawła)

Członkini Tow. Sw. Anny w Chicago, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 14-go czerwca 1983 roku, w starszym wieku, w Burlington, Wisconsin.

Pogrzeb odbył się w piątek, 17-go czerwca.

Zwłoki zostały pochowane na cmentarzu Bloomfield w Pell Lake, Wisconsin.

W ciężkim żalu pogrzeźni:
Matthew, syn; Lillian Rolfe, córka; 2 wnucząt i 5 prawnucząt; wraz z całą rodziną.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia i teściowa nasza, śp.

Katarzyna Sus

(z domu Ciesielczyk)

(żona śp. Andrzeja)

(matka śp. Edwarda)

Członkini Tow. Kadetów Białego Orła, Gr. 1377 ZNP i Polsko-Narodowej Spójni w Ameryce Oddział #293, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 22-go czerwca 1983 roku, o godzinie 12:30 po południu, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś, w piątek, od godziny 10-ej rano do godziny 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, 25-go czerwca, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła Sw. Turybuzia, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeźni:

Mae (John) Kopacz i Irene (Anthony) Puzas, córki i zięciowie; Mona, synowa; Rita, Robert Kopacz, Sharon (Guido) Colonna, Gerald (Karen) Sus, wnuki i wnuczki; Scott i Sean Sus, prawnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Fortuna Funeral Home.
Telefon: 523-7781.

Alina Grabowska

Emigracja: Kto Ma Prawo o Niej Mówić?

W kraju i na Zachodzie toczy się w dalszym ciągu wielka dyskusja o emigracji. Jechać — czy pozostać. Kto powinien wyjechać? W jakich okolicznościach?

Aczkolwiek główna fala ludzi zmuszonych do opuszczenia Polski już przemija, to jednak tę dyskusję przeniesiono — co zrozumiale — dalej, na grunt obcy. Czy słusznie uczyniliśmy wyjeżdżając? Czy moje miejsce jest tutaj — czy w kraju?

Pomijam w tych rozważaniach aspekty bytowe, materialne, językowe, zawodowe czy kwestię pomocy dla nowych emigrantów. Na co mogą liczyć? Dlaczego wielu się rozczarowało? Dlaczego jedni przystosowali się szybciej, inni zaś sądzą, że nigdy nie przyzwyczają się do nowego statusu i do obcego kraju?

Wróćmy do głównego problemu: czy słusznie uczyniliśmy wyjeżdżając? Czy w zgodzie z osądem społecznym postępują ci, którzy w dalszym ciągu zgłaszają się po wizy do zachodnich ambasad?

"Ludzie nie opuszczają kraju, w którym żyje się dobrze, panuje spokój, a przyszłość niesie pomyślne perspektywy. W Polsce jest akurat odwrotnie. Powodów dość, by ruszyła fala emigracyjna".

Zacytowałam początek artykułu, który ukazał się w warszawskim tygodniku partyjnym "Polityka". Ale kiedy to było? Otóż publikacja pochodzi z października 1981 r. Na 2 miesiące przed stanem wojennym. Wówczas na łamach prasy krajowej dyskutowano dość otwarcie sprawę ówczesnej emigracji, która często miała raczej zarobkowy charakter. Wówczas mowa była o 100.000 młodych, energicznych i przedsiębiorczych ludzi pozostających poza granicami kraju. Nawet posłowie w sejmie wskazywali na potrzebę liberalnego uregulowania kwestii paszportowych tak, by w każdej chwili ci młodzi mogli powrócić. Los wyjeżdżających wcale nie był łatwy. Większość przekonała się na własnej skórze, jak ciężko jest w obcym kraju bez znajomości języka, atrakcyjnego zawodu, znajomości, bez oparcia materialnego. Na aspekty moralne zwrócił natomiast uwagę "Tygodnik Powszechny" wskazując, że masowy odpływ młodych i energicznych elementów z ojczyzny stanowi dla niej zagrożenie. Przykładem kraju, który podpadł wskutek emigracji jest — w nowoczesnej historii — Irlandia. Emigrant pozostawia też bliskich, nieraz żonę, dzieci, potrzebujących opieki rodziców. Ocena jego postępowania nie jest prosta.

Pod tym artykułem "Tygodnik Powszechny" zamieścił jednak inny materiał, też pełen ważkich argumentów, tekst optujący za moralnym prawem do wyjazdu, zgodnie z zasadą, że każdy człowiek ma prawo opuścić jakikolwiek kraj, włączając w to swój własny. Jak wiadomo, jest to artykuł 12, punkt 2, Międzynarodowego Paktu Praw Obywatelskich i Politycznych ONZ, który ratyfikowała również Polska Rzeczpospolita Ludowa.

Przypomnijmy raz jeszcze: ta dyskusja toczyła się przed 13 grudnia 1981. Od tego czasu problem całkowicie zmienił swoje wymiary. Nowa fala

emigrantów składa się dzisiaj głównie z tych, których władze PRL jednocześnie i bez żadnych wątpliwości zmusiły do wyjazdu. Są to ludzie internowani, więzieni, ukrywający się potem zwolnieni, osadzeni, są działacze "Solidarności", są jej sympatycy, jest wielka rzesza tych, co pozostali na Zachodzie na wieść o wojnie i represjach. To jest w swej masie emigracja polityczna, podobna do tej która ruszyła po powstaniach 1831 i 1863 r. Wielu emigrantom zagrożono: wyjazd albo więzienie. Ich obawy były uzasadnione. Okazało to dobitnie aresztowanie i przygotowany proces działaczy KOR-u oraz członków Komisji Krajowej. Tylko, że nie zapewnia to żadnemu z emigrantów spokoju wewnętrznego. Każdy, niezależnie od tego jak potoczyły się już jego losy, powtarza wciąż to pytanie: czy miałem prawo wyjechać? Zaś ten, co pozostał, szuka racji dla swoich decyzji. Dowodem może być wymiana listów i poglądów w prasie podziemnej. Na przykład Adam Michnik pisząc w niej pod pseudonimem Andrzej Zagorza, dał odpowiedź — cytuję — "nie zamierzam emigrować". Jan Józef Lipski, jak wiadomo, powrócił do Polski wiedząc, że czeka go więzienie i proces. Witold Sułkowski z Łodzi odparł w wywiadzie dla dziennika amerykańskiego: "Ja nie mam temperamentu przywódcy. Wyjechałem, bo jestem pisarzem i publicystą. Mój obowiązek to mówić na Zachodzie o tych, co pozostali w konspiracji".

Różne są postawy i argumenty. Toczy się dyskusja.

Biskupi polscy od dawna widzą niebezpieczeństwo masowej emigracji ludzi młodych, pełnosprawnych, przedsiębiorczych. W komunikacie ze 190 konferencji plenarnej Episkopatu Polski czytamy: "Biskupi przedyskutowali problemy współczesnej młodzieży polskiej, zwłaszcza pracującej. Niektórzy, nie widząc dla siebie perspektyw, opuszczają kraj. Tymczasem młode umysły i mocne ręce są potrzebne ojczyźnie."

Ten sam cytat przytoczył papież Jan Paweł II podczas cotygodniowej audycji generalnej w Watykanie. Po czym oddał młodzież polską w opiekę Pani z Jasnej Góry prosząc, by raczyła zachować młode umysły i mocne ręce dla wspólnej sprawy, której na imię Polska.

Nie po raz pierwszy papież Jan Paweł II wyraża troskę o los ludzi zmuszonych do emigrowania z ojczyzny. W encyklice papieskiej jest paragraf dotyczący tej sprawy. Chodzi tam o obronę praw ludzkich i pracowniczych emigrantów w ich nowej sytuacji. Z wielu wypowiedzi Ojca Świętego wynika, że przymusową emigrację z ojczyzny każdego człowieka na kuli ziemskiej uważa on za zło konieczne, za powód do smutku, a nie do radości. Z drugiej strony, docenia Ojciec Św. wielki wkład emigrantów w przetrwanie kultury i świadomości narodowej. Powiedział to wyraźnie na spotkaniu z grupą Polaków w Madrycie, w listopadzie 1982 roku. Przypomniał, że polska wspólnota w Hiszpanii ma swoje korzenie w powstaniach 1831 i 1863 r. i że nie była to zwykła emigracja za

chlebem, ale emigracja ideowa, która dopomogła całemu narodowi utrzymać swoją tożsamość.

Jak widać, istnieje wiele aspektów owego tragicznego problemu, któremu na imię: emigracja. Mówią o nim biskupi. Mówi zwierzchnik Kościoła. Mówi prasa podziemna. Mówią sami wyjeżdżający i mówią dawni emigranci, 10-milionowa Polonia.

I tylko jedni nie mają prawa zabierać głosu. A mianowicie ci, którzy są winni tego, że Polskę opuszczają młode umysły i mocne ręce, a ludzie idą w nieznaną na turlaczkę. Nie ma prawa zabierać głosu władza ani propaganda rządzącej partii. Nie ma prawa powoływać się na słowa Ojca św. Nie ma prawa wykorzystywać dla celów propagandowych tych spośród wyjeżdżających, którzy w końcu wrócili lub powrócą do ojczyzny. Nie ma prawa wyszydząć tych, którym zabrakło siły, ani obrzucać oszczerstwami innych, którzy przetrwali.

Rządząca partia sama odpowiada za krzywdę wyrządzoną całemu pokoleniu Polaków. W obliczu tej krzywdy — powinna przynajmniej milczeć.

Na Antenie

Poczta w Poznaniu

"Express Poznański" informuje, że na poczcie nr 10 brak: pracowników, pieczętek, opału, papieru biurowego, długopisów, datowników, maszyn do pisania, kalkulatorów oraz naczelnika.

"Gazeta Lubuska" 21 IV: 18 martwych prosiat leży porzuconych koło nadleśnictwa, dookoła roznosi się odor padliny. 26 IV: "Martwe prosiat nadal leżą". 27 IV: Sanepid stwierdza, że stosowne instytucje nie usunęły padliny, kieruje pismo do naczelnika gminy, żeby to zrobił sam oraz zawiadamia milicję. 29 IV: Sanepid zapewnia, że "z padliną zrobi się porządek". 2 V: Do 29 IV nikt z padliną porządku nie zrobił. Wiele już zrobiono, ale wiele jeszcze pozostało do zrobienia.

Oto do czego prowadzi gospodarka biurokratyzowana. Klientka legitymująca się czekami dla młodych małżeństw chciała kupić 10 m firanki. Okazało się, że firanka kosztuje o 30 zł drożej niż suma czeków posiadanych przez klientkę. Kierownik odmówił przyjęcia dopłaty w gotówce. Zamiast tego odcięto pasek firanki długości 10 m i szerokości 30 cm. W sam raz, żeby się powiesić.

Przed kilku laty miała miejsce akcja "telex w każdej gminie". Obecnie większość z nich jest nieczynna. W woj. krakowskim — miejskim zainstalowano 500 telexów, z których większość zmarła śmiercią naturalną. Mechanicy znajdują w nich: butelki, szklanki, a nawet bieliznę damską. Papier używany jest jako ręcznik jednorazowy, śniadaniowy lub inny. Niektóre kable przegryzły myszy.

W Szczawnie Zdroju zakazano hodowania płaćwa domowego. Kto chce mieć kurę musi uzyskać zezwolenie z podpisem naczelnego lekarza uzdrowiska.

W Białej Podlaskiej wydano rozporządzenie o możliwości zatrudniania w przedsiębiorstwach dozorców. Warunki pracy: pokój z łóżką i radiem. Rozporządzenie cofnięto, gdyż w Wydziale Oświaty i Wychowania, gdzie ów pomysł dojrzał — wszyscy pracownicy chcieli zamknąć biurka i wziąć się do pilnowania.

Dwóch złodziejasków ze Szczecina obrabowało 92 samochody. Specjalizowali się w okradaniu fiatów 126p. Narzędzie pracy: otwieracz do wycieków. Zdaje się, że otwieraczem lżej sforsować zamek "malucha" niż kompot.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ AUTO

SPRZEDAM

Toyota Celica '79 rok, 5 biegowy, klimatyzacja — \$3,500 lub oferta.
Tel.: 794-0690

'80 FIAT 125. Dobry stan. Tel. 237-1355, po 4-ej w jez. angielskim.
OLDSMOBILE Cutlass '74 rok. Tel. 278-4392.

VOLKSWAGEN Rabbit. Stan idealny. 1975. Pilnie sprzedam z powodu wyjazdu. 235-8798.

★ AUTO

VOLKSWAGEN — Rabbit. '77 rok. 48,000 mil. Tel.: 725-1798.

'75 FORD Granada. Mała 8-ka. \$1,200. Tel. 286-4666.

OPEL Manta '73. 4 cyl. Ręczna transmisja. Stan dobry. \$585. 276-3751 po 5-ej.

AMC Hornet. 6 cyl. '73 rok. — 267-8745.

PACER '75. Stan dobry. Poszukuje garażu. 763-3179.

'77 FORD MUSTANG. Stan idealny. Tel. 925-3054 od 3 — 8 wieczór.

WYJEZDZAM, sprzedam okazyjnie '73 Pontiac i '73 rok Chevrolet Impala. 384-7425

A.M.C. HORNET '75. Station wagon w bardzo dobrym stanie..... 588-7350

PONTIAC Le Mans. Stan dobry. — 252-5362.

OKAZJA, Chevrolet Impala '72. Dobrze utrzymany. 772-1792.

CHEVROLET van 20 '76 rok. Stan idealny. Sprzedam. Tel. 545-2730.

OKAZYJNIE sprzedam — jak nowy, nowoczesny, w 2 kolorach Chevrolet Caprice '79 rok. \$5,000. 545-0584

OKAZJA. Z powodu wyjazdu sprzedam VW Dasher '75 w idealnym stanie. Tel.: 583-9786.

NA SPRZEDAŻ Fiat '73 rok. Cena \$950. Buick '71 rok. \$750. Tel.: 847-7952

'76 PINTO, dwu-drzwiowy, 4 cylindry, standardowa transmisja, niski milaż — \$750.00. Pytać o Ted: 251-5300. Wilmette, IL.

'77 PINTO WAGON, 2 drzwi, automatyczna transmisja, "power", 4 cylindry — \$1,450.00. Teddy: 251-6300. Wilmette, IL.

'77 FORD COURIER, small pick-up, 4 cylindry, niski milaż, tylko \$1,500.00. Ted: 251-5300. Wilmette, IL.

5 1/4% PODATEK SCHMIDT

MOTOR SALES

NOWE Samochody DATSUN. Stary przyjaciel Polonii, który współpracuje z nią od lat, zawiadamia o otwarciu drugiego sklepu w Barrington, Ill., gdzie posiada 5 1/4% podatek, również specjalne zniżki dla Polonii. Posiadamy wszystkie marki samochodów Datsun o naprawdę najniższych cenach w rejonie metropolii Chicagowskiej, np.:

DATSUN SENTA
35/50 mil za galon. \$5,124
DATSUN STANZA \$6,900
DATSUN PULSAR \$6,100
DATSUN 200 SX \$7,900
DATSUN MAXIMA \$11,100
DATSUN TRUCK
8.8% Finansowanie .. \$6,100

Załatwiamy pożyczki, przyjmujemy samochody na zamianę. 136 W. NORTHWEST HWY Barrington, Illinois 381-7991

Pytać o Ziggy w sobotę i niedzielę od 11 — 5.

SCHMIDT MOTOR SALE

Używane samochody od \$500 w zwyż, wszystkie modele.
3535 N. WESTERN
Pytajcie o Ziggy od Poniedziałku-Piątku od 3 P.M.-8 P.M.

PYTAJCIE O JACK ROTKOPF

ZUPEŁNIE NOWE VOLVO
Po Niższej Cenie
Niż Uzyskacie Gdzieindziej!

ZUPEŁNIE NOWE FIATY
Wszystkie Modele
NAJNIŻSZE CENY!

SPRAWDŹCIE NASZE UŻYWANE
AUTA WYJĄTKOWEJ JAKOŚCI
Wszystkie Marki i Modele

HOWARD ORLOFF IMPORTS
4748 W. FULLERTON AVE.
Chicago

227-3200

SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet

TLUMIKI
Do Większości Aut
\$29.95 Szt.
(Instalacja Dodatkowa)

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów
amerykańskich \$28.00

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI
MÓWIMY PO POLSKU
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻE do wynajęcia na dwa auta Armitage-Honore, po 6-ej: 693-4231.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu do wynajęcia. Tel. 637-9292.

★ AUTO

'76 CHEVETTE w dobrej kondycji. Transmisja ręczna. \$1200.00. Tel.: 749-1536 po 6.

'76 DODGE, van z podnoszoną dachem. '77 Buick V-6, klimatyzacja, automatyczna przekładnia. 889-3952.

'79 PONTIAC Formula — \$4,995; '79 CHEVY Malibu, 4 drzwiowy — \$3,595; '79 CHEVY Impala, 4 drzwiowy — \$4,500. — Tel. 631-9005. Proszę dzwonić po polsku albo po angielsku. Pytać o Pana Jana.

WŁADYSŁAWO, 3-pokojowe mieszkanie w basencie. Umieblowane. — 286-3618.

GOOD YEAR

WSZELKIE ROBOTY MECHANICZNE

• TRANSMISJE

• RESORY • SYSTEMY WYDECHOWE

KUPON

HAMULCE \$58.42

Bębnowe lub Tarczowe
Do większości aut amerykańskich.
2-kołowe przednie tarczowe.
4-kołowe bębnowe.
Reg. \$88.00
WYGASA 7/8/83

KUPON

TUNE-UP \$36.88

Elektroniczny Zapłon
Reg. \$44.00 — 4 cyl.
Do większości aut \$41.88 6 cyl.
US i zagranicznych \$45.88 8 cyl.
WYGASA 7/8/83

KUPON

ZBIĘŻNOŚĆ \$13.69

Reg. \$19.88
Do większości aut US
WYGASA 7/8/83

KUPON

WYMIANA OLEJU, FILTRA I SMAROWANIE

Reg. \$15.88 \$11.99
Dzwonić po umówienie
WYGASA 7/8/83

KUPON

AMORTYZATORY \$78.79

Z instalacją 4 amortyzatorów
Reg. \$96.00
WYGASA 7/8/83

KUPON

OPONY GOODYEAR NA KAŻDĄ POGODĘ

Tiempo Radial
Od \$36.99 szt.

Kupony ważne tylko w

MONTCLARE GOOD YEAR

7034 W. GRAND AVE.
(2 bloki na wschód od Harlem)

622-4361

Godz.: Od pon. do piat. 7:00-6:00; sob. 7:00-4:00

★ Do Wynajęcia

2 1/2 POKOJOWE mieszkanie, super nowoczesnie urządzone, kompletne umeblowane, ogrzewanie, elektryka. \$380 miesięcznie. Peterson — Pulaski Tel.: 545-7041

STUDIO Apartment. Stove, refrigerator. Heated. 3 floor. Decorated. Cicero — Addison. \$255. 677-2119.

5 POKOI — Helenowo. Tel. 777-0825.

5 POKOI do wynajęcia dla dorosłych. Północny zachód. 486-3322.

3 POKOJE w basencie. Belmont — Central. 622-3796.

2 APARTAMENTY DO WYNAJĘCIA 4 1/2 pokoi na pierwszym, 5 pokoi na drugim. Okolica Belmont i Central Park. 539-4634 — proszę mówić po angielsku.

4 ROOM, 2 floor, space neat. Newly decorated. 4508 S. Honore. — 376-2443, 6 pm-9 pm.

WŁADYSŁAWO, 3-pokojowe mieszkanie w basencie. Umieblowane. — 286-3618.

DO WYNAJĘCIA ŁADNE CZYSTE MIESZKANIA

Z dywanami, świeżo odmalowane i odnowione, pnr. 2531-2533 W. Walton ulica.
Tel. 633-2714

2 POKOJE, umeblowane dla mężczyzny. \$100. Milwaukee — Damen. 384-4606

1 Miesiąc Za Darmo Mieszkanie

w tym komfortowym 2 1/2 pokojowym "studio apart".

2700 N. SPAULDING

Odnówione. 1/2 bloku do sklepów i kolejk. \$215.

Tel. 273-3370 w j. angielskim

BELMONT — PULASKI. Large 2 1/2 room studio apt. \$250. Call John 465-6480

UMEBLOWANE POKOJE

Łącznie z pościelą i usługą. Przystępne. Specjalna zniżka dla emerytów.

3116 Logan Blvd.

Godziny w ciągu tygodnia od 5-ej do 7-mej; sobota: 10 — 2.

★ Poszukuje Pracy

INŻYNIER MECHANIK PROJEKTANT

z wieloletnią praktyką w Polsce i Stanach, przyjmie prace projektowe lub kreślarskie w swoim domu.

637-7850

po 5-wieczorem

PRZYJMĘ pracę na dzień od osoby wyjeżdżającej do Polski. 794-0892.

Młody, pracowity, zdolny bez nałogów, poszukuje pracy z zamieszkaniem, jako dozorca, konserwator domu oraz kierowca-mechanik.

Tel. 252-2679

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w własnym domu. Belmont-Narragansett. 637-4444.

SOLIDNA 50-letnia kobieta poszukuje pracy u samotnej osoby, lub małej rodziny. 286-5613

ZAOPIEKUJE się budynkiem w zamian za mieszkanie. Tel. 725-1037.

★ Pomoc Domowa

PRZYJEMNA pani do opieki nad niemowlęciem i pomocy domowej. 4 dni w tygodniu. Referencje. Tel. 561-9179 w jez. angielskim.

GOSPODYNi z zamieszkaniem, 6 dni w tygodniu. Dzwonić w języku angielskim: 564-4686.

WANTED

Car of lady stroke patient. Experienced. Live in beautiful home. Call evenings.

755-8452.

PROFESSIONAL CHRISTIAN COUPLE

with children, desire live-in housekeeper to manage their household. Ability to speak English and drive required. Duties include light housekeeping, cooking and grocery shopping. For appointment call Lenore

986-8390

POTRZEBNA opiekunka do 1 rocznego dziecka, na dzień. Archer — S. Sawyer. Dzwonić od 4:30 p.p. 376-3724

POTRZEBNA kobieta do pilnowania 4 1/2-letniego dziecka. 465-4464. Od 6 wieczorem i weekendy.

FULL TIME baby sitter needed. References required. Call: 472-2610, after 6 pm.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Celebrate Life!

Help the

March of Dimes

Fight Birth Defects



CZESTOCHOWA — Przed rozpoczęciem Mszy św. w Klasztorze Jasnogórskim. Papież pogrążył się w modlitwie przed cudownym obrazem Czarnej Madonny. (UPI)

★ Pomoc Domowa

OFFER OF EMPLOYMENT
DOMESTIC SERVANT

The job will pay \$140 per week. The hours are 8:30 — 5:30 p.m. weekdays which is 45 hours per week. The employee is primarily responsible to see that elderly woman is well cared for. This will include comfort and company to her as she is old and sick. Walking her when health permits and seeing that her needs are satisfied by going to the store and buying necessary supplies and cooking for her, and also doing her laundry. Secondary duties include, but not limited to cooking, cleaning, drying laundry and seeing to the care and maintenance of the rest of the household. The job includes steering the women around the house as she is usually confined to the wheelchair, but does not require administration of medication of any type. The minimum requirements for the job include 3 months experience as a live-in domestic and the ability to speak Polish fluently, as well as 8 grade education. This is a live-in position. The job is located in Evanston. Take this ad to any Illinois job service local employment office.

Refr. #301474—M
The Employer paid ad.
Non-English speaking applicant must be accompanied by interpreter.

GOSPODYNIA, z zamieszkaniem.
272-1871

POTRZEBNA kobieta, z zamieszkaniem, do zajęcia się starszym mężczyzną. Dzwonić wieczorami. 386-2542

HOUSEKEEPER

Position available for a responsible, conscientious individual to clean and maintain large near north apartment. Work during daily hours. Position available immediately. For further information call Mr. Drost.

824-1122

Z ZAMIESZKANIEM
Do Gospodarstwa Domowego i opieki nad 6 miesięcznym i 15 letnim dzieckiem.

Musi mówić po angielsku. Co drugi tydzień wolny weekend. Własny pokój. Proszę dzwonić w języku ang. od 6 wiecz. i weekendy.

677-5178

KOBIETY DO SPRZĄTANIA.
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

MINI-MAID DOMESTIC

7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433
Proszę Telefonować w Jez. Angielskim

KOBIETA do sprzątania na 1 dzień. Musi znać jez. angielski i posiadać własny środek lokomocji. Tel. 771-8618 w jez. angielskim.

POTRZEBNA kobieta mówiąca trochę po angielsku, z zamieszkaniem do opieki nad starszą panią i lekkiej pracy domowej. 237-0436

GOSPODYNIA do lekkiej pracy domowej i gotowania. 18-20 godzin tygodniowo. Referencje. Dzwonić w języku angielskim. 321-0687

GOSPODYNIA domowa, towarzysząca do starszego pana z zamieszkaniem. Chicago. Tel. 362-0152 w j. angielskim

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domów. Musi rozumieć j. angielski i posiadać własne środki lokomocji. Tel. 589-2076 w j. angielskim.

POTRZEBNA pani do opieki nad dzieckiem. Tel.: 229-8571

POTRZEBNA
POMOC DOMOWA

Z zamieszkaniem na 6 dni w tygodniu do lekkiej pracy domowej i opieki nad dziećmi. Dzwonić do 7-jej wieczorem

Tel.: 583-8063

HOUSEKEEPER

For adults in beautiful Lake Shore Drive apartment. Live-in, some English. Good pay, location and transportation.

549-7243

GOSPODYNIA

\$150 — \$175 tygodniowo.

Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood

Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

PRACĘ DOMOWĄ DLA PANI

Z podstawową znajomością języka angielskiego
Wysokie płace.
HOFMAN DOMESTIC AGENCY
2952 N. Milwaukee, Pokój 204
Tel.: 227-4244
Private Employment Agency

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KOBIETY
Do Lekkiej Pracy Fabrycznej

Light factory work. Lekka, czysta praca. Przyjemne otoczenie. Od godziny 7 rano do 4 po południu. Dobre wynagrodzenie. Stała praca oraz inne świadczenia i korzyści. Za interesowane osoby proszę zgłaszać się osobiście.

4545 W. Armitage Ave.
Rozmówcie się po polsku

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNIA
Z ZAMIESZKANIEM

Potrzebna do mężczyzny na emeryturze. Własny pokój, wyżywienie i wynagrodzenie.

CRESTWOOD 260-0455

HOUSEKEEPING and child care. Monday and Thursday. Some English required. Tel. 251-4987.

WANTED responsible woman to care for infant. References required. Tel. 485-1346

POTRZEBNA
KOBIETA

DO SPRZĄTANIA DOMÓW
6 Godzinny Dzień. W Niles
Tel: 441-6232

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA
BARTENDERKI

ze znajomością języka angielskiego. Zgłosić się osobiście.
5920 W. Fullerton Ave.

POTRZEBNA
KOBIETA

Mówiąca po polsku i angielsku do pracy jako bartenderka i znająca się na gotowaniu. Stała praca. Południowa strona.

582-8107

POTRZEBNA SPRYTNA
KRAWCOWA

Do szycia w zakładzie męskich mundurów.

545-4644 lub 867-4392

POTRZEBNA bartenderka. Musi mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście. Od 1-4 po poł. 4307 N. Milwaukee.

PRZYGARNIEMY literackie pergaminów. 427-2541

WYSZYWAJĄCE I ROBCIE
NA DRUTACH W DOMU

Osoby wykwalifikowane w hafciarstwie i robotach ręcznych na drutach do pracy od sztuki. Lepsze ubranka dla niemowląt. Dzwonić w języku angielskim.

477-6862

POTRZEBNE
KOBIETY

do pracy przy sprzątaniu domów.
777-4560

LUKE'S EMPLOYMENT AGENCY

POTRZEBNE GOSPODYNIE
Z ZAMIESZKANIEM:

A) Wheaton — \$150 tygodniowo (do dziecka)
B) Northbrook — \$150 tygodniowo
C) Glenwood — \$150 tygodniowo (do inwalidki)
D) Riverswoods — \$150 tygodniowo

2 — Blacharz Samochodowy
\$250 tygodniowo

3 — Tokarze i Szlifierzy

BEN ADRIAN'S
EMPLOYMENT AGENCY

693-4252 lub 989-8599

4740 N. Western Ave. Pokój 202

POTRZEBNA pani do sklepu, part-time. Musi mówić nieco po angielsku. Od 12 do 5 po poł., od poniedziałku do piątku. 342-0138.

BARMANKA

Na część czasu, soboty i niedziele wieczór. Musi mówić po angielsku.

MIKE'S LOUNGE

4630 N. Pulaski 283-8180

EXPERIENCED beautician needed. Polish-English speaking. 622-3887

POTRZEBNE kobiety do firmy sprzątajacej domy. Tel. 679-0021.

HOUSEKEEPER. Tuesday and Friday. 3 P.M.-9:30 P.M. \$55. North Lake Shore Dr. Tel. 787-4454.

POTRZEBNA kobieta w starszym wieku do pilnowania 2 dzieci. — 342-5364, po 5-jej.

NURSES AIDS for private duty work. Some English required. Call: 725-7881

WYKWALIFIKOWANA krawcowa, minimum 2 lata doświadczenia. — 835-5510.

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka na part-time. Musi mówić po angielsku. 622-4155.

POTRZEBNE
OPERATORKI

do centrali telefonicznej, tylko z dobrą znajomością języka angielskiego. Praca na część lub pełny etat. 3 zmiany do wyboru; podczas dnia, po południu, nocie i weekendy.

286-1217

★ Praca Żeńska

DOSWIADCZONE SZWACZKI

Muszą mieć doświadczenie w szyciu, w fabryce. Świadczenia firmowe, płatne wakacje i święta.

Zgłaszać się osobiście.
INTEGRITY UNIFORMS
3801 W. Lawrence

POTRZEBNA pani do pilnowania dzieci z zamieszkaniem, Park Ridge. Dzwonić po 6-jej. 692-3735

GOSPODYNIA
Z ZAMIESZKANIEM

Musi mówić trochę po angielsku. Proszę dzwonić w języku ang.
276-8050 albo 631-6979, 998-0507

★ Praca

JANITORS

Have openings in Chicago for interested men and women janitors looking for work. Hours Monday-Sunday from 6 am-10 am. If interested apply in person at:

1322 W. Walton
After 4:30 p.m. Monday-Friday

DOCHODOWE ZAJĘCIE
NA PART-TIME

Pomocna znajomość języka angielskiego. Dzwonić w piątek po 5:00 p.p.

247-2859

• WAITRESSES
• BARTENDERS
• EXP. PIZZA MAKER
FOR BAR, RESTAURANT
LOGAN SQUARE AREA.
276-4122

RECEIVING CLERK NEEDED
Job includes supplying parts to the assembly line.
INTERNATIONAL ELECTRIC CO.
666-3341

Ask for Felix Parkitny

POTRZEBNA
KUCHARZA

mówiącego po angielsku na północno-zachodniej stronie Chicago w restauracji. Musi mieć doświadczenie w gotowaniu CON-TINENTAL — Saute, Broiler itp. Doskonala łzapłata oraz inne świadczenia.

Tel. 472-9690

OSOBY NAPRAWDĘ
UMIEJĄCE ROBIĆ
NA DRUTACH

Okazja dobrego zarobku w wolnych godzinach.

637-7850

po 5-wieczorem

ZATRUDNIMY
MEZCZYZYN I KOBIETY

Do sprzątania biur z północnej i południowej strony miasta. Możemy również przyjąć z zamieszkaniem. Posiadanie samochodu bardzo przydatne. Dzwonić między 10 rano — 5 p.p.

MAJESTY MAINTENANCE

Tel.: 725-4844

MANAGER TRAINEE
MAN OR WOMAN
NEEDED

to learn and help our company grow.
Tel.: 637-2200

JANITORIAL HELP
MALE OR FEMALE
FULL & PAR TIME

We provide all necessary cleaning equipment and transportation. Must have Illinois Drivers License. Must be able to speak and read English.

541-6584

KRAWCOWA

Potrzebna od zaraz. Stała praca, dobra zapłata. Zachodnie przedmieście. Dzwonić między 12 — 8 wieczorem
pytać o Gene
971-0633

NURSES AID

FULL TIME
For nursing home in Arlington Heights
MAGNUS FARM
Tel. 439-0018

JEŻELI SZUKASZ PRACY

zgodz się do naszego biura do godz. 4 p. p. Oferujemy prace janitorskie w odpowiadających tobie godzinach. Dobre warunki finansowe.

1350 Louis Ave.
Elk Grove Village

POTRZEBNE KOBIETY
DO SPRZĄTANIA DOMKÓW
\$5.00 na godzinę plus za transportację.

Także potrzebni mężczyźni. Angielski nie wymagany.
IRENE'S EMPLOYMENT AGENCY
631-8878

Maintenex

Come join Chicago's fastest growing Retail Cleaning Company. We offer good hourly pay — overtime and travel expense. Come join our team.

JANITORS: Apply in person
2855 N. DRAKE
Daily: 9 A.M. — 5 P.M.

★ Praca

JANITORS

Mamy wolne miejsce w Chicago dla mężczyzn i kobiet zainteresowanych sprzątaniem, a którzy poszukują pracy. Godziny pracy do poniedziałku-niedzieli od 6 rano 10 rano. Jeżeli jesteście zainteresowani tą pracą prosimy się zgłaszać się osobiście:

1332 W. WALTON
Po 4:30 pm od poniedziałku-piątku.

NURSES AIDE
All Shifts

Must be certified or have experience before March 1, 1980. All benefits available. Must speak English.

Tel.: BR 3-5050

DOSWIADCZONY tapicer i krawcowa potrzebni od zaraz. Dużo godzin nadliczbowych. 478-6044

POTRZEBNA
KUCHARKA

Do obozu młodzieżowego w Yorkville. Musi znać jez. angielski (mówić i czytać. Tel. 286-0500 od 8:15 — 4 p.p.

Pytać o Mrs. Jadach.

POTRZEBNE OSOBY
DO SPRZĄTANIA

NA "PART TIME"
W okolicach Downer Grove, Arlington Heights, Rolling Meadows, Northbrook, oraz na pełny etat z zamieszkaniem poza Chicago.

Tel.: 833-6687

Dzwonić od 4 — 5 po poł.

PRACA NA PART TIME

W domu w godzinach zależnych od Ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego.

Dzwonić po 6:00 wiecz.

745-8721

MASZ ŻYŁKĘ
HANDLOWĄ?

Chcesz założyć biznes? — Żadźwonić: 486-0776

o 8:00 wiecz. po umówienie. Pomożemy Ci stać się niezależnym bez większych nakładów.

HELP WANTED

Experienced janitor for commercial and industrial cleaning. Apply in person between 3:30 — 5 p.m.

Monday through Friday
634 N. Orleans, 2nd floor

TECHNIK
DENTYSTYCZNY

Potrzebny Na Pełen Etat. Z doświadczeniem 5—10 lat. przy wykańczaniu i polerowaniu mostków. Wymagana minimalna znajomość ang. Po więcej informacji proszę dzwonić w języku angielskim.

588-1366

PRACA NA PART TIME

W domu w godzinach zależnych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego.

Po informację dzwonić w niedzielę.
227-1402-03

WANTED

FULL TIME HELPER

for Deli and Grill work.
Some experience preferred.
Good working conditions & salary.

Call 965-7825

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

X-RAY
TECHNICIAN

Registered. For portable service in nursing homes. Must have drivers license. Top salary.
869-4660

IRENE'S
EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

NAUCZĘ JAK ZAROBIĆ
EKSTRA PIENIĄDZE!

Łatwa metoda rozpoczęcia szybkiego zarobku. Instruktor pokaże — możliwość dobrego dochodu. Po umówienie dzwonić wieczorem.
237-7451

★ Praca

De-Luxe New Office
Nowe Wytworne Biuro

Pnr. 1555 W. Chicago Ave.

Potrzebuję
Lekarza
Medycyny

Mówiącego po Polsku na Stałe Zatrudnienie. Dogodne Warunki Pracy.

Po więcej informacji
Tel. 281-3100

Pytając o Mr. Weiner

★ Praca Męska

POTRZEBNY
TOKARZ
z Doświadczeniem

Tel.: 451-9119

POTRZEBNY
NARZĘDZIOWIEC
(Tool and Die Maker)

do budowy automatów. Przyjeżdżać będą tylko ze stałym pobytem. dzwonić od 7 — 4-tej p.p.

543-1260

PRZYJMĘ DO PRACY

Przy dachach i przy aluminium siding.
965-3789 od 9 wieczorem i weekendy

PRZYJMĘ pracowników do koszenia trawy. 595-9467

POTRZEBNY DOSWIADCZONY

KRAWIEC

Stała praca.
386-5234

POTRZEBNY
BLACHARZ
SAMOCHODOWY

Z Doświadczeniem.
Tel. 296-7198
Rozmówcie się po polsku.

MEZCZYZNA

Do pracy na farmie — hodowli koni. Stała praca rok dookoła z zamieszkaniem i wyżywieniem.

Dzwonić Wiezorami
359-4800

KIEROWCA

Musi mieć prawo jazdy "D," mówić po angielsku i mieć doświadczenie. Dzwonić od 8-jej do 3-jej po poł.

847-4027

DO WYDZIAŁU NARZĘDZIOWEGO

(Tool Room)
Producent narzędzi poszukuje osobę z 3-5 letnim doświadczeniem do ostrzarki narzędziowej. Wspaniałe świadczenia firmowe. Wysokie wynagrodzenie.

Dzwonić Do Mr. Lastowsky
MAUREY MANUFACTURING CO.
326-6591

Proszę Mówić Po Angielsku

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich na zewnątrz i wewnątrz. 583-5507, wieczorem albo zostawić wiadomość na taśmie.

Potrzebny Odpowiedzialny i Sumienny

Blacharz Samochodowy z narzędziami lub bez.

Doświadczenie konieczne
Tel. 235-0196

PELEN ETAT
DLA MEZCZYZYN TYLKO

Doświadczeni janitorzy z samochodem do pracy na noc do sprzątania sklepów żywnościowych.
Dzwonić od wtorku do piątku od 1-4
384-6805

Pytać o Mr. John

UPHOLSTERY

All around upholsterer that can cut, sew, tuft, spring and can start and finish a job. English speaking preferred.

722-5730

POTRZEBNY krawiec, kuśnierz.
583-3508, od 9 do 4.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Doświadczeni przy dachach i sidingach. 545-54

★ Domy

POLUDNIOWO-ZACHODNIA DZIELNICA

4-sypialniowy, murywany dom. Garaż na 2 auta. Pełny basen. Kłya weranda. Bardzo schludnie utrzymany wewnątrz i na zewnątrz. Blisko szkół i komunikacji. Dużo dodatków. Tylko \$60,000.

DYBAS REALTY 586-3223

LONG — ALTGELD

6-ka i 4-ka. Obity aluminium plus garaż. \$59,900.

ASSET REALTY 889-8824

Norridge Przez Właściciela
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
8313 W. MAPLE (4500 N.)

3 sypialniowy, dwupoziomowy dom. 1 pełna łazienka i 2 po poł. Pokój rekreacyjny z kominkiem. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta z elektrycznie otwieranymi drzwiami. Brokerzy Wykluczeni.

CAROL STREAM

CONDOMINIUM — właściciel Sprzedaje Wyjeżdża ze stanu. 2 sypialnie, 2 łazienki. Przepiękne. 1100 kw. stóp. Drugie piętro. Można wprowadzić się. Wszystkie urządzenia w kolorze migdałowym, plus maszyna do prania i suszarka. Basen. \$43,900. Wspaniała inwestycja 690-1728

1 1/2 MIESZKANIOWY DOM

Z Żółtej Cegły
5 pokojowe i 3 pokojowe mieszkanie. Dębowa szafka w kuchni. Nowa łazienka — kafelki z ceramiki. Dom w doskonałym stanie. \$69,900.
5200 W. -2900 N.

SCHNEIDER REALTY 545-8600

ARCHE — HARLEM

Super dochód za super niską cenę. Murywany 3-mieszkaniowy, tylko 26-letni. 2, 5 1/2-pokojowe mieszkania i 1, 4-pokoje mieszkan. Proponowana cena — \$120,000. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels i porozmawiajmy. CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

DOPIERO ZNIŻONY DO \$68,000
Cudny, 3 sypialniowy, murywany dom-bungalow. Jasna kuchnia. Drewno wiśniowe. Wykończony basen. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Ogrodzony ogród. Garaż na 2 auta.
GRAND OAK REALTY • 848-5886
Dzwonić w Języku Angielskim

JEFFERSON PARK

Dom otwarty w Niedzielę 1 — 4
Zupełnie Nowy.

2 Mieszkaniowy.

5239 W. FOSTER

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5335 W. LELAND (4700 N.)

Zupełnie nowy, 2-mieszkaniowy, luksusowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, 45-stop. parcela. Dywany. Wprowadźcie się zaraz.

RED CARPET HOME CENTER
763-2323

6 POKOJOWA REZYDENCJA
Gorąca woda ogrzewana. Kolorowa łazienka. Garaż, w niższej \$30-tce. Blisko mego biura.

GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton
772-8554

Przez Właściciela
Murywany 2 piętrowy
5019 W. FULLERTON

Sklep i 4 pokojowe mieszkanie plus 7 pokojowe luksusowe mieszkanie. Garaż dużego rozmiaru. Patio i deck z widokiem na park. Zadzwońcie po umówienie się:
237-1934

MILWAUKEE — BELMONT

Murywany, 2 mieszkaniowy. Garaż na 2 1/2 samochodu, ogrzewanie gorącą wodą, nowy dach i fufowanie. 5-ka na pierwszym, 6-ka na drugim piętrze. Przystępna cena, warto zobaczyć.

MILWAUKEE — PULASKI

Świetna inwestycja, murywany, 4 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, nowy dach i fufowanie, osobne ogrzewanie, nowa elektryczność. Możliwość dobrego finansowania. Nie przecieście okazji!

Ewa GATEWAY

775-4440

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
1418 S Linneman, Mount Prospect
4 bloki na zachód od Elmhurst, 2 bloki na północ od Dempster. Budowany na zamówienie, luksusowy, 2 apartamentowy dom 7 pokojowe mieszkanie i 5 1/2 pokojowe mieszkanie. Pokój rodzinny z kominkiem. Oddzielne systemy ogrzewania, i centralnego ogrzewania. Garaż na 3 auta. Przepiękny!

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
4529 N. MASON

Murywany dom 2x5 plus wykończony basen. Oddzielne systemy ogrzewania. Kłya weranda. Nowy garaż. Bardzo czysty dom.

Nowo Zgłoszony Do Sprzedaży
3045 N. MASON

Duży, murywany, osmiokątny dom. 2 x6 plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Nowoczesna kuchnia z pomieszczeniem na jadenie. Garaż na 2 auta. Nowe "patio".

Bardzo Ładny Dom!
DACNO REALTY 685-9017

★ Domy

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
Blisko parafii Sw. Brunona i Ryszarda. Sliczny, murywany dom. Wspaniale utrzymany. 4 pokoje, 2 sypialnie. Pełny basen i poddasze.
523-0618

PAR. SW. TURYSZUSZA
56-TA I PULASKI

Nowszy, murywany. 6 pokoi, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki. Pełny basen, garaż na 2 auta.

MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th Street 735-5700

CUMBERLAND & WILSON (4600 N.)
OPEN SUN. 1 — 4

See Model At
8440 W. CASTLE ISLAND
Deluxe 2 flats under construction only 2 left in this new sub division.
David J. Cahill Bldrs. 589-1394

SPADKOWA SPRZEDAŻ

Murywany Dom. Bungalow
5 pokoi, pełny basen. Narożnikowa parcela. Nowy garaż na 2 auta. Parafia "St. Gall". Ładna polska dzielnica.

767-8606

HINSDALE — DARIEN
Dobrej jakości dom. 4-sypialniowy, murywany ranch. Izolowane okna, 2 1/2 łazienki. Garaż złączony z mem. Pół akrowa, narożnikowa parcela. Ogrzewany basen kąpielowy. Pełny wykończony basen z kuchnią. \$147,500.
Dzwonić w jez. angielskim.
323-2348

DOM W KEMPTON

Dla Emerytów

4 sypialnie, 2 łazienki i garaż w dobrym stanie. Dużo zieleni. Tylko \$29,500. Proszę telefonować:

815-253-6380

DOM PRZYNOSZĄCY DOCHÓD

7 apartamentowy dom z żółtej cegły.
3400 W. — 3200 N.

Pieszy dystans do miejskiej kolejki przy Kimball.

\$119,000. Właściciel finansuje
PONTARELI R.E.
237-5120

HYDE PARK

12 FLAT

\$300,000

HILD REALTY GROUP

13655 E. 53rd St.

Chicago 955-1200

BLISKO FRANKLIN PARK

Przez Właściciela
Murywany dom z jasnej cegły. 2 sypialnie, garaż na 2 auta. Parcela z frontu 90x180 stóp — osiatkowana. Centralne ogrzewanie. Niskie podatki. Bez basenu. Dużo dodatków. \$68,900.

KONIECZNIE
TRZEBA ZOBACZYĆ

455-9240

OKAZJA

6700 na Zachód

2900 na Północ

Idealny dla teściów lub w pokrewnych, jedno i pół piętrowy, murywany. 6 pokoi na pierwszym 5 pokoi na drugim. Gazem ogrzewany. Wykończony basen. W doskonałym stanie. Blisko wszystkiego. Więcej informacji udzieli:

SIPIORA REALTY

Tel. 282-1155

UWAGA!

WŁAŚCICIELE POSIADŁOŚCI

Kupię lub sprzedam Twój budynek za gotówkę, położony w rejonie Chicago Ave. — Fullerton i Noble-Western Ave. Po szybką sprzedaż zadzwon teraz. Pytać o John lub Zofię Nikolich.

MR. JOHN'S REALTY

478-0200

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

4624 N. KEYSTONE

Murywany ranch, 2 sypialnie, pełny basen, garaż na 2 auta. \$65,000

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

5003 N. MONTICELLO

Murywany dom-bungalow. Wyceńiony w \$60-tce. 6 pokoi, centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

BEN GARTH REALTY

282-3600

2400 Na Północ i 4000 Na Zachód

Tawerna z budynkiem murywanym plus jeden sklep plus dwa mieszkania. 20 lat w tym samym miejscu interes na weekendy rozrywki — Entertainment. Bardzo dobry interes. Właściciel za finansuje.

Diversey i Cicero Aves.

Murywany dom deluxe 2x6 mieszkanie z trzema sypialniami. Plus jedno mieszkanie trzy pokojowe z jedną sypialnią. Indywidualny system ogrzewania każdego mieszkania. Garaż na dwa auta. Bardzo dobry dochód. Cena w 80-tce.

POLSKA FIRMA

REALNOŚCIOWA

Florence i Jerry Lechowski

WŁAŚCICIELE

CARAVAN REALTY

5232 W. Belmont Ave.

282-6655

★ Domy

PIERWSZY RAZ ZGŁOSZONY
DO SPRZEDAŻY
Orginalna Budowla
1 1/2 piętrowy dom z cegły. 5 pokojowe mieszkanie na dole, 4 pokojowe na górze. Oddzielne systemy ogrzewania, gazowe — gorącą wodą. Nowoczesne łazienki. Nowe przewody elektryczne. \$112,000.
4400 N. — 5800 W.
J. STEVENS & SONS
736-3964

DES PLAINES

3 sypialniowy, Murywany Ranch
Położony na parceli 1 akrowej. Może być podzielona na 2 parcele. Dużo przestrzeni jak na prowincji. Blisko do sklepów, szkoły i Hwy. Garaż złączony z domem. Patio. Dębowa podłogi i duże drzewa.
827-6650

BEZPŁATNIE WYCENIE I SZYBKĄ SPRZEDAŻ TWOJ DOM



JANINA ZELEK

BELMONT — CENTRAL

Murywany 5 pokojowy bungalow, plus ładnie wykończony pokój na porczy, 3 pokoje w basencie, nowy garaż na 2 auta. W dobrej kondycji!

MONTROSE — NAGLE

Nowszy elegancki, 2 poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki. W perfect kondycji. Garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem. Blisko komunikacji.

LONG — DIVERSEY

Murywany, 3 mieszkaniowy, duże 2x5 i 1x4. Ładne mieszkanie dla właściciela, plus \$665 dochodu. Najładniejszy blok.

MONTROSE — KOSTNER

Piękne, 3 pokojowe kondominium, wyposażone we wszystkie nowoczesne maszyny. Parking na jedno auto. Tani!

BUDYNEK Z TAWERNA

Bardzo dobrze idący biznes w dobrym punkcie handlowym. Możliwość prowadzenia kuchni. Zabawy na week-endy. Cena na szybką sprzedaż.

Po więcej informacji prosimy dzwonić do biura.

736-3787

ZELEK R-TY

4428 N. CENTRAL AVE.

SAUGANASH

Nowy na rynku, 3 sypialniowy ranch, 2 1/2 łazienki, ślicznie wykończony basen. Murywany garaż z bocznym wjazdem. Centralne ogrzewanie.

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

6307 N. NAVAJO

Nowy na rynku, typu "Colonial". Garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki naturalny kominek. Wiele dodatków.

MORTON GROVE

Murywany, 18 letni, dwupoziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 samochodu.

3900 N. — 5900 W.

8 pokojowy z 4 sypialniami. 3 łazienki. Duże, jasne pokoje. Garaż na 2 auta. Tylko \$71,500.

BELMONT — PULASKI

12 apartamentowy w doskonałym stanie. Miesięczny dochód ponad \$3,000. Wszystkie mieszkania wynajęte. Doskonałe warunki finansowania.

6 CORNERS

Świetnie prosperująca restauracja. Duże możliwości dla ludzi interesu. Właściciel opuszcza stan

SALE BANKIETOWE

2 świetnie wyposażone sale bankietowe, mieszczące ponad 400 osób. Interes do przejęcia. Właściciel opuszcza stan.

PO SZYBKĄ, FACHOWĄ WYCENĘ DOMÓW PROSZĘ DZWONIĆ DO ANDREW

ANDREW TARCZYNSKI

CAPITAL REALTY

792-2828

KONDOMINIUMS

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

6050 N. MILWAUKEE

11 1/2% stała pożyczka. Wszystkie 2 sypialniowe mieszkania. Całkowicie przemodelowane. Cena w \$50-ce.

Crestwood Realtors

5900 N. Milwaukee

775-7000

NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ

5300 W. — 7100 N.

2 sypialniowy, nowszy ranch z formalną jadalnią, garaż na 2 samochody, w \$90-tce.

LAWRENCE — CANFIELD

3 sypialniowy, luksusowy ranch, pełna wykończona piwnica, garaż na 2 1/2 samochodu.

Północno zachodnie przedmieście Chicago

4708 ROSE ST.

20 letni ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia z jadalnią i pokojem rodzinnym, pełna wykończona piwnica-pierwsza oferta.

KONDOMINIUM

Bianca Terrace, w \$40-tce. 2 sypialnie, duża kuchnia z jadalnią, rezerwowany parking.

W sprawie powyższych oraz innych domów, proszę dzwonić

KRYSTYNA PIETRZYKOWSKI

MID-AMERICA REALTY

6400 W. Foster

774-0714 lub 792-0909

Wyceniam Domy Bezpłatnie i Bez Zobowiązań

★ Domy

PIERWSZY RAZ ZGŁOSZONY
DO SPRZEDAŻY
90 pokojowy hotel w Chicago. 3 bloki do jeziora Michigan. Wspaniała inwestycja. Przewidywany dochód \$160,000.
Przewidywany dochód \$160,000.
Cena \$280,000.
Sprzedający pomoże w finansowaniu. Mówimy po polsku.
REMARC
456-5871 albo 763-4241

Milionowy Interes

od \$900,000 do \$1,000,000

dochód brutto

Skład Likierów i Tawerna

z pomieszczeniem na 50 stołków oraz murywany budynek. Właściciel udzieli pożyczki na 20 lat. Wymagane jest \$100,000 wpłaty, która wzrości się w ciągu krótkiego czasu. Właściciel pokaże książki i "sales tax". Cena \$325,000.

BELMONT-NARRAGANSETT
20-letni, 2x5 1/2 i 1x3 1/2, garaż na 2 1/2 auta. 3 oddzielne ogrzewania. Bardzo tani na szybką sprzedaż.

Columbia Realty

5207 N. Harlem • 774-4400

Stefan Birlot

DOMY OTWARTE NIEDZ.

1:30 — 4:00

5531 W. MELROSE

Duży 6-pokojowy murywany osmioboczny bungalow z 3-ma sypialniami. Naturalne drewniane wykończenie, pełny basen, nowe ogrzewanie i fufowanie. Garaż na 2 samochody. \$68,500.

5926 W. SCHOOL

Uroczy murywany w stylu angielskim. Olbrzymie 6 pokoi, 3 sypialnie. Kuchnia z szafkami z brzoźowego drewna, śliczny pokój rodzinny, naturalne drewniane wykończenie, ładny basen, nowy dach, garaż na 2 samochody.

6054 W. HENDERSON

Przytulny "English T" z żółtej cegły. 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basen z barem, nowe ogrzewanie, centralne ogrzewanie, nowszy dach, garaż na 2 samochody.

6308 W. HEDNERSON

Elegancki, budowany na zamówienie "English T". Olbrzymie 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i 1 1/2 łazienki. Naturalna stolarka, gazowe ogrzewanie gorącą wodą, garaż na 2 samochody

FESTIK KUC • 622-6200

DEDES REALTORS

SCHILLER PARK

Murywany 3-mieszkaniowy OTWARTY NIEDZIELA 1-4
9524 W. LAWRENCE COURT
Wszystkie mieszkania mają po 3 sypialnie. W doskonałym stanie. Wyceniony na szybką sprzedaż.

CHICAGO

Wszystkie Nowo Zgłoszone

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

3325 N. NEWLAND

4515 N. SACRAMENTO

6251 N. WHIPPLE

3 sypialniowe mieszkania, wszystkie murywane. Proszę składać oferty.

KONDOMINIUMS

OTWARTY NIEDZIELA 1-

★ Domy

0 BOY TYLKO TROY!

2 Polskie Biura

CHICAGO3033 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 276-5333**HARWOOD HEIGHTS**4765 N. Harlem Ave.
Tel.: 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI. Niedziela 1 — 4. 5021 N. Nordica (7000 zachód)

HARLEM — FOSTER. 7 pokoi, 4 sypialnie, nowa kuchnia. 1½ łazienka. Nowy garaż. Piękny dom.

OTWARTY DO INSPEKCJI. Niedziela 1 — 4. 3626 N. Pacific. 8000 zachód. 6 pokoi, 3 sypialnie, piękna łazienka, śliczna kuchnia. W 60-ci tyś.

7700 ZACHOD — 6300 POŁNOC. 5 pokoi, 2 sypialnie, wykończona piwnica, garaż centralnie ogrzewany, w niskiej 70-tce.

DEVON — HARLEM, Niles. Murowany 4½ pokoi, garaż. \$15 tyś, wpłaty.

NA JACKOWIE, blisko Milwaukee i Belmont, 2 x 5 murowane, osobno ogrzewane.

TROY REALTY POTRZEBUJE DOŚWIADCZONEGO SPRZEDAWCĘ REALNOŚCIOWEGO Z LICENCJĄ DO NASZEGO NOWEGO BIURA W HARWOOD HEIGHTS. DOBRE I PRZYJEMNE WARUNKI PRACY.

TYLKO U VIVIAN**VIVIAN****PÓŁNOCNO-ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE**

48 jednostek, 10-letni, położony na 3½ akrach ziemi, parking na 98 samochodów, gotowy do przerobienia na kondominium. Właściciel finansuje. Cena \$1,450,000.

HARLEM-FOSTER

Lukusowa handlowa posiadłość, 14 sklepów i biur, 3 letni, świetny dochód. Cena \$875,000. Właściciel finansuje.

DZWOŃCZĄC PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSIMY PYTAĆ O VIVIAN

COLUMBIA REALTY CO.5207 N. Harlem Ave.
774-4400**SKLEP PLUS
6 POKOJOWE
MIESZKANIE**

Austin—Irving Pk. lokacja, sklep ma około 1,200 stóp. Wyceniony na \$97,000.

**ŚLAWNA POLSKA
RESTAURACJA**

\$1,250,000

Położona na przedmieściu na sprzedaż. Restauracja z barą z miejscem na 300 osób, sala bankietowa na 150 osób plus 25 mieszkań. Parking na 200 samochodów, świetny interes. Właściciel finansuje.

Północno-zachodnie przedmieście

48 jednostek, 10-letni, położony na 3½ akrach ziemi, parking na 98 samochodów, gotowy do przerobienia na kondominium. Właściciel finansuje. Cena \$1,450,000.

HARLEM-FOSTER

Lukusowa handlowa posiadłość, 14 sklepów i biur, 3 letni, świetny dochód. Cena \$875,000. Właściciel finansuje.

DZWOŃCZĄC PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSIMY PYTAĆ O VIVIAN

COLUMBIA REALTY CO.5207 N. Harlem Ave.
774-4400

★ Domy

ORLAND PARK

Murowany na zamówienie, 3 sypialniowy ranch, formalna jadalnia, w stylu wiejskim kuchnia, den, patio, 1½ łazienki, 2 kominki, centralne ogrzewanie. Wykończony basen. Garaż na 2½ auta. Pół akrowa parcela. Po więcej informacji proszę dzwonić po angielsku po 6 p.m. 349-3520

DOM OTWARTY NIEDZ. 1 — 41128 HEWITT DRIVE
LUKSUSOWY DWU-POZIOMOWY 7 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 samochody, nowe dywany, system "intercom", system alarmowy, podziemne natryskiwanie, centralne ogrzewanie, ogrzewany basen 20 x 40 stóp, ekstra duża parcela, otoczenie jak w parku. Naprawdę piękny!MUROWANY BUDYNEK Z RESTAURACJĄ I BAREM
2400 N. — 5600 W.

Idealna inwestycja. Proponowana cena w \$60-ce.

JEŻELI KUPUJESZ LUB SPRZEDAJESZ, DZWOŃ PO POLSKU LUB ANGIELSKU

LEONA SONNE
ARC REALTORS
282-2700**Dom Otwarty**

w Niedzielę 1-5

6329 W. Lawrence Ave.**W Par. Św. Konstacji**

Dom murowany, cztery i pół pokoi, ranch z garażem. Potrzebuję troszkę naprawy. Umiarkowana cena.

Stan Realty

Tel. 282-9182

Dom Otwarty Sobota, 25 Czerwca 12-3 PPL. 4137 N. LAWLER

Pierwszy raz otwarty. 3 sypialnie, 1½ łazienki. Murowany bungalow z jadalnią. Garaż na 2 samochody. Natychmiastowe objęcie.

Domy Otwarte Niedz. 26 Czerwca 12-3 PPL. 6512 N. OAK PARK
Pierwszy raz otwarty — przystępna cena. 3-sypialniowy bungalow z pokojem rodzinnym, nowoczesną kuchnią i łazienkami. Garaż.2418 N. LOTUS (5400 W.)
2 x 4, MUROWANY \$70,000
2-sypialniowe mieszkanie, duża jasna kuchnia, śliczne dębowe wykończenie, nowe gazowe ogrzewanie. Bardzo dobry stan.
SCHNEIDER REALTY
545-86001-3 PPL. 3453 N. HARDING
Murowany, 4-mieszkaniowy, 1x2 sypialnie, 3x1 sypialnia. Pełny basen, naturalne drewniane wykończenie.1-4 PPL. 3501 N. OAK PARK
Duży 3-sypialniowy bungalow z 2-ma łazienkami oraz 3-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych. Jadalnia, garaż na 2 samochody. \$72,900.1-4 PPL. 5407 N. OKETO
Cena obniżona. 2 lub 3 sypialnie. Murowany "Georgian" z 1½ łazienki. \$81,500.1-4 PPL. 6327 W. BERENICE
Lepszy jak nowy! 3-sypialniowy murowany ranch. Podłogi z twardego drewna, naturalne drewniane wykończenie. \$70-ka.1-4 PPL. 6314 N. ODELL
Murowany "English T", 2 sypialnie, jadalnia, weranda, podłogi z twardego drewna, naturalne drewniane wykończenie, nowy garaż na 2 samochody.1-4 PPL. 6707 W. FOSTER
Murowany w angielskim stylu z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami. Nowa kuchnia, wykończony basen. Natychmiastowe objęcie.1-4 PPL. 5713 N. OLEANDER
Pierwszy raz otwarty. Śliczny 3-sypialniowy "Cape Cod" z reprezentacyjną jadalnią i dużą parcelą.1-4 PPL. 2606 N. ORCHARD
Pieszy dystans do jeziora i Lincoln Parku. Murowany ranch z 2-ma sypialniami i 1½ łazienki. Natychmiastowe objęcie.1-4 PPL. 1644 N. NEWLAND
Murowany "English T" z 3-ma sypialniami. Wykończony basen, letnia kuchnia, garaż na 2 samochody.1-4 PPL. 7620 W. LAWRENCE #3E
Harwood Heights. Musi zostać sprzedany! Eleganckie 2-sypialniowe kondominium z 1½ łazienki1-4 PPL. 6534 W. MONTROSE #3W
Harwood Heights. Cena obniżona. 2-sypialniowe kondominium z 1½ łazienki. Walk-in closets.**Century 21**
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

★ Domy

APPLE REALTY

2921 N. CENTRAL PARK

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4

4141 W. OAKDALE

6-pokojowa rezydencja z 3-ma sypialniami. \$5,800 wpłaty.

MILWAUKEE-ASHLAND

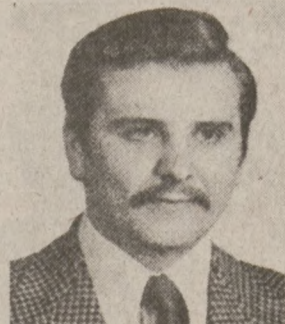
Biuro podróży na dole, gabinety dla lekarzy na górze. Murowany budynek. Niska \$40-ka.

MILWAUKEE-BELMONT

Nowoczesny, murowany, 2-mieszkaniowy z mieszkaniem dla spokrewnionych. Tylko \$6,500 wpłaty.

CENTRAL PARK-MILWAUKEE
Nowoczesny, 2-piętrowy. 1x5, 1x4. \$4,000 wpłaty.**PULASKI-MILWAUKEE**
Sklep delikatesowy z pełnym wyposażeniem. Cena \$30,000.

Po więcej informacji o tych i wielu innych budynkach w Chicago i poza miastem dzwonić do:

**MIECZYSLAW PASIEWICZ**
235-4407 lub 384-9772**APPLE REALTY**

2921 N. Central Park

CENTRAL PARK-GEORGE

1x5, 1x6 i 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. \$3,900 wpłaty.

WLADYSLAWOWO

Nowoczesny, murowany bungalow w doskonałym stanie. 6 pokoi, wykończony basen.

WLADYSLAWOWO

Nowszy, murowany, 4½-pokojowy, 10-letni.

BELMONT-HAMLIN

2x5. Czysto utrzymany, 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Cena poniżej \$70-ki.

Mamy duży wybór domów. Po więcej informacji, prosimy dzwonić do:

**MITCHELL DUBIELAK**
235-4407 lub 545-0916**ROSEMONT**

Nowo zgłoszony, murowany ranch, 3 sypialnie. Garaż na 2 samochody. Duża parcela.

BELMONT — CICERO

Na bocznej ulicy, piękny murowany dom, 3 sypialnie. Duże pokoje. Musicie zobaczyć!

3129 N. HARDING

Murowany, 2 mieszkaniowy w \$70-tce. Oglądnijcie z ulicy.

CHICAGO RIDGE

Lukusowy, 4 letni, murowany, 6x4½. Piękna okolica.

JEFFERSON PARK

Murowany 2 mieszkaniowy. Boczny wjazd. Garaż na 2½ samochody. Przystępna cena.

JAKUBOWO

5x5 murowany garaż na 4 samochody. Niskie podatki. Cena obniżona.

BELMONT-CENTRAL

8 mieszkaniowy, murowany. Bardzo dobrze utrzymany. Nie będzie długo na rynku!

BENSENVILLE

Piękny 9 letni 5x4, 4x3. Duża parcela. Wspaniale utrzymany. Ponad 40 tysięcy doходу.

W Sprawie Kupna i Sprzedaży
Proszę dzwonić do:**ZOFIA KANTOR**
GATEWAY REALTY

5037 N. Harlem

Tel.: 775-4440 lub 867-7121

★ Domy

**MARK RZEPKOWSKI**
Zdobywca pierwszej nagrody

NORRIDGE — piękny, 3 sypialniowy, dwu-poziomowy, 3 łazienki, oddzielna jadalnia, przepiękna kuchnia, duży pokój rodzinny, wszystkie wykończenia z dębowego drewna, boczny wjazd, garaż na 2½ auta. Musi być sprzedany. Złóżcie ofertę.

NORRIDGE — bardzo dobre kupno w \$70-tce, doskonała okolica, 2 sypialniowy, murowany ranch, wykończony basen, ogrzewanie, garaż na 2 auta, piękna parcela.

NORRIDGE — świetny dla młodych, aluminiowy ranch, przepiękne 2 sypialniowe mieszkanie dla właściciela plus 3 pokojowy rent, obecnie \$240, idealnie wykończony, nie wymaga żadnych poprawek, można się zaraz wprowadzić.

SCHILLER PARK — naprawdę piękny, murowany 3 sypialniowy ranch, piękna duża kuchnia, wykończony basen, murowany garaż na 2½ auta, właściciel musi sprzedać w \$70-tce.

NORRIDGE — jeszcze jeden piękny murowany dwu-poziomowy z boczny wjazdem, z murowanym garażem, naturalny kominek, doskonała lokalizacja, zniżona cena.

CHICAGO — nowy na rynku, 3400 N. — 7700 W. przepiękny, murowany 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, pięknie wykończony basen, ogrzewanie, nie wymaga malowania, niskie podatki, doskonałe kupno w średniej \$80-tce.

CHICAGO — na Władysławowie, przepiękny 6 letni, 3 sypialniowy ranch, jadalnia, piękna duża kuchnia, wszystkie sypialnie z podwójnymi szafami, wykończony basen, garaż na 2½ auta, potrzeba koniecznie zobaczyć.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

4600 N. — 5900 W. przepiękny, 2 mieszkaniowy, oddzielne jadalnie, oddzielne ogrzewanie garaż na 2½ auta, doskonały dochód, cena tylko \$109,000.

OKAZJA — piękny 6 mieszkaniowy budynek, plus 2 biura, doskonały dochód, pierwszorzędną stan, murowany garaż a na 3 auta. Cena zniżona, właściciel finansuje nie przeciecie.

SCHILLER PARK — piękny 3 mieszkaniowy, doskonały dochód, przepiękne mieszkania, niskie podatki, cena tylko \$115,000.

HARLEM/IRVING PK. — przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, doskonały dochód, podatek tylko \$800, garaż na 2½ auta, trzeba go koniecznie zobaczyć.

MAM NAJWIEKSZY WYBÓR DOMÓW W PÓŁNOCNO-ZACHODNIEJ CZĘŚCI MIASTA NORRIDGE I MIAŁA NIEZAWODNA FACHOWA OBSŁUGA. POMAGAM W ZAŁATWIANIU POŻYCZEK. ZADZWONICIE PANSTWO DO MNIE DZISIAJ. I ZOBACZCIE DLACZEGO SPRZEDAJE NAJWIECEJ DOMÓW ZE WSZYSTKICH SPRZEDAWCÓW W CHICAGO.

PAR. SW. BRUNONA—OKAZJA!
Z nowych, 2-mieszkaniowy budynek z białej cegły. Wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Zobaczyć koniecznie.NA ZACHOD OD PULASKI
Pięknie utrzymany jednorodzinny dom z 3-ma sypialniami. 2-autowy garaż.4740 W. — 47-MA STREET
3-mieszkaniowy z dużą parcelą 70x125. Cena tylko \$42,900.

Prosić o:

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
CENTURY 21
CAHILL BROS.
4100 W. 63-cia Ul.

430-3320 lub 585-6100

★ Domy

GATEWAY REALTY

5037 N. HARLEM

775-4440

CHICAGODOM OTWARTY NIEDZIELA 1—5
3855 N. Octavia

Najpiękniejszy ranch w całej okolicy, budowany na zamówienie, 3 sypialnie, 2½ łazienki, przepiękna kuchnia, wspaniale wykończony basen z barem i łazienką. Garaż na 2½ auta. Piękne patio, trzeba koniecznie obejrzeć.

Dzisiaj zgłoszony, na Władysławowie, 4 sypialniowy, murowany, 30 letni, boczny wjazd, przepiękna parcela, nowe ogrzewanie ogrzewanie, nowy dach, w idealnym stanie, doskonałe kupno.

Dzisiaj zgłoszony, 4 sypialniowa rezydencja 5100 N. — 6800 W. oddzielna jadalnia, boczny wjazd, przepiękna kuchnia, piękny pokój rodzinny, w \$70-tce. musicie koniecznie zobaczyć.

Nowy na rynku, na Władysławowie, przepiękny murowany bungalow, pełny basen, doskonała lokalizacja, kupicie w niskiej \$60-tce

Nowy na rynku, 4500 N. 6300 W. murowany bungalow, 2 sypialnie, oddzielna jadalnia, doskonała lokalizacja, pytają tylko \$69,000.

Nowy na rynku, na Władysławowie, okazały murowany bungalow z przepięknym mieszkaniem dla teściów, budynek w idealnej kondycji, czysty, gotowy do wprowadzenia się, mieszkanie wyrentowane za \$300.

2900 N. — 5500 W. piękny murowany w angielskim stylu, 2 sypialnie, oddzielna jadalnia, częściowy wykończony basen, murowany garaż na 2 auta, przyjemnie go pokazywać.

Diversey — Oak Park, piękny 15 letni, murowany ranch, 3 sypialnie, piękna duża kuchnia, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla teściów. Garaż na 2½ auta. Naprawdę doskonałe kupno.

NORRIDGE — naprawdę tani, murowany i drewniany ranch, nowy piec, podatki poniżej \$400, kupicie go w \$40-tce, poco płacić rent.

Nowy na rynku, w sercu Jefferson Park, 3 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla teściów doskonały dochód, przepiękne mieszkania, murowany garaż na 2½ auta, budynek utrzymany jak cacko zewnątrz i wewnątrz, trzeba go koniecznie zobaczyć.

SKOKIE — przepiękny 6 mieszkaniowy, w idealnej lokalizacji, dochód na czysto ponad \$23,000 rocznie, pierwszorzędną ceną, podatek tylko \$2,100.

W CRAGIN — piękny 4 mieszkaniowy z białej cegły, 4 oddzielne ogrzewania, niskie podatki, wykończony basen, świetny dochód, nie utrzyma się długo na rynku.

3 SYPIALNIOWY

Murowany ranch z formalną jadalnią, centralnym ogrzewaniem, garaż na 2½ auta. 2 mieszkania dla krewnych. Dzwonić w języku angielskim, pytać o Angellę.

IRVING PARK-AUSTIN

3 sypialniowy murowany w angielskim stylu. Jadalnia, 2 łazienki, wykończony basen, centralne ogrzewanie. Podłogi wykładane ceramicznymi płytkami. Dzwonić w języku angielskim, pytać o Vince.

INTERDOME REALTY

792-1600

Torch**REALTORS**

5462 N. MILWAUKEE

792-1770 MOWIMY PO POLSKU

BELMONT-NARRAGANSETT. Murowana duża rezydencja, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż. Idealny dom dla dużej rodziny i spokrewnionych.

HARLEM-TALCOTT. Piękne, 3½ pokojowe kondominium z garażem.

IRVING PARK I LARAMIE. Murowany, dwu mieszkaniowy plus tawerna. Dobry biznes, duży dochód.

3107 N. HARDING. Piękny, murowany, 6-cio mieszkaniowy plus dodatkowe 2 mieszkania dla krewnych. Dochód roczny ponad \$22 tysiące. Cena zniżona. Po dalsze informacje dzwonić do biura. Nie przeszkadzać lokatorom.

5821-25 N. MOODY. 4-ro mieszkaniowy, obok kościoła św. Tarcyzjusza. Najładniejszy dom na północno zachodniej stronie. Proszę nie przeszkadzać lokatorom — dzwonić do biura.

JEFFERSON PARK, NA SUNNYSIDE. Piękny murowany, 10 apartamentowy budynek. Dochód roczny \$37,500.

WISCONSIN — CENTER LAKE, koło Antioch. 8 pokoi rezydencja plus łota pod budowę.

CAMP LAKE. 5 pokoi, basen, garaż. Tylko \$35,000.

MAMY BARDZO DUŻY WYBÓR DOMÓW JEDNORODZINNYCH, DOCHODOWYCH, ORAZ Z TAWERNAMI I BYZNESAMI W PÓŁNOCNO ZACHODNIEJ CZĘŚCI MIASTA. PROSIMY ZGŁASZAC DOMY NA SPRZEDAŻ, LUB BEZPŁATNĄ FACHOWĄ WYCENĘ.

792-1770

ROSCOE—CORNELIA

Piękny, 6-mieszkaniowy, 2-piętrowy, murowany budynek. 2x4, 4x3½. Elektryczność 220. Starsze małżeństwo musi sprzedać. Doskonała inwestycja.

MR. JOHN'S REALTY
478-0200Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
6314 S. KOSTNER

9 pokoi, 6 sypialni, 3 łazienki. Pełny basen, 37 stop parcela. Idealny dom dla dużej rodziny lub rodziny z mieszkaniem dla krewnych.

Otwarty w Niedzielę 1 — 4
6740 W. 63rd St.

Doskonałe kupno. Może być pożyczka FHA lub VA.

558 3 SYPIALNIOWY — \$32,900

3 duże sypialnie, 1½ łazienki. Pełny basen. Gazowe ogrzewanie. Wyposażenie i wiele dodatków. Tylko \$2,000 zadatku i dobry kredyt. Dzwonić teraz.

3 MIESZK. 2 MIESZK. 3 MIESZK.
586 59th A. KOLIN
24 letni dom. 3, 3, 2 sypialniowe mieszkania.570 63rd S. NARRAGANSETT
3 letni. 3, 3, 2 sypialniowe mieszkanie.536 61st KILPATRICK
23 letni. 2, 2 sypialniowe mieszkania plus basen.572 67th S. CALIFORNIA
32 letni. 2 x 5.551 55th S. CALIFORNIA
3 i 2 sypialniowe mieszkania. Nowy garaż na 2 samochody.**O'BRIEN FAMILY REALTY**
434-7100**ZITTEL****REALTORS**

4950 N. HARLEM

Dom Otwarty Niedziela 1-5

NORRIDGE

8247 W. AGATITE (4500 N.)

★ Domy

2 PIĘTROWY MUROWANY DOM

Murowany garaż na 2 auta. 2 gabinety lekarskie i 6 pokoiowy apartament — sprzedam, lub wynajmę lekarzom na psychodnie. W promieniu 1 mili nie ma konkurencji. Ruchliwa, handlowa, polska dzielnica.

725-2538

OLBRZYMI, 2-MIESZ., MUROWANY \$73,500

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 4400 W. 3134 N. KOSTNER

2 mieszkaniowa po 5 pokoi, natychmiastowe objęcie.

DEDES REALTORS 622-6200

BURBANK

Murowany, 3 sypialnie, pełny basement, wykończony z dużym pokojem wypoczynkowym. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody i inne dodatki.

Tel. 424-4959 lub 425-1576

Blisko 61-szej — Narragansett Przez Właściciela

Murowany ranch. 2 sypialnie plus możliwość urz. dod. sypialni. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Wszystkie wyposażenia. Nowe dywany i zasłony. Wykończony basement z barkiem. Centralne ogrzewanie. Murowany garaż na 2 auta. Blisko do szkoły, Kości. CTA.

Tel.: 586-3356 po 5 ppł.

wj. ang.

Otwarty w Sobotę, Niedziela 1-4 2430 N. PARKSIDE

3-sypialniowy, murowany dom — "Queen Ann". Nowa kuchnia. Oddzielna jadalnia. Pokój rodziny. Ogromny pokój rekreacyjny, kominek spalający drewno. Garaż większy niż przeciętnie. W \$60-tce.

AMERICAN TITLE — 774-8300

ZBUDOWANY NA ZAMOWIENIE OLBRZYMI, 10-POKOJ., MUROW. MOŻE BYĆ 614 DLA TESCO. OLBRZYMI PARCELA 60 x 125. Przejdźcie obok 5850 W. Henderson, ale nie przeskaczajcie. Aby zobaczyć weewnątrz telefonujcie do biura.

DEDES REALTORS 622-6200

BARDZO CZYSTY SŁICZNY BUDYNEK

Na sprzedaż blisko Ashland i Division. 11 mieszkaniowy, \$119,000, dochód \$21,500. Wydatki \$3,500. Lokatorzy sami opłacają ogrzewanie. Dzwonić po angielsku:

539-7565

KELVIN PARK

Blisko do szkół. Murowany 2 piętrowy. Miesięczny dochód za 2 piętro \$250 dol. Basement.

Tel.: 235-3389

6-KA NA WŁADYSŁAWOWIE PRZEZ WŁAŚCICIELA

3x5-ki, — 2 sypialnie, 2x4-ki — 2 sypialnie, 1x3-ka. W idealnym stanie. Wszystkie nowe kuchnie i łazienki, dywany oraz wiele innych dodatków. Nowy piec i dach. Murowany garaż na 3 samochody. Niskie podatki, dochód ponad \$23,000.

286-4566 — wieczorem

PRZEZ WŁAŚCICIELA

dom 1 rodzinny w dobrym stanie. 3 sypialnie, garaż, 1 1/2 łazienki, wykończony basement. cena \$68,500.

2916 N. LOWELL

DIVERSEY — KOSTNER

Można zobaczyć w soboty i niedziele

HINSDALE

3 bedroom ranch. Immaculate condition. Dining room, family room with beamed ceilings. 2 + car garage. Central air conditioning. Large lot. Low taxes. \$71,900.

789-2716

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 6945 W. BALMORAL

5 letni, budowany na zamówienie, z cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, murowany garaż na 2 samochody.

NILES 3 BEDROOM BRICK

1 car brick garage, side drive, new roof, full unfinished basement, plaster walls, hardwood floors, natural wood trim.

BY OWNER

967-8362

CONDOMINIUM FOR SALE BY OWNER

Deluxe 2 bedrooms, 1 1/2 baths. Resurrection Hospital area. Patio balcony overlooking country view. New decor, garage, air conditioning, many extras. Low assessment. Low \$70's. or offer.

763-8648

1 BLOK DO ARCHER

Duży, 6-cio pokojowy murowany dom, 3 sypialnie, jadalnia, 1 1/2 łazienki, pełny basment, garaż na 2 auta. Okolica Archer i Austin. (nr. 980).

ARCHER REALTY

581-5600

LAKE GENEVA, WISC.

Zadzwoń, lub napisz po naszą broszurę. "Real Estate Today" w której są nasze realności: domy rezydencyjne, handlowe, farmy, realności rekreacyjne. W Lake Geneva i okolicy Walworth County.

COLDWELL BANKER
Geneva Lakes Area Realtors
838 Main Lake, Lake Geneva, Wis. 53147
(414) 248-1020 • (312) 782-5575

★ Domy

By Owner
MELROSE PARK

6 flats, 2 buildings on 1 lot. 3 apartments each building. Gross income \$18,000. Sale price \$69,000.

WRITE: P.O. BOX 1111
Melrose Park, IL 60160

HIGGINS — CANFIELD

Luksusowy, 2 sypialniowy, murowany. Możliwość rozbudowania na większy. Kuchnia z miejscem do jedzenia. Idealna publiczna komunikacja. 2 bloki w obrębie miasta. \$89,000.

Tel.: 631-9486

Open House 1 — 5 P.M.

June 26

6129 W. Waveland

2 bedroom brick bungalow, 2 full baths plus 3 room attic.

CENTRAL — DIVERSEY

Nowszy, murowany, 2-mieszkaniowy dom plus garaż. Cena poniżej \$100,000.

ASSET REALTY

889-8824

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 5024 W. WOLFRAM ST.

5 pokojowy murowany dom-bungalow. Gazowe, gorącą wodę ogrzewanie. Nowe elektryczne przewody. Kryta ogrzewana weranda. Garaż. Sprzedaż spadkowa. Musi być sprzedany.

J. STEVENS & SONS

736-3964

Przejdź Obok Nie Przeszkadzaj!

2926 N. SAYRE

3 sypialniowy, murowany dom. Gazowe ogrzewanie. Centralne ogrzewanie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Dużo dodatków. Bardzo ładny wystrój wnętrza. Dzwonić po umówienie i kup. Warto!

J. STEVENS

736-3964

LARAMIE — WELLINGTON

Murowany, narożnikowy budynek, 23 letni. 2 1/2 apartamentowy. Murowany garaż na 2 1/2 auta. Oddzielne systemy ogrzewania gazowego gorącą wodą. Właściciel Sprzedaje

736-1041

Dzwonić w języku angielskim.

SUPER CZYSTY MUROWANY BUNGALOW

W North Riverside.

Po więcej informacji proszę dzwonić do

OLD AMERICA REALTY

334-1000 lub 458-5000

LARAMIE — FULLERTON

2 x 4, piwnica, strych i garaż. Piękny dom. tylko \$58,000.

ASSET REALTY

889-8824

LAWRENCE — AUSTIN

5 pokoi. Dobry murowany dom i garaż. Cena w \$70-ce.

ASSET REALTY

889-8824

PARAFIA SW. TURYSZUSZA

4034 W. 57TH PLACE

Piękny, 1 1/2-piętrowy, murowany dom. 4 1/2 pokoje na dole i 4-pokojowe mieszkanie na górze. Pełny basment. Gazowe ogrzewanie. Zamiana będzie brana pod uwagę albo właściciel będzie finansował. Proszę nie przeskaczać lokatorom, proszę dzwonić do właściciela.

448-3516

33-CIA — S. PAULINA

Jednorodzinny dom, 4 sypialnie. Pokój rodzinny, gościnny, kryta weranda. Odnowiony. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Basement. Garaż na 2 samochody.

Tel.: 376-2641 po 5-ej.

PAR. SW. BRUNONA

Będziecie oczarowani tym domem i dzielnicą. Słiczny 2-mieszkaniowy z 4-pokojowymi mieszkaniami i gazowym ogrzewaniem gorącą wodą. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels, to może być Wasz nowy dom.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS

254-8500

WŁADYSŁAWOWO

Murowany jednorodzinny dom z wykończoną piwnicą i garażem.

ASSET REALTY

889-8824

OKAZJA, sprzedam dom murowany, 2 piątki. Nelson-Karlov..... 282-6383

WŁADYSŁAWOWO

Murowany dom z dochodowym domkiem z tyłu. W bardzo dobrym stanie. Nowe dachy, wykończone aluminiowe poddasza. Nowy system ogrzewania i piec do ciepłej wody, dodatki. Cena zniżona. 777-4296

48-MA i KEELER

Solidny murowany budynek w jednej z najlepszych dzielnic na południowo-zachodniej stronie miasta. 5, 4-pokojowych mieszkań i 1, 5-pokojowe mieszkanie. Gazowe ogrzewanie parą. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels — pokażemy go Wam dziś.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS

254-8500

6161 N. MEADE

Przez Właściciela

Murowany 2 mieszkaniowy. 1 piętro — 7 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, pokój rodzinny. 2 piętro — 3 1/2 pokoi, 1 sypialnia, słoneczny "deck". Garaż na 2 auta.

Tel.: 631-4645

★ Domy

HARLEM — BELMONT

5x4 1/2. Nowszy murowany budynek. Świetny dochód.

ASSET REALTY

889-8824

BY OWNER

6 room brick bungalow. 1 1/2 baths, 2 c. gar., close to church & shopping. Call for appointment:

622-5029

OTWARTY 1:30 — 4

7466 W. GREGORY

Potrzebne oferty na ten 3 sypialniowy, murowany ranch. formalna jadalnia. Pelen basement. Garaż na 1 1/2 auta.

GATEWAY REALTY

Toni 775-4440

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4

5224 W. NEWPORT (3500 N.)

Słiczny 2-mieszkaniowy murowany. 2 duże, 6-pokojowe mieszkania po 3 sypialnie w każdym. Reprezentacyjne jadalnie, pełny basment, osobne ogrzewanie gorącą wodą. Szybkie objęcie. Garaż na 2 samochody. (28)

RED CARPET BEAULIEU 282-7979

DOM OTWARTY NIEDZ. 1:30 — 4:30

3633 N. NEWCASTLE (6900 W)

Murowany ranch z dużą bawlinią i 3-ma sypialniami. Nowoczesne łazienki i kuchnia, wykończony basment z barem. Garaż na 2 samochody, duża parcela. Trzeba zobaczyć! Właściciel chce szybko sprzedać. Złocię ofertę.

Dzwonić po polsku do Barbary Robak

RED CARPET BEAULIEU 282-7979

(29-11)

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4

2621 N. OAK PARK (6800 W.)

Murowany 6-pokojowy z 3-ma sypialniami. Duża kuchnia rodzinna z szafkami, wykończony basment z letnią kuchnią, 2 łazienki. Właściciel wyjeżdża z miasta — musi sprzedać. \$60-ka.

RED CARPET BEAULIEU 282-7979

(18)

HARWOOD HEIGHTS

Przez Właściciela

Pożądana dzielnica. piękny, 2 sypialniowy dom, typu ranch. Garaż złączony z domem, na 1 auto. Kominek. Widok na pole golfowe. Obszerna kuchnia. \$60,500.

766-4755

GARFIELD RIDGE

Parafia Św. Korneliusza

Właściciel Sprzedaje

2 letni, zbudowany na zamówienie. 4 sypialnie, 2 łazienki. Podzielone poziomy. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. W wysokiej \$80-tce.

581-3927

Dzwoniąc proszę mówić po angielsku

Do Sprzedania

BUDYNEK APARTAMENTOWY

Okolica

Laramie — Diversey

13 apartamentów, 2-piętrowy.

Specjalna umowa do objęcia.

Tel.: 237-3247 — 545-3754

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Piękny, murowany, 6-pokojowy dom. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basment, garaż na 2 auta. Otwarty niedziela 2-5 po poł.

3025 N. Linder 286-6539

6-POKOJOWY dom na Jakubowie.

Wykończony basment. Przez właściciela. Tel.: 889-2593.

WILMETTE

Dom otwarty w Niedzielę 1-4

3140 WILMETTE AVE.

Właściciel Sprzedaje

7 pokojowy ranch z 3 sypialniami, 2 łazienkami. Basment, den, kominek, centralne ogrzewanie, garaż. \$125,000.

Dzwonić w języku angielskim.

251-9061

OKOLICA BELMONT — LAMON

5-MIESZK. PO 2 SYPIALNIE

Odrémontowany wewnątrz, oddzielne ogrzewanie, nowy dach, wyceniony na sprzedaż. Po więcej informacji dzwonić do Bolesława Olech

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON 282-8100

4918 W. DRUMMOND

De luxe murowany bungalow cztery sypialnie (możliwy dla teściów), wielkie pokoje w średniej 60-tce.

Dzwonić do Jim:

237-7311

Do Sprzedania Przez Właściciela

4 apt. budynek 2x6, 2x5, 22-letni. Możliwość przerobienia na kondominia apartamenty oddzielne ogrzewane, osobna ciepła woda, indywidualny centralny aircond. Prywatne pralki i suszarki. Na pięknym placu z podziemnym systemem spryskiwania 6431-31 Wabunia.

Dzwonić: 889-1036, 6-4 pm

4-MIESZK. MUROWANY

Pełny basment, osobny murowany garaż. Mieszkanie właściciela ma nową kuchnię, dębowe szafki, gazowy bojler. Możliwość 5-go mieszkania w basmentcie.

Dzwonić po angielsku do Bob Komosa

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON 282-8100

ZBUDOWANY NA ZAMÓWIENIE

murowany, 7-mio letni. 6 dużych pokoi, 3 pełne łazienki. Dębowe szafki. Okna z szymbami termicznymi — "thermo pane". Nie wymaga żadnej konserwacji na zewnątrz. Basen, garaż. Blisko szkół i komunikacji

DAVIS REALTORS 545-2827

OKOLICA IRVING PARK — AUSTIN

3 pokoje — 1 sypialnia — \$280 miesięcznie
4 pokoje — 2 sypialnie \$340 miesięcznie
5 pokoi — 1 sypialnia \$310 miesięcznie
5 pokoi — 2 sypialnie \$360 miesięcznie

Wszystkie mieszkania ogrzewane i światło odnowione. Proszę dzwonić leżuk angielskim.

698-1105 lub 286-6656

SCHILLER PARK

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Duży 3-sypialniowy dom. Pokój frontowy, jadalnia, duża kuchnia, pełny basment, garaż. Podatki \$500 rocznie. Bardzo duża parcela.

9924 W. Irving Park.

\$69,000.

678-3879

★ Domy

TO OUR ADVERTISERS

Classified ads placed in the Polish Daily Zgoda are a public service to our client and community. Contents of advertising copy should be concise and accurate. We consider the advertising text of your copy for publication in our newspaper, your personal responsibility.

However, errors do occur... in that event we ask your cooperation by notifying us immediately wherein the ad can be corrected if it is to run more than once. Adjusted copy will apply only to the portion of the ad in question. If advertising is omitted through an error or late posting, the AD will appear in the next issue or if requested, monies for ad will be refunded.

Our publication is NOT RESPONSIBLE FOR THE TEXT IN ANY ADVERTISING COPY. For all services regarding classified or display advertising please call:

ALLIANCE PRINTERS & PUBLISHERS, INC.
(Polish Daily Zgoda)

286-0141

● KUPUJECIE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE
W KONDOMINIUM
\$370 miesięcznie
4545 N. Milwaukee

4 POKOJE, 2137 W. 21-sza Place. Tel.: 847-7877

4 ROOM, w/w carpet, appliances, heat, cook gas. \$325. 283-2840

JEFFERSON PK. Wynajmie sypialnię z używalnością kuchni kulturalnej pani w średnim wieku. Tel. 545-3048.

6 POKOI do wynajęcia dorosłym tylko, bez zwierząt. Dzwonić po 5. Tel. 252-4812.

3 POKOJOWE, umeblowane mieszkanie w basemencie. Logan Square. Dobra komunikacja, blisko sklepów. 252-1678

NORTHWEST SIDE. 4 room nicely decorated apartment, suitable for middle age couple. 276-3662.

WACŁAWOWO. 6 pokojowe mieszkanie do wynajęcia. Tel. 583-2262.

5 LARGE ROOMS
2 BEDROOMS

stove and refrigerator. Newly decorated. 3800 W. 3400 N. Close to transportation and shopping. July 1st occupancy. Call after 6 p.m. on weekdays and all day weekends. 583-0348

CZWÓRKA umeblowana, piec, lodówka. Lokator płaci ogrzewanie, elektrykę. Tel.: 252-7095

5 ROOM apartment. Hermitage — North Ave. \$185. 675-4033

2300 N. — 3500 W. 6 rooms, 1st floor. Adults preferred. No pets. Tenant heats. \$225 plus sec. dep. 772-0588

1511 N. WOOD. Mieszkanie umeblowane dla 2 osób.

SPAULDING
NEAR BELDEN

2½ room garden apartment. Steam heat, quiet building, newly decorated. 1 mature adult or senior citizen. \$190 a month plus security deposit. 342-5068

5 POKOI. 2 sypialnie, 2 piece gazowe dla starszego małżeństwa. Okolica Spaulding i Belden. 252-8641

DO WYNAJĘCIA
Ładne Dwu-Pokojowe
Mieszkanie

na drugim piętrze. Umeblowane, ogrzewane pnr. 4116 W. ROSCOE AVE. Tel. 286-3901

3800 W. — 3400 N.

5 pokoi, 1 piętro, ogrzewane. Blisko do sklepów komunikacji. \$400

Tel. 583-0348

6-ka, 3 SYPIALNIE, świeżo odnowione. Piec, lodówka, draperie włączane. Na 2-gim. Hamlin — Division. 772-7868 po 12-tej.

CICERO. 4 pokoje — duże piec i lodówka. Pierwsze piętro, dorosłym, od zaraz. 863-8338

SYPIALNIA z używalnością kuchni. Northwest Hwy. Tel. 792-2094.

SYPIALNIA dla pana, bez nałogów. Okolica Belmont-Central Park. — 539-1073.

PRZYJMĘ 2 panie na umeblowane, oddzielne pokoje. Milwaukee-Pulaski. 539-2393.

POKÓJ z używalnością kuchni w Jefferson Park. 545-7450.

BASEMENT. 3 pokoje umeblowane. Jackowo. Avers — Milwaukee. Tel. 286-2624

POKÓJ umeblowany, ogrzewany. \$95. 2337 N. Kedzie. Tel.: 235-2637

SYPIALNIA dla pana. Używalność całego mieszkania. Jackowo. 772-7394

CENTRAL AVE. — Lawrence. "Studio apt." w angielskim basemencie. Umeblowane z użytecznościami. 282-1613.

3 POKOJE, umeblowane w basemencie. Okolica Central Ave. — Milwaukee Tel.: 775-7132

POKÓJ dla pana bez nałogów. Okolica Jefferson Park. 763-9055

4 POKOJE czyste, kompletnie umeblowane. 889-1971

SYPIALNIA z używalnością kuchni. Northwest Hwy. 774-4334

5-KA od 1 lipca dla dorosłych bez dzieci. Okolica Belmont-Laramie. Depozyt wymagany. 685-2319.

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYN SZY TYGODNIOWO LUB
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przyśpieceny.

MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

3800 W. — 2900 N.

3 pokoje, 2-gie piętro, ogrzewane, urządzenia. \$240 miesięcznie. Kontrakt i depozyt asekuracyjny wymagany. Proszę dzwonić w języku angielskim.

470-1299 lub 664-0153.

"LIVING", sypialnia, kuchnia z jadalnią plus łazienka. Okolica North-Central. \$250 miesięcznie. Ogrzewanie wliczone. Dzwonić po 8-jej wieczorem. 745-5725

CZWÓRKA do wynajęcia. 2 sypialnie z ogrzewaniem. 5155 W. Dickens. Tel. 637-3656.

SZOSTKA z 2 sypialniami, częściowo umeblowane z ogrzewaniem. 1840 N. Linder. Tel.: 637-3656 albo 745-8691.

NOWOCZESNA czwórka, nieumeblowana, 2 piętro. Central Ave.-Diversey. Wymagane referencje. Również mieszkanie w basemencie. 693-2112.

POKOJE w basemencie dla mężczyzny. Wspólna kuchnia i łazienka. Cicero-Belmont. 286-6585

PRZYJMĘ do wspólnego zamieszkania 2 panów. Jackowo. 235-8913, po 6-jej.

3 POKOJE umeblowane w basemencie. Fullerton-Long. Tel. 792-1860.

UMEBLOWANY pokój, Jackowo. — Tel.: 486-3031.

4 POKOJE. North Ave.-Ashland. Częściowo umeblowane. 276-4316.

POKOJ dla mężczyzny, używalność kuchni. 2035 W. Rice Street. Tel.: 278-9887

JACKOWO, pokój, kuchnia i łazienka dla pana bez nałogów. 277-7579.

4 POKOJE poważnej rodzinie bez dzieci i zwierząt. 486-0194.

MIESZKANIE do wynajęcia. Okolica Lawrence-Pulaski. 528-1471 lub 673-2820.

POSZUKUJE
2 KOBIET

do wspólnego zamieszkania.
3653 W. DIVERSEY
2-gie piętro. Pytać o panią Stasię.

ŁADNE czyste mieszkanie 1 sypialnia, z garażem lub nie. 2539 N. Lamond. \$290. 889-3726.

4 POKOJE ogrzewane. Lodówka i piec. Tel. 342-2825.

JACKOWO
Do wynajęcia pokój.

777-4635

2½ POKOI "English basement," ogrzewane. Leavitt-Chicago. 991-2183.

'68 DODGE Dart, 6 cylindrowy. \$800.

Niski młaz. Tel. 736-3163.

3 SYPIALNIE, umeblowane, ogrzewane. Okolica Milwaukee-Devon. — Tel. 775-4516.

UMEBLOWANA trójka na pierwszym piętrze. \$250 miesięcznie plus depozyt. Okolica Fullerton-Austin. — 889-3952.

Belmont — Narragansett

Nowoczesne 4 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią. \$275 plus ogrzewanie. **685-9017**

4-KA do wynajęcia, na Wacławowie. 297-0253.

CICERO-Milwaukee. Mieszkanie całkowicie umeblowane, łącznie z ogrzewaniem. Dorosłym. 763-8240, po 6-jej.

6 POKOJOWE MIESZKANIE
Z 3 SYP.

1 piętro, spokojnym tanio, oraz pokój dla pani za posprzątanie mieszkania raz w tygodniu, używalność kuchni. Tel.: 486-0583

BLISKO ASHLAND I DIVISION 2 sypialniowe mieszkania do wynajęcia. \$150 miesięcznie. Bardzo czyste. Dzwonić po angielsku: 539-7565

WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, blisko jeziora Amerykańskie kierownictwo zapewnienia: * system bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny.

* bezpłatna TV Spectrum; windy.

* w bloku pralnia i sklep spożywczy.

* nowoczesnie wyposażone mieszkania z 1 sypialnią od \$255 lub \$265.

* ogrzewanie włączane w cenę.

Jeśli się pospieszysz uzyskasz zniżkę.

Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano — do 3 p.p.: 281-1124.

Winda w Budynku.

Blisko Logan Square.

Darmo elektryka i gaz. \$210 i wyżej.

80% polscy lokatorzy. Dzwonić w języku ang. od 7-9 wiecz. 685-3323

albo od 9-12 w południe 272-8151

3 ROOM apartment. Newly decorated. 3rd floor. Logan Square area. 772-9803.

1 MIESIĄC BEZPŁATNY
Z TYM OGŁOSZENIEM

1338 W. ARGYLE

Mieszkanie od \$195 miesięcznie. Elektryczność, gaz, ogrzewanie bezpłatnie. Świeżo odnowione. Polskie kierownictwo.

Tel. 878-0999

★ Rozmaite

MOŻLIWOŚCI
KTÓRYCH
DO TEJ PORY
NIE MIAŁEŚ

20 różnych usług i publikacji: praca, pożyczki, ulgi, podatki, prawa imigrantów, interesy z małym wkładem i wiele innych praktycznych dziedzin. Przyślij znaczek pocztowy, a otrzymasz katalog naszych ofert.

SERVICE PUBLICATIONS
Z 4 P.O. Box 25251
Chicago, IL 60625

WYPRZEDAŻ rzeczy z całego mieszkania oraz meble, lodówka, kuchnia, stereo, TV, dywany itp. 237-6704.

KOMPUTERY

połączona sprzedaż i nauka obsługi u ciebie w domu — za przystępną cenę. To tylko kilka możliwości zastosowania: teleksy do Polski

(Oszczędność do 80%)

księgowość. Listy, artykuły, giełda, bilety lotnicze, zakupy.

Tel.: (312) 885-4620

Czy Płacicie Państwo Za Dużo
Za Ubezpieczenie Samochodu?

Dowiedźcie się — zadzwonić do Bożeny aby porównać ceny.

Tel.: 529-8550

STARE meble do sprzedania. 5711 N. Christiana. Tel.: 267-7896.

SPRZEDAM duży ochładzacz. — 637-8399.

MASZYNA DO
GWINTOWANIA RUR

od ¼ do 2 cali, kompletna na 110 i 220 volt \$500.

MOTOROWKA

16 stóp długa, 50 koni mechanicznych — Mercury. Kompletnie wyposażona. Cena \$2,000.

436-7619

● KUPUJECIE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

MAM GOTÓWKĘ I POMIESZCZENIE
NA INTERES LUB PRODUKCJĘ!

OCZEKUJE ORYGINALNYCH, INTRATNYCH POMYSŁÓW
Tylko Pisemne Propozycje Wysłać Do:

B & A CO., INC.

1532 W. Howard, Chicago, IL 60626 Attn. Mr. Michael

Uwaga! Obniżka Cen

Łańcuszki 14K złoto \$16.00
Kasety "SONY" \$ 1.40
Długopisy z zegarkiem \$ 2.50
Albumy na 100 zdjęć \$ 1.50
Męskie zegarki elektroniczne \$ 6.90
Zegarki Atlantic z budzikiem \$49.00
Prostowniki do ładowania baterii \$12.00
Latarki z prądnica \$ 4.50
Elektroniczne aparaty do mierzenia ciśnienia krwi. \$46.00
Posiadamy duży asortyment zegarków szwajcarskich ATLANTIC.

Zapraszamy

GOLDMART

3113 N. MILWAUKEE AVE, CHICAGO, IL. 60618

Tel. (312) 463-5583

SPRZEDAM maszyny kuźnierskie, garbarskie, prasowaczka, wykańczarka, szlifierka, rozbijaczka, rozbijaczka lighter oraz maszyny do szycia. Tel.: 235-3756.

SPRZEDAM ALUMINIOE OKNA z żaluzjami, szymbami i siatkami, (aluminium windows with glass and screen) 7 okien 92 x 24 i 2 okna 92 x 33. Dzwonić w języku angielskim do Bette

278-4918 albo 274-2240

DWIE LADY
CHŁODNICZE

Do Sklepu Spożywczego i Kasę

Sprzedam Za ½ Ceny

Tel. 486-9183

TELEWIZORY KOLOROWE

z gwarancją od \$99.

Sprzedaje Inz. Paprocki

Telefon 545-6667 godz. 1 p.m. — 9 p.m.

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylvania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereo-foniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przystąpić do odbioru stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe.

FEDERAL ELECTRONIC, TV & HiFi

955 W. ADDISON 549-3138

THRIFT SHOP

Bardzo tanio. Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. — Wtorki, środy, czwartki i soboty 11-5 po południu. Piątki 11-8 wieczorem. Rodziny dorosłych opóźnionych w rozwoju.

4116 OAKTON
Skokie, IL.

(a Blok Na Zachód Od Crawford)

★ Rozmaite

Porady
KOSMETYCZNE
Czyszczenie twarzy, masaże, maseczki. — Dzwonić po umówienie:
736-0552

KULTURALNA, MIŁA OSOBA zamieszkała w Krakowie, chętnie użyczy wszelkich udogodnień turystom

Proszę telefonować na 331-005 w Polsce

1-414-756-2833 w Stanch

SPRZEDAM
UŻYWANE LODOWKI

Kucharki gazowe w bardzo dobrym stanie. Cena przystępna.

3518 N. PULASKI
Tel. 794-0443

KUPUJĘ STAREJ DATY
MEBLE

OBRAZY, KSIĄŻKI, BIŻUTERIA, ZASTAWY STOŁOWE

GLORIA

470-0634 — Wieczorem

TELEWIZORY z gwarancją, od \$39 i wyżej. 276-4316.

SPRZEDAM kryształ. 276-9471.

SPRZEDAM tani komplet materacy, rozmiar "queen." Tel. 693-9626.

Z POWODU LIKWIDACJI
SKLEPU SPRZEDAM
10 MANEKINÓW

W dobrym Stanie — do sklepów — do okien wystawowych, po bardzo przystępnej cenie. — także sprzedam Elektryczną Reklamę na Wieczór — oświetlenie młodej pary, przedstawiającej model młodego małżeństwa, oraz wiele innych rzeczy.

Zainteresowani tel. 227-1647.

Rozmówcie się po polsku.

KUPUJEMY STARE
MEBLE DREWNIANE

Jak — komody, bufety, bary, stoły do jadalni, kredensy.

278-0794

WŁÓCZKA. Duży worek, \$5.00 za 40 uncji, oraz różnego rodzaju włóczki, po niskich cenach w Chicago. 3007 Irving Park Rd.

★ Rozmaite

★ Rozmaite
PORADY
KOSMETYCZNE
Czyszczenie twarzy, masaże, maseczki. — Dzwonić po umówienie:
736-0552

KULTURALNA, MIŁA OSOBA zamieszkała w Krakowie, chętnie użyczy wszelkich udogodnień turystom

Proszę telefonować na 331-005 w Polsce

1-414-756-2833 w Stanch

SPRZEDAM
UŻYWANE LODOWKI

Kucharki gazowe w bardzo dobrym stanie. Cena przystępna.

3518 N. PULASKI
Tel. 794-0443

KUPUJĘ STAREJ DATY
MEBLE

OBRAZY, KSIĄŻKI, BIŻUTERIA, ZASTAWY STOŁOWE

GLORIA

470-0634 — Wieczorem

TELEWIZORY z gwarancją, od \$39 i wyżej. 276-4316.

SPRZEDAM kryształ. 276-9471.

★ **MEBLE**

7 KAWALKOWY komplet mebli do sypialni, z twardego drewna, duże łóżko — "King size" plus lampy mosiężne (brass). Wszystko jak nowe.
737-8600

AAA 24 JEDNOSTKI

MOTEL

RICE LAKE, WIS.

Centralnie położony. Wszystko schludne i nieskazitelne. 1,800 stóp kwadratowych. Osobne "lobby", biuro i pomieszczenie do zamieszkania. Ponadto posiadłość w śródmieściu \$75,000. Wpłaty do 9 procent. Właściciel sfinansuje. Darmo fotografie posiadłości, broszury.

LAKE OWEN LODGE RESORT

CABLE — Okolica Hayward 8 ultra nowoczesnych kabin. Olbrzymi główny budynek (lodge) z kompletnym barem piwnym, pokojem gier jadalnią. Fieldstone kominek. Nowe 3400 st. kw. dom noclegowy (dormitory) 5,600 st. kw. bydynek rekreacyjny. 1,400 stóp frontu jeziora Owen, 15 akrów północnych lasów, dzikiego raj. \$175,000. Wpłaty do 10 procent. Właściciel sfinansuje. Darmo fotografie posiadłości, broszury.

JACK SPEARS REALTY,

Box 291, Hudson WI 54016

Tel. 1-715-386-8319

lub 1-612-330-3622

WYPROWADZAM SIĘ

Sprzedam meble i urządzenia: lodówki, klimatyzatory i kucharki oraz inne rzeczy domowe.

867-6862 albo 867-4776

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Naprawy**

UNLIMITED SERVICE

NAPRAWY

- PRALEK I SUSZAREK
- AIR CONDITIONER
- LODÓWEK
- PIECÓW KUCHENNYCH
- ODKURZACZY

- SPRZET STEREO
- TELEWIZORÓW
- GIER TELEWIZYJNYCH
- MAGNETOWIDÓW
- DYSTYBUCJA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

100% GWARANCJA NAPRAWY

tylko z tym → KUPONEM

BEZPŁATNA WYCENA

KOSZTÓW NAPRAWY

tel. 725-3995

4710 W. IRVING PARK RD.

KUPCYN

★ **NAPRAWA LODÓWEK**

PEŁNA GWARANCJA

WSZYSTKIE

MODELE

- FRIGIDAIRE
- G.E.
- WESTINGHOUSE
- HOTPOINT
- PHILCO ETC.
- COLDSPOOT
- AMANA
- ADMIRAL
- PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 23 lata doświadczenia.

24-GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PK.

973-5986

Snowflake Refr. Podolski

★ **Malowanie**

MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. 772-9630.

MALUJEMY i naprawiamy domy wewnątrz i na zewnątrz. 276-2599.

MALOWANIE wewnątrz i zewnątrz, zakładanie "dry wall" i plastrowanie. 342-3989 po 6-tej.

MALUJE wewnątrz i zewnątrz. Ubezpieczony. 286-0864.

R. & R. PAINTING

Fachowe Wykonanie

Rezydencji i Apartamenty

i budynki handlowe.

Dzwonić: 927-3073

Asekurowani

★ **Fugowanie**

POLONIA & SONS

TUCKPOINTING & ROOFING

Fugowanie, zakładanie dachów, budowa kominów, instalowanie bloków ze szkła (glass blocks).

235-4996

LEO GENERAL CONSTRUCTION

- Korzystajcie z Wiosennej Zniżki
- FUGOWANIE
- Bydunków Apartamentowych
- Domów Rezydencyjnych
- Fabryk • Kominów

• Roboty murarskie i cementowe również Dachy i Obicia aluminiowe

POLSKA FIRMA

UBEZPIECZONA I POD BOND

100% GWARANCJA

Leopold Bury, właściciel

998-9460

★ **Dywany****OLSON RUG****DYWANY**

Od \$4.95

za jard kwadratowy.

CHINSKIE DYWANY

50% ZNIŻKI

Tel. 544-1313 lub 577-5719 po 9-jej wiecz.
Pytać o Wesley Szymborski.

★ **Przeprowadzki****RYCHARD MOVERS**

Polska, Ubezpieczona Firma

III C.C. 43423 M.C.

Przeprowadza Tania i Fachowo.

342-1410 767-4579

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 M.C.

24 GODZINNA OBSŁUGA

7 DNI W TYGODNIU

583-8154

PRZEPROWADZKI vanem — tania.

Tel. 745-3446.

★ **Usługi****"A B" REKLAMA****SERWIS**

Rozprowadzimy 1000 ulotek dziennie reklamujących twój interes w Chicago i poza Chicago, do drzwi klienta na północno zachodnich przedmieściach. Dzwon 745-9382 od 6 wiecz. do 9 wiecz.

SCINAM tania drzewa rosnące "na yardzie" — ogrodzie. Posiadam doświadczenie. 637-5160.

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

UCZĘ jazdy samochodem, pomagam w uzyskaniu prawa jazdy. 745-3446

NAPRAWA

- LODÓWEK
- KLIMATYZATORÓW (Air Cond.)
- PRALEK
- SUSZAREK
- KUCHNI GAZOWYCH
- WYKONUJEMY KOMPLETNE INSTALACJE CHŁODNICZE

BEZPŁATNA WYCENA

PEŁNA GWARANCJA

736-4620

WYKONAM murowanie, fugowanie,

schody, ogrodzenia, werandy, inne

prace — tania. 421-4879.

SUMMER SPECIAL

- Clean & Deodorize Catch Basin
- Rod Sink Line

& Main Line to Street. . .

Total \$55.00

Licensed & Bonded

Flood Control Specialist

23½ Hour Service

The Sewer Doctor

647-8417

WIRGINIA**BIURO PORAD**

Załatwia:

- Problemy imigracyjne
- Sprawy sądowe
- Wypadki w pracy i samochodowe
- Tłumaczenia w urzędach
- Zaprośzenia
- Paszporty
- Lekcje angielskiego
- Paczki do Polski

Godziny: Pon. — piątki 9-9,

sob. 9-6 lub za umówieniem

4465 N. MILWAUKEE AVE.

Obszerne parking

286-7080 lub 286-7081

★ **OCHŁADZANIE****WARTOŚCIOWY KUPON**

\$10/\$10

Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA NAPRAWACH,

PRZERÓBKACH I INSTALACJACH SYSTEMU

OCHŁADZANIA I OGRZEWANIA

VENTURA

276-7700

4649 W. FULLERTON

\$10/\$10

Wymijcie

Zachowajcie

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

★ **Naprawa TV**

NAPRAWA telewizorów kolorowych, białoczarnych. Gwarancja. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją. 725-4307.

TELEWIZORY KOLOROWE

Naprawia

INŻ. PAPROCKI

Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.

545-6667 — Gwarancja

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

★ **Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

★ **Kanalizacja****STANLEY PLUMBING****AND SEWER**

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tania.

Tel.: 889-4760 24 Godz.

Licencjonowani, Bondowani

Ubezpieczeni

S.L.J. 2770

STANISŁAW ZIMNY

WYKONUJE PRACE

KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI

SEWERAGE

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

WSZELKIE ROBOTY

HYDRAULICZNE

Wykonują solidnie i tania:

BOGUSŁAW

Dzwonić: 436-7619

★ **Dachy**

JACK'S ROOFING CO.

Firma specjalizująca się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów. Dachy płaskie na gorąco, dachówki (shingles) oraz sidingi, rynny, podsufitki, okapówki (soffit, fascia, gutters).

gwarancja darmo wycena

247-4503

TANIO i solidnie reperuje i wykonuje nowe dachy z "shingles". Gwarancja. Tel. 545-7503.

Kładziemy Nowe Dachy

i Reperujemy Stare,

po niskich cenach.

Zakładamy Rynny

i Wykonujemy

Roboty Blacharskie

J. R. ROOFING

5920 W. Fullerton Ave.

Tel. 637-6665

EMPIRE ROOFING CO.

WSZELKIEGO RODZAJU

STANDARDOWE DACHY

Nowe Jednostkowe Dachy

Fachowa wymiana dachów (re-roofing. Rynny i ścieki. Izolacja i uszczelnianie przeciw wodzie. Darmo wycena. Dzwonić po informację. 927-1700

3018 S. Spaulding

DACHY WSZELKIEGO RODZAJU

Specjalność wysokie, rynny, kominy.

276-4119

★ **Ogrzewanie**

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING

631-4274

5633 N. HARLEM AVE.

★ **OCHŁADZANIE**

WARTOŚCIOWY KUPON

\$10/\$10

Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA NAPRAWACH,

PRZERÓBKACH I INSTALACJACH SYSTEMU

OCHŁADZANIA I OGRZEWANIA

VENTURA

276-7700

4649 W. FULLERTON

\$10/\$10

Wymijcie

Zachowajcie

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

\$10/\$10

DOKŁADNIE SPRAWDZIMY

WASZ SYSTEM CENTRALNEGO OCHŁADZANIA

Tylko za \$27.00

Regularnie \$38.00

Unikniesz kosztownej naprawy twojego centralnego ochładzania sprawdzając wcześniej. Być może, że tylko wymaga czyszczenia, i dopełnienia gazem — freon. "2 funty" freonu plus czyszczenie i sprawdzenie wszystkich części. Licencja i asekurowanie na wszystkie roboty.

Proszę okazać ten kupon.

CAREY'S

HEATING & AIR CONDITIONING

532-2449

★ **Elektryczne Roboty**

DAKIN ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI

Licencjonowany i pod bondem.

Wykona Każdą Pracę Elektryczną

Solidnie i z Gwarancją.

OBLICZENIA DARMO.

777-8044 lub 286-4416

DOSWIADCZONY elektryk wykona

wszelkie prace elektryczne solidnie

i niedrogo 889-3722

LUDWIK ELECTRIC

SERVICE INC.

Licencjonowana i ubezpieczona firma

wykona każdą pracę elektryczną z

gwarancją.

KOSZTORYSY BEZPŁATNE

Ludwik Podbiełski • 227-8569

LICENCJOWANY elektryk wykona

wszelkie prace elektryczne z gwa-

rancją i po konkurencyjnych cenach.

725-0188.

WSZELKIE roboty elektryczne, wyko-

nuje fachowo, prędko, tania. 278-8113.

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee

725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektrycz-

Zarządzenie Senatu Illinois w Sprawie Kontroli Urodzin

W śróde członkowie Senatu Illinois przyjęli drogą głosowania nową ustawę, która wymaga, aby dziewczęta poniżej 18 roku życia, które zgłaszają się na zabiegi spędzania płodu, byli do tego upoważnione jedynie za wiedzą rodziców.

Przepis wymaga zatem, aby lekarz, do którego zgłasza się ciężarna nastolatka informował o tym fakcie jej rodziców przynajmniej 24 godziny przed zabiegiem.

Przepis ten, przyjęty wcześniej przez członków Izby Illinois został obecnie zaakceptowany w Senacie stosunkiem głosów 50 — 7 i odesłany z powrotem do Izby, celem powtórnego przeanalizowania naniesionych w Senacie poprawek.

Ustawa zakłada, że lekarz, który nie zastosuje się do powyższego zarządzenia może zostać ukarany grzywną \$1,000 oraz karą rocznego więzienia. Należy podkreślić, że przepis został przyjęty w Senacie oraz Izbie Illinois pomimo licznych uwag, że może on być uznany za niekonstytucyjny.

Członkowie Senatu ustalili, że od nowej ustawy mogą istnieć pewne wyjątki. Decyzja w tej sprawie leży wyłącznie w gestii sądów, w wypadku, kiedy dziewczyna udowodni, iż informowanie rodziców o jej stanie może wiązać się z pewnym niebezpieczeństwem lub jeśli niedoszła matka wykaże się w sądzie wysokim stopniem dojrzałości psychicznej.

Zbliża Się Głosowanie Nad Podwyżką Podatków Na Szkolnictwo w Chicago

Springfield, Ill. — W czwartek Zgromadzenie Stanowe przesunęło w stadium gotowości poddania pod głosowanie serii projektów w sprawie podwyżki podatków, przeznaczonych na Chicagorską Radę Szkolną.

Pod głosowanie poddane mają być następ. projekty, które przyczyniłyby się do podwyższenia podatków od nieruchomości:

Kara 120 Lat Za Pobicie Dwóch Starszych Pań

Brian Triplett uznany winnym pobicia 25 maja dwóch starszych pań został skazany przez sędziego C. Berkosa na 120 lat więzienia. W rezultacie pobicia, które miało miejsce 4 stycznia 1982 roku, Margaret Bernak 72, została całkowicie sparaliżowana. Mieszkająca z nią 78 letnia siostra Emma została również dotkliwie pobita.

Wcześniej został skazany inny sprawca tego napadu Carl Gilcrest, który dostał tylko 30 lat, ponieważ przyznał się do winy i zeznał przeciwko Triplett'emu.

Stale Ceny Benzyny

Chicagowski Związek Motorowy, Chicago Motor Club przekazał w czwartek kolejne informacje na temat cen benzyny w rejonie Chicago. Z danych wynika, że pomimo rozpoczęcia sezonu wakacyjnego, ceny paliwa na lokalnych stacjach benzynowych uległy w ciągu ostatnich dwóch tygodni jedynie minimalnemu zwiększeniu, przy czym zanotowano go jedynie na stacjach samoobsługowych.

Inną sprawą, która w ostatnim czasie regularnie powraca na forum obrad ustawodawców jest sprawa stanowej pomocy stypendialnej dla młodych mężczyzn, którzy wymagają tego rodzaju dotacji celem kontynuowania nauki. Poprzednio członkowie Senatu, a w śróde również członkowie Izby stanowej uznali, że do korzystania z tej formy pomocy nie będą upoważnieni mężczyźni, którzy nie spełnili obowiązku rejestracji do służby wojskowej.

Przepis, przesłany obecnie do podpisu gubernatora, zakłada, że każdy student powinien dostarczyć władzom swojej uczelni zaświadczenie o rejestracji w okresie 6 miesięcy od chwili ukończenia 18 roku życia.

W przeciwnym wypadku pomoc stypendialna z kasy stanowej zostanie dla niego wstrzymana. Również w tym przypadku pojawiły się głosy protestu, oparte głównie na orzeczeniu sędziego federalnego w stanie Minnesota, wydanym zaledwie tydzień wcześniej, które mówiło że postępowanie takie jest niezgodne z Konstytucją Stanów Zjednoczonych.

W tej samej akcji członkowie Izby stanowej ustalili, że suma stypendium zostanie zwiększona dla studentów studiów dziennych w pełnym wymiarze godzin do \$2,250, natomiast dla studentów w niepełnym wymiarze godzin do \$1,125.

Poprzednio sumy te wynosiły odpowiednio \$2,050 i \$1,025.

- podwyżka o 50 centów od 100 dol. wartości szacunkowej — na cele oświaty, co przyniosłoby dodatkową sumę w wys. 95 mln dol.

- Wprowadzenie podwyżki w wys. 14 centów (od 100 dol. wartości szacunkowej). Uzyskana w ten sposób suma w wys. 27 mln dol. rocznie, przeznaczona byłaby na konserwację budynków.

Supt. szkół chicagowskich dr Ruth Love, twierdzi, że wprowadzenie wymienionych podwyżek podatków od nieruchomości, wraz z podwyżką podatku dochodowego, jest konieczne, w celu uruchomienia szkół we wrześniu.

Zgodnie z obowiązującym prawem, szkoły chicagowskie nie mogą być uruchomione tak długo, dopóki budżet ich nie zostanie zrównoważony. W chwili obecnej grozi im przewidywana deficyt w wys. 200 mln dol.

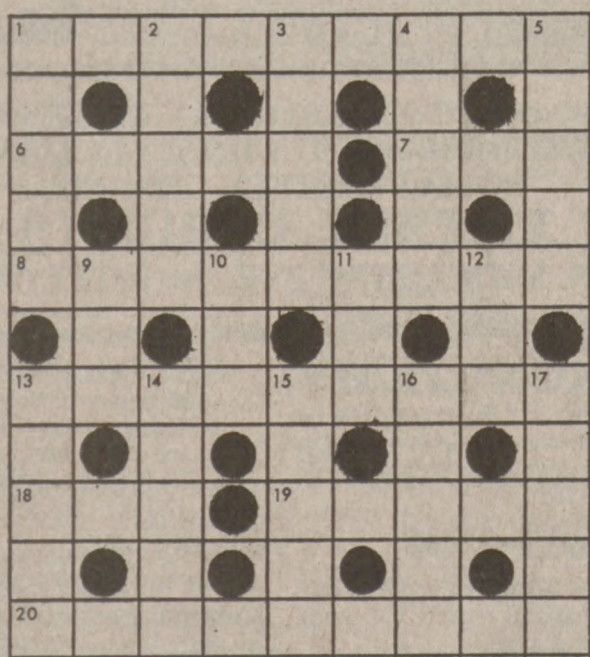
Kluczowa propozycja, która spowodowałaby podwyższenie mnożnika podatkowego z 1.61 dol. na 2.11 dol., z przeznaczeniem funduszy na cele oświatowe, została poddana w czwartek rozpatrzeniu w Senacie stanowym. Wskutek tego podwyżka podatków od nieruchomości może być uwidoczniona na jesiennych nakazach podatkowych.

Podwyżka podatku (z 45 na 59 centów) zapewniająca dodatkowe fundusze na konserwację budynków, została dodana do innego projektu ustawy znajdującej się w Izbie stanowej.

Tym samym zakończono ostateczne przygotowania do głosowania nad wymienionymi projektami ustaw, które zapewnią mają dodatkowe fundusze na szkolnictwo w Chicago.

KRZYŻÓWKA NR. 146

OPR. PAUL MENDERA



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMOW: 1. Sporządza mapy. 6. Cichy odgłos czegoś. 7. Wiadomo w Afryce. 8. Przewóz. 13. Porek. 14. Polskie Linie Lotnicze. 19. Zakładka na sukni. 20. Napisał powieść "Wrzesień".

PIONOWO: 1. Wydatek. 2. Tańcza na Kubie. 3. Pora, sezon. 4. Kolliste skrzyżowanie bekolizyjne. 5. Figlarz, żartownis. 9. Po obu stronach szosy. 10. Zasila Wartę. 11. Bóg pasterzy (koźlonogi i rogaty). 12. Chmara

ptaków. 13. Szyby na kłosa. 14. Pierwiastek chemiczny. 15. Lampa wisząca z kłosem. 16. Z stolicą "Santiago". 17. Typ aktora.

ROZWIĄZANIE

KRZYŻÓWKI NR. 145

Poziomo: Dziennikarz. Kuter. Agat. Paleta. Ambona. Ptak. Sciek. Troskliwość.

Pionowo: Okupant. Styl. Drut. Iwa. Nuta. Krab. Zapaska. Gra. Eros. Apel. Masć. Opis. Tło.



CZĘSTOCHOWA — Papież Jan Paweł II udziela błogosławieństwa wiernym, którzy 19 czerwca zebrali się pod klasztorem Jasnogórskim. (UPI)

Reagan Ostrzegł Przed Inflacją w Zakresie Usług Medycznych

Przemawiając w Chicago Na Zjeździe Amerykańskiego Związku Medycznego

W dniu wczorajszym, po pożegnaniu z chicagorską Polonią, prezydent Reagan udał się na konferencję delegatów Amerykańskiego Związku Medycznego. Głównym przedmiotem jego przemówienia była obrona polityki administracji washingtonskiej w zakresie opieki medycznej, ze szczególnym uwzględnieniem przeciwdziałania wzrastającym kosztom tego rodzaju pomocy.

"Wbrew temu, co słyszycie w telewizji", stwierdził Prezydent, "obecna administracja wydaje na pomoc medyczną więcej pieniędzy niż jakakolwiek administracja w historii tego kraju". Dodał również, że 49 mln starszych, ubogich lub niesprawnych fizycznie obywateli, czyli co piąty Amerykanin skorzysta w przyszłym roku z usług z ramienia Medicare i Medicaid.

Liczba takich osób jest w skali krajowej coraz większa. Dla przykładu, w przyszłym roku będzie ich o milion więcej niż w obecnym oraz o 3 mln więcej niż w 1980.

"Zapoznając się z tymi statystykami rozumiecie chyba, dlaczego jestem mocno zirytowany, gdy słyszę, że administracja obecna fundusze na opiekę medyczną", powiedział prez. Reagan.

W dalszej części wystąpienia prezy-

dent ostrzegł, że gwałtowna inflacja w dziedzinie usług medycznych może stanowić poważne zagrożenie dla jakości oraz skuteczności systemu opieki zdrowotnej. Nie każdy obywatel posiada przecież znakomite ubezpieczenie, z którego w razie potrzeby mógłby skorzystać. Co stanie się zatem, gdy potrzebujący pomocy nie zgłoszą się po nią, gdyż koszty przerosną ich możliwości finansowe?

"Tak, wielkie korporacje zadbają w tym względzie o swoich pracowników, ale nam nie wolno zapominać również o skromnym człowieku ze sklepu z paczkami", skłoniłował Prezydent.

Ronald Reagan zapewnił słuchaczy, że jego administracja nie zamierza zmniejszać jakości amerykańskiego systemu opieki medycznej, administracja pragnie jedynie uratować ten system.

Na zakończenie wystąpienia dodał jednak, że są ludzie, którzy nie chcą tego zrozumieć, toteż uparcie twierdzą, że pieniądze stanowią rozwiązanie wszelkich problemów. Wydaje im się zatem, że jeśli nie żądają zwiększenia funduszy, zezwalają tym samym na stały wzrost kontroli rządu nad sprawami związanymi z pomocą medyczną.

Urządowe Zniesienie Segregacji w Szkołach

Wszystkie szkoły publiczne w Chicago zostaną w jesieni urzędowo uznane za nie mające segregacji. Raport w tej sprawie, opracowany przez Chicagorską Radę Szkolną, określony został, jako "historyczny," jak też zostanie przez władze szkolne przekazany sędziemu federalnemu Milton I. Shadur.

Rada Szkolna ustaliła, że ostatnie sześć szkół uważanych za mające segregację, przejdzie jesienią w zakres szkół bez segregacji, bo w szkołach tych będzie w jesieni co najmniej 30 procent dzieci murzyńskich.

Sędzia Shadur wydał ostatnio orzeczenie, aby szkoły te przeprowadziły

do 31 października rejestrację młodzieży murzyńskiej, czy też zdobyły w dobrowolnych przenosinach z innych szkół nowe grupy uczniów.

Przewodnicząca komitetu desegregacji Rady Szkolnej, Martha Jantho, podała do wiadomości, że liczenie młodzieży szkolnej w tych szkołach nastąpi 20 września, a są to szkoły następujące: Taft High i pięć elementarnych — Byrne, Dora, Pasteur, Carroll i Cassell.

Jeśli okaże się, że w krócej ze szkół brak jest odpowiedniej liczby uczniów z grup mniejszościowych, Rada Szkolna podejmie "obowiązkowe" środki dla zabezpieczenia desegregacji.

Nowy Podatek Pozwoli Na 25 Papierosową Paczkę

Rada powiatowa Cook zatwierdziła wczoraj stosunkiem głosów 7 do 6 zmiany w opodatkowaniu papierosów. Jak donosiliśmy wcześniej, firma tytoniowa R. J. Reynolds wystąpiła przed Radą powiatu Cook o zmianę systemu opodatkowania.

Harry Lees wiceprezydent firmy Reynolds powiedział radnym, że firma ta ma w planie wprowadzić na rynek paczkę zawierającą 25 papierosów. Plan przewiduje wprowadzenie paczki pod nazwą "Century" już w przyszłym miesiącu.

Według starej formułki podatek na papierosy "Century" wynosiłby 10 centów w porównaniu z 5-ma centami za obecną paczkę 20-to papierosową. Powiat Cook traktował do tej pory

paczkę 20-to papierosową jako jednostkę.

Nowy podatek przewiduje podatek 6.5 centów od paczki 25-cio papierosowej w porównaniu z 5-ma centami za paczkę zawierającą 20. Jeden z argumentów, użytych przez wiceprezydenta Reynolds, Lees przed Radą mówi, że jeżeli paczka 25 papierosowa będzie sukcesem będzie to oznaczało dodatkowe dochody dla powiatu Cook.

Przedstawiciel firmy Reynolds oświadczył, że jego firma wypuści nowe papierosy w tych 34 stacjach, które mają system opodatkowania ten sam, jaki został obecnie zaadaptowany przez Radę powiatu Cook. Sąsiednie stany Indiana i Wisconsin będą razem z Illinois terenem wprowadzenia nowego produktu.

Pożar w Zachodniej Dzielnicy Przyczyną Obrażeń 9 Osób

W śróde w 4-piętrowym budynku w zachodniej części Chicago doszło do tragicznego w skutkach pożaru. Mieszkańcy, którzy na skutek szybko rozprzestrzeniających się płomieni zostali praktycznie uwięzieni wewnątrz, ratowali się ucieczką przez okna.

Sytuacja przedstawiała się dramatycznie. Ludzie wyrzucali z 4-go piętra dzieci w ręce przybyłych na pomoc sąsiadów, po czym skakali z dużych wysokości, chcąc za wszelką cenę opuścić płonący budynek jedyną możliwą drogą.

Przedstawiciel straży pożarnej stwierdził bez cienia wątpliwości, że pożar był spowodowany przez podpalenie. Dodał, że ucieczka przez okna była jedynym sposobem ratunku, gdyż oprócz niej droga na zewnątrz prowadziła wyłącznie przez ogień.

5 osób nie wytrzymało napięcia psychicznego i wyskoczyło z budynku przed przybyciem straży pożarnej, inna wyskoczyła zanim strażacy zdążyli przygotować drabiny.

Pierwsze płomienie pojawiły się około godziny 8:40 rano, w górnej części budynku przy 2425 S. Kedvale ulicy. Już po zakończeniu akcji znaleziono tam rozlaną benzynę, która wyraźnie sugeruje, że pożar był efektem celowego działania.

Wśród osób, które najbardziej ucierpiały na skutek pożaru znajduje się 23-letni Alvin Monger. Wyrzucił on w ręce sąsiadów 2-letnią córeczkę swoich przyjaciół, po czym skoczył w ślad za nią, doznając uszkodzenia kręgosłupa.

Brat dziewczynki, 5-letni Dariusz został przewieziony do szpitala powiatowego z oparzeniami, które obejmują 25% powierzchni jego ciała. Chłopiec znajduje się w stanie krytycznym.

Te oraz inne ofiary płomieni przebywają obecnie pod opieką lekarzy w okolicznych szpitalach. Debbie Padilla, która mieszka w sąsiednim budynku stwierdziła, że wybiegła z domu natychmiast, kiedy usłyszała, że dzieje się coś niedobrego. Pierwszą rzeczą, jaką zobaczyła, był ojciec innego dziecka, który trzymając go

na rękach biegał z okna płonącego pomieszczenia o ratunek.

Na zewnątrz znajdowała się już spora grupa, nie sposób jednak było złapać rzucone dziecko w locie. Ludzie momentalnie zbili się w ciasny tłum, aby choć w ten sposób załagodzić jego upadek.

Nie obeszło się bez zadrapań, potłuczeń, a nawet złamań, sposób okazał się jednak skuteczny. Przytomni sąsiedzi uratowali tą metodą życie wielu dzieci.

Kampania Na Rzecz Ulepszania Dzielnicy Rozpoczęta

Kampania, która ma za cel zebranie 1.4 miliona dolarów z donacji firmowych rozpoczęła się w czwartek. Fundusze te zostaną przeznaczone na ulepszenie siedmiu dzielnic w Chicago. Dzielnice te to: Central Austin, Heart of Chicago, Little Village, Near Northwest, West Englewood, West Humboldt Park i okolica Marshall Square w dzielnicy Lawndale.

Organizacja, która rozpoczęła obecną kampanię zebrała w poprzednich latach, zaczynając od 1975 roku, 5 milionów dolarów które zostały przeznaczone na te cele. Przewodniczącym organizacji Neighborhood Housing Services jest Donald Craib, prezydent firmy ubezpieczeniowej Allstate.

Rozłam Wśród Murzyńskich Przywódców

Przemawiając w śródmieściu Chicago, była demokratyczna członkini Kongresu, Shirley Chisholm (D-N.Y.), stwierdziła w czwartek, że wśród przywódców murzyńskiego ruchu na rzecz uzyskania równych praw cywilnych, istnieje ostatnio poważny rozłam, co do swojego ewentualnego kandydata na urząd prezydencki. Gdyby podziały te zostały zlikwidowane, zdaniem pani Chisholm, Murzyni posiadaliby znaczny wpływ na przebieg przyszłorocznego Zjazdu Partii Demokratycznej.

Dowód Niepoczytalności Przechodzi w Ręce Obrony

Według Nowej Ustawy w Legislaturze Stanowej

Ustawa, która ograniczyłaby użycie niepoczytalności jako obrony w sprawach kryminalnych, została zatwierdzona przez Izbę Legislatury stanowej.

Według obecnego prawa ciężar przedstawienia dowodu należy do prokuratora. Stan musi udowodnić, że w czasie popełnienia przestępstwa dana osoba miała pełną świadomość swojego czynu. Niepoczytalność jako obrona była więc często używana przez stających przed sądem.

Nowa ustawa przewiduje, że oskarżony będzie musiał udowodnić swoją niepoczytalność w czasie popełnienia przestępstwa. Ustawa została przegłosowana większością głosów 95 do 8.

Przeciwnicy ustawy twierdzą jednak, że jest ona sprzeczna z duchem prawa amerykańskiego. Według pra-

wa bowiem podejrzany jest niewinny do chwili ustalenia przez sąd jego winy.

Użycie niepoczytalności jako obrony spotyka się ostatnio z ostrą krytyką szczególnie po zamachu na prezydenta Reagana; wówczas bowiem Hinckley został uznany niewinnym przez ławę przysięgłych właśnie na podstawie niepoczytalności.

W innej ustawie przegłosowanej przez Izbę osoby ociągające się z płaceniem alimentów na dzieci będą miały tę sumę odciągniętą bezpośrednio z wypłaty. Ustawa ta przeszła ilością głosów 111 do 1. Ustawa miała poparcie sędziów, którzy chcieli wyeliminować sytuacje gdzie przed sądem stają osoby winne tysiące dolarów, które miały być wypłacone jako alimenty na dzieci.

Przebudowa i Naprawy Ulic, Utrudnią Ruch w Śródmieściu

Kierowcy przejeżdżający ulicą Ohio mogą mieć wrażenie że są w śródmieściu Bejrutu — tak określili trwającą w tej chwili przebudowę ulicy Ohio kapitan James Connolly, komentując sprawę ruchu kołowego i parkingów w obrębie śródmieścia.

Ulica Ohio jest jedną z wielu, na których będą trwały przebudowy w czasie lata i pod adresem której potoczą się epitety zdenerwowanych kierowców. Korki, które ostatnio powstały w śródmieściu zmusiły policję chicagorską do ostrzejszego przestrzegania zakazów parkowania.

Posypały się mandaty. Pozakładano nowe znaki ostrzegające kierowców o ściąganiu niewłaściwie zaparkowanych samochodów. Rozkazy wykonawcze zostały już wydane i niejedynym niefortunny kierowca został pozbawiony samochodu i 50 dolarów potraty na wykupienie ściągniętego samochodu.

Dla odważnych, którzy pomimo tego chcą podróżować po śródmieściu podajemy miejsca które może jednak warto ominąć.

— Ohio St., poszerzana pomiędzy ulicami Orleans i Michigan. Roboty będą trwały do listopada.

— Przebudowa mostu na La Salle pomiędzy ulicami Wacker i Kinzie, która powinna się skończyć w sierpniu.

Fontanny z Hydrantów Są Zabronione

Z chwilą nastania pierwszych upałów, mieszkańcy Chicago coraz powszechniej uruchamiają uliczne hydranty, aby podlać trawę przed domami i i uzyskać nieco przyjemnego chłodu. Lokalny komisarz do spraw systemów wodnych, John Corey oświadczył w śróde, że podobna działalność stanowi wykroczenie przeciwko przepisom prawnym, doprowadza również do spadku ciśnienia wody w hydrantach, a tym samym mniejszej skuteczności akcji straży pożarnej.